|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Acts |  |
| 1:1 The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, | 1 Τὸν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) πρῶτον [(first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) λόγον [(account)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἐποιησάμην [(I composed)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) πάντων [(all the things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὦ [(O)](http://biblehub.com/greek/5599.htm) Θεόφιλε [(Theophilus)](http://biblehub.com/greek/2321.htm), ὧν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἤρξατο [(began)](http://biblehub.com/greek/756.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ποιεῖν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάσκειν [(to teach)](http://biblehub.com/greek/1321.htm), | 1:1 The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, |
| 1:2 Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen, | 2 ἄχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) ἧς [(the)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἐντειλάμενος [(having given orders)](http://biblehub.com/greek/1781.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλοις [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) Πνεύματος [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξελέξατο [(He had chosen)](http://biblehub.com/greek/1586.htm), ἀνελήμφθη [(He was taken up)](http://biblehub.com/greek/353.htm), | 1:2 Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen: |
| 1:3 To whom also he showed himself alive after his **sufferings** by many infallible proofs, being seen of them forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God, | 3 οἷς [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρέστησεν [(He presented)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) ἑαυτὸν [(Himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) ζῶντα [(alive)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παθεῖν [(suffering)](http://biblehub.com/greek/3958.htm) αὐτὸν [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πολλοῖς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τεκμηρίοις [(proofs)](http://biblehub.com/greek/5039.htm), δι’ [(during)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm) ὀπτανόμενος [(being seen)](http://biblehub.com/greek/3700.htm) αὐτοῖς [(by them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λέγων [(speaking)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείας [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 1:3 To whom also he showed himself alive after his **passion** by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God: |
| 1:4 And, being with them **when they were** assembled together, commanded them that they should not depart from Jerusalem but, Wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me. | 4 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συναλιζόμενος [(being assembled together)](http://biblehub.com/greek/4871.htm), παρήγγειλεν [(He instructed)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἱεροσολύμων [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) χωρίζεσθαι [(to depart)](http://biblehub.com/greek/5563.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) περιμένειν [(to await)](http://biblehub.com/greek/4037.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαγγελίαν [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πατρὸς [(Father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm): “Ἣν [(That which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἠκούσατέ [(you heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm); | 1:4 And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me. |
| 1:5 For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence. | 5 ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἐβάπτισεν [(baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) ὕδατι [(with water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm); ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Πνεύματι [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) βαπτισθήσεσθε [(will be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) Ἁγίῳ [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πολλὰς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ταύτας [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm).” | 1:5 For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence. |
| 1:6 When they, therefore, were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel? | 6 Οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) συνελθόντες [(having come together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm), ἠρώτων [(were asking)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἐν [(at)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρόνῳ [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἀποκαθιστάνεις [(are you restoring)](http://biblehub.com/greek/600.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείαν [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰσραήλ [(to Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm)?” | 1:6 When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel? |
| 1:7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons which the Father hath put in his own power. | 7 Εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ‹δὲ› [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Οὐχ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὑμῶν [(yours)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) χρόνους [(times)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) καιροὺς [(seasons)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) οὓς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πατὴρ [(Father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἔθετο [(put in place)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐν [(by)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίᾳ [(His own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) ἐξουσίᾳ [(authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm). | 1:7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power. |
| 1:8 But ye shall receive power after that the Holy Ghost is come upon you; and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth. | 8 ἀλλὰ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) λήμψεσθε [(you will receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) δύναμιν [(power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm), ἐπελθόντος [(having come)](http://biblehub.com/greek/1904.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔσεσθέ [(you will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μου [(for Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μάρτυρες [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm), ἔν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πάσῃ [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίᾳ [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαμαρείᾳ [(Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἐσχάτου [(*the* uttermost part)](http://biblehub.com/greek/2078.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm).” | 1:8 But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth. |
| 1:9 And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight. | 9 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰπὼν [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), βλεπόντων [(beholding)](http://biblehub.com/greek/991.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπήρθη [(He was taken up)](http://biblehub.com/greek/1869.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νεφέλη [(a cloud)](http://biblehub.com/greek/3507.htm) ὑπέλαβεν [(hid)](http://biblehub.com/greek/5274.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμῶν [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 1:9 And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight. |
| 1:10 And while they looked steadfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel, | 10 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἀτενίζοντες [(looking intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) πορευομένου [(as was going)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) αὐτοῦ [(He)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(then)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) παρειστήκεισαν [(stood by)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐσθήσεσι [(apparel)](http://biblehub.com/greek/2066.htm) λευκαῖς [(white)](http://biblehub.com/greek/3022.htm), | 1:10 And while they looked steadfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel; |
| 1:11 Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? This same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven. | 11 οἳ [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Γαλιλαῖοι [(Galileans)](http://biblehub.com/greek/1057.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἑστήκατε [(do you stand)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) βλέποντες [(looking)](http://biblehub.com/greek/991.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανόν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm)? οὗτος [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναλημφθεὶς [(having been taken up)](http://biblehub.com/greek/353.htm) ἀφ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐλεύσεται [(will come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ὃν [(in that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τρόπον [(manner)](http://biblehub.com/greek/5158.htm) ἐθεάσασθε [(you beheld)](http://biblehub.com/greek/2300.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πορευόμενον [(going)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανόν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm).” | 1:11 Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven. |
| 1:12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a Sabbath day's journey. | 12 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὑπέστρεψαν [(they returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ὄρους [(*the* mount)](http://biblehub.com/greek/3735.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλουμένου [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Ἐλαιῶνος [(Olivet)](http://biblehub.com/greek/1638.htm), ὅ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐγγὺς [(near)](http://biblehub.com/greek/1451.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), σαββάτου [(a Sabbath day’s)](http://biblehub.com/greek/4521.htm) ἔχον [(holding)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ὁδόν [(journey)](http://biblehub.com/greek/3598.htm). | 1:12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day's journey. |
| 1:13 And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James, the son of Alpheus, and Simon Zelotes, and Judas, the brother of James. | 13 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτε [(when)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) εἰσῆλθον [(they had entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπερῷον [(upper room)](http://biblehub.com/greek/5253.htm), ἀνέβησαν [(they went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) καταμένοντες [(staying)](http://biblehub.com/greek/2650.htm), ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰάκωβος [(James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀνδρέας [(Andrew)](http://biblehub.com/greek/406.htm), Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Θωμᾶς [(Thomas)](http://biblehub.com/greek/2381.htm), Βαρθολομαῖος [(Bartholomew)](http://biblehub.com/greek/918.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Μαθθαῖος [(Matthew)](http://biblehub.com/greek/3156.htm), Ἰάκωβος [(James *son*)](http://biblehub.com/greek/2385.htm) Ἁλφαίου [(of Alphaeus)](http://biblehub.com/greek/256.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σίμων [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ζηλωτὴς [(Zealot)](http://biblehub.com/greek/2207.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰούδας [(Judas *son*)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) Ἰακώβου [(of James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm). | 1:13 And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James the son of Alpheus, and Simon Zelotes, and Judas the brother of James. |
| 1:14 These all continued with one accord in prayer and supplication with the women, and Mary, the mother of Jesus, and with his brethren. | 14 οὗτοι [(These)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) προσκαρτεροῦντες [(steadfastly continuing)](http://biblehub.com/greek/4342.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχῇ [(in prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm), σὺν [(with *the*)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) γυναιξὶν [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Μαριὰμ [(Mary)](http://biblehub.com/greek/3137.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μητρὶ [(mother)](http://biblehub.com/greek/3384.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 1:14 These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren. |
| 1:15 And in those days Peter stood up in the midst of the disciples and said (the number of names together were about a hundred and twenty), | 15 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύταις [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἀναστὰς [(having stood up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) μέσῳ [(*the* midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm)— ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὄχλος [(*the* number)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) ὀνομάτων [(of names)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) ἐπὶ [(together)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτὸ [(same)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὡσεὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) ἑκατὸν [(a hundred)](http://biblehub.com/greek/1540.htm) εἴκοσι [(twenty)](http://biblehub.com/greek/1501.htm)— | 1:15 And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about a hundred and twenty,) |
| 1:16 Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus. | 16 “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἔδει [(it was necessary for)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) πληρωθῆναι [(to have been fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφὴν [(Scripture)](http://biblehub.com/greek/1124.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προεῖπεν [(spoke beforehand)](http://biblehub.com/greek/4277.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) στόματος [(*the* mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) Δαυὶδ [(of David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) Ἰούδα [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm), τοῦ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενομένου [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὁδηγοῦ [(guide)](http://biblehub.com/greek/3595.htm) τοῖς [(to those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συλλαβοῦσιν [(having arrested)](http://biblehub.com/greek/4815.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm); | 1:16 Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus. |
| 1:17 For he was numbered with us and had obtained part of this ministry. | 17 ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κατηριθμημένος [(numbered)](http://biblehub.com/greek/2674.htm) ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔλαχεν [(was allotted)](http://biblehub.com/greek/2975.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κλῆρον [(a share)](http://biblehub.com/greek/2819.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίας [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 1:17 For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry. |
| 1:18 Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out. | 18 Οὗτος [(This *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐκτήσατο [(acquired)](http://biblehub.com/greek/2932.htm) χωρίον [(a field)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) μισθοῦ [(*the* reward)](http://biblehub.com/greek/3408.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδικίας [(of unrighteousness)](http://biblehub.com/greek/93.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρηνὴς [(headlong)](http://biblehub.com/greek/4248.htm) γενόμενος [(having fallen)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ἐλάκησεν [(he burst open)](http://biblehub.com/greek/2997.htm) μέσος [(in *the* middle)](http://biblehub.com/greek/3319.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξεχύθη [(gushed out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπλάγχνα [(intestines)](http://biblehub.com/greek/4698.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 1:18 Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out. |
| 1:19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called, in their proper tongue, Aceldama, that is to say, the field of blood. | 19 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γνωστὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) ἐγένετο [(it became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) πᾶσι [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦσιν [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Ἰερουσαλήμ [(in Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) κληθῆναι [(was called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χωρίον [(field)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) ἐκεῖνο [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίᾳ [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Ἁκελδαμάχ\* [(Akeldama)](http://biblehub.com/greek/184.htm), τοῦτ’ [(that)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἔστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), Χωρίον [(Field)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) αἵματος [(of Blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm). | 1:19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood. |
| 1:20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein, and, His bishopric let another take. | 20 “Γέγραπται [(It has been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐν [(in *the*)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) βίβλῳ [(book)](http://biblehub.com/greek/976.htm) Ψαλμῶν [(of Psalms)](http://biblehub.com/greek/5568.htm): ‘Γενηθήτω [(Let become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔπαυλις [(homestead)](http://biblehub.com/greek/1886.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔρημος [(desolate)](http://biblehub.com/greek/2048.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἔστω [(let there be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(*one person*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικῶν [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῇ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm),’ Καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm), ‘Τὴν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπισκοπὴν [(position)](http://biblehub.com/greek/1984.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λαβέτω [(let take)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) ἕτερος [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm).’ | 1:20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take. |
| 1:21 Wherefore--of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us, | 21 Δεῖ [(It behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνελθόντων [(having accompanied)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἀνδρῶν [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἐν [(during)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) παντὶ [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) χρόνῳ [(*the* time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ᾧ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἰσῆλθεν [(came in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξῆλθεν [(went out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐφ’ [(among)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), | 1:21 Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us, |
| 1:22 Beginning from the baptism of John unto that same day that he was taken up from us--must one be ordained to be a witness with us of his resurrection. | 22 ἀρξάμενος [(having begun)](http://biblehub.com/greek/756.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βαπτίσματος [(baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm) Ἰωάννου [(of John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἧς [(in which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνελήμφθη [(He was taken up)](http://biblehub.com/greek/353.htm) ἀφ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μάρτυρα [(a witness)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναστάσεως [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) γενέσθαι [(to become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἕνα [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) τούτων [(of these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 1:22 Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection. |
| 1:23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias. | 23 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔστησαν [(they put forward)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm), Ἰωσὴφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλούμενον [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Βαρσαββᾶν [(Barsabbas)](http://biblehub.com/greek/923.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπεκλήθη [(was called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Ἰοῦστος [(Justus)](http://biblehub.com/greek/2459.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Μαθθίαν [(Matthias)](http://biblehub.com/greek/3159.htm). | 1:23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias. |
| 1:24 And they prayed and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all men, show whether of these two thou hast chosen, | 24 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευξάμενοι [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Σὺ [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), καρδιογνῶστα [(knower of the hearts)](http://biblehub.com/greek/2589.htm) πάντων [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ἀνάδειξον [(show)](http://biblehub.com/greek/322.htm) ὃν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξελέξω [(You have chosen)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) ἐκ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm), ἕνα [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) | 1:24 And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all men, show whether of these two thou hast chosen, |
| 1:25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place. | 25 λαβεῖν [(to take)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίας [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀποστολῆς [(apostleship)](http://biblehub.com/greek/651.htm), ἀφ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἧς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παρέβη [(turned aside)](http://biblehub.com/greek/3845.htm) Ἰούδας [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) πορευθῆναι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἴδιον [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm).” | 1:25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place. |
| 1:26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles. | 26 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔδωκαν [(they gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) κλήρους [(lots)](http://biblehub.com/greek/2819.htm) αὐτοῖς [(for them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔπεσεν [(fell)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κλῆρος [(lot)](http://biblehub.com/greek/2819.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Μαθθίαν [(Matthias)](http://biblehub.com/greek/3159.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνκατεψηφίσθη [(he was numbered)](http://biblehub.com/greek/4785.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἕνδεκα [(eleven)](http://biblehub.com/greek/1733.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm). | 1:26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles. |
| 2:1 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place. | 1 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(during)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμπληροῦσθαι [(arriving of)](http://biblehub.com/greek/4845.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πεντηκοστῆς [(of Pentecost)](http://biblehub.com/greek/4005.htm), ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁμοῦ [(together)](http://biblehub.com/greek/3674.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτό [(one *place*)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:1 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place. |
| 2:2 And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. | 2 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἄφνω [(suddenly)](http://biblehub.com/greek/869.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) ἦχος [(a sound)](http://biblehub.com/greek/2279.htm), ὥσπερ [(like)](http://biblehub.com/greek/5618.htm) φερομένης [(*the* rushing)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) πνοῆς [(of a wind)](http://biblehub.com/greek/4157.htm) βιαίας [(violent)](http://biblehub.com/greek/972.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπλήρωσεν [(it filled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) ὅλον [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) καθήμενοι [(sitting)](http://biblehub.com/greek/2521.htm). | 2:2 And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. |
| 2:3 And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it **rested** upon each of them. | 3 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὤφθησαν [(there appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διαμεριζόμεναι [(dividing)](http://biblehub.com/greek/1266.htm) γλῶσσαι [(tongues)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) ὡσεὶ [(as)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) πυρός [(of fire)](http://biblehub.com/greek/4442.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκάθισεν [(sat)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἕνα [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἕκαστον [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:3 And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it **sat** upon each of them. |
| 2:4 And they were all filled with the Holy Ghost and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance. | 4 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπλήσθησαν [(they were filled with)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤρξαντο [(began)](http://biblehub.com/greek/756.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ἑτέραις [(in other)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) γλώσσαις [(tongues)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἐδίδου [(was giving)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ἀποφθέγγεσθαι [(to utter forth)](http://biblehub.com/greek/669.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:4 And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance. |
| 2:5 And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven. | 5 Ἦσαν [(Were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) κατοικοῦντες [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) εὐλαβεῖς [(devout)](http://biblehub.com/greek/2126.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) παντὸς [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἔθνους [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπὸ [(under)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανόν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 2:5 And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven. |
| 2:6 Now when this was noised abroad, the multitude came together and were confounded because that every man heard them speak in his own language. | 6 γενομένης [(Having come about)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνῆς [(sound)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) ταύτης [(of this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), συνῆλθεν [(came together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνεχύθη [(was confounded)](http://biblehub.com/greek/4797.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἤκουον [(was hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) εἷς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἕκαστος [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίᾳ [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm) λαλούντων [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:6 Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language. |
| 2:7 And they were all amazed and marveled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galileans? | 7 Ἐξίσταντο [(They were amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐθαύμαζον [(were marveling)](http://biblehub.com/greek/2296.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Οὐχ\* [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οὗτοί [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰσιν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) οἱ [(who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλοῦντες [(are speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) Γαλιλαῖοι [(Galileans)](http://biblehub.com/greek/1057.htm)? | 2:7 And they were all amazed and marveled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galileans? |
| 2:8 And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born? | 8 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἀκούομεν [(hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ἕκαστος [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίᾳ [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾗ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγεννήθημεν [(we were born)](http://biblehub.com/greek/1080.htm)? | 2:8 And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born? |
| 2:9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia, | 9 Πάρθοι [(Parthians)](http://biblehub.com/greek/3934.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Μῆδοι [(Medes)](http://biblehub.com/greek/3370.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἐλαμῖται\* [(Elamites)](http://biblehub.com/greek/1639.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντες [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μεσοποταμίαν [(Mesopotamia)](http://biblehub.com/greek/3318.htm), Ἰουδαίαν [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Καππαδοκίαν [(Cappadocia)](http://biblehub.com/greek/2587.htm), Πόντον [(Pontus)](http://biblehub.com/greek/4195.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίαν [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm); | 2:9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia, |
| 2:10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews, and proselytes, | 10 Φρυγίαν [(Phrygia)](http://biblehub.com/greek/5435.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παμφυλίαν [(Pamphylia)](http://biblehub.com/greek/3828.htm), Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέρη [(parts)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Λιβύης [(of Libya)](http://biblehub.com/greek/3033.htm) τῆς [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(*are* around)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) Κυρήνην [(Cyrene)](http://biblehub.com/greek/2957.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιδημοῦντες [(visiting *here*)](http://biblehub.com/greek/1927.htm) Ῥωμαῖοι [(from Rome)](http://biblehub.com/greek/4514.htm); | 2:10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews and proselytes, |
| 2:11 Cretes, and Arabians we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God. | 11 Ἰουδαῖοί [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσήλυτοι [(converts)](http://biblehub.com/greek/4339.htm), Κρῆτες [(Cretans)](http://biblehub.com/greek/2912.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἄραβες [(Arabs)](http://biblehub.com/greek/690.htm)— ἀκούομεν [(we hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) λαλούντων [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ταῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμετέραις [(*in* our own)](http://biblehub.com/greek/2251.htm) γλώσσαις [(tongues)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεγαλεῖα [(great things)](http://biblehub.com/greek/3167.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm)!” | 2:11 Cretes and Arabians, we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God. |
| 2:12 And they were all amazed and were in doubt, saying one to another, What meaneth this? | 12 Ἐξίσταντο [(Were amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διηπόρουν\* [(were perplexed)](http://biblehub.com/greek/1280.htm), ἄλλος [(other)](http://biblehub.com/greek/243.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἄλλον [(other)](http://biblehub.com/greek/243.htm) λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) θέλει [(wishes)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm)?” | 2:12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this? |
| 2:13 Others, mocking, said, These men are full of new wine. | 13 Ἕτεροι [(Others)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διαχλευάζοντες [(mocking)](http://biblehub.com/greek/5512.htm) ἔλεγον [(were saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Γλεύκους [(Of new wine)](http://biblehub.com/greek/1098.htm) μεμεστωμένοι [(full)](http://biblehub.com/greek/3325.htm) εἰσίν [(they are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 2:13 Others mocking said, These men are full of new wine. |
| 2:14 But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice and said unto them, Ye men of Judea and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words; | 14 Σταθεὶς [(Having stood up)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἕνδεκα [(eleven)](http://biblehub.com/greek/1733.htm), ἐπῆρεν [(he lifted up)](http://biblehub.com/greek/1869.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνὴν [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπεφθέγξατο [(spoke forth)](http://biblehub.com/greek/669.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm): “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) Ἰουδαῖοι [(of Judea)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντες [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) γνωστὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) ἔστω [(let be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνωτίσασθε [(give heed to)](http://biblehub.com/greek/1801.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματά [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 2:14 But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judea, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words: |
| 2:15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day. | 15 οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑπολαμβάνετε [(suppose)](http://biblehub.com/greek/5274.htm), οὗτοι [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) μεθύουσιν [(are drunkards)](http://biblehub.com/greek/3184.htm); ἔστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὥρα [(*the* hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) τρίτη [(third)](http://biblehub.com/greek/5154.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm); | 2:15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day. |
| 2:16 But this is that which was spoken by the prophet Joel: | 16 ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) τοῦτό [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰρημένον [(having been spoken)](http://biblehub.com/greek/2046.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτου [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) Ἰωήλ [(Joel)](http://biblehub.com/greek/2493.htm): | 2:16 But this is that which was spoken by the prophet Joel; |
| 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams; | 17 ‘Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔσται [(it will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐσχάταις [(last)](http://biblehub.com/greek/2078.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεός [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἐκχεῶ [(I will pour out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματός [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πᾶσαν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σάρκα [(flesh)](http://biblehub.com/greek/4561.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προφητεύσουσιν [(will prophesy)](http://biblehub.com/greek/4395.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱοὶ [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θυγατέρες [(daughters)](http://biblehub.com/greek/2364.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεανίσκοι [(young men)](http://biblehub.com/greek/3495.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὁράσεις [(visions)](http://biblehub.com/greek/3706.htm) ὄψονται [(will see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐνυπνίοις [(dreams)](http://biblehub.com/greek/1798.htm) ἐνυπνιασθήσονται [(will dream)](http://biblehub.com/greek/1797.htm); | 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams: |
| 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy. | 18 καί‿ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γε [(even)](http://biblehub.com/greek/1065.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δούλους [(servants)](http://biblehub.com/greek/1401.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δούλας [(handmaidens)](http://biblehub.com/greek/1399.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐκείναις [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) ἐκχεῶ [(I will pour out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματός [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προφητεύσουσιν [(they will prophesy)](http://biblehub.com/greek/4395.htm). | 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy: |
| 2:19 And I will show wonders in heaven above and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapor of smoke. | 19 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δώσω [(I will show)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανῷ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) ἄνω [(above)](http://biblehub.com/greek/507.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) κάτω [(below)](http://biblehub.com/greek/2736.htm), αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πῦρ [(fire)](http://biblehub.com/greek/4442.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀτμίδα [(vapor)](http://biblehub.com/greek/822.htm) καπνοῦ [(of smoke)](http://biblehub.com/greek/2586.htm). | 2:19 And I will show wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapor of smoke: |
| 2:20 The sun shall be turned into darkness and the moon into blood before **the** great and notable day of the Lord come. | 20 ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἥλιος [(sun)](http://biblehub.com/greek/2246.htm) μεταστραφήσεται [(will be turned)](http://biblehub.com/greek/3344.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) σκότος [(darkness)](http://biblehub.com/greek/4655.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σελήνη [(moon)](http://biblehub.com/greek/4582.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm), πρὶν [(before)](http://biblehub.com/greek/4250.htm) ἐλθεῖν [(coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεγάλην [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιφανῆ [(glorious)](http://biblehub.com/greek/2016.htm). | 2:20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before **that** great and notable day of the Lord come: |
| 2:21 And it shall come to pass that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved. | 21 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔσται [(it shall be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), πᾶς [(everyone)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) ἐπικαλέσηται [(they shall call upon)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) σωθήσεται [(will be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm).’ | 2:21 And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved. |
| 2:22 Ye men of Israel, hear these words: Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles, and wonders, and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know, | 22 Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰσραηλῖται [(Israelites)](http://biblehub.com/greek/2475.htm), ἀκούσατε [(hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγους [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm): Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) τὸν [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραῖον [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm), ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἀποδεδειγμένον [(having been set forth)](http://biblehub.com/greek/584.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δυνάμεσι [(by miracles)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέρασι [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημείοις [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm), οἷς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίησεν [(did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) δι’ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) αὐτοῦ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) μέσῳ [(the midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) αὐτοὶ [(you yourselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἴδατε [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm), | 2:22 Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know: |
| 2:23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain, | 23 τοῦτον [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῇ [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὡρισμένῃ [(determinate)](http://biblehub.com/greek/3724.htm) βουλῇ [(plan)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προγνώσει [(foreknowledge)](http://biblehub.com/greek/4268.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἔκδοτον [(delivered up)](http://biblehub.com/greek/1560.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χειρὸς [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἀνόμων [(lawless)](http://biblehub.com/greek/459.htm), προσπήξαντες [(having crucified)](http://biblehub.com/greek/4362.htm), ἀνείλατε [(You put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm), | 2:23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain: |
| 2:24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death because it was not possible that he should be holden of it. | 24 ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἀνέστησεν [(raised up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), λύσας [(having loosed)](http://biblehub.com/greek/3089.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὠδῖνας [(agony)](http://biblehub.com/greek/5604.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θανάτου [(death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm), καθότι [(inasmuch as)](http://biblehub.com/greek/2530.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἦν [(it was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δυνατὸν [(possible)](http://biblehub.com/greek/1415.htm) κρατεῖσθαι [(*for* to be held)](http://biblehub.com/greek/2902.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) αὐτοῦ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it. |
| 2:25 For David speaketh concerning him: I foresaw the Lord always before my face; for he is on my right hand, that I should not be moved; | 25 Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) εἰς [(about)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτόν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm): ‘Προορώμην [(I foresaw)](http://biblehub.com/greek/4308.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἐνώπιόν [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διὰ [(continually)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) παντός [(everything)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐκ [(at *the*)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δεξιῶν [(right hand)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) μού [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐστιν [(He is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) σαλευθῶ [(I should be shaken)](http://biblehub.com/greek/4531.htm). | 2:25 For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord always before my face, for he is on my right hand, that I should not be moved: |
| 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover, also my flesh shall rest in hope; | 26 διὰ [(Because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ηὐφράνθη [(was glad)](http://biblehub.com/greek/2165.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ⇔ «ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδία» [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠγαλλιάσατο [(rejoiced)](http://biblehub.com/greek/21.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γλῶσσά [(tongue)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm); ἔτι [(and)](http://biblehub.com/greek/2089.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σάρξ [(flesh)](http://biblehub.com/greek/4561.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κατασκηνώσει [(will dwell)](http://biblehub.com/greek/2681.htm) ἐπ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἐλπίδι [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm), | 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover also my flesh shall rest in hope: |
| 2:27 Because thou wilt not leave my soul in **prison**; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption. | 27 ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐνκαταλείψεις [(You will abandon)](http://biblehub.com/greek/1459.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχήν [(soul)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ᾅδην [(Hades)](http://biblehub.com/greek/86.htm), οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) δώσεις [(will You allow)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὅσιόν [(Holy One)](http://biblehub.com/greek/3741.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm). | 2:27 Because thou wilt not leave my soul in **hell**, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption. |
| 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance. | 28 ἐγνώρισάς [(You have made known)](http://biblehub.com/greek/1107.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁδοὺς [(*the* paths)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) ζωῆς [(of life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm); πληρώσεις [(You will fill)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εὐφροσύνης [(with joy)](http://biblehub.com/greek/2167.htm) μετὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσώπου [(presence)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’ | 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance. |
| 2:29 Men and brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulcher is with us unto this day. | 29 Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἐξὸν [(it is permitted *me*)](http://biblehub.com/greek/1832.htm) εἰπεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) παρρησίας [(freedom)](http://biblehub.com/greek/3954.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατριάρχου [(patriarch)](http://biblehub.com/greek/3966.htm) Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καὶ [(both)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐτελεύτησεν [(he died)](http://biblehub.com/greek/5053.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐτάφη [(was buried)](http://biblehub.com/greek/2290.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μνῆμα [(tomb)](http://biblehub.com/greek/3418.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄχρι [(unto)](http://biblehub.com/greek/891.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 2:29 Men and brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulcher is with us unto this day. |
| 2:30 Therefore, being a prophet and knowing that God had sworn with an oath to him that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne, | 30 προφήτης [(A prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ὑπάρχων [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰδὼς [(knowing)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ὅρκῳ [(with an oath)](http://biblehub.com/greek/3727.htm) ὤμοσεν [(swore)](http://biblehub.com/greek/3660.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐκ [(out of *the*)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) καρποῦ [(fruit)](http://biblehub.com/greek/2590.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀσφύος [(loins)](http://biblehub.com/greek/3751.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καθίσαι [(to set)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θρόνον [(throne)](http://biblehub.com/greek/2362.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:30 Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne; |
| 2:31 He, seeing this before, spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption. | 31 προϊδὼν [(Having foreseen)](http://biblehub.com/greek/4308.htm), ἐλάλησεν [(he spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναστάσεως [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὔτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἐνκατελείφθη [(was He abandoned)](http://biblehub.com/greek/1459.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ᾅδην [(Hades)](http://biblehub.com/greek/86.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σὰρξ [(flesh)](http://biblehub.com/greek/4561.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶδεν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm). | 2:31 He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption. |
| 2:32 This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses. | 32 Τοῦτον [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ἀνέστησεν [(has raised up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεός [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), οὗ [(whereof)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐσμεν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μάρτυρες [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm). | 2:32 This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses. |
| 2:33 Therefore, being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and hear. | 33 τῇ [(To the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεξιᾷ [(right hand)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὑψωθεὶς [(having been exalted)](http://biblehub.com/greek/5312.htm), τήν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐπαγγελίαν [(the promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) λαβὼν [(having received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πατρὸς [(Father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm), ἐξέχεεν [(He has poured out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὃ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(both)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βλέπετε [(are seeing)](http://biblehub.com/greek/991.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκούετε [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm). | 2:33 Therefore being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and hear. |
| 2:34 For David is not ascended into the heavens; but he saith himself, The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, | 34 Οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) ἀνέβη [(ascended)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανούς [(heavens)](http://biblehub.com/greek/3772.htm); λέγει [(he says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτός [(himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm): ‘Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ‹ὁ› [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Κάθου [(Sit)](http://biblehub.com/greek/2521.htm) ἐκ [(at)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δεξιῶν [(*the* right hand)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), | 2:34 For David is not ascended into the heavens: but he saith himself, The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, |
| 2:35 Until I make thy foes thy footstool. | 35 ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) θῶ [(I place)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐχθρούς [(enemies)](http://biblehub.com/greek/2190.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὑποπόδιον [(a footstool)](http://biblehub.com/greek/5286.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποδῶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’ | 2:35 Until I make thy foes thy footstool. |
| 2:36 Therefore, let all the house of Israel know assuredly that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ. | 36 Ἀσφαλῶς [(Assuredly)](http://biblehub.com/greek/806.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) γινωσκέτω [(let know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) πᾶς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἶκος [(*the* house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) Ἰσραὴλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καὶ [(both)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) ἐποίησεν [(has made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεός [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) — τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐσταυρώσατε [(crucified)](http://biblehub.com/greek/4717.htm).” | 2:36 Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ. |
| 2:37 Now when they heard this, they were pricked in their heart and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men and brethren, what shall we do? | 37 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), κατενύγησαν [(they were pierced)](http://biblehub.com/greek/2660.htm) τὴν [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm); εἶπόν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λοιποὺς [(other)](http://biblehub.com/greek/3062.htm) ἀποστόλους [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ποιήσωμεν [(shall we do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm)?” | 2:37 Now when they heard this, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men and brethren, what shall we do? |
| 2:38 Then Peter said unto them, Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost. | 38 Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Μετανοήσατε [(Repent)](http://biblehub.com/greek/3340.htm),” [φησίν] [(he declared)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βαπτισθήτω [(be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm), ἕκαστος [(every one)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) εἰς [(for the)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἄφεσιν [(forgiveness)](http://biblehub.com/greek/859.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁμαρτιῶν [(sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λήμψεσθε [(you will receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δωρεὰν [(gift)](http://biblehub.com/greek/1431.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm). | 2:38 Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost. |
| 2:39 For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the Lord, our God, shall call. | 39 ὑμῖν [(To you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαγγελία [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τέκνοις [(children)](http://biblehub.com/greek/5043.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) μακρὰν [(a distance)](http://biblehub.com/greek/3112.htm), ὅσους [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) προσκαλέσηται [(shall call to Himself)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) Κύριος [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 2:39 For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the LORD our God shall call. |
| 2:40 And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation. | 40 Ἑτέροις [(Other)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) λόγοις [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) πλείοσιν [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) διεμαρτύρατο [(he earnestly testified)](http://biblehub.com/greek/1263.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρεκάλει [(was exhorting)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Σώθητε [(Be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενεᾶς [(generation)](http://biblehub.com/greek/1074.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκολιᾶς [(perverse)](http://biblehub.com/greek/4646.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 2:40 And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation. |
| 2:41 Then they that gladly received his word were baptized; and the same day there were added unto them about three thousand souls. | 41 οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἀποδεξάμενοι [(having received)](http://biblehub.com/greek/588.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐβαπτίσθησαν [(were baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσετέθησαν [(were added)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐκείνῃ [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), ψυχαὶ [(souls)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ὡσεὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) τρισχίλιαι [(three thousand)](http://biblehub.com/greek/5153.htm). | 2:41 Then they that gladly received his word were baptized: and the same day there were added unto them about three thousand souls. |
| 2:42 And they continued steadfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers. | 42 Ἦσαν [(They were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προσκαρτεροῦντες [(steadfastly continuing)](http://biblehub.com/greek/4342.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διδαχῇ [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1322.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κοινωνίᾳ [(in fellowship)](http://biblehub.com/greek/2842.htm), τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κλάσει [(breaking)](http://biblehub.com/greek/2800.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρτου [(bread)](http://biblehub.com/greek/740.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχαῖς [(prayers)](http://biblehub.com/greek/4335.htm). | 2:42 And they continued steadfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers. |
| 2:43 And fear came upon every soul; and many wonders and signs were done by the apostles. | 43 Ἐγίνετο [(There was coming)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πάσῃ [(upon every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ψυχῇ [(soul)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) φόβος [(awe)](http://biblehub.com/greek/5401.htm), πολλά [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε\* [(and both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) ἐγίνετο [(were taking place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm). | 2:43 And fear came upon every soul: and many wonders and signs were done by the apostles. |
| 2:44 And all that believed were together and had all things common, | 44 Πάντες [(All)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ‹πιστεύοντες [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἦσαν› [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐπὶ [(together)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτὸ [(same)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ‹καὶ› [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶχον [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἅπαντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/537.htm) κοινά [(in common)](http://biblehub.com/greek/2839.htm); | 2:44 And all that believed were together, and had all things common; |
| 2:45 And sold their possessions and goods, and parted them to all men, as every man had need. | 45 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κτήματα [(possessions)](http://biblehub.com/greek/2933.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπάρξεις [(goods)](http://biblehub.com/greek/5223.htm) ἐπίπρασκον [(they were selling)](http://biblehub.com/greek/4097.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διεμέριζον [(were dividing)](http://biblehub.com/greek/1266.htm) αὐτὰ [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), καθότι [(as)](http://biblehub.com/greek/2530.htm) ἄν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) χρείαν [(need)](http://biblehub.com/greek/5532.htm) εἶχεν [(had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm). | 2:45 And sold their possessions and goods, and parted them to all men, as every man had need. |
| 2:46 And they, continuing daily with one accord in the temple and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart, | 46 Καθ’ [(Every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) προσκαρτεροῦντες [(steadfastly continuing)](http://biblehub.com/greek/4342.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), κλῶντές [(breaking)](http://biblehub.com/greek/2806.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) κατ’ [(at each)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) ἄρτον [(bread)](http://biblehub.com/greek/740.htm), μετελάμβανον [(they were partaking)](http://biblehub.com/greek/3335.htm) τροφῆς [(of food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἀγαλλιάσει [(gladness)](http://biblehub.com/greek/20.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀφελότητι [(sincerity)](http://biblehub.com/greek/858.htm) καρδίας [(of heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm), | 2:46 And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart, |
| 2:47 Praising God and having favor with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved. | 47 αἰνοῦντες [(praising)](http://biblehub.com/greek/134.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔχοντες [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) χάριν [(favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὅλον [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κύριος [(the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) προσετίθει [(kept adding)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) τοὺς [(those who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῳζομένους [(were being saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) καθ’ [(every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(their)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτό [(number)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 2:47 Praising God, and having favor with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved. |
| 3:1 Now Peter and John went up together into the temple at the ninth hour **for** prayer. | 1 Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) ἀνέβαινον [(were going up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὥραν [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχῆς [(of prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐνάτην [(ninth)](http://biblehub.com/greek/1766.htm). | 3:1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour **of** prayer, **being the** ninth hour. |
| 3:2 And a certain man, lame from his mother's womb, was carried, whom they laid daily at the gate of the temple, which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple, | 2 καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τις [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀνὴρ [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm), χωλὸς [(lame)](http://biblehub.com/greek/5560.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) κοιλίας [(womb)](http://biblehub.com/greek/2836.htm) μητρὸς [(of mother)](http://biblehub.com/greek/3384.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπάρχων [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), ἐβαστάζετο [(was being carried)](http://biblehub.com/greek/941.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐτίθουν [(they placed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) καθ’ [(every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) πρὸς [(at)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύραν [(gate)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱεροῦ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λεγομένην [(called)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) Ὡραίαν [(Beautiful)](http://biblehub.com/greek/5611.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰτεῖν [(to ask for)](http://biblehub.com/greek/154.htm) ἐλεημοσύνην [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τῶν [(those who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰσπορευομένων [(were going)](http://biblehub.com/greek/1531.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερόν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), | 3:2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple; |
| 3:3 Who, seeing Peter and John about to go into the temple, asked an alms. | 3 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννην [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) μέλλοντας [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) εἰσιέναι [(to enter)](http://biblehub.com/greek/1524.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), ἠρώτα [(was asking)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) ἐλεημοσύνην [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) λαβεῖν [(to receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm). | 3:3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms. |
| 3:4 And Peter **and** John, fastening **their** eyes upon him, said, Look on us. | 4 Ἀτενίσας [(Having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) εἰς [(upon)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωάννῃ [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Βλέψον [(Look)](http://biblehub.com/greek/991.htm) εἰς [(unto)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 3:4 And Peter, fastening **his** eyes upon him **with** John, said, Look on us. |
| 3:5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them. | 5 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπεῖχεν [(he began to give heed)](http://biblehub.com/greek/1907.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), προσδοκῶν [(expecting)](http://biblehub.com/greek/4328.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) παρ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λαβεῖν [(to receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm). | 3:5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them. |
| 3:6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee. In the name of Jesus Christ of Nazareth, rise up and walk. | 6 εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), “Ἀργύριον [(Silver)](http://biblehub.com/greek/694.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) χρυσίον [(gold)](http://biblehub.com/greek/5553.htm) οὐχ [(none)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὑπάρχει [(there is)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm); ὃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔχω [(I have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm), τοῦτό [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δίδωμι [(I give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm): ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραίου [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm), [ἔγειρε [(rise up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) καὶ] [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περιπάτει [(walk)](http://biblehub.com/greek/4043.htm)!”[***a***](#fna) | 3:6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk. |
| 3:7 And he took him by the right hand and lifted him up; and immediately his feet and ankle bones received strength. | 7 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πιάσας [(having taken)](http://biblehub.com/greek/4084.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῆς [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεξιᾶς [(right)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) χειρὸς [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ἤγειρεν [(he raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); παραχρῆμα [(immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐστερεώθησαν [(were strengthened)](http://biblehub.com/greek/4732.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βάσεις [(feet)](http://biblehub.com/greek/939.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σφυδρά [(ankles)](http://biblehub.com/greek/4974.htm). | 3:7 And he took him by the right hand, and lifted him up: and immediately his feet and ankle bones received strength. |
| 3:8 And he, leaping up, stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God. | 8 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξαλλόμενος [(leaping up)](http://biblehub.com/greek/1814.htm), ἔστη [(he stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περιεπάτει [(began walking)](http://biblehub.com/greek/4043.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσῆλθεν [(he entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), περιπατῶν [(walking)](http://biblehub.com/greek/4043.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἁλλόμενος [(leaping)](http://biblehub.com/greek/242.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἰνῶν [(praising)](http://biblehub.com/greek/134.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 3:8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God. |
| 3:9 And all the people saw him walking and praising God. | 9 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδεν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) πᾶς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸς [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) περιπατοῦντα [(walking)](http://biblehub.com/greek/4043.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἰνοῦντα [(praising)](http://biblehub.com/greek/134.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 3:9 And all the people saw him walking and praising God: |
| 3:10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple; and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him. | 10 ἐπεγίνωσκον [(They recognized)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὗτος [(he)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸς [(for)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλεημοσύνην [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) καθήμενος [(sitting)](http://biblehub.com/greek/2521.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὡραίᾳ [(Beautiful)](http://biblehub.com/greek/5611.htm) Πύλῃ [(Gate)](http://biblehub.com/greek/4439.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱεροῦ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπλήσθησαν [(they were filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) θάμβους [(with wonder)](http://biblehub.com/greek/2285.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκστάσεως [(amazement)](http://biblehub.com/greek/1611.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμβεβηκότι [(having happened)](http://biblehub.com/greek/4819.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 3:10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him. |
| 3:11 And as the lame man, which was healed, held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering. | 11 Κρατοῦντος [(Is clinging)](http://biblehub.com/greek/2902.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸν [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωάννην [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm); συνέδραμεν [(ran together)](http://biblehub.com/greek/4936.htm) πᾶς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸς [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στοᾷ [(porch)](http://biblehub.com/greek/4745.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλουμένῃ [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Σολομῶντος [(Solomon’s)](http://biblehub.com/greek/4672.htm), ἔκθαμβοι [(greatly amazed)](http://biblehub.com/greek/1569.htm). | 3:11 And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering. |
| 3:12 And when Peter saw this, he answered **and said** unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? Or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk? | 12 ἰδὼν [(Having seen *it*)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἀπεκρίνατο [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm): “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰσραηλῖται [(Israelites)](http://biblehub.com/greek/2475.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) θαυμάζετε [(wonder you)](http://biblehub.com/greek/2296.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? ἢ [(Or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἡμῖν [(on us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἀτενίζετε [(you look intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm), ὡς [(as if)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἰδίᾳ [(by *our* own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) δυνάμει [(power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) εὐσεβείᾳ [(godliness)](http://biblehub.com/greek/2150.htm) πεποιηκόσιν [(*we* have made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περιπατεῖν [(to walk)](http://biblehub.com/greek/4043.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm)? | 3:12 And when Peter saw it, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk? |
| 3:13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus, whom ye delivered up and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go. | 13 Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἀβραὰμ [(of Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) [ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεὸς] [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἰσαὰκ [(of Isaac)](http://biblehub.com/greek/2464.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) [ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεὸς] [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἰακώβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἐδόξασεν [(has glorified)](http://biblehub.com/greek/1392.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῖδα [(servant)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) παρεδώκατε [(betrayed)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠρνήσασθε [(disowned)](http://biblehub.com/greek/720.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πρόσωπον [(*the* presence)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) Πιλάτου [(of Pilate)](http://biblehub.com/greek/4091.htm), κρίναντος [(having adjudged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ἐκείνου [(that one)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) ἀπολύειν [(to release *Him*)](http://biblehub.com/greek/630.htm). | 3:13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go. |
| 3:14 But ye denied the Holy One and the Just and desired a murderer to be granted unto you, | 14 ὑμεῖς [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Δίκαιον [(Righteous One)](http://biblehub.com/greek/1342.htm) ἠρνήσασθε [(denied)](http://biblehub.com/greek/720.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ᾐτήσασθε [(requested)](http://biblehub.com/greek/154.htm) ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm), φονέα [(a murderer)](http://biblehub.com/greek/5406.htm), χαρισθῆναι [(to be granted)](http://biblehub.com/greek/5483.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); | 3:14 But ye denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you; |
| 3:15 And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead, whereof we are witnesses. | 15 τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἀρχηγὸν [(the Author)](http://biblehub.com/greek/747.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζωῆς [(of life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) ἀπεκτείνατε [(you killed)](http://biblehub.com/greek/615.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἤγειρεν [(has raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), οὗ [(whereof)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μάρτυρές [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) ἐσμεν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 3:15 And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses. |
| 3:16 And this man, through faith in his name, hath **been** made strong, whom ye see and know; yea, the faith which is **in** him hath given him this perfect soundness in the presence of you all. | 16 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστει [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) τοῦ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τοῦτον [(this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) θεωρεῖτε [(you see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἴδατε [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ἐστερέωσεν [(has strengthened)](http://biblehub.com/greek/4732.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστις [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) ἡ [(which *is*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δι’ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) αὐτοῦ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔδωκεν [(has given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁλοκληρίαν [(complete soundness)](http://biblehub.com/greek/3647.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἀπέναντι [(before)](http://biblehub.com/greek/561.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 3:16 And **his name** through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know: yea, the faith which is **by** him hath given him this perfect soundness in the presence of you all. |
| 3:17 And now, brethren, I **know** that through ignorance ye **have done this**, as also your rulers. | 17 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), οἶδα [(I know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἄγνοιαν [(ignorance)](http://biblehub.com/greek/52.htm) ἐπράξατε [(you acted)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), ὥσπερ [(as)](http://biblehub.com/greek/5618.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχοντες [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 3:17 And now, brethren, I **wot** that through ignorance ye **did it**, as **did** also your rulers. |
| 3:18 But those things, which God before had showed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled. | 18 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προκατήγγειλεν [(He foretold)](http://biblehub.com/greek/4293.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) στόματος [(*the* mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) πάντων [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm), παθεῖν [(*that* should suffer)](http://biblehub.com/greek/3958.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπλήρωσεν [(He has fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm). | 3:18 But those things, which God before had showed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled. |
| 3:19 Repent ye, therefore, and be converted, that your sins may be blotted out when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord; | 19 μετανοήσατε [(Repent)](http://biblehub.com/greek/3340.htm), οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστρέψατε [(turn again)](http://biblehub.com/greek/1994.htm), πρὸς [(for)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐξαλειφθῆναι [(blotting out)](http://biblehub.com/greek/1813.htm) ὑμῶν [(of your)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὰς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁμαρτίας [(sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm), | 3:19 Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord; |
| 3:20 And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you, **whom ye have crucified,** | 20 ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) ἔλθωσιν [(may come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) καιροὶ [(times)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) ἀναψύξεως [(of refreshing)](http://biblehub.com/greek/403.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) προσώπου [(*the* presence)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀποστείλῃ [(*that* He may send)](http://biblehub.com/greek/649.htm) τὸν [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προκεχειρισμένον [(having been appointed)](http://biblehub.com/greek/4400.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), | 3:20 And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you: |
| 3:21 Whom the **heavens** must receive until the times of restitution of all things which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began. | 21 ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) δέξασθαι [(to receive)](http://biblehub.com/greek/1209.htm), ἄχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) χρόνων [(*the* times)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ἀποκαταστάσεως [(of restoration)](http://biblehub.com/greek/605.htm) πάντων [(of all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐλάλησεν [(spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) στόματος [(*the* mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) τῶν [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίων [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αἰῶνος [(*the* age)](http://biblehub.com/greek/165.htm) αὐτοῦ [(His)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm). | 3:21 Whom the **heaven** must receive until the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began. |
| 3:22 For Moses truly said unto the fathers, A Prophet shall the Lord, your God, raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you. | 22 Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), ‘Προφήτην [(A prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀναστήσει [(will raise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) Κύριος [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) [ὑμῶν] [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὡς [(like)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm); αὐτοῦ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀκούσεσθε [(You will listen to)](http://biblehub.com/greek/191.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πάντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὅσα [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) λαλήσῃ [(He might say)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 3:22 For Moses truly said unto the fathers, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you. |
| 3:23 And it shall come to pass that every soul which will not hear that Prophet shall be destroyed from among the people. | 23 ἔσται [(It will be *that*)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πᾶσα [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ψυχὴ [(soul)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ἥτις [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm), ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀκούσῃ [(might heed)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτου [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ἐκείνου [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), ἐξολεθρευθήσεται [(will be utterly destroyed)](http://biblehub.com/greek/1842.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm).’[***c***](#fnc) | 3:23 And it shall come to pass, that every soul, which will not hear that prophet, shall be destroyed from among the people. |
| 3:24 Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days. | 24 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Σαμουὴλ [(Samuel)](http://biblehub.com/greek/4545.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθεξῆς [(subsequently)](http://biblehub.com/greek/2517.htm), ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐλάλησαν [(have spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατήγγειλαν [(have announced)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύτας [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 3:24 Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days. |
| 3:25 Ye are the children of the prophets and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed. | 25 ὑμεῖς [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐστε [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱοὶ [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διαθήκης [(covenant)](http://biblehub.com/greek/1242.htm) ἧς [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) «ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς» [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ⇔ διέθετο [(made)](http://biblehub.com/greek/1303.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Ἀβραάμ [(Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), ‘Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπέρματί [(seed)](http://biblehub.com/greek/4690.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐνευλογηθήσονται [(will be blessed)](http://biblehub.com/greek/1757.htm) πᾶσαι [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατριαὶ [(families)](http://biblehub.com/greek/3965.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm).’ | 3:25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed. |
| 3:26 Unto you first, God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities. | 26 ὑμῖν [(To you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πρῶτον [(first)](http://biblehub.com/greek/4412.htm), ἀναστήσας [(having raised up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῖδα [(servant)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀπέστειλεν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εὐλογοῦντα [(blessing)](http://biblehub.com/greek/2127.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστρέφειν [(turning away)](http://biblehub.com/greek/654.htm) ἕκαστον [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πονηριῶν [(wickednesses)](http://biblehub.com/greek/4189.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 3:26 Unto you first God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities. |
| 4:1 And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees came upon them, | 1 Λαλούντων [(Speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), ἐπέστησαν [(came)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) αὐτοῖς [(upon them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερεῖς [(priests)](http://biblehub.com/greek/2409.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγὸς [(captain)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱεροῦ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαδδουκαῖοι [(Sadducees)](http://biblehub.com/greek/4523.htm), | 4:1 And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees, came upon them, |
| 4:2 Being grieved that they taught the people and preached through Jesus the resurrection from the dead. | 2 διαπονούμενοι [(being distressed)](http://biblehub.com/greek/1278.htm) διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διδάσκειν [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) αὐτοὺς [(their)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταγγέλλειν [(proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνάστασιν [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm); | 4:2 Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead. |
| 4:3 And they laid hands on them and put them in hold unto the next day; for it was now eventide. | 3 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπέβαλον [(they laid)](http://biblehub.com/greek/1911.htm) αὐτοῖς [(on them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔθεντο [(put *them*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τήρησιν [(custody)](http://biblehub.com/greek/5084.htm) εἰς [(until)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὔριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/839.htm); ἦν [(it was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἑσπέρα [(evening)](http://biblehub.com/greek/2073.htm) ἤδη [(already)](http://biblehub.com/greek/2235.htm). | 4:3 And they laid hands on them, and put them in hold unto the next day: for it was now eventide. |
| 4:4 Howbeit, many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand. | 4 πολλοὶ [(Many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκουσάντων [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἐπίστευσαν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγενήθη [(became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ‹ὁ› [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀριθμὸς [(number)](http://biblehub.com/greek/706.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνδρῶν [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ὡς [(about)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) χιλιάδες [(thousand)](http://biblehub.com/greek/5505.htm) πέντε [(five)](http://biblehub.com/greek/4002.htm). | 4:4 Howbeit many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand. |
| 4:5 And it came to pass on the morrow that their rulers, and elders, and scribes, | 5 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὔριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/839.htm) συναχθῆναι [(were gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) αὐτῶν [(their)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχοντας [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραμματεῖς [(scribes)](http://biblehub.com/greek/1122.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), | 4:5 And it came to pass on the morrow, that their rulers, and elders, and scribes, |
| 4:6 And Annas, the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest were gathered together at Jerusalem. | 6 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἅννας [(Annas)](http://biblehub.com/greek/452.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Καϊάφας [(Caiaphas)](http://biblehub.com/greek/2533.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀλέξανδρος [(Alexander)](http://biblehub.com/greek/223.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐκ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) γένους [(descent)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) ἀρχιερατικοῦ [(high‑priestly)](http://biblehub.com/greek/748.htm). | 4:6 And Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest, were gathered together at Jerusalem. |
| 4:7 And when they had set them in the midst, they asked, By what power or by what name have ye done this? | 7 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) στήσαντες [(having placed)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέσῳ [(midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm), ἐπυνθάνοντο [(they began to inquire)](http://biblehub.com/greek/4441.htm), “Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ποίᾳ [(what)](http://biblehub.com/greek/4169.htm) δυνάμει [(power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ποίῳ [(what)](http://biblehub.com/greek/4169.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) ἐποιήσατε [(did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm)?” | 4:7 And when they had set them in the midst, they asked, By what power, or by what name, have ye done this? |
| 4:8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people and elders of Israel, | 8 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), πλησθεὶς [(having been filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) Πνεύματος [(with *the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἄρχοντες [(Rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), | 4:8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders of Israel, |
| 4:9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole, | 9 εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) σήμερον [(this day)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) ἀνακρινόμεθα [(are being examined)](http://biblehub.com/greek/350.htm) ἐπὶ [(as to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) εὐεργεσίᾳ [(a good work)](http://biblehub.com/greek/2108.htm) ἀνθρώπου [(*to the* man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἀσθενοῦς [(ailing)](http://biblehub.com/greek/772.htm), ἐν [(by)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τίνι [(what *means*)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) οὗτος [(he)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) σέσωσται [(has been healed)](http://biblehub.com/greek/4982.htm), | 4:9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole; |
| 4:10 Be it known unto you all and to all the people of Israel that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, even by him doth this man stand here before you whole. | 10 γνωστὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) ἔστω [(let it be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παντὶ [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) Ἰσραὴλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραίου [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐσταυρώσατε [(crucified)](http://biblehub.com/greek/4717.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἤγειρεν [(raised)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τούτῳ [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὗτος [(this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) παρέστηκεν [(stands)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑγιής [(sound)](http://biblehub.com/greek/5199.htm). | 4:10 Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, even by him doth this man stand here before you whole. |
| 4:11 This is the stone which was set at **naught** of you builders, which is become the head of the corner. | 11 οὗτός [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ‘Ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λίθος [(stone)](http://biblehub.com/greek/3037.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐξουθενηθεὶς [(having been rejected)](http://biblehub.com/greek/1848.htm) ὑφ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκοδόμων [(builders)](http://biblehub.com/greek/3618.htm), ὁ [(which)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενόμενος [(has become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) κεφαλὴν [(head)](http://biblehub.com/greek/2776.htm) γωνίας [(of *the* corner)](http://biblehub.com/greek/1137.htm).’ | 4:11 This is the stone which was set at **nought** of you builders, which is become the head of the corner. |
| 4:12 Neither is there salvation in any other; for there is none other name under heaven given among men whereby we must be saved. | 12 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἄλλῳ [(other)](http://biblehub.com/greek/243.htm) οὐδενὶ [(no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σωτηρία [(salvation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm), οὐδὲ [(not)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὄνομά [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) ἐστιν [(is there)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἕτερον [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) ὑπὸ [(under)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεδομένον [(having been given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐν [(by)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) σωθῆναι [(to be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 4:12 Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved. |
| 4:13 Now when they saw the boldness of Peter and John and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marveled; and they took knowledge of them, that they had been with Jesus. | 13 Θεωροῦντες [(Seeing)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) παρρησίαν [(boldness)](http://biblehub.com/greek/3954.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννου [(of John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταλαβόμενοι [(having understood)](http://biblehub.com/greek/2638.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἄνθρωποι [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἀγράμματοί [(unschooled)](http://biblehub.com/greek/62.htm) εἰσιν [(they are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδιῶται [(ordinary)](http://biblehub.com/greek/2399.htm), ἐθαύμαζον [(they were astonished)](http://biblehub.com/greek/2296.htm). ἐπεγίνωσκόν [(They recognized)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ἦσαν [(they had been)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 4:13 Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marveled; and they took knowledge of them, that they had been with Jesus. |
| 4:14 And, beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it. | 14 τόν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(And)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἄνθρωπον [(the man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) βλέποντες [(beholding)](http://biblehub.com/greek/991.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἑστῶτα [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τεθεραπευμένον [(having been healed)](http://biblehub.com/greek/2323.htm), οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) εἶχον [(they had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἀντειπεῖν [(to contradict)](http://biblehub.com/greek/483.htm). | 4:14 And beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it. |
| 4:15 But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves, | 15 κελεύσαντες [(Having commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίου [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm) ἀπελθεῖν [(to go)](http://biblehub.com/greek/565.htm), συνέβαλλον [(they began to confer)](http://biblehub.com/greek/4820.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἀλλήλους [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm), | 4:15 But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves, |
| 4:16 Saying, What shall we do to these men? For that, indeed, a notable miracle hath been done by them is manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny it. | 16 λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ποιήσωμεν [(shall we do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τούτοις [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? ὅτι [(That)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) μὲν [(truly)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) γνωστὸν [(a noteworthy)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) σημεῖον [(sign)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) γέγονεν [(has come to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δι’ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦσιν [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) φανερόν [(*is* evident)](http://biblehub.com/greek/5318.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δυνάμεθα [(we are able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ἀρνεῖσθαι [(to deny *it*)](http://biblehub.com/greek/720.htm). | 4:16 Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath been done by them is manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny it. |
| 4:17 But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name. | 17 ἀλλ’ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πλεῖον [(further)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) διανεμηθῇ [(it might spread)](http://biblehub.com/greek/1268.htm) εἰς [(among)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), ἀπειλησώμεθα [(let us warn)](http://biblehub.com/greek/546.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μηκέτι [(no longer)](http://biblehub.com/greek/3371.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) μηδενὶ [(to no)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ἀνθρώπων [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm).” | 4:17 But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name. |
| 4:18 And they called them and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus. | 18 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καλέσαντες [(having called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), παρήγγειλαν [(they commanded *them*)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) ‹τὸ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθόλου [(at all)](http://biblehub.com/greek/2527.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) φθέγγεσθαι [(to speak)](http://biblehub.com/greek/5350.htm) μηδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3366.htm) διδάσκειν [(to teach)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 4:18 And they called them, and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus. |
| 4:19 But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye. | 19 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) ἀποκριθέντες [(answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm), εἶπον [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Εἰ [(Whether)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δίκαιόν [(right)](http://biblehub.com/greek/1342.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὑμῶν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀκούειν [(to listen)](http://biblehub.com/greek/191.htm), μᾶλλον [(rather)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) ἢ [(than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), κρίνατε [(you must judge)](http://biblehub.com/greek/2919.htm); | 4:19 But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye. |
| 4:20 For we cannot but speak the things which we have seen and heard. | 20 οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δυνάμεθα [(are able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἴδαμεν [(we have seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠκούσαμεν [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm).” | 4:20 For we cannot but speak the things which we have seen and heard. |
| 4:21 So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people; for **many** glorified God for that which was done. | 21 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προσαπειλησάμενοι [(having further threatened *them*)](http://biblehub.com/greek/4324.htm), ἀπέλυσαν [(they let go)](http://biblehub.com/greek/630.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) εὑρίσκοντες [(finding)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) κολάσωνται [(they might punish)](http://biblehub.com/greek/2849.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διὰ [(on account of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἐδόξαζον [(were glorifying)](http://biblehub.com/greek/1392.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γεγονότι [(having happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm); | 4:21 So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people: for **all men** glorified God for that which was done. |
| 4:22 For the man was above forty years old on whom this miracle of healing was showed. | 22 ἐτῶν [(years *old*)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πλειόνων [(more than)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐφ’ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) γεγόνει [(had taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σημεῖον [(sign)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῆς [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰάσεως [(healing)](http://biblehub.com/greek/2392.htm). | 4:22 For the man was above forty years old, on whom this miracle of healing was showed. |
| 4:23 And, being let go, they went to their own company and reported all that the chief priests and elders had said unto them. | 23 Ἀπολυθέντες [(Having been let go)](http://biblehub.com/greek/630.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἦλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίους [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπήγγειλαν [(reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) ὅσα [(how much)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) εἶπαν [(had said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm). | 4:23 And being let go, they went to their own company, and reported all that the chief priests and elders had said unto them. |
| 4:24 And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord and said, Lord, thou art God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is, | 24 οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm), ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) ἦραν [(they lifted up)](http://biblehub.com/greek/142.htm) φωνὴν [(*their* voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Δέσποτα [(Sovereign Lord)](http://biblehub.com/greek/1203.htm), σὺ [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποιήσας [(made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(that *is*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 4:24 And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said, Lord, thou art God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is: |
| 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage and the people imagine vain things? | 25 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρὸς [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) Πνεύματος [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) στόματος [(through *the* mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) παιδός [(servant)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰπών [(having spoken)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) Ἵνα‿ [(‑)](http://biblehub.com/greek/2443.htm): ‘Τί [(Why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐφρύαξαν [(did rage)](http://biblehub.com/greek/5433.htm) ἔθνη [(*the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαοὶ [(peoples)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) ἐμελέτησαν [(did devise)](http://biblehub.com/greek/3191.htm) κενά [(vain things)](http://biblehub.com/greek/2756.htm)? | 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things? |
| 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord and against his Christ. | 26 παρέστησαν [(Took *their* stand)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεῖς [(kings)](http://biblehub.com/greek/935.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχοντες [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) συνήχθησαν [(were gathered)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) ἐπὶ [(together)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτὸ [(themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).’ | 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ. |
| 4:27 For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel were gathered together, | 27 Συνήχθησαν [(Were gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐπ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἀληθείας [(truth)](http://biblehub.com/greek/225.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ταύτῃ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἐπὶ [(against)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅγιον [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Παῖδά [(servant)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔχρισας [(You anointed)](http://biblehub.com/greek/5548.htm), Ἡρῴδης [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πόντιος [(Pontius)](http://biblehub.com/greek/4194.htm) Πιλᾶτος [(Pilate)](http://biblehub.com/greek/4091.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἔθνεσιν [(*the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαοῖς [(peoples)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm), | 4:27 For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together, |
| 4:28 For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done. | 28 ποιῆσαι [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὅσα [(whatever)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χείρ [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βουλὴ [(purpose)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) [σου] [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) προώρισεν [(had determined beforehand)](http://biblehub.com/greek/4309.htm) γενέσθαι [(to happen)](http://biblehub.com/greek/1096.htm). | 4:28 For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done. |
| 4:29 And now, Lord, behold their threatenings; and grant unto thy servants that with all boldness they may speak thy word, | 29 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ἔπιδε [(look)](http://biblehub.com/greek/1896.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπειλὰς [(threats)](http://biblehub.com/greek/547.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δὸς [(grant)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δούλοις [(servants)](http://biblehub.com/greek/1401.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) παρρησίας [(boldness)](http://biblehub.com/greek/3954.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), | 4:29 And now, Lord, behold their threatenings: and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word, |
| 4:30 By stretching forth thine hand to heal, and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus. | 30 ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρά [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ‹σου› [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐκτείνειν [(stretch out)](http://biblehub.com/greek/1614.htm) σε [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἴασιν [(healing)](http://biblehub.com/greek/2392.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) γίνεσθαι [(to take place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίου [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Παιδός [(servant)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm).” | 4:30 By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus. |
| 4:31 And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness. | 31 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δεηθέντων [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐσαλεύθη [(was shaken)](http://biblehub.com/greek/4531.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπος [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) συνηγμένοι [(assembled)](http://biblehub.com/greek/4863.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπλήσθησαν [(they were filled with)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) ἅπαντες [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλάλουν [(were speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) παρρησίας [(boldness)](http://biblehub.com/greek/3954.htm). | 4:31 And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness. |
| 4:32 And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul; neither said any of them that aught of the things which he possessed was his own; but they had all things common. | 32 Τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλήθους [(the multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστευσάντων [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἦν [(were *in*)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) καρδία [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ψυχὴ [(soul)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) μία [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐδὲ [(not)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) εἷς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of that which)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπαρχόντων [(possessed)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) αὐτῷ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔλεγεν [(claimed)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ἴδιον [(his own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἀλλ’ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἦν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πάντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) κοινά [(in common)](http://biblehub.com/greek/2839.htm). | 4:32 And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul: neither said any of them that aught of the things which he possessed was his own; but they had all things common. |
| 4:33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus; and great grace was upon them all. | 33 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δυνάμει [(*with* power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) μεγάλῃ [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), ἀπεδίδουν [(were giving)](http://biblehub.com/greek/591.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαρτύριον [(testimony)](http://biblehub.com/greek/3142.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) «τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ» [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ⇔ «τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναστάσεως» [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm); χάρις [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μεγάλη [(abundant)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 4:33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all. |
| 4:34 Neither was there any among them that lacked; for as many as were possessors of lands or houses sold them and brought the prices of the things that were sold, | 34 Οὐδὲ [(Not even)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐνδεής [(in need)](http://biblehub.com/greek/1729.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἦν [(there was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm); ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) κτήτορες [(owners)](http://biblehub.com/greek/2935.htm) χωρίων [(of lands)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) οἰκιῶν [(houses)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) ὑπῆρχον [(were)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) πωλοῦντες [(selling *them*)](http://biblehub.com/greek/4453.htm), ἔφερον [(were bringing)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τιμὰς [(proceeds)](http://biblehub.com/greek/5092.htm) τῶν [(of what)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιπρασκομένων [(is sold)](http://biblehub.com/greek/4097.htm), | 4:34 Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold, |
| 4:35 And laid them down at the apostles' feet; and distribution was made unto every man, according as he had need. | 35 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐτίθουν [(were laying *them*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) παρὰ [(at)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm); διεδίδετο [(distribution was made)](http://biblehub.com/greek/1239.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἑκάστῳ [(to each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) καθότι [(just as)](http://biblehub.com/greek/2530.htm) ἄν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) χρείαν [(need)](http://biblehub.com/greek/5532.htm) εἶχεν [(had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm). | 4:35 And laid them down at the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need. |
| 4:36 And Joses--who by the apostles was surnamed Barnabas (which is, being interpreted, the son of consolation), a Levite and of the country of Cyprus-- | 36 Ἰωσὴφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικληθεὶς [(having been called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm)— ὅ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μεθερμηνευόμενον [(translated)](http://biblehub.com/greek/3177.htm) Υἱὸς [(Son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) παρακλήσεως [(of encouragement)](http://biblehub.com/greek/3874.htm)— Λευίτης [(a Levite)](http://biblehub.com/greek/3019.htm), Κύπριος [(a Cypriot)](http://biblehub.com/greek/2953.htm) τῷ [(at the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γένει [(birth)](http://biblehub.com/greek/1085.htm), | 4:36 And Joses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation,) a Levite, and of the country of Cyprus, |
| 4:37 Having land, sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet. | 37 ὑπάρχοντος [(owns)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) αὐτῷ [(by him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀγροῦ [(a field)](http://biblehub.com/greek/68.htm), πωλήσας [(having sold *it*)](http://biblehub.com/greek/4453.htm), ἤνεγκεν [(brought)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρῆμα [(money)](http://biblehub.com/greek/5536.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔθηκεν [(laid *it*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) πρὸς [(at)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm). | 4:37 Having land, sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet. |
| 5:1 But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, | 1 Ἀνὴρ [(A man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) Σαπφίρῃ [(Sapphira)](http://biblehub.com/greek/4551.htm), τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γυναικὶ [(wife)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπώλησεν [(sold)](http://biblehub.com/greek/4453.htm) κτῆμα [(a property)](http://biblehub.com/greek/2933.htm), | 5:1 But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, |
| 5:2 And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part and laid it at the apostles' feet. | 2 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνοσφίσατο [(he kept back)](http://biblehub.com/greek/3557.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τιμῆς [(proceeds)](http://biblehub.com/greek/5092.htm), συνειδυίης [(being aware of *it*)](http://biblehub.com/greek/4894.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γυναικός [(wife)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνέγκας [(having brought)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) μέρος [(a portion)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) τι [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), παρὰ [(at)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) ἔθηκεν [(he laid *it*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm). | 5:2 And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part, and laid it at the apostles' feet. |
| 5:3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost and to keep back part of the price of the land? | 3 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), “Ἁνανία [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐπλήρωσεν [(has filled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σατανᾶς [(Satan)](http://biblehub.com/greek/4567.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ψεύσασθαί [(to lie to)](http://biblehub.com/greek/5574.htm) σε [(*for* you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νοσφίσασθαι [(to keep back)](http://biblehub.com/greek/3557.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τιμῆς [(proceeds)](http://biblehub.com/greek/5092.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χωρίου [(land)](http://biblehub.com/greek/5564.htm)? | 5:3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land? |
| 5:4 While it remained, was it not thine own? And after it was sold, was it not in thine own power? Why hast thou conceived this thing in thine heart? Thou hast not lied unto men, but unto God. | 4 οὐχὶ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3780.htm) μένον [(remaining)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) σοὶ [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἔμενεν [(did it remain)](http://biblehub.com/greek/3306.htm)? καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πραθὲν [(having been sold)](http://biblehub.com/greek/4097.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῇ [(own)](http://biblehub.com/greek/4674.htm) ἐξουσίᾳ [(authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) ὑπῆρχεν [(it was)](http://biblehub.com/greek/5225.htm)? τί [(Why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἔθου [(did you purpose)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίᾳ [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρᾶγμα [(deed)](http://biblehub.com/greek/4229.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? οὐκ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐψεύσω [(you have lied)](http://biblehub.com/greek/5574.htm) ἀνθρώποις [(to men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm)!” | 5:4 While it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God. |
| 5:5 And Ananias, hearing these words, fell down and gave up the ghost; and great fear came on all them that heard these things. | 5 Ἀκούων [(Hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγους [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), πεσὼν [(having fallen down)](http://biblehub.com/greek/4098.htm), ἐξέψυξεν [(he breathed his last)](http://biblehub.com/greek/1634.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) φόβος [(fear)](http://biblehub.com/greek/5401.htm) μέγας [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούοντας [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm). | 5:5 And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things. |
| 5:6 And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him. | 6 ἀναστάντες [(Having arisen)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεώτεροι [(younger *men*)](http://biblehub.com/greek/3501.htm) συνέστειλαν [(covered)](http://biblehub.com/greek/4958.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξενέγκαντες [(having carried *him* out)](http://biblehub.com/greek/1627.htm), ἔθαψαν [(buried *him*)](http://biblehub.com/greek/2290.htm). | 5:6 And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him. |
| 5:7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in. | 7 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὡς [(about)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ὡρῶν [(hours)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) τριῶν [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) διάστημα [(afterward)](http://biblehub.com/greek/1292.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γυνὴ [(wife)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εἰδυῖα [(knowing)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τὸ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γεγονὸς [(having come to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), εἰσῆλθεν [(came in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm). | 5:7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in. |
| 5:8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much. | 8 ἀπεκρίθη [(Replied)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὴν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), “Εἰπέ [(Tell)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) τοσούτου [(for so much)](http://biblehub.com/greek/5118.htm), τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χωρίον [(land)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) ἀπέδοσθε [(you sold)](http://biblehub.com/greek/591.htm)?” Ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπεν [(she said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ναί [(Yes)](http://biblehub.com/greek/3483.htm), τοσούτου [(for so much)](http://biblehub.com/greek/5118.htm).” | 5:8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much. |
| 5:9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? Behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door and shall carry thee out. | 9 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter *said*)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτήν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Τί [(Why *is it*)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) συνεφωνήθη [(have agreed together)](http://biblehub.com/greek/4856.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πειράσαι [(to test)](http://biblehub.com/greek/3985.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)? ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδες [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θαψάντων [(having buried)](http://biblehub.com/greek/2290.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(husband)](http://biblehub.com/greek/435.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπὶ [(*are* at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύρᾳ [(door)](http://biblehub.com/greek/2374.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξοίσουσίν [(they will carry out)](http://biblehub.com/greek/1627.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 5:9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door, and shall carry thee out. |
| 5:10 Then fell she down straightway at his feet and yielded up the ghost; and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband. | 10 Ἔπεσεν [(She fell down)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παραχρῆμα [(immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm) πρὸς [(at)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξέψυξεν [(breathed her last)](http://biblehub.com/greek/1634.htm). εἰσελθόντες [(Having come in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεανίσκοι [(young *men*)](http://biblehub.com/greek/3495.htm) εὗρον [(found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) αὐτὴν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) νεκράν [(dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξενέγκαντες [(having carried out)](http://biblehub.com/greek/1627.htm), ἔθαψαν [(they buried *her*)](http://biblehub.com/greek/2290.htm) πρὸς [(by)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(husband)](http://biblehub.com/greek/435.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 5:10 Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband. |
| 5:11 And great fear came upon all the church and upon as many as heard these things. | 11 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) φόβος [(fear)](http://biblehub.com/greek/5401.htm) μέγας [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὅλην [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούοντας [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 5:11 And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things. |
| 5:12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people--and they were all with one accord in Solomon's porch; | 12 Διὰ [(By)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) ἐγίνετο [(were happening)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) πολλὰ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm), ἅπαντες\* [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στοᾷ [(Colonnade)](http://biblehub.com/greek/4745.htm) Σολομῶντος [(of Solomon)](http://biblehub.com/greek/4672.htm); | 5:12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch. |
| 5:13 And of the **rulers** durst no man join himself to them, but the people magnified them; | 13 τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) λοιπῶν [(rest)](http://biblehub.com/greek/3062.htm), οὐδεὶς [(no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐτόλμα [(dared)](http://biblehub.com/greek/5111.htm) κολλᾶσθαι [(to join)](http://biblehub.com/greek/2853.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀλλ’ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἐμεγάλυνεν [(were magnifying)](http://biblehub.com/greek/3170.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαός [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm); | 5:13 And of the **rest** durst no man join himself to them: but the people magnified them. |
| 5:14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women-- | 14 μᾶλλον [(more)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προσετίθεντο [(were added)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) πιστεύοντες [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) τῷ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), πλήθη [(multitudes)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) ἀνδρῶν [(of men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυναικῶν [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), | 5:14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.) |
| 5:15 Insomuch that they brought forth the sick into the streets and laid them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them. | 15 ὥστε [(so as)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλατείας [(streets)](http://biblehub.com/greek/4113.htm) ἐκφέρειν [(to bring out)](http://biblehub.com/greek/1627.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀσθενεῖς [(sick)](http://biblehub.com/greek/772.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τιθέναι [(to put *them*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) κλιναρίων [(cots)](http://biblehub.com/greek/2826.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κραβάττων [(mats)](http://biblehub.com/greek/2895.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ἐρχομένου [(coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), κἂν [(at least)](http://biblehub.com/greek/2579.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκιὰ [(shadow)](http://biblehub.com/greek/4639.htm) ἐπισκιάσῃ [(might envelop)](http://biblehub.com/greek/1982.htm) τινὶ [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 5:15 Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them. |
| 5:16 There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks and them which were vexed with unclean spirits; and they were healed every one. | 16 συνήρχετο [(Were coming together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τῶν [(from the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πέριξ [(surrounding)](http://biblehub.com/greek/4038.htm) πόλεων [(cities)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), φέροντες [(bringing)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) ἀσθενεῖς [(*the* sick)](http://biblehub.com/greek/772.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὀχλουμένους [(*those* being tormented)](http://biblehub.com/greek/3791.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) πνευμάτων [(spirits)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἀκαθάρτων [(unclean)](http://biblehub.com/greek/169.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐθεραπεύοντο [(were healed)](http://biblehub.com/greek/2323.htm) ἅπαντες [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm). | 5:16 There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one. |
| 5:17 Then the high priest rose up and all they that were with him (which is the sect of the Sadducees) and were filled with indignation, | 17 Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὖσα [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αἵρεσις [(the sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαδδουκαίων [(Sadducees)](http://biblehub.com/greek/4523.htm), ἐπλήσθησαν [(were filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) ζήλου [(with jealousy)](http://biblehub.com/greek/2205.htm), | 5:17 Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation, |
| 5:18 And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison. | 18 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπέβαλον [(they laid)](http://biblehub.com/greek/1911.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλους [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔθεντο [(put)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τηρήσει [(*the* jail)](http://biblehub.com/greek/5084.htm) δημοσίᾳ [(public)](http://biblehub.com/greek/1219.htm). | 5:18 And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison. |
| 5:19 But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said, | 19 Ἄγγελος [(An angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), διὰ [(during)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) νυκτὸς [(the night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) ἤνοιξε [(having opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύρας [(doors)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῆς [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), ἐξαγαγών [(having brought out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), | 5:19 But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said, |
| 5:20 Go; stand and speak in the temple to the people all the words of this life. | 20 “Πορεύεσθε [(Go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σταθέντες [(having stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm), λαλεῖτε [(speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ζωῆς [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 5:20 Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life. |
| 5:21 And when they heard that, they entered into the temple early in the morning and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought. | 21 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), εἰσῆλθον [(they entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) ὑπὸ [(at)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄρθρον [(dawn)](http://biblehub.com/greek/3722.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐδίδασκον [(were teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm). Παραγενόμενος [(Having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), συνεκάλεσαν [(they called together)](http://biblehub.com/greek/4779.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνέδριον [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶσαν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γερουσίαν [(Senate)](http://biblehub.com/greek/1087.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱῶν [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπέστειλαν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμωτήριον [(prison house)](http://biblehub.com/greek/1201.htm) ἀχθῆναι [(to bring)](http://biblehub.com/greek/71.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 5:21 And when they heard that, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought. |
| 5:22 But when the officers came and found them not in the prison, they returned and told, | 22 οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παραγενόμενοι [(having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm), ὑπηρέται [(*the* officers)](http://biblehub.com/greek/5257.htm) οὐχ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εὗρον [(did find)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῇ [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm); ἀναστρέψαντες [(having returned)](http://biblehub.com/greek/390.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπήγγειλαν [(they reported back)](http://biblehub.com/greek/518.htm), | 5:22 But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and told, |
| 5:23 Saying, The prison truly found we shut with all safety and the keepers standing without before the doors; but when we had opened, we found no man within. | 23 λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Τὸ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμωτήριον [(prison house)](http://biblehub.com/greek/1201.htm) εὕρομεν [(we found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) κεκλεισμένον [(shut)](http://biblehub.com/greek/2808.htm), ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πάσῃ [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἀσφαλείᾳ [(security)](http://biblehub.com/greek/803.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φύλακας [(guards)](http://biblehub.com/greek/5441.htm) ἑστῶτας [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θυρῶν [(doors)](http://biblehub.com/greek/2374.htm); ἀνοίξαντες [(having opened *them*)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἔσω [(inside)](http://biblehub.com/greek/2080.htm) οὐδένα [(no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) εὕρομεν [(we found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm).” | 5:23 Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doors: but when we had opened, we found no man within. |
| 5:24 Now when the high priest, and the captain of the temple, and the chief priests heard these things, they doubted of them whereunto this would grow. | 24 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἤκουσαν [(they heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγους [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) στρατηγὸς [(the captain)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱεροῦ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) διηπόρουν [(were perplexed)](http://biblehub.com/greek/1280.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) γένοιτο [(might be)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 5:24 Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard these things, they doubted of them whereunto this would grow. |
| 5:25 Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are standing in the temple and teaching the people. | 25 παραγενόμενος [(Having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τις [(a certain one)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀπήγγειλεν [(reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔθεσθε [(you put)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῇ [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm) εἰσὶν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), ἑστῶτες [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάσκοντες [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm)!” | 5:25 Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are standing in the temple, and teaching the people. |
| 5:26 Then went the captain with the officers and brought them without violence; for they feared the people, lest they should have been stoned. | 26 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἀπελθὼν [(having gone)](http://biblehub.com/greek/565.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγὸς [(captain)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπηρέταις [(officers)](http://biblehub.com/greek/5257.htm) ἦγεν [(was bringing)](http://biblehub.com/greek/71.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) βίας [(force)](http://biblehub.com/greek/970.htm); ἐφοβοῦντο [(they were afraid of)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) μὴ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) λιθασθῶσιν [(they might be stoned)](http://biblehub.com/greek/3034.htm). | 5:26 Then went the captain with the officers, and brought them without violence: for they feared the people, lest they should have been stoned. |
| 5:27 And when they had brought them, they set them before the council; and the high priest asked them, | 27 ἀγαγόντες [(Having brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔστησαν [(they set *them*)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπηρώτησεν [(asked)](http://biblehub.com/greek/1905.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm), | 5:27 And when they had brought them, they set them before the council: and the high priest asked them, |
| 5:28 Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? And behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine and intend to bring this man's blood upon us. | 28 λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “[Οὐ] [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) Παραγγελίᾳ [(by a charge)](http://biblehub.com/greek/3852.htm) παρηγγείλαμεν [(we commanded)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) διδάσκειν [(to teach)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), πεπληρώκατε [(you have filled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) τῆς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διδαχῆς [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1322.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βούλεσθε [(you intend)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) ἐπαγαγεῖν [(to bring)](http://biblehub.com/greek/1863.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπου [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 5:28 Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and, behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us. |
| 5:29 Then Peter and the other apostles answered and said, We ought to obey God rather than men. | 29 Ἀποκριθεὶς [(Answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Πειθαρχεῖν [(To obey)](http://biblehub.com/greek/3980.htm) δεῖ [(it is necessary)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) Θεῷ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), μᾶλλον [(rather)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) ἢ [(than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm). | 5:29 Then Peter and the other apostles answered and said, We ought to obey God rather than men. |
| 5:30 The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree. | 30 ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἤγειρεν [(raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) διεχειρίσασθε [(killed)](http://biblehub.com/greek/1315.htm), κρεμάσαντες [(having hanged *Him*)](http://biblehub.com/greek/2910.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ξύλου [(a tree)](http://biblehub.com/greek/3586.htm). | 5:30 The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree. |
| 5:31 Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a **Savior**, for to give repentance to Israel and forgiveness of sins. | 31 τοῦτον [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἀρχηγὸν [(*as* Prince)](http://biblehub.com/greek/747.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σωτῆρα [(Savior)](http://biblehub.com/greek/4990.htm) ὕψωσεν [(exalted)](http://biblehub.com/greek/5312.htm) τῇ [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεξιᾷ [(right hand)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δοῦναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) μετάνοιαν [(repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰσραὴλ [(to Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἄφεσιν [(forgiveness)](http://biblehub.com/greek/859.htm) ἁμαρτιῶν [(of sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm). | 5:31 Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a **Saviour**, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins. |
| 5:32 And we are his witnesses of these things; and so is also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him. | 32 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐσμεν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μάρτυρες [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥημάτων [(things)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), ὃ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔδωκεν [(has given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τοῖς [(to those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πειθαρχοῦσιν [(obeying)](http://biblehub.com/greek/3980.htm) αὐτῷ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 5:32 And we are his witnesses of these things; and so is also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him. |
| 5:33 When they heard that, they were cut to the heart and took counsel to slay them. | 33 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm), διεπρίοντο [(they were cut *to the heart*)](http://biblehub.com/greek/1282.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐβούλοντο [(were desiring)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) ἀνελεῖν [(to put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 5:33 When they heard that, they were cut to the heart, and took counsel to slay them. |
| 5:34 Then stood there up one in the council, a Pharisee named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space; | 34 Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(a certain *man*)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), Φαρισαῖος [(a Pharisee)](http://biblehub.com/greek/5330.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Γαμαλιήλ [(Gamaliel)](http://biblehub.com/greek/1059.htm), νομοδιδάσκαλος [(a teacher of the law)](http://biblehub.com/greek/3547.htm) τίμιος [(honored)](http://biblehub.com/greek/5093.htm) παντὶ [(by all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), ἐκέλευσεν [(he commanded *them*)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) βραχὺ [(for a short while)](http://biblehub.com/greek/1024.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ποιῆσαι [(to put)](http://biblehub.com/greek/4160.htm). | 5:34 Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space; |
| 5:35 And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men. | 35 Εἶπέν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰσραηλῖται [(Israelites)](http://biblehub.com/greek/2475.htm), προσέχετε [(take heed)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) ἑαυτοῖς [(to yourselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) ἐπὶ [(with)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τούτοις [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) μέλλετε [(you are about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) πράσσειν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm). | 5:35 And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men. |
| 5:36 For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody, to whom a number of men, about four hundred, joined themselves, who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered and brought to **naught**. | 36 πρὸ [(Before)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀνέστη [(rose up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) Θευδᾶς [(Theudas)](http://biblehub.com/greek/2333.htm), λέγων [(affirming)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) εἶναί [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τινα [(somebody)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἑαυτόν [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), ᾧ [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προσεκλίθη [(were joined)](http://biblehub.com/greek/4346.htm) ἀνδρῶν [(of men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἀριθμὸς [(number)](http://biblehub.com/greek/706.htm) ὡς [(about)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) τετρακοσίων [(four hundred)](http://biblehub.com/greek/5071.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνῃρέθη [(was put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐπείθοντο [(were persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) αὐτῷ [(by him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διελύθησαν [(were dispersed)](http://biblehub.com/greek/1262.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένοντο [(it came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) οὐδέν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm). | 5:36 For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves: who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to **nought**. |
| 5:37 After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing and drew away much people after him; he also perished; and all, even as many as obeyed him, were dispersed. | 37 μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τοῦτον [(this man)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἀνέστη [(rose up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) Ἰούδας [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλιλαῖος [(Galilean)](http://biblehub.com/greek/1057.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπογραφῆς [(registration)](http://biblehub.com/greek/582.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπέστησεν [(drew away)](http://biblehub.com/greek/868.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) ὀπίσω [(after)](http://biblehub.com/greek/3694.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). κἀκεῖνος [(And he)](http://biblehub.com/greek/2548.htm) ἀπώλετο [(perished)](http://biblehub.com/greek/622.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐπείθοντο [(were persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) αὐτῷ [(by him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διεσκορπίσθησαν [(were scattered)](http://biblehub.com/greek/1287.htm). | 5:37 After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing, and drew away much people after him: he also perished; and all, even as many as obeyed him, were dispersed. |
| 5:38 And now I say unto you, Refrain from these men and let them alone; for if this counsel or this work be of men, it will come to **naught**; | 38 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) λέγω [(I say)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἀπόστητε [(withdraw)](http://biblehub.com/greek/868.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπων [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἄφετε [(let alone)](http://biblehub.com/greek/863.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) ᾖ [(be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐξ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἀνθρώπων [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βουλὴ [(plan)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) αὕτη [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔργον [(work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καταλυθήσεται [(it will be overthrown)](http://biblehub.com/greek/2647.htm); | 5:38 And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work be of men, it will come to **nought**: |
| 5:39 But if it be of God, ye cannot overthrow it. **Be careful, therefore**, lest ye be found even to fight against God. | 39 εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δυνήσεσθε [(you will be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) καταλῦσαι [(to overthrow)](http://biblehub.com/greek/2647.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μή‿ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ποτε [(ever)](http://biblehub.com/greek/4219.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θεομάχοι [(fighting against God)](http://biblehub.com/greek/2314.htm) εὑρεθῆτε [(You would be found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm).” | 5:39 But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest **haply** ye be found even to fight against God. |
| 5:40 And to him they agreed. And when they had called the apostles and beaten them, they commanded that they should not speak in the name of Jesus and let them go. | 40 Ἐπείσθησαν [(They were persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(by him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσκαλεσάμενοι [(having called in)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλους [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm), δείραντες [(having beaten)](http://biblehub.com/greek/1194.htm), παρήγγειλαν [(they commanded *them*)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπέλυσαν [(released *them*)](http://biblehub.com/greek/630.htm). | 5:40 And to him they agreed: and when they had called the apostles, and beaten them, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go. |
| 5:41 And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name. | 41 Οἱ [(They)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐπορεύοντο [(departed)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), χαίροντες [(rejoicing)](http://biblehub.com/greek/5463.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) προσώπου [(*the* presence)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίου [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κατηξιώθησαν [(they had been counted worthy)](http://biblehub.com/greek/2661.htm) ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὀνόματος [(Name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) ἀτιμασθῆναι [(to suffer dishonor)](http://biblehub.com/greek/818.htm). | 5:41 And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name. |
| 5:42 And daily in the temple and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ. | 42 πᾶσάν [(Every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐπαύοντο [(they ceased)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) διδάσκοντες [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐαγγελιζόμενοι [(proclaiming the good news that)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) Ἰησοῦν [(*is* Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 5:42 And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ. |
| 6:1 And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews because their widows were neglected in the daily ministration. | 1 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύταις [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), πληθυνόντων [(*as* are multiplying)](http://biblehub.com/greek/4129.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), ἐγένετο [(there arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) γογγυσμὸς [(a grumbling)](http://biblehub.com/greek/1112.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑλληνιστῶν [(Hellenists)](http://biblehub.com/greek/1675.htm) πρὸς [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑβραίους [(Hebrews)](http://biblehub.com/greek/1445.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) παρεθεωροῦντο [(were being overlooked)](http://biblehub.com/greek/3865.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίᾳ [(distribution)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθημερινῇ [(daily)](http://biblehub.com/greek/2522.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χῆραι [(widows)](http://biblehub.com/greek/5503.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 6:1 And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration. |
| 6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples unto them and said, It is not reason that we should leave the word of God and serve tables. | 2 Προσκαλεσάμενοι [(Having called near)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δώδεκα [(Twelve)](http://biblehub.com/greek/1427.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Οὐκ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀρεστόν [(desirable)](http://biblehub.com/greek/701.htm) ἐστιν [(it is *for*)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καταλείψαντας [(having neglected)](http://biblehub.com/greek/2641.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), διακονεῖν [(to attend)](http://biblehub.com/greek/1247.htm) τραπέζαις [(tables)](http://biblehub.com/greek/5132.htm). | 6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples unto them, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables. |
| 6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business. | 3 ἐπισκέψασθε [(Select)](http://biblehub.com/greek/1980.htm) δέ [(therefore)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἐξ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ὑμῶν [(yourselves)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μαρτυρουμένους [(being well attested)](http://biblehub.com/greek/3140.htm), ἑπτὰ [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm) πλήρεις [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) Πνεύματος [(of *the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σοφίας [(wisdom)](http://biblehub.com/greek/4678.htm), οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καταστήσομεν [(we will appoint)](http://biblehub.com/greek/2525.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρείας [(task)](http://biblehub.com/greek/5532.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business. |
| 6:4 But we will give ourselves continually to prayer and to the ministry of the word. | 4 ἡμεῖς [(We)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχῇ [(prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίᾳ [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγου [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) προσκαρτερήσομεν [(will steadfastly continue)](http://biblehub.com/greek/4342.htm).” | 6:4 But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word. |
| 6:5 And the saying pleased the whole multitude; and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas, a proselyte of Antioch, | 5 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤρεσεν [(was pleasing)](http://biblehub.com/greek/700.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(statement)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) παντὸς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλήθους [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξελέξαντο [(they chose)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) Στέφανον [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm), ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) πλήρης\* [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) πίστεως [(of faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πνεύματος [(*of the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Φίλιππον [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πρόχορον [(Prochorus)](http://biblehub.com/greek/4402.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Νικάνορα [(Nicanor)](http://biblehub.com/greek/3527.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Τίμωνα [(Timon)](http://biblehub.com/greek/5096.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παρμενᾶν [(Parmenas)](http://biblehub.com/greek/3937.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Νικόλαον [(Nicolas)](http://biblehub.com/greek/3532.htm) προσήλυτον [(a convert)](http://biblehub.com/greek/4339.htm) Ἀντιοχέα [(of Antioch)](http://biblehub.com/greek/491.htm), | 6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch: |
| 6:6 Whom they set before the apostles; and when they had prayed, they laid their hands on them. | 6 οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔστησαν [(they set)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευξάμενοι [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), ἐπέθηκαν [(they laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) αὐτοῖς [(on them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm). | 6:6 Whom they set before the apostles: and when they had prayed, they laid their hands on them. |
| 6:7 And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith. | 7 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ηὔξανεν [(continued to increase)](http://biblehub.com/greek/837.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπληθύνετο [(was multiplied)](http://biblehub.com/greek/4129.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀριθμὸς [(number)](http://biblehub.com/greek/706.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) σφόδρα [(exceedingly)](http://biblehub.com/greek/4970.htm); πολύς [(a great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὄχλος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερέων [(priests)](http://biblehub.com/greek/2409.htm) ὑπήκουον [(were becoming obedient)](http://biblehub.com/greek/5219.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστει [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm). | 6:7 And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith. |
| 6:8 And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people. | 8 Στέφανος [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), πλήρης [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δυνάμεως [(power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm), ἐποίει [(was performing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) μεγάλα [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). | 6:8 And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people. |
| 6:9 **And** there arose certain of the synagogue, **who are** called Libertines, and also Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia, and of Asia, disputing with Stephen. | 9 ἀνέστησαν [(Arose)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινες [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῆς [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λεγομένης [(called)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) Λιβερτίνων [(Freedmen)](http://biblehub.com/greek/3032.htm), καὶ [(including)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Κυρηναίων [(Cyrenians)](http://biblehub.com/greek/2956.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀλεξανδρέων [(Alexandrians)](http://biblehub.com/greek/221.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Κιλικίας [(Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀσίας [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm), συζητοῦντες [(disputing)](http://biblehub.com/greek/4802.htm) τῷ [(with)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Στεφάνῳ [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm). | 6:9 **Then** there arose certain of the synagogue, **which is** called **the synagogue of the** Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen. |
| 6:10 And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake. | 10 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἴσχυον [(they were able)](http://biblehub.com/greek/2480.htm) ἀντιστῆναι [(to withstand)](http://biblehub.com/greek/436.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σοφίᾳ [(wisdom)](http://biblehub.com/greek/4678.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ᾧ [(by whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐλάλει [(he was speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm). | 6:10 And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake. |
| 6:11 Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses and against God. | 11 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὑπέβαλον [(they suborned)](http://biblehub.com/greek/5260.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), λέγοντας [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Ἀκηκόαμεν [(We have heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λαλοῦντος [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) βλάσφημα [(blasphemous)](http://biblehub.com/greek/989.htm) εἰς [(against)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μωϋσῆν [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm).” | 6:11 Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses, and against God. |
| 6:12 And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon him, and caught him, and brought him to the council, | 12 συνεκίνησάν [(They stirred up)](http://biblehub.com/greek/4787.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραμματεῖς [(scribes)](http://biblehub.com/greek/1122.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστάντες [(having come upon *him*)](http://biblehub.com/greek/2186.htm), συνήρπασαν [(they seized)](http://biblehub.com/greek/4884.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤγαγον [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνέδριον [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm). | 6:12 And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon him, and caught him, and brought him to the council, |
| 6:13 And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place and the law; | 13 Ἔστησάν [(They set)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μάρτυρας [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) ψευδεῖς [(false)](http://biblehub.com/greek/5571.htm), λέγοντας [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) παύεται [(does stop)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) λαλῶν [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπου [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίου [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) [τούτου] [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm); | 6:13 And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law: |
| 6:14 For we have heard him say that this Jesus of Nazareth shall destroy this place and shall change the customs which Moses delivered us. | 14 ἀκηκόαμεν [(we have heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λέγοντος [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ὁ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραῖος [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καταλύσει [(will destroy)](http://biblehub.com/greek/2647.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀλλάξει [(will change)](http://biblehub.com/greek/236.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθη [(customs)](http://biblehub.com/greek/1485.htm) ἃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παρέδωκεν [(delivered)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm).” | 6:14 For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us. |
| 6:15 And all that sat in the council, looking steadfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel. | 15 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀτενίσαντες [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) εἰς [(on)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθεζόμενοι [(sitting)](http://biblehub.com/greek/2516.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm) εἶδον [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρόσωπον [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὡσεὶ [(as)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) πρόσωπον [(*the* face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) ἀγγέλου [(of an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm). | 6:15 And all that sat in the council, looking steadfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel. |
| 7:1 Then said the high priest, Are these things so? | 1 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεύς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἔχει [(are)](http://biblehub.com/greek/2192.htm)?” | 7:1 Then said the high priest, Are these things so? |
| 7:2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken: The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran, | 2 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔφη [(he began to speak)](http://biblehub.com/greek/5346.htm): “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm), ἀκούσατε [(listen)](http://biblehub.com/greek/191.htm)! Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δόξης [(of glory)](http://biblehub.com/greek/1391.htm) ὤφθη [(appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρὶ [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) Ἀβραὰμ [(Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), ὄντι [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μεσοποταμίᾳ [(Mesopotamia)](http://biblehub.com/greek/3318.htm), πρὶν [(before)](http://biblehub.com/greek/4250.htm) ἢ [(rather)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) κατοικῆσαι [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) αὐτὸν [(his)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Χαρράν [(Haran)](http://biblehub.com/greek/5488.htm), | 7:2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran, |
| 7:3 And said unto him, Get thee out of thy country and from thy kindred and come into the land which I shall show thee. | 3 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ‘Ἔξελθε [(Go out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(country)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ‹ἐκ› [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συγγενείας [(kindred)](http://biblehub.com/greek/4772.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δεῦρο [(come)](http://biblehub.com/greek/1204.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἄν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δείξω [(I will show)](http://biblehub.com/greek/1166.htm).’ | 7:3 And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall show thee. |
| 7:4 Then came he out of the land of the Chaldeans and dwelt in Charran; and from thence, when his father was dead, he removed him into this land wherein ye now dwell. | 4 τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἐξελθὼν [(having gone out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) γῆς [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Χαλδαίων [(of Chaldeans)](http://biblehub.com/greek/5466.htm), κατῴκησεν [(he dwelt)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Χαρράν [(Haran)](http://biblehub.com/greek/5488.htm). κἀκεῖθεν [(And from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm), μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποθανεῖν [(died)](http://biblehub.com/greek/599.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρα [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μετῴκισεν [(He removed)](http://biblehub.com/greek/3351.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) κατοικεῖτε [(dwell)](http://biblehub.com/greek/2730.htm). | 7:4 Then came he out of the land of the Chaldeans, and dwelt in Charran: and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell. |
| 7:5 And he gave him none inheritance in it, no, not so much as to set his foot on; yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he had no child. | 5 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔδωκεν [(He did give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κληρονομίαν [(an inheritance)](http://biblehub.com/greek/2817.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῇ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οὐδὲ [(not even)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) βῆμα [(*the* length)](http://biblehub.com/greek/968.htm) ποδός [(of a foot)](http://biblehub.com/greek/4228.htm); καὶ [(but)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπηγγείλατο [(He promised)](http://biblehub.com/greek/1861.htm) δοῦναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) κατάσχεσιν [(a possession)](http://biblehub.com/greek/2697.htm) αὐτὴν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπέρματι [(descendants)](http://biblehub.com/greek/4690.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μετ’ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὄντος [(there being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τέκνου [(a child)](http://biblehub.com/greek/5043.htm). | 7:5 And he gave him none inheritance in it, no, not so much as to set his foot on: yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he had no child. |
| 7:6 And God spake on this wise: That his seed should sojourn in a strange land, and that they should bring them into bondage and entreat them evil four hundred years. | 6 ἐλάλησεν [(Spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἔσται [(will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπέρμα [(seed)](http://biblehub.com/greek/4690.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πάροικον [(a sojourner)](http://biblehub.com/greek/3941.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γῇ [(a land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ἀλλοτρίᾳ [(strange)](http://biblehub.com/greek/245.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δουλώσουσιν [(they will enslave)](http://biblehub.com/greek/1402.htm) αὐτὸ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κακώσουσιν [(will mistreat *it*)](http://biblehub.com/greek/2559.htm) ἔτη [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τετρακόσια [(four hundred)](http://biblehub.com/greek/5071.htm). | 7:6 And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat them evil four hundred years. |
| 7:7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God; and after that, shall they come forth and serve me in this place. | 7 ‘Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνος [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ᾧ [(to which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) δουλεύσουσιν [(they will be in bondage)](http://biblehub.com/greek/1398.htm), κρινῶ [(will judge)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm),’ ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐξελεύσονται [(they will come forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λατρεύσουσίν [(will serve)](http://biblehub.com/greek/3000.htm) μοι [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπῳ [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).’ | 7:7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God: and after that shall they come forth, and serve me in this place. |
| 7:8 And he gave him the covenant of circumcision; and so Abraham begat Isaac and circumcised him the eighth day; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat the twelve patriarchs. | 8 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔδωκεν [(He gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διαθήκην [(*the* covenant)](http://biblehub.com/greek/1242.htm) περιτομῆς [(of circumcision)](http://biblehub.com/greek/4061.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐγέννησεν [(he begat)](http://biblehub.com/greek/1080.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰσαὰκ [(Isaac)](http://biblehub.com/greek/2464.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περιέτεμεν [(circumcised)](http://biblehub.com/greek/4059.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀγδόῃ [(eighth)](http://biblehub.com/greek/3590.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰσαὰκ [(Isaac)](http://biblehub.com/greek/2464.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰακώβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰακὼβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δώδεκα [(twelve)](http://biblehub.com/greek/1427.htm) πατριάρχας [(patriarchs)](http://biblehub.com/greek/3966.htm). | 7:8 And he gave him the covenant of circumcision: and so Abraham begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat the twelve patriarchs. |
| 7:9 And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt; but God was with him, | 9 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατριάρχαι [(patriarchs)](http://biblehub.com/greek/3966.htm), ζηλώσαντες [(having envied)](http://biblehub.com/greek/2206.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωσὴφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm), ἀπέδοντο [(sold *him*)](http://biblehub.com/greek/591.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm). καὶ [(But)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 7:9 And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him, |
| 7:10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favor and wisdom in the sight of Pharaoh, king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house. | 10 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξείλατο [(rescued)](http://biblehub.com/greek/1807.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) πασῶν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θλίψεων [(tribulations)](http://biblehub.com/greek/2347.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔδωκεν [(gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χάριν [(favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σοφίαν [(wisdom)](http://biblehub.com/greek/4678.htm) ἐναντίον [(before)](http://biblehub.com/greek/1726.htm) Φαραὼ [(Pharaoh)](http://biblehub.com/greek/5328.htm), βασιλέως [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) Αἰγύπτου [(of Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατέστησεν [(he appointed)](http://biblehub.com/greek/2525.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἡγούμενον [(ruler)](http://biblehub.com/greek/2233.htm) ἐπ’ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) [ἐφ’] [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὅλον [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 7:10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favor and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house. |
| 7:11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan and great affliction; and our fathers found no sustenance. | 11 Ἦλθεν [(Came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) λιμὸς [(a famine)](http://biblehub.com/greek/3042.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὅλην [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Αἴγυπτον [(of Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Χανάαν [(Canaan)](http://biblehub.com/greek/5477.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θλῖψις [(affliction)](http://biblehub.com/greek/2347.htm) μεγάλη [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐχ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ηὕρισκον [(were finding)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) χορτάσματα [(sustenance)](http://biblehub.com/greek/5527.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 7:11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance. |
| 7:12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first. | 12 ἀκούσας [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἰακὼβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm) ὄντα [(*there* is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σιτία [(grain)](http://biblehub.com/greek/4621.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), ἐξαπέστειλεν [(he sent forth)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πρῶτον [(first)](http://biblehub.com/greek/4412.htm); | 7:12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first. |
| 7:13 And at the second time Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh. | 13 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δευτέρῳ [(second time)](http://biblehub.com/greek/1208.htm), ἀνεγνωρίσθη\* [(was made known)](http://biblehub.com/greek/319.htm) Ἰωσὴφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm) τοῖς [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φανερὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/5318.htm) ἐγένετο [(became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φαραὼ [(to Pharaoh)](http://biblehub.com/greek/5328.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γένος [(family)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) [τοῦ] [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωσήφ [(of Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm). | 7:13 And at the second time Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh. |
| 7:14 Then sent Joseph and called his father Jacob to him, and all his kindred, threescore and fifteen souls. | 14 ἀποστείλας [(Having sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἰωσὴφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm), μετεκαλέσατο [(he called for)](http://biblehub.com/greek/3333.htm) Ἰακὼβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρα [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶσαν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συγγένειαν [(kindred)](http://biblehub.com/greek/4772.htm), ἐν [(in all)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ψυχαῖς [(souls)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ἑβδομήκοντα [(seventy)](http://biblehub.com/greek/1440.htm) πέντε [(five)](http://biblehub.com/greek/4002.htm). | 7:14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to him, and all his kindred, threescore and fifteen souls. |
| 7:15 So Jacob went down into Egypt and died, he and our fathers, | 15 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατέβη [(went down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) Ἰακὼβ [(Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐτελεύτησεν [(died)](http://biblehub.com/greek/5053.htm), αὐτὸς [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), | 7:15 So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers, |
| 7:16 And were carried over into Sychem and laid in the sepulcher that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor, the father of Sychem. | 16 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετετέθησαν [(they were carried over)](http://biblehub.com/greek/3346.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Συχὲμ [(Shechem)](http://biblehub.com/greek/4966.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐτέθησαν [(were placed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μνήματι [(tomb)](http://biblehub.com/greek/3418.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὠνήσατο [(had bought)](http://biblehub.com/greek/5608.htm) Ἀβραὰμ [(Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm) τιμῆς [(for a sum)](http://biblehub.com/greek/5092.htm) ἀργυρίου [(of silver)](http://biblehub.com/greek/694.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱῶν [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Ἑμμὼρ\* [(of Hamor)](http://biblehub.com/greek/1697.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Συχέμ [(Shechem)](http://biblehub.com/greek/4966.htm). | 7:16 And were carried over into Sychem, and laid in the sepulcher that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor the father of Sychem. |
| 7:17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt, | 17 Καθὼς [(As)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἤγγιζεν [(was drawing near)](http://biblehub.com/greek/1448.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρόνος [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαγγελίας [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm) ἧς [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὡμολόγησεν [(had made)](http://biblehub.com/greek/3670.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀβραάμ [(to Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), ηὔξησεν [(increased)](http://biblehub.com/greek/837.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸς [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπληθύνθη [(multiplied)](http://biblehub.com/greek/4129.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Αἰγύπτῳ [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), | 7:17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt, |
| 7:18 Till another king arose, which knew not Joseph. | 18 ἄχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνέστη [(there arose)](http://biblehub.com/greek/450.htm) βασιλεὺς [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) ἕτερος [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) ἐπ’ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ᾔδει [(knew)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωσήφ [(Joseph)](http://biblehub.com/greek/2501.htm). | 7:18 Till another king arose, which knew not Joseph. |
| 7:19 The same dealt subtilely with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live. | 19 οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) κατασοφισάμενος [(having dealt treacherously with)](http://biblehub.com/greek/2686.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γένος [(race)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἐκάκωσεν [(he mistreated)](http://biblehub.com/greek/2559.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) [ἡμῶν] [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποιεῖν [(making *them*)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βρέφη [(infants)](http://biblehub.com/greek/1025.htm) ἔκθετα [(abandon)](http://biblehub.com/greek/1570.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(unto)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ζωογονεῖσθαι [(they would live)](http://biblehub.com/greek/2225.htm). | 7:19 The same dealt subtilely with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live. |
| 7:20 In which time Moses was born, and was **exceedingly** fair, and nourished up in his father's house three months; | 20 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καιρῷ [(time)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) ἐγεννήθη [(was born)](http://biblehub.com/greek/1080.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀστεῖος [(beautiful)](http://biblehub.com/greek/791.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνετράφη [(was brought up)](http://biblehub.com/greek/397.htm) μῆνας [(months)](http://biblehub.com/greek/3376.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκῳ [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρός [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm). | 7:20 In which time Moses was born, and was **exceeding** fair, and nourished up in his father's house three months: |
| 7:21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up and nourished him for her own son. | 21 ἐκτεθέντος [(Having been set outside)](http://biblehub.com/greek/1620.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀνείλατο [(took up)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θυγάτηρ [(daughter)](http://biblehub.com/greek/2364.htm) Φαραὼ [(of Pharaoh)](http://biblehub.com/greek/5328.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνεθρέψατο [(brought up)](http://biblehub.com/greek/397.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἑαυτῇ [(for herself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) υἱόν [(a son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm). | 7:21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son. |
| 7:22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians and was mighty in words and in deeds. | 22 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπαιδεύθη [(was instructed)](http://biblehub.com/greek/3811.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) [ἐν] [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πάσῃ [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σοφίᾳ [(*the* wisdom)](http://biblehub.com/greek/4678.htm) Αἰγυπτίων [(of *the* Egyptians)](http://biblehub.com/greek/124.htm); ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) δυνατὸς [(mighty)](http://biblehub.com/greek/1415.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) λόγοις [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔργοις [(deeds)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 7:22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds. |
| 7:23 And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren, the children of Israel. | 23 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπληροῦτο [(was fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τεσσερακονταέτης [(of forty years)](http://biblehub.com/greek/5063.htm) χρόνος [(a period)](http://biblehub.com/greek/5550.htm), ἀνέβη [(it came)](http://biblehub.com/greek/305.htm) ἐπὶ [(into)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(mind)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπισκέψασθαι [(to visit)](http://biblehub.com/greek/1980.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱοὺς [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm). | 7:23 And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel. |
| 7:24 And seeing one of them suffer wrong, he defended him, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian; | 24 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδών [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τινα [(a certain one)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀδικούμενον [(being wronged)](http://biblehub.com/greek/91.htm), ἠμύνατο [(he defended *him*)](http://biblehub.com/greek/292.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐποίησεν [(did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἐκδίκησιν [(vengeance)](http://biblehub.com/greek/1557.htm) τῷ [(for the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καταπονουμένῳ [(being oppressed)](http://biblehub.com/greek/2669.htm), πατάξας [(having struck down)](http://biblehub.com/greek/3960.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Αἰγύπτιον [(Egyptian)](http://biblehub.com/greek/124.htm). | 7:24 And seeing one of them suffer wrong, he defended him, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian: |
| 7:25 For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them; but they understood not. | 25 ἐνόμιζεν [(He was supposing)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) συνιέναι [(to understand)](http://biblehub.com/greek/4920.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) [αὐτοῦ] [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χειρὸς [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) δίδωσιν [(is giving)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) σωτηρίαν [(salvation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) συνῆκαν [(they understood)](http://biblehub.com/greek/4920.htm). | 7:25 For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them: but they understood not. |
| 7:26 And the next day he showed himself unto them as they strove and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren. Why do ye wrong one to another? | 26 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐπιούσῃ [(following)](http://biblehub.com/greek/1966.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ὤφθη [(he appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτοῖς [(to those who)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μαχομένοις [(were quarreling)](http://biblehub.com/greek/3164.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνήλλασσεν [(urged)](http://biblehub.com/greek/4900.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) εἰρήνην [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm), εἰπών [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ἐστε [(you are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). ἱνα‿ [(So that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἀδικεῖτε [(wrong you)](http://biblehub.com/greek/91.htm) ἀλλήλους [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm)?’ | 7:26 And the next day he showed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another? |
| 7:27 But he that did his neighbor wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us? | 27 Ὁ [(The *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀδικῶν [(mistreating)](http://biblehub.com/greek/91.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλησίον [(neighbor)](http://biblehub.com/greek/4139.htm) ἀπώσατο [(pushed away)](http://biblehub.com/greek/683.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἰπών [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Τίς [(Who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) κατέστησεν [(appointed)](http://biblehub.com/greek/2525.htm), ἄρχοντα [(ruler)](http://biblehub.com/greek/758.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δικαστὴν [(judge)](http://biblehub.com/greek/1348.htm) ἐφ’ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)? | 7:27 But he that did his neighbor wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us? |
| 7:28 Wilt thou kill me, as thou didst the Egyptian yesterday? | 28 μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀνελεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) θέλεις [(desire)](http://biblehub.com/greek/2309.htm), ὃν [(the same)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τρόπον [(way)](http://biblehub.com/greek/5158.htm) ἀνεῖλες [(you put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm) ἐχθὲς [(yesterday)](http://biblehub.com/greek/5504.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Αἰγύπτιον [(Egyptian)](http://biblehub.com/greek/124.htm)?’ | 7:28 Wilt thou kill me, as thou didst the Egyptian yesterday? |
| 7:29 Then fled Moses at this saying and was a stranger in the land of Midian, where he begat two sons. | 29 ἔφυγεν [(Fled)](http://biblehub.com/greek/5343.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) ἐν [(at)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(remark)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) πάροικος [(exiled)](http://biblehub.com/greek/3941.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γῇ [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Μαδιάμ [(of Midian)](http://biblehub.com/greek/3099.htm), οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἐγέννησεν [(he begat)](http://biblehub.com/greek/1080.htm) υἱοὺς [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm). | 7:29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Midian, where he begat two sons. |
| 7:30 And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sinai an angel of the Lord in a flame of fire in a bush. | 30 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πληρωθέντων [(having been passed)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) ἐτῶν [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm), ὤφθη [(appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄρους [(Mount)](http://biblehub.com/greek/3735.htm) Σινᾶ [(Sinai)](http://biblehub.com/greek/4614.htm) ἄγγελος [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) φλογὶ [(a flame)](http://biblehub.com/greek/5395.htm) πυρὸς [(of fire)](http://biblehub.com/greek/4442.htm) βάτου [(of a bush)](http://biblehub.com/greek/942.htm). | 7:30 And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sinai an angel of the Lord in a flame of fire in a bush. |
| 7:31 When Moses saw it, he wondered at the sight; and as he drew near to behold it, the voice of the Lord came unto him, | 31 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) ἰδὼν [(having seen *it*)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), ἐθαύμαζεν [(marveled at)](http://biblehub.com/greek/2296.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὅραμα [(vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm); προσερχομένου [(coming near)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κατανοῆσαι [(to behold *it*)](http://biblehub.com/greek/2657.htm), ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) φωνὴ [(*the* voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm): | 7:31 When Moses saw it, he wondered at the sight: and as he drew near to behold it, the voice of the LORD came unto him, |
| 7:32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled and durst not behold. | 32 ‘Ἐγὼ [(I *am*)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(Fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἀβραὰμ [(of Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰσαὰκ [(of Isaac)](http://biblehub.com/greek/2464.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰακώβ [(of Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm).’ ἔντρομος [(Terrified)](http://biblehub.com/greek/1790.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γενόμενος [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐτόλμα [(he dared)](http://biblehub.com/greek/5111.htm) κατανοῆσαι [(to look)](http://biblehub.com/greek/2657.htm). | 7:32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold. |
| 7:33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet; for the place where thou standest is holy ground. | 33 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ‘Λῦσον [(Take off)](http://biblehub.com/greek/3089.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπόδημα [(sandal)](http://biblehub.com/greek/5266.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποδῶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τόπος [(the place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) ἐφ’ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἕστηκας [(you stand)](http://biblehub.com/greek/2476.htm), γῆ [(ground)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ἁγία [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐστίν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 7:33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet: for the place where thou standest is holy ground. |
| 7:34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning and am come down to deliver them. And now come; I will send thee into Egypt. | 34 ἰδὼν [(Having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), εἶδον [(I saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κάκωσιν [(oppression)](http://biblehub.com/greek/2561.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Αἰγύπτῳ [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στεναγμοῦ [(groans)](http://biblehub.com/greek/4726.htm) αὐτοῦ [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἤκουσα [(I have heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατέβην [(I have come down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) ἐξελέσθαι [(to deliver)](http://biblehub.com/greek/1807.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) δεῦρο [(come)](http://biblehub.com/greek/1204.htm), ἀποστείλω [(I will send)](http://biblehub.com/greek/649.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm).’[***f***](#fnf) | 7:34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt. |
| 7:35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send to be a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush. | 35 Τοῦτον [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μωϋσῆν [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἠρνήσαντο [(they rejected)](http://biblehub.com/greek/720.htm), εἰπόντες [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Τίς [(Who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) κατέστησεν [(appointed)](http://biblehub.com/greek/2525.htm) ἄρχοντα [(ruler)](http://biblehub.com/greek/758.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δικαστήν [(judge)](http://biblehub.com/greek/1348.htm)?’ — τοῦτον [(him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God *as*)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἄρχοντα [(ruler)](http://biblehub.com/greek/758.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λυτρωτὴν [(redeemer)](http://biblehub.com/greek/3086.htm) ἀπέσταλκεν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) σὺν [(by)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) χειρὶ [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἀγγέλου [(of *the* angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθέντος [(having appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βάτῳ [(bush)](http://biblehub.com/greek/942.htm) — | 7:35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send to be a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush. |
| 7:36 He brought them out after that he had showed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red Sea, and in the wilderness forty years. | 36 οὗτος [(this one)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐξήγαγεν [(led out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ποιήσας [(having done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γῇ [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Αἰγύπτῳ [(of Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἐρυθρᾷ [(*the* Red)](http://biblehub.com/greek/2063.htm) Θαλάσσῃ [(Sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm) ἔτη [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm). | 7:36 He brought them out, after that he had showed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years. |
| 7:37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A Prophet shall the Lord, your God, raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear. | 37 Οὗτός [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἴπας [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱοῖς [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm), ‘Προφήτην [(A prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ὑμῖν [(for you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀναστήσει [(will raise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὡς [(like)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).’ | 7:37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear. |
| 7:38 This is he that was in the church in the wilderness with the angel, which spake to him in the mount Sinai, and with our fathers, who received the lively oracles to give unto us, | 38 οὗτός [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενόμενος [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίᾳ [(congregation)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγγέλου [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλοῦντος [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄρει [(Mount)](http://biblehub.com/greek/3735.htm) Σινᾶ [(Sinai)](http://biblehub.com/greek/4614.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐδέξατο [(received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) λόγια [(oracles)](http://biblehub.com/greek/3051.htm) ζῶντα [(living)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) δοῦναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ἡμῖν\* [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), | 7:38 This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sinai, and with our fathers: who received the lively oracles to give unto us: |
| 7:39 Whom our fathers would not obey, but thrust him from them and in their hearts turned back again into Egypt, | 39 ᾧ [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἠθέλησαν [(were willing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) ὑπήκοοι [(obedient)](http://biblehub.com/greek/5255.htm) γενέσθαι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀπώσαντο [(thrust away)](http://biblehub.com/greek/683.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐστράφησαν [(turned back)](http://biblehub.com/greek/4762.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαις [(hearts)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Αἴγυπτον [(Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), | 7:39 **To** whom our fathers would not obey, but thrust him from them, and in their hearts turned back again into Egypt, |
| 7:40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us; for as for this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we **know** not what is become of him. | 40 εἰπόντες [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀαρών [(to Aaron)](http://biblehub.com/greek/2.htm), ‘Ποίησον [(Make)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) θεοὺς [(gods)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) οἳ [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προπορεύσονται [(will go before)](http://biblehub.com/greek/4313.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(As for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξήγαγεν [(brought out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) γῆς [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Αἰγύπτου [(of Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) οἴδαμεν [(we know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐγένετο [(has happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).’ | 7:40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us: for as for this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we **wot** not what is become of him. |
| 7:41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands. | 41 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐμοσχοποίησαν [(they made a calf)](http://biblehub.com/greek/3447.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐκείναις [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνήγαγον [(offered)](http://biblehub.com/greek/321.htm) θυσίαν [(a sacrifice)](http://biblehub.com/greek/2378.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰδώλῳ [(idol)](http://biblehub.com/greek/1497.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐφραίνοντο [(they were rejoicing)](http://biblehub.com/greek/2165.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔργοις [(works)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 7:41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands. |
| 7:42 Then God turned and gave them up to worship the host of heaven, as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices by the space of forty years in the wilderness? | 42 ἔστρεψεν [(Turned away)](http://biblehub.com/greek/4762.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρέδωκεν [(delivered)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λατρεύειν [(to worship)](http://biblehub.com/greek/3000.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιᾷ [(host)](http://biblehub.com/greek/4756.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) γέγραπται [(it has been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) ἐν [(in *the*)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) βίβλῳ [(book)](http://biblehub.com/greek/976.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm): ‘Μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) σφάγια [(slain beasts)](http://biblehub.com/greek/4968.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θυσίας [(sacrifices)](http://biblehub.com/greek/2378.htm) προσηνέγκατέ [(did you offer)](http://biblehub.com/greek/4374.htm) μοι [(to Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἔτη [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm), οἶκος [(O house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm)? | 7:42 Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices by the space of forty years in the wilderness? |
| 7:43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them; and I will carry you away beyond Babylon. | 43 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνελάβετε [(You took up)](http://biblehub.com/greek/353.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκηνὴν [(tabernacle)](http://biblehub.com/greek/4633.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μολὸχ [(of Moloch)](http://biblehub.com/greek/3434.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄστρον [(star)](http://biblehub.com/greek/798.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεοῦ [(god)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) [ὑμῶν] [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) Ῥαιφάν [(Rephan)](http://biblehub.com/greek/4481.htm), τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τύπους [(images)](http://biblehub.com/greek/5179.htm) οὓς [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποιήσατε [(you made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) προσκυνεῖν [(to worship)](http://biblehub.com/greek/4352.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετοικιῶ [(I will remove)](http://biblehub.com/greek/3351.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπέκεινα [(beyond)](http://biblehub.com/greek/1900.htm) Βαβυλῶνος [(Babylon)](http://biblehub.com/greek/897.htm).’ | 7:43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them: and I will carry you away beyond Babylon. |
| 7:44 Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness as he had appointed, speaking unto Moses that he should make it according to the **pattern** that he had seen, | 44 Ἡ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκηνὴ [(tabernacle)](http://biblehub.com/greek/4633.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαρτυρίου [(testimony)](http://biblehub.com/greek/3142.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τοῖς [(with)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατράσιν [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm), καθὼς [(just as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) διετάξατο [(had commanded)](http://biblehub.com/greek/1299.htm) ὁ [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλῶν [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μωϋσῇ [(to Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), ποιῆσαι [(to make)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) αὐτὴν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τύπον [(pattern)](http://biblehub.com/greek/5179.htm) ὃν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἑωράκει [(he had seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), | 7:44 Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the **fashion** that he had seen. |
| 7:45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers unto the days of David, | 45 ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσήγαγον [(brought *it*)](http://biblehub.com/greek/1521.htm), διαδεξάμενοι [(having received by succession)](http://biblehub.com/greek/1237.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) Ἰησοῦ [(Joshua)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατασχέσει [(taking possession)](http://biblehub.com/greek/2697.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(nations)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ὧν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξῶσεν [(drove out)](http://biblehub.com/greek/1856.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἀπὸ [(from *the*)](http://biblehub.com/greek/575.htm) προσώπου [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) Δαυίδ [(of David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm), | 7:45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers, unto the days of David; |
| 7:46 Who found favor before God and desired to find a tabernacle for the God of Jacob. | 46 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εὗρεν [(found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) χάριν [(favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ᾐτήσατο [(asked)](http://biblehub.com/greek/154.htm) εὑρεῖν [(to find)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) σκήνωμα [(a dwelling place)](http://biblehub.com/greek/4638.htm) τῷ [(for the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Ἰακώβ [(of Jacob)](http://biblehub.com/greek/2384.htm). | 7:46 Who found favor before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob. |
| 7:47 But Solomon built him a house. | 47 Σολομῶν [(Solomon)](http://biblehub.com/greek/4672.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἰκοδόμησεν [(built)](http://biblehub.com/greek/3618.htm) αὐτῷ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἶκον [(*the* house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm). | 7:47 But Solomon built him a house. |
| 7:48 Howbeit, the Most High dwelleth not in temples made with hands, as saith the prophet, | 48 Ἀλλ’ [(Yet)](http://biblehub.com/greek/235.htm) οὐχ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὕψιστος [(Most High)](http://biblehub.com/greek/5310.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) χειροποιήτοις [(hand‑made *houses*)](http://biblehub.com/greek/5499.htm) κατοικεῖ [(dwells)](http://biblehub.com/greek/2730.htm). καθὼς [(As)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτης [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm): | 7:48 Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet, |
| 7:49 Heaven is my throne, and earth is my footstool. What house will ye build me? saith the Lord. Or what is the place of my rest? | 49 ‘Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανός [(Heaven *is*)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) μοι [(to Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) θρόνος [(a throne)](http://biblehub.com/greek/2362.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γῆ [(the earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ὑποπόδιον [(a footstool)](http://biblehub.com/greek/5286.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποδῶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). ποῖον [(What kind of)](http://biblehub.com/greek/4169.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) οἰκοδομήσετέ [(will you build)](http://biblehub.com/greek/3618.htm) μοι [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) Κύριος [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) τίς [(what *is*)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) τόπος [(*the* place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καταπαύσεώς [(rest)](http://biblehub.com/greek/2663.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)? | 7:49 Heaven is my throne, and earth is my footstool: what house will ye build me? saith the Lord: or what is the place of my rest? |
| 7:50 Hath not my hand made all these things? | 50 οὐχὶ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3780.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χείρ [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐποίησεν [(has made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm)?’ | 7:50 Hath not my hand made all these things? |
| 7:51 Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost; as your fathers did, so do ye. | 51 Σκληροτράχηλοι [(Stiff‑necked)](http://biblehub.com/greek/4644.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπερίτμητοι [(uncircumcised)](http://biblehub.com/greek/564.htm) καρδίαις [(in heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὠσίν [(ears)](http://biblehub.com/greek/3775.htm), ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀεὶ [(always)](http://biblehub.com/greek/104.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίῳ [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἀντιπίπτετε [(resist)](http://biblehub.com/greek/496.htm); ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 7:51 Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye. |
| 7:52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? And they have slain them which showed before of the coming of the Just One, of whom ye have been now the betrayers and murderers, | 52 τίνα [(Which)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐδίωξαν [(did persecute)](http://biblehub.com/greek/1377.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm)? καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπέκτειναν [(they killed)](http://biblehub.com/greek/615.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προκαταγγείλαντας [(having foretold)](http://biblehub.com/greek/4293.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλεύσεως [(coming)](http://biblehub.com/greek/1660.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δικαίου [(Righteous One)](http://biblehub.com/greek/1342.htm), οὗ [(of whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) προδόται [(betrayers)](http://biblehub.com/greek/4273.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φονεῖς [(murderers)](http://biblehub.com/greek/5406.htm) ἐγένεσθε [(have become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), | 7:52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which showed before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers: |
| 7:53 Who have received the law by the disposition of angels and have not kept it. | 53 οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐλάβετε [(received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) εἰς [(by)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) διαταγὰς [(*the* ordination)](http://biblehub.com/greek/1296.htm) ἀγγέλων [(of angels)](http://biblehub.com/greek/32.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐφυλάξατε [(have kept *it*)](http://biblehub.com/greek/5442.htm).” | 7:53 Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it. |
| 7:54 When they heard these things, they were cut to the heart; and they gnashed on him with their teeth. | 54 Ἀκούοντες [(Hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), διεπρίοντο [(they were cut)](http://biblehub.com/greek/1282.htm) ταῖς [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαις [(hearts)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔβρυχον [(began gnashing)](http://biblehub.com/greek/1031.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀδόντας [(teeth)](http://biblehub.com/greek/3599.htm) ἐπ’ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 7:54 When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with their teeth. |
| 7:55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up steadfastly into heaven and saw the glory of God, and Jesus, standing on the right hand of God, | 55 ὑπάρχων [(He being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλήρης [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) Πνεύματος [(of *the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), ἀτενίσας [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), εἶδεν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δόξαν [(*the* glory)](http://biblehub.com/greek/1391.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ἑστῶτα [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐκ [(at)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δεξιῶν [(the right hand)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), | 7:55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up steadfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God, |
| 7:56 And said, Behold, I see the heavens opened and the Son of Man standing on the right hand of God. | 56 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), θεωρῶ [(I see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοὺς [(heavens)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) διηνοιγμένους [(having been opened)](http://biblehub.com/greek/1272.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Υἱὸν [(Son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπου [(of Man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐκ [(at)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δεξιῶν [(the right *hand*)](http://biblehub.com/greek/1188.htm) ἑστῶτα [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm).” | 7:56 And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God. |
| 7:57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord, | 57 Κράξαντες [(Having cried out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) φωνῇ [(in a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) μεγάλῃ [(loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), συνέσχον [(they held)](http://biblehub.com/greek/4912.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὦτα [(ears)](http://biblehub.com/greek/3775.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὥρμησαν [(rushed)](http://biblehub.com/greek/3729.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 7:57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord, |
| 7:58 And cast him out of the city, and stoned him; and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul. | 58 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκβαλόντες [(having cast *him*)](http://biblehub.com/greek/1544.htm) ἔξω [(out of)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), ἐλιθοβόλουν [(they began to stone *him*)](http://biblehub.com/greek/3036.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μάρτυρες [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) ἀπέθεντο [(laid aside)](http://biblehub.com/greek/659.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) παρὰ [(at)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) νεανίου [(of a young man)](http://biblehub.com/greek/3494.htm) καλουμένου [(named)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Σαύλου [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm). | 7:58 And cast him out of the city, and stoned him: and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul. |
| 7:59 And they stoned Stephen; and **he**, calling upon God, **said**, Lord Jesus, receive my spirit. | 59 Καὶ [(And *as*)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλιθοβόλουν [(they were stoning)](http://biblehub.com/greek/3036.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Στέφανον [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm), ἐπικαλούμενον [(he was calling out)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λέγοντα [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), δέξαι [(receive)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεῦμά [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 7:59 And they stoned Stephen, calling upon God, and **saying**, Lord Jesus, receive my spirit. |
| 7:60 And he kneeled down and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep. | 60 θεὶς [(Having fallen)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὰ [(on *his*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γόνατα [(knees)](http://biblehub.com/greek/1119.htm), ἔκραξεν [(he cried)](http://biblehub.com/greek/2896.htm) φωνῇ [(in a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) μεγάλῃ [(loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), “Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) στήσῃς [(place)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁμαρτίαν [(sin)](http://biblehub.com/greek/266.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰπὼν [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ἐκοιμήθη [(he fell asleep)](http://biblehub.com/greek/2837.htm). | 7:60 And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep. |
| 8:1 And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judea and Samaria, except the apostles. | 1 Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἦν [(was there)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) συνευδοκῶν [(consenting)](http://biblehub.com/greek/4909.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναιρέσει [(killing)](http://biblehub.com/greek/336.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). Ἐγένετο [(Arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐκείνῃ [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) διωγμὸς [(a persecution)](http://biblehub.com/greek/1375.htm) μέγας [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἐπὶ [(against)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) τὴν [(which *was*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). πάντες [(All)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διεσπάρησαν [(were scattered)](http://biblehub.com/greek/1289.htm) κατὰ [(throughout)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χώρας [(regions)](http://biblehub.com/greek/5561.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(of Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαμαρείας [(Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), πλὴν [(except)](http://biblehub.com/greek/4133.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm). | 8:1 And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judea and Samaria, except the apostles. |
| 8:2 And devout men carried Stephen to his burial and made great lamentation over him. | 2 συνεκόμισαν [(Buried)](http://biblehub.com/greek/4792.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Στέφανον [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) εὐλαβεῖς [(devout)](http://biblehub.com/greek/2126.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐποίησαν [(made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) κοπετὸν [(lamentation)](http://biblehub.com/greek/2870.htm) μέγαν [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἐπ’ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 8:2 And devout men carried Stephen to his burial, and made great lamentation over him. |
| 8:3 As for Saul, he made havoc of the church, entering into every house and, haling men and women, committed them to prison. | 3 Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐλυμαίνετο [(was destroying)](http://biblehub.com/greek/3075.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm); κατὰ [(*houses* after)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκους [(houses)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) εἰσπορευόμενος [(entering)](http://biblehub.com/greek/1531.htm), σύρων [(dragging off)](http://biblehub.com/greek/4951.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυναῖκας [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), παρεδίδου [(he was delivering *them*)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φυλακήν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm). | 8:3 As for Saul, he made havoc of the church, entering into every house, and haling men and women committed them to prison. |
| 8:4 Therefore, they that were scattered abroad went **everywhere** preaching the word. | 4 Οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) διασπαρέντες [(having been scattered)](http://biblehub.com/greek/1289.htm) διῆλθον [(went about)](http://biblehub.com/greek/1330.htm), εὐαγγελιζόμενοι [(preaching)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm). | 8:4 Therefore they that were scattered abroad went **every where** preaching the word. |
| 8:5 Then Philip went down to the city of Samaria and preached Christ unto them. | 5 Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), κατελθὼν [(having gone down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(*a* city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαμαρείας [(of Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), ἐκήρυσσεν [(was proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστόν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm). | 8:5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them. |
| 8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did. | 6 προσεῖχον [(Were giving heed)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλοι [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) τοῖς [(to the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λεγομένοις [(being spoken)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φιλίππου [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the *time*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούειν [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βλέπειν [(to see)](http://biblehub.com/greek/991.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) ἃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίει [(he was performing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm). | 8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did. |
| 8:7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them; and many taken with palsies and that were lame were healed. | 7 πολλοὶ [(Many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐχόντων [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πνεύματα [(spirits)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἀκάθαρτα [(unclean)](http://biblehub.com/greek/169.htm), βοῶντα [(crying)](http://biblehub.com/greek/994.htm) φωνῇ [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) μεγάλῃ [(in a loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), ἐξήρχοντο [(they were coming out *of them*)](http://biblehub.com/greek/1831.htm); πολλοὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), παραλελυμένοι [(having been paralyzed)](http://biblehub.com/greek/3886.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) χωλοὶ [(lame)](http://biblehub.com/greek/5560.htm), ἐθεραπεύθησαν [(were healed)](http://biblehub.com/greek/2323.htm). | 8:7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed. |
| 8:8 And there was great joy in that city. | 8 ἐγένετο [(There was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πολλὴ [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) χαρὰ [(joy)](http://biblehub.com/greek/5479.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ἐκείνῃ [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm). | 8:8 And there was great joy in that city. |
| 8:9 But there was a certain man called Simon, which beforetime in the same city used sorcery and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one, | 9 Ἀνὴρ [(A man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Σίμων [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), προϋπῆρχεν [(had been formerly)](http://biblehub.com/greek/4391.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) μαγεύων [(practicing sorcery)](http://biblehub.com/greek/3096.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξιστάνων [(amazing)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνος [(people)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαμαρείας [(of Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), λέγων [(declaring)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) εἶναί [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τινα [(someone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἑαυτὸν [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) μέγαν [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), | 8:9 But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one: |
| 8:10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God. | 10 ᾧ [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προσεῖχον [(were giving heed)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) μικροῦ [(small)](http://biblehub.com/greek/3398.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) μεγάλου [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Οὗτός [(This one)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δύναμις [(power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἡ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλουμένη [(*is* called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Μεγάλη [(Great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm).” | 8:10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God. |
| 8:11 And to him they had regard because that of long time he had bewitched them with sorceries. | 11 προσεῖχον [(They were giving heed)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διὰ [(because)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱκανῷ [(long)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) χρόνῳ [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ταῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαγείαις\* [(magic arts)](http://biblehub.com/greek/3095.htm) ἐξεστακέναι [(he had amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 8:11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries. |
| 8:12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women. | 12 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπίστευσαν [(they believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φιλίππῳ [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), εὐαγγελιζομένῳ [(proclaiming the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείας [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm), ἐβαπτίζοντο [(they were baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυναῖκες [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm). | 8:12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women. |
| 8:13 Then Simon himself believed also; and when he was baptized, he continued with Philip and wondered, beholding the miracles and signs which were done. | 13 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Σίμων [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτὸς [(himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπίστευσεν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βαπτισθεὶς [(having been baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm), ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) προσκαρτερῶν [(steadfastly continuing)](http://biblehub.com/greek/4342.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φιλίππῳ [(with Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm). θεωρῶν [(Beholding)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) σημεῖα [(*the* signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δυνάμεις [(miracles)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) μεγάλας [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) γινομένας [(being performed)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ἐξίστατο [(he was amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm). | 8:13 Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done. |
| 8:14 Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John, | 14 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) δέδεκται [(had received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαμάρεια [(Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἀπέστειλαν [(they sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννην [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), | 8:14 Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John: |
| 8:15 Who, when they were come down, prayed for them that they might receive the Holy Ghost. | 15 οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) καταβάντες [(having come down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm), προσηύξαντο [(prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm) περὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὅπως [(that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) λάβωσιν [(they might receive *the*)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm). | 8:15 Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost: |
| 8:16 (For as yet he was fallen upon none of them; only they were baptized in the name of the Lord Jesus.) | 16 οὐδέπω [(Not yet)](http://biblehub.com/greek/3764.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἦν [(He was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) οὐδενὶ [(any)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπιπεπτωκός [(fallen)](http://biblehub.com/greek/1968.htm); μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) βεβαπτισμένοι [(baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) ὑπῆρχον [(they had been)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 8:16 (For as yet he was fallen upon none of them: only they were baptized in the name of the Lord Jesus.) |
| 8:17 Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost. | 17 τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἐπετίθεσαν [(they began laying)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλάμβανον [(they received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) Πνεῦμα [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm). | 8:17 Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost. |
| 8:18 And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money, | 18 Ἰδὼν [(Having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σίμων [(of Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιθέσεως [(laying on)](http://biblehub.com/greek/1936.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) δίδοται [(was given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), προσήνεγκεν [(he offered)](http://biblehub.com/greek/4374.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χρήματα [(money)](http://biblehub.com/greek/5536.htm), | 8:18 And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money, |
| 8:19 Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost. | 19 λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Δότε [(Give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) κἀμοὶ [(also to me)](http://biblehub.com/greek/2504.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐξουσίαν [(authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ᾧ [(on whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) ἐπιθῶ [(I may lay)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), λαμβάνῃ [(he may receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) Πνεῦμα [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm).” | 8:19 Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost. |
| 8:20 But Peter said unto him, Thy money perish with thee because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money. | 20 Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Τὸ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀργύριόν [(silver)](http://biblehub.com/greek/694.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) σοὶ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἴη [(may it be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἀπώλειαν [(destruction)](http://biblehub.com/greek/684.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δωρεὰν [(gift)](http://biblehub.com/greek/1431.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐνόμισας [(you thought)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χρημάτων [(money)](http://biblehub.com/greek/5536.htm) κτᾶσθαι [(to be obtained)](http://biblehub.com/greek/2932.htm)! | 8:20 But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money. |
| 8:21 Thou hast neither part nor lot in this matter; for thy heart is not right in the sight of God. | 21 οὐκ [(No)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μερὶς [(part)](http://biblehub.com/greek/3310.htm), οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) κλῆρος [(lot)](http://biblehub.com/greek/2819.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(matter)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm); ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) καρδία [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) εὐθεῖα [(right)](http://biblehub.com/greek/2117.htm) ἔναντι [(before)](http://biblehub.com/greek/1725.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 8:21 Thou hast neither part nor lot in this matter: for thy heart is not right in the sight of God. |
| 8:22 Repent, therefore, of this thy wickedness, and pray God if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee. | 22 μετανόησον [(Repent)](http://biblehub.com/greek/3340.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κακίας [(wickedness)](http://biblehub.com/greek/2549.htm) σου [(of yours)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δεήθητι [(pray earnestly to)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἄρα [(indeed)](http://biblehub.com/greek/687.htm) ἀφεθήσεταί [(will be forgiven)](http://biblehub.com/greek/863.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπίνοια [(intent)](http://biblehub.com/greek/1963.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίας [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); | 8:22 Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee. |
| 8:23 For I perceive that thou art in the gall of bitterness and in the bond of iniquity. | 23 εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) χολὴν [(*the* gall)](http://biblehub.com/greek/5521.htm) πικρίας [(of bitterness)](http://biblehub.com/greek/4088.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σύνδεσμον [(*the* bond)](http://biblehub.com/greek/4886.htm) ἀδικίας [(of iniquity)](http://biblehub.com/greek/93.htm), ὁρῶ [(I see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὄντα [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 8:23 For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity. |
| 8:24 Then answered Simon and said, Pray ye to the Lord for me, that none of these things which ye have spoken come upon me. | 24 Ἀποκριθεὶς [(Answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σίμων [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Δεήθητε [(Pray earnestly)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑπὲρ [(on behalf)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) ἐμοῦ [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ἐπέλθῃ [(may come)](http://biblehub.com/greek/1904.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἐμὲ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἰρήκατε [(you have spoken)](http://biblehub.com/greek/2046.htm).” | 8:24 Then answered Simon, and said, Pray ye to the LORD for me, that none of these things which ye have spoken come upon me. |
| 8:25 And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem and preached the gospel in many villages of the Samaritans. | 25 Οἱ [(They)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) διαμαρτυράμενοι [(having earnestly testified)](http://biblehub.com/greek/1263.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαλήσαντες [(having spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ὑπέστρεφον [(traveled back)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), πολλάς [(to many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) κώμας [(villages)](http://biblehub.com/greek/2968.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαμαριτῶν [(Samaritans)](http://biblehub.com/greek/4541.htm) εὐηγγελίζοντο [(they were preaching the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm). | 8:25 And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans. |
| 8:26 And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise and go toward the south, unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert. | 26 Ἄγγελος [(An angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἐλάλησεν [(spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Φίλιππον [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἀνάστηθι [(Rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πορεύου [(go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) κατὰ [(toward)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) μεσημβρίαν [(*the* south)](http://biblehub.com/greek/3314.htm), ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδὸν [(road)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καταβαίνουσαν [(going down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Γάζαν [(Gaza)](http://biblehub.com/greek/1048.htm).” αὕτη [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστὶν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἔρημος [(*the* desert *road*)](http://biblehub.com/greek/2048.htm). | 8:26 And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert. |
| 8:27 And he arose and went; and, behold, a man of Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace, queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure and had come to Jerusalem for to worship, | 27 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναστὰς [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), ἐπορεύθη [(he went)](http://biblehub.com/greek/4198.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) Αἰθίοψ [(an Ethiopian)](http://biblehub.com/greek/128.htm), εὐνοῦχος [(a eunuch)](http://biblehub.com/greek/2135.htm), δυνάστης [(a potentate)](http://biblehub.com/greek/1413.htm) Κανδάκης [(of Candace)](http://biblehub.com/greek/2582.htm) βασιλίσσης [(queen)](http://biblehub.com/greek/938.htm) Αἰθιόπων [(of *the* Ethiopians)](http://biblehub.com/greek/128.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γάζης [(treasure)](http://biblehub.com/greek/1047.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐληλύθει [(had come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) προσκυνήσων [(to worship)](http://biblehub.com/greek/4352.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), | 8:27 And he arose and went: and, behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship, |
| 8:28 Was returning and, sitting in his chariot, read Esaias, the prophet. | 28 ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τε\* [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὑποστρέφων [(returning)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καθήμενος [(sitting)](http://biblehub.com/greek/2521.htm) ἐπὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅρματος [(chariot)](http://biblehub.com/greek/716.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνεγίνωσκεν [(he was reading)](http://biblehub.com/greek/314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτην [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) Ἠσαΐαν [(Isaiah)](http://biblehub.com/greek/2268.htm). | 8:28 Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet. |
| 8:29 Then the Spirit said unto Philip, Go near and join thyself to this chariot. | 29 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φιλίππῳ [(to Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), “Πρόσελθε [(Go near)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κολλήθητι [(join yourself)](http://biblehub.com/greek/2853.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅρματι [(chariot)](http://biblehub.com/greek/716.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 8:29 Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot. |
| 8:30 And Philip ran thither to him, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest? | 30 Προσδραμὼν [(Having run up)](http://biblehub.com/greek/4370.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) ἤκουσεν [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀναγινώσκοντος [(reading)](http://biblehub.com/greek/314.htm) Ἠσαΐαν [(Isaiah)](http://biblehub.com/greek/2268.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτην [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἆρά [(Then)](http://biblehub.com/greek/686.htm) γε [(also)](http://biblehub.com/greek/1065.htm) γινώσκεις [(understand you)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) ἃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀναγινώσκεις [(you are reading)](http://biblehub.com/greek/314.htm)?” | 8:30 And Philip ran thither to him, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest? |
| 8:31 And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him. | 31 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Πῶς [(How)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) δυναίμην [(could I be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) μή [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) τις [(someone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὁδηγήσει [(will guide)](http://biblehub.com/greek/3594.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)?” παρεκάλεσέν [(He invited)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φίλιππον [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), ἀναβάντα [(having come up)](http://biblehub.com/greek/305.htm), καθίσαι [(to sit)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 8:31 And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him. |
| 8:32 The place of the scripture which he read was this: He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth; | 32 Ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(Now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) περιοχὴ [(the passage)](http://biblehub.com/greek/4042.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφῆς [(Scripture)](http://biblehub.com/greek/1124.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνεγίνωσκεν [(he was reading)](http://biblehub.com/greek/314.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὕτη [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm): “Ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) πρόβατον [(a sheep)](http://biblehub.com/greek/4263.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σφαγὴν [(slaughter)](http://biblehub.com/greek/4967.htm) ἤχθη [(He was led)](http://biblehub.com/greek/71.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἀμνὸς [(a lamb)](http://biblehub.com/greek/286.htm) ἐναντίον [(before)](http://biblehub.com/greek/1726.htm) τοῦ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κείραντος\* [(shearing)](http://biblehub.com/greek/2751.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄφωνος [(*is* silent)](http://biblehub.com/greek/880.htm), οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀνοίγει [(He opens)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 8:32 The place of the scripture which he read was this, He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth: |
| 8:33 In his humiliation his judgment was taken away. And who shall declare his generation? For his life is taken from the earth. | 33 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ταπεινώσει [(humiliation)](http://biblehub.com/greek/5014.htm) [αὐτοῦ] [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κρίσις [(justice)](http://biblehub.com/greek/2920.htm) αὐτοῦ [(from Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἤρθη [(was taken away)](http://biblehub.com/greek/142.htm). τὴν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενεὰν [(generation)](http://biblehub.com/greek/1074.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τίς [(who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) διηγήσεται [(will describe)](http://biblehub.com/greek/1334.htm)? ὅτι [(For)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) αἴρεται [(is removed)](http://biblehub.com/greek/142.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζωὴ [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 8:33 In his humiliation his judgment was taken away: and who shall declare his generation? for his life is taken from the earth. |
| 8:34 And the eunuch answered Philip and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself or of some other man? | 34 Ἀποκριθεὶς [(Answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐνοῦχος [(eunuch)](http://biblehub.com/greek/2135.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φιλίππῳ [(to Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Δέομαί [(I pray)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) σου [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τίνος [(whom)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτης [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? περὶ [(Concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἑαυτοῦ [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἑτέρου [(other)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) τινός [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm)?” | 8:34 And the eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself, or of some other man? |
| 8:35 Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus. | 35 Ἀνοίξας [(Having opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀρξάμενος [(having begun)](http://biblehub.com/greek/756.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφῆς [(Scripture)](http://biblehub.com/greek/1124.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), εὐηγγελίσατο [(he proclaimed the good news)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) — τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 8:35 Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus. |
| 8:36 And as they went on their way, they came unto a certain water; and the eunuch said, See; here is water. What doth hinder me to be baptized? | 36 Ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπορεύοντο [(they were going)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) κατὰ [(along)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδόν [(road)](http://biblehub.com/greek/3598.htm), ἦλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἐπί [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τι [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὕδωρ [(water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm), καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φησιν [(says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐνοῦχος [(eunuch)](http://biblehub.com/greek/2135.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm) ὕδωρ [(water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm); τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) κωλύει [(prevents)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) βαπτισθῆναι [(to be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm)?” | 8:36 And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized? |
| 8:37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God. | 37 εἰπεν (said) δὲ (and) Φίλιππος (Philip), Εἰ (If) πιστεύεις (believe you) ἐξ (of) ὅλης (all) τὴς (the) καρδίας (heart), ἔξεστιν (is it lawful) ἀποκριθεὶς (answering) δὲ (and) εἰπεν (said), Πιστεύω (I believe) τὸν (the) υἱὸν (son) τοῦ (‑) Θεοῦ (of God) ἐιναι (to be) τὸν (the) Ἰησοῦν (Jesus) Χριστόν (Christ). | 8:37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God. |
| 8:38 And he commanded the chariot to stand still; and they went down both into the water, both Philip and the eunuch, and he baptized him. | 38 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκέλευσεν [(he commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) στῆναι [(to stop)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅρμα [(chariot)](http://biblehub.com/greek/716.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατέβησαν [(they went down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) ἀμφότεροι [(both)](http://biblehub.com/greek/297.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὕδωρ [(water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm), ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐνοῦχος [(eunuch)](http://biblehub.com/greek/2135.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐβάπτισεν [(he baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 8:38 And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him. |
| 8:39 And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more; and he went on his way rejoicing. | 39 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀνέβησαν [(they came up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὕδατος [(water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm), Πνεῦμα [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἥρπασεν [(carried away)](http://biblehub.com/greek/726.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φίλιππον [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἶδεν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οὐκέτι [(no longer)](http://biblehub.com/greek/3765.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐνοῦχος [(eunuch)](http://biblehub.com/greek/2135.htm); ἐπορεύετο [(he went)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδὸν [(way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), χαίρων [(rejoicing)](http://biblehub.com/greek/5463.htm). | 8:39 And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing. |
| 8:40 But Philip was found at Azotus; and, passing through, he preached in all the cities till he came to Caesarea. | 40 Φίλιππος [(Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εὑρέθη [(was found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἄζωτον [(Azotus)](http://biblehub.com/greek/108.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διερχόμενος [(passing through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm), εὐηγγελίζετο [(he was proclaiming the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) τὰς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεις [(towns)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) πάσας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλθεῖν [(coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) αὐτὸν [(his)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm). | 8:40 But Philip was found at Azotus: and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea. |
| 9:1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest, | 1 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm), ἔτι [(still)](http://biblehub.com/greek/2089.htm) ἐμπνέων [(breathing out)](http://biblehub.com/greek/1709.htm) ἀπειλῆς [(threats)](http://biblehub.com/greek/547.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φόνου [(murder)](http://biblehub.com/greek/5408.htm) εἰς [(toward)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητὰς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), προσελθὼν [(having gone)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖ [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm), | 9:1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest, |
| 9:2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem. | 2 ᾐτήσατο [(requested)](http://biblehub.com/greek/154.htm) παρ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπιστολὰς [(letters)](http://biblehub.com/greek/1992.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δαμασκὸν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγάς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) ἐάν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) τινας [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) εὕρῃ [(he found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδοῦ [(way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm), ὄντας [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυναῖκας [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), δεδεμένους [(having bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm), ἀγάγῃ [(he might bring *them*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm). | 9:2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem. |
| 9:3 And as he journeyed, he came near Damascus; and suddenly there shined round about him a light from heaven. | 3 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πορεύεσθαι [(proceeding)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), ἐγένετο [(it came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) αὐτὸν [(*as* he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐγγίζειν [(draws near)](http://biblehub.com/greek/1448.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δαμασκῷ [(to Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm), ἐξαίφνης [(suddenly)](http://biblehub.com/greek/1810.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) περιήστραψεν [(flashed around)](http://biblehub.com/greek/4015.htm) φῶς [(a light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 9:3 And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven: |
| 9:4 And he fell to the earth and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me? | 4 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πεσὼν [(having fallen)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(ground)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), ἤκουσεν [(he heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) φωνὴν [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) λέγουσαν [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), Σαούλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) με [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διώκεις [(do you persecute)](http://biblehub.com/greek/1377.htm)?” | 9:4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me? |
| 9:5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest; it is hard for thee to kick against the pricks. | 5 Εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), “Τίς [(Who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) εἶ [(are You)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)?” Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δέ [(And *He said*)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), “Ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) διώκεις [(are persecuting)](http://biblehub.com/greek/1377.htm). | 9:5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: it is hard for thee to kick against the pricks. |
| 9:6 And he, trembling and astonished, said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise and go into the city, and it shall be told thee what thou must do. | 6 ἀλλὰ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀνάστηθι [(rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἴσελθε [(enter)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαληθήσεταί [(it will be told)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὅ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ποιεῖν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm).” | 9:6 And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do. |
| 9:7 And **they who were journeying** with him **saw, indeed,** the **light and were afraid;** but **they heard not the** voice **of him who spake to him**. | 7 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἄνδρες [(the men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνοδεύοντες [(traveling with)](http://biblehub.com/greek/4922.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἱστήκεισαν [(stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐνεοί [(speechless)](http://biblehub.com/greek/1769.htm), ἀκούοντες [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνῆς [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm), μηδένα [(no one)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) θεωροῦντες [(seeing)](http://biblehub.com/greek/2334.htm). | 9:7 And the **men which journeyed** with him **stood speechless, hearing a** voice,but **seeing no man**. |
| 9:8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man; but they led him by the hand and brought him into Damascus. | 8 ἠγέρθη [(Rose up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(ground)](http://biblehub.com/greek/1093.htm); ἀνεῳγμένων [(having been opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμῶν [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἔβλεπεν [(he could see)](http://biblehub.com/greek/991.htm). χειραγωγοῦντες [(Leading by the hand)](http://biblehub.com/greek/5496.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἰσήγαγον [(they brought *him*)](http://biblehub.com/greek/1521.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δαμασκόν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm). | 9:8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought him into Damascus. |
| 9:9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink. | 9 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) μὴ [(without)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) βλέπων [(seeing)](http://biblehub.com/greek/991.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(neither)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔφαγεν [(did he eat)](http://biblehub.com/greek/5315.htm) οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) ἔπιεν [(drink)](http://biblehub.com/greek/4095.htm). | 9:9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink. |
| 9:10 And there was a certain disciple at Damascus named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord. | 10 Ἦν [(There was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) μαθητὴς [(disciple)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Δαμασκῷ [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὁράματι [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), “Ἁνανία [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm).” Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm) ἐγώ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm).” | 9:10 And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord. |
| 9:11 And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one called Saul of Tarsus; for, behold, he prayeth, | 11 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κύριος [(the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him *said*)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), πορεύθητι [(go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἐπὶ [(into)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥύμην [(street)](http://biblehub.com/greek/4505.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλουμένην [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Εὐθεῖαν [(Straight)](http://biblehub.com/greek/2117.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ζήτησον [(seek)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἰκίᾳ [(*the* house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) Ἰούδα [(of Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) Σαῦλον [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), Ταρσέα [(of Tarsus)](http://biblehub.com/greek/5018.htm). ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) προσεύχεται [(he is praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), | 9:11 And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth, |
| 9:12 And hath seen in a vision a man named Ananias, coming in and putting his hand on him that he might receive his sight. | 12 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδεν [(he saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ‹ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὁράματι› [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) Ἁνανίαν [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), εἰσελθόντα [(having come)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιθέντα [(having put)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) αὐτῷ [(on him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) [τὰς] [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) ἀναβλέψῃ [(he might see again)](http://biblehub.com/greek/308.htm).” | 9:12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight. |
| 9:13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem; | 13 Ἀπεκρίθη [(Answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm), “Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ἤκουσα [(I have heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) πολλῶν [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνδρὸς [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ὅσα [(how many)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) κακὰ [(evils)](http://biblehub.com/greek/2556.htm) τοῖς [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίοις [(saints)](http://biblehub.com/greek/40.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐποίησεν [(he did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm); | 9:13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem: |
| 9:14 And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name. | 14 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὧδε [(here)](http://biblehub.com/greek/5602.htm) ἔχει [(he has)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἐξουσίαν [(authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερέων [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) δῆσαι [(to bind)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικαλουμένους [(calling on)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομά [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 9:14 And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name. |
| 9:15 But the Lord said unto him, Go thy way; for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel. | 15 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), “Πορεύου [(Go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) σκεῦος [(a vessel)](http://biblehub.com/greek/4632.htm) ἐκλογῆς [(of choice)](http://biblehub.com/greek/1589.htm) ἐστίν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μοι [(to Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οὗτος [(this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βαστάσαι [(to carry)](http://biblehub.com/greek/941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομά [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) (τῶν) [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βασιλέων [(kings)](http://biblehub.com/greek/935.htm), υἱῶν [(*the* sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm); | 9:15 But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel: |
| 9:16 For I will show him how great things he must suffer for my name's sake. | 16 ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὑποδείξω [(will show)](http://biblehub.com/greek/5263.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὅσα [(how much)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματός [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) παθεῖν [(to suffer)](http://biblehub.com/greek/3958.htm).” | 9:16 For I will show him how great things he must suffer for my name's sake. |
| 9:17 And Ananias went his way and entered into the house, and, putting his hands on him, said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me that thou mightest receive thy sight and be filled with the Holy Ghost. | 17 Ἀπῆλθεν [(Went away)](http://biblehub.com/greek/565.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσῆλθεν [(entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίαν [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιθεὶς [(having laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm) ἀδελφέ [(Brother)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἀπέσταλκέν [(has sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὁ [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθείς [(having appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδῷ [(road)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) ᾗ [(by which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἤρχου [(you were coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), ὅπως [(that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) ἀναβλέψῃς [(you may see again)](http://biblehub.com/greek/308.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πλησθῇς [(be filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) Πνεύματος [(*of the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm).” | 9:17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost. |
| 9:18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales; and he received sight forthwith, and arose, and was baptized. | 18 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἀπέπεσαν [(fell)](http://biblehub.com/greek/634.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμῶν [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) ὡς [(*something* like)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) λεπίδες [(scales)](http://biblehub.com/greek/3013.htm), ἀνέβλεψέν [(he regained his sight)](http://biblehub.com/greek/308.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναστὰς [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), ἐβαπτίσθη [(he was baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm); | 9:18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized. |
| 9:19 And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus. | 19 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) τροφὴν [(food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm), ἐνίσχυσεν [(he was strengthened)](http://biblehub.com/greek/1765.htm). Ἐγένετο [(He was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Δαμασκῷ [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τινὰς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm). | 9:19 And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus. |
| 9:20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God. | 20 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγαῖς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) ἐκήρυσσεν [(he began proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὗτός [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Υἱὸς [(Son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 9:20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God. |
| 9:21 But all that heard him were amazed and said, Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests? | 21 Ἐξίσταντο [(Were amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούοντες [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔλεγον [(were saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Οὐχ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) οὗτός [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πορθήσας [(having ravaged)](http://biblehub.com/greek/4199.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικαλουμένους [(calling on)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm)? καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὧδε [(here)](http://biblehub.com/greek/5602.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐληλύθει [(he had come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) δεδεμένους [(having been bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm), αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀγάγῃ [(he might bring)](http://biblehub.com/greek/71.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm).” | 9:21 But all that heard him were amazed, and said; Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem, and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests? |
| 9:22 But Saul increased the more in strength and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ. | 22 Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μᾶλλον [(all the more)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) ἐνεδυναμοῦτο [(was empowered)](http://biblehub.com/greek/1743.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνέχυννεν [(kept confounding)](http://biblehub.com/greek/4797.htm) ‹τοὺς› [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντας [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Δαμασκῷ [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm), συμβιβάζων [(proving)](http://biblehub.com/greek/4822.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὗτός [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστός [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm). | 9:22 But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ. |
| 9:23 And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him. | 23 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπληροῦντο [(had passed)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) ἡμέραι [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἱκαναί [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm), συνεβουλεύσαντο [(plotted together)](http://biblehub.com/greek/4823.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἀνελεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); | 9:23 And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him: |
| 9:24 But their **lying in wait** was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him. | 24 ἐγνώσθη [(became known)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαύλῳ [(to Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιβουλὴ [(plot)](http://biblehub.com/greek/1917.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). παρετηροῦντο [(They were closely watching)](http://biblehub.com/greek/3906.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πύλας [(gates)](http://biblehub.com/greek/4439.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀνέλωσιν [(they might kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm); | 9:24 But their **laying await** was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him. |
| 9:25 Then the disciples took him by night and let him down by the wall in a basket. | 25 λαβόντες [(having taken *him*)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταὶ [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) νυκτὸς [(by night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm), διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τείχους [(wall)](http://biblehub.com/greek/5038.htm) καθῆκαν [(they let down)](http://biblehub.com/greek/2524.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), χαλάσαντες [(having lowered *him*)](http://biblehub.com/greek/5465.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) σπυρίδι [(a basket)](http://biblehub.com/greek/4711.htm). | 9:25 Then the disciples took him by night, and let him down by the wall in a basket. |
| 9:26 And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples; but they were all afraid of him and believed not that he was a disciple. | 26 Παραγενόμενος [(Having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ἐπείραζεν [(he was attempting)](http://biblehub.com/greek/3985.htm) κολλᾶσθαι [(to join)](http://biblehub.com/greek/2853.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταῖς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἐφοβοῦντο [(were afraid of)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) πιστεύοντες [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐστὶν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μαθητής [(a disciple)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). | 9:26 And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples: but they were all afraid of him, and believed not that he was a disciple. |
| 9:27 But Barnabas took him, and brought him to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus. | 27 Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐπιλαβόμενος [(having taken)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἤγαγεν [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλους [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διηγήσατο [(he related)](http://biblehub.com/greek/1334.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδῷ [(road)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) εἶδεν [(he had seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐλάλησεν [(He had spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Δαμασκῷ [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) ἐπαρρησιάσατο [(he had spoken boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) ‹τοῦ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 9:27 But Barnabas took him, and brought him to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus. |
| 9:28 And he was with them coming in and going out at Jerusalem. | 28 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἰσπορευόμενος [(coming in)](http://biblehub.com/greek/1531.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκπορευόμενος [(going out)](http://biblehub.com/greek/1607.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), παρρησιαζόμενος [(speaking boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 9:28 And he was with them coming in and going out at Jerusalem. |
| 9:29 And he spake boldly in the name of the Lord Jesus and disputed against the Grecians; but they went about to slay him. | 29 ἐλάλει [(He was speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνεζήτει [(was debating)](http://biblehub.com/greek/4802.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑλληνιστάς [(Hellenists)](http://biblehub.com/greek/1675.htm); οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπεχείρουν [(they were seeking)](http://biblehub.com/greek/2021.htm) ἀνελεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 9:29 And he spake boldly in the name of the Lord Jesus, and disputed against the Grecians: but they went about to slay him. |
| 9:30 When the brethren knew **this**, they brought him down to Caesarea and sent him forth to Tarsus. | 30 ἐπιγνόντες [(Having known *it*)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) κατήγαγον [(brought down)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξαπέστειλαν [(sent away)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ταρσόν [(Tarsus)](http://biblehub.com/greek/5019.htm). | 9:30 **Which** when the brethren knew, they brought him down to Caesarea, and sent him forth to Tarsus. |
| 9:31 Then had the churches rest throughout all Judea, and Galilee, and Samaria, and were edified and, walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied. | 31 Ἡ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐκκλησία [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) καθ’ [(throughout)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὅλης [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(of Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Γαλιλαίας [(Galilee)](http://biblehub.com/greek/1056.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαμαρείας [(Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), εἶχεν [(had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) εἰρήνην [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm), οἰκοδομουμένη [(being edified)](http://biblehub.com/greek/3618.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πορευομένη [(going on)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) τῷ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φόβῳ [(fear)](http://biblehub.com/greek/5401.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρακλήσει [(comfort)](http://biblehub.com/greek/3874.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἐπληθύνετο [(they were multiplied)](http://biblehub.com/greek/4129.htm). | 9:31 Then had the churches rest throughout all Judea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied. |
| 9:32 And it came to pass, as Peter passed throughout all **these regions**, he came down also to the saints which dwelt at Lydda. | 32 Ἐγένετο [(It came to pass that)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), διερχόμενον [(passing)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) πάντων [(all *quarters*)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), κατελθεῖν [(went down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίους [(saints)](http://biblehub.com/greek/40.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντας [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Λύδδα [(Lydda)](http://biblehub.com/greek/3069.htm). | 9:32 And it came to pass, as Peter passed throughout all **quarters**, he came down also to the saints which dwelt at Lydda. |
| 9:33 And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years and was sick of the palsy. | 33 εὗρεν [(He found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm) ἄνθρωπόν [(a man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τινα [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Αἰνέαν [(Aeneas)](http://biblehub.com/greek/132.htm), ἐξ [(for)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἐτῶν [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) ὀκτὼ [(eight)](http://biblehub.com/greek/3638.htm) κατακείμενον [(lying)](http://biblehub.com/greek/2621.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) κραβάττου [(a bed)](http://biblehub.com/greek/2895.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) παραλελυμένος [(paralyzed)](http://biblehub.com/greek/3886.htm). | 9:33 And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy. |
| 9:34 And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole; arise and make thy bed. And he arose immediately. | 34 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), “Αἰνέα [(Aeneas)](http://biblehub.com/greek/132.htm), ἰᾶταί [(heals)](http://biblehub.com/greek/2390.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστός [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm); ἀνάστηθι [(rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) στρῶσον [(make the bed)](http://biblehub.com/greek/4766.htm) σεαυτῷ [(for yourself)](http://biblehub.com/greek/4572.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἀνέστη [(he rose up)](http://biblehub.com/greek/450.htm). | 9:34 And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately. |
| 9:35 And all that dwelt at Lydda and Saron saw him and turned to the Lord. | 35 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδαν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντες [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Λύδδα [(Lydda)](http://biblehub.com/greek/3069.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαρῶνα [(Sharon)](http://biblehub.com/greek/4565.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐπέστρεψαν [(turned)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 9:35 And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord. |
| 9:36 Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas; this woman was full of good works and almsdeeds which she did. | 36 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰόππῃ [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἦν [(there was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μαθήτρια [(a disciple)](http://biblehub.com/greek/3102.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ταβιθά [(Tabitha)](http://biblehub.com/greek/5000.htm), ἣ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) διερμηνευομένη [(translated)](http://biblehub.com/greek/1329.htm) λέγεται [(is called)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) Δορκάς [(Dorcas)](http://biblehub.com/greek/1393.htm). αὕτη [(She)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πλήρης [(full of)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) ἔργων [(works)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) ἀγαθῶν [(good)](http://biblehub.com/greek/18.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλεημοσυνῶν [(of alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) ὧν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίει [(she continually did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm). | 9:36 Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did. |
| 9:37 And it came to pass in those days, that she was sick and died, whom, when they had washed, they laid her in an upper chamber. | 37 ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐκείναις [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), ἀσθενήσασαν [(*that* having become sick)](http://biblehub.com/greek/770.htm), αὐτὴν [(she)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀποθανεῖν [(died)](http://biblehub.com/greek/599.htm). λούσαντες [(Having washed *her*)](http://biblehub.com/greek/3068.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἔθηκαν [(put *her*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ‹αὐτὴν› [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὑπερῴῳ [(an upper room)](http://biblehub.com/greek/5253.htm). | 9:37 And it came to pass in those days, that she was sick, and died: whom when they had washed, they laid her in an upper chamber. |
| 9:38 And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring that he would not delay to come to them. | 38 ἐγγὺς [(Near)](http://biblehub.com/greek/1451.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὔσης [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Λύδδας [(Lydda)](http://biblehub.com/greek/3069.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰόππῃ [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταὶ [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐστὶν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῇ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀπέστειλαν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), παρακαλοῦντες [(imploring)](http://biblehub.com/greek/3870.htm), “Μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ὀκνήσῃς [(to delay)](http://biblehub.com/greek/3635.htm) διελθεῖν [(coming)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 9:38 And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring **him** that he would not delay to come to them. |
| 9:39 Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber; and all the widows stood by him weeping and showing the coats and garments which Dorcas made while she was with them. | 39 Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) συνῆλθεν [(went with)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὃν [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παραγενόμενον [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm), ἀνήγαγον [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/321.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπερῷον [(upper room)](http://biblehub.com/greek/5253.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρέστησαν [(stood by)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πᾶσαι [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χῆραι [(widows)](http://biblehub.com/greek/5503.htm), κλαίουσαι [(weeping)](http://biblehub.com/greek/2799.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιδεικνύμεναι [(showing)](http://biblehub.com/greek/1925.htm) χιτῶνας [(*the* tunics)](http://biblehub.com/greek/5509.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm) ὅσα [(that)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐποίει [(had made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οὖσα [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δορκάς [(Dorcas)](http://biblehub.com/greek/1393.htm). | 9:39 Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and showing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them. |
| 9:40 But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed, and, turning to the body, said, Tabitha, arise. And she opened her eyes. And when she saw Peter, she sat up. | 40 Ἐκβαλὼν [(Having put)](http://biblehub.com/greek/1544.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θεὶς [(having bowed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γόνατα [(knees)](http://biblehub.com/greek/1119.htm), προσηύξατο [(he prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστρέψας [(having turned)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῶμα [(body)](http://biblehub.com/greek/4983.htm) εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ταβιθά [(Tabitha)](http://biblehub.com/greek/5000.htm), ἀνάστηθι [(arise)](http://biblehub.com/greek/450.htm)!” ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἤνοιξεν [(she opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμοὺς [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοῦσα [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), ἀνεκάθισεν [(she sat up)](http://biblehub.com/greek/339.htm). | 9:40 But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning **him** to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes: and when she saw Peter, she sat up. |
| 9:41 And he gave her his hand and lifted her up; and when he had called the saints and widows, **he** presented her alive. | 41 δοὺς [(Having given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῇ [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χεῖρα [(*his* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ἀνέστησεν [(he raised up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) αὐτήν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm). φωνήσας [(Having called)](http://biblehub.com/greek/5455.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίους [(saints)](http://biblehub.com/greek/40.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χήρας [(widows)](http://biblehub.com/greek/5503.htm), παρέστησεν [(he presented)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) αὐτὴν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ζῶσαν [(living)](http://biblehub.com/greek/2198.htm). | 9:41 And he gave her his hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive. |
| 9:42 And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord. | 42 Γνωστὸν [(Known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(it became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) καθ’ [(throughout)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὅλης [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰόππης [(of Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπίστευσαν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) πολλοὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 9:42 And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord. |
| 9:43 And it came to pass that he tarried many days in Joppa with one Simon, a tanner. | 43 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἱκανὰς [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) μεῖναι [(he stayed)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰόππῃ [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) παρά [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τινι [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Σίμωνι [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), βυρσεῖ [(a tanner)](http://biblehub.com/greek/1038.htm). | 9:43 And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner. |
| 10:1 There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian band, | 1 Ἀνὴρ [(A man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Καισαρείᾳ [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Κορνήλιος [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm), ἑκατοντάρχης [(*was* a centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) ἐκ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) σπείρης [(*the* Cohort)](http://biblehub.com/greek/4686.htm) τῆς [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλουμένης [(is called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Ἰταλικῆς [(Italian)](http://biblehub.com/greek/2483.htm), | 10:1 There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian band, |
| 10:2 A devout man and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people and prayed to God always. | 2 εὐσεβὴς [(devout)](http://biblehub.com/greek/2152.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φοβούμενος [(fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) παντὶ [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκῳ [(household)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ποιῶν [(doing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἐλεημοσύνας [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) πολλὰς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δεόμενος [(praying)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) τοῦ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) διὰ [(continually)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) παντός [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm). | 10:2 A devout man, and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people, and prayed to God always. |
| 10:3 He saw in a vision, evidently, about the ninth hour of the day, an angel of God coming in to him and saying unto him, Cornelius. | 3 εἶδεν [(He saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὁράματι [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) φανερῶς [(clearly)](http://biblehub.com/greek/5320.htm), ὡσεὶ [(as if)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ὥραν [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) ἐνάτην [(the ninth)](http://biblehub.com/greek/1766.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἄγγελον [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) εἰσελθόντα [(having come)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰπόντα [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Κορνήλιε [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm)!” | 10:3 He saw in a vision evidently about the ninth hour of the day an angel of God coming in to him, and saying unto him, Cornelius. |
| 10:4 And when he looked on him, he was afraid and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God. | 4 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀτενίσας [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) αὐτῷ [(on him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔμφοβος [(afraid)](http://biblehub.com/greek/1719.htm) γενόμενος [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐστιν [(is it)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)?” Εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Αἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχαί [(prayers)](http://biblehub.com/greek/4335.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλεημοσύναι [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀνέβησαν [(have ascended)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(as)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) μνημόσυνον [(a memorial)](http://biblehub.com/greek/3422.htm) ἔμπροσθεν [(before)](http://biblehub.com/greek/1715.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 10:4 And when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God. |
| 10:5 And now send men to Joppa and call for one Simon, whose surname is Peter; | 5 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) πέμψον [(send)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰόππην [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετάπεμψαι [(summon)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) Σίμωνά [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), τινα [(a man)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπικαλεῖται [(is called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm). | 10:5 And now send men to Joppa, and call for one Simon, whose surname is Peter: |
| 10:6 He lodgeth with one Simon, a tanner, whose house is by the seaside; he shall tell thee what thou oughtest to do. | 6 οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ξενίζεται [(lodges)](http://biblehub.com/greek/3579.htm) παρά [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τινι [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Σίμωνι [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) βυρσεῖ [(a tanner)](http://biblehub.com/greek/1038.htm), ᾧ [(whose)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) οἰκία [(*the* house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) παρὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) θάλασσαν [(*the* sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm).” | 10:6 He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the seaside: he shall tell thee what thou oughtest to do. |
| 10:7 And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants and a devout soldier of them that waited on him continually; | 7 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπῆλθεν [(had departed)](http://biblehub.com/greek/565.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελος [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλῶν [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), φωνήσας [(having called)](http://biblehub.com/greek/5455.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκετῶν [(servants)](http://biblehub.com/greek/3610.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) στρατιώτην [(a soldier)](http://biblehub.com/greek/4757.htm) εὐσεβῆ [(devout)](http://biblehub.com/greek/2152.htm) τῶν [(of those who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσκαρτερούντων [(are attending)](http://biblehub.com/greek/4342.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 10:7 And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants, and a devout soldier of them that waited on him continually; |
| 10:8 And when he had declared all these things unto them, he sent them to Joppa. | 8 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξηγησάμενος [(having related)](http://biblehub.com/greek/1834.htm) ἅπαντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/537.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀπέστειλεν [(he sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰόππην [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm). | 10:8 And when he had declared all these things unto them, he sent them to Joppa. |
| 10:9 On the morrow, as they went on their journey and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour; | 9 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), ὁδοιπορούντων [(as are journeying)](http://biblehub.com/greek/3596.htm) ἐκείνων [(these)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ἐγγιζόντων [(approaching)](http://biblehub.com/greek/1448.htm), ἀνέβη [(went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δῶμα [(housetop)](http://biblehub.com/greek/1430.htm) προσεύξασθαι [(to pray)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ὥραν [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) ἕκτην [(the sixth)](http://biblehub.com/greek/1623.htm). | 10:9 On the morrow, as they went on their journey, and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour: |
| 10:10 And he became very hungry and would have eaten; but while they made ready, he fell into a trance, | 10 ἐγένετο [(He became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρόσπεινος [(hungry)](http://biblehub.com/greek/4361.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤθελεν [(desired)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) γεύσασθαι [(to eat)](http://biblehub.com/greek/1089.htm); παρασκευαζόντων [(*as* were preparing)](http://biblehub.com/greek/3903.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐγένετο [(fell)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔκστασις [(a trance)](http://biblehub.com/greek/1611.htm), | 10:10 And he became very hungry, and would have eaten: but while they made ready, he fell into a trance, |
| 10:11 And saw heaven opened and a certain vessel descending unto him, as it had been a great sheet knit at the four corners and let down to the earth, | 11 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θεωρεῖ [(he beholds)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) ἀνεῳγμένον [(opening)](http://biblehub.com/greek/455.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταβαῖνον [(descending)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) σκεῦός [(a vessel)](http://biblehub.com/greek/4632.htm) τι [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ὀθόνην [(a sheet)](http://biblehub.com/greek/3607.htm) μεγάλην [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), τέσσαρσιν [(by four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm) ἀρχαῖς [(corners)](http://biblehub.com/greek/746.htm) καθιέμενον [(being let down)](http://biblehub.com/greek/2524.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), | 10:11 And saw heaven opened, and a certain vessel descending unto him, as it had been a great sheet knit at the four corners, and let down to the earth: |
| 10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air. | 12 ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑπῆρχεν [(were)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τετράποδα [(quadrupeds)](http://biblehub.com/greek/5074.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἑρπετὰ [(creeping things)](http://biblehub.com/greek/2062.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πετεινὰ [(birds)](http://biblehub.com/greek/4071.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air. |
| 10:13 And there came a voice to him: Rise, Peter; kill and eat. | 13 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) φωνὴ [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm): “Ἀναστάς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), Πέτρε [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), θῦσον [(kill)](http://biblehub.com/greek/2380.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φάγε [(eat)](http://biblehub.com/greek/5315.htm)!” | 10:13 And there came a voice to him, Rise, Peter; kill, and eat. |
| 10:14 But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean. | 14 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Μηδαμῶς [(In no way)](http://biblehub.com/greek/3365.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm); ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐδέποτε [(never)](http://biblehub.com/greek/3763.htm) ἔφαγον [(have I eaten)](http://biblehub.com/greek/5315.htm) πᾶν [(anything)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) κοινὸν [(common)](http://biblehub.com/greek/2839.htm) καὶ [(or)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκάθαρτον [(unclean)](http://biblehub.com/greek/169.htm).” | 10:14 But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean. |
| 10:15 And the voice spake unto him again the second time: What God hath cleansed, that call not thou common. | 15 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φωνὴ [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) πάλιν [(*came* again)](http://biblehub.com/greek/3825.htm) ἐκ [(for)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δευτέρου [(the second time)](http://biblehub.com/greek/1208.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm): “Ἃ [(What)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐκαθάρισεν [(has cleansed)](http://biblehub.com/greek/2511.htm), σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) κοίνου [(call common)](http://biblehub.com/greek/2840.htm).” | 10:15 And the voice spake unto him again the second time, What God hath cleansed, that call not thou common. |
| 10:16 This was done thrice; and the vessel was received up again into heaven. | 16 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(took place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τρίς [(three times)](http://biblehub.com/greek/5151.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθὺς [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἀνελήμφθη [(was taken up)](http://biblehub.com/greek/353.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκεῦος [(vessel)](http://biblehub.com/greek/4632.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανόν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 10:16 This was done thrice: and the vessel was received up again into heaven. |
| 10:17 Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made inquiry for Simon's house, and stood before the gate, | 17 Ὡς [(While)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἑαυτῷ [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) διηπόρει [(was perplexed)](http://biblehub.com/greek/1280.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) εἴη [(might be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὅραμα [(vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) ὃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἶδεν [(he had seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπεσταλμένοι [(having been sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) ὑπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κορνηλίου [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm), διερωτήσαντες [(having inquired for)](http://biblehub.com/greek/1331.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίαν [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σίμωνος [(of Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), ἐπέστησαν [(stood)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυλῶνα [(gate)](http://biblehub.com/greek/4440.htm). | 10:17 Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made inquiry for Simon's house, and stood before the gate, |
| 10:18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there. | 18 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φωνήσαντες [(having called out)](http://biblehub.com/greek/5455.htm), ἐπυνθάνοντο [(they were asking)](http://biblehub.com/greek/4441.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) Σίμων [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm) ὁ [(who *is*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικαλούμενος [(called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐνθάδε [(here)](http://biblehub.com/greek/1759.htm) ξενίζεται [(is lodged)](http://biblehub.com/greek/3579.htm). | 10:18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there. |
| 10:19 While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee. | 19 Τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) διενθυμουμένου [(thinking)](http://biblehub.com/greek/1760.htm) περὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁράματος [(vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ‹αὐτῷ› [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) [τρεῖς] [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) ζητοῦντές [(are seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 10:19 While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee. |
| 10:20 Arise, therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing; for I have sent them. | 20 ἀλλὰ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀναστὰς [(having risen)](http://biblehub.com/greek/450.htm), κατάβηθι [(go down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πορεύου [(proceed)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) διακρινόμενος [(doubting)](http://biblehub.com/greek/1252.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἀπέσταλκα [(have sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 10:20 Arise therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing: for I have sent them. |
| 10:21 Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius and said, Behold, I am he whom ye seek. What is the cause wherefore ye are come? | 21 Καταβὰς [(Having gone down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἰδοὺ [(Behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ζητεῖτε [(you seek)](http://biblehub.com/greek/2212.htm); τίς [(what *is*)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰτία [(cause)](http://biblehub.com/greek/156.htm) δι’ [(for)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) πάρεστε [(you are here)](http://biblehub.com/greek/3918.htm)?” | 10:21 Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek: what is the cause wherefore ye are come? |
| 10:22 And they said, Cornelius, the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by a holy angel to send for thee into his house and to hear words of thee. | 22 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Κορνήλιος [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm) ἑκατοντάρχης [(a centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) δίκαιος [(righteous)](http://biblehub.com/greek/1342.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φοβούμενος [(fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), μαρτυρούμενός [(being well testified to)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) ὅλου [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνους [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἐχρηματίσθη [(was divinely instructed)](http://biblehub.com/greek/5537.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) ἀγγέλου [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ἁγίου [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) μεταπέμψασθαί [(to send for)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ῥήματα [(a message)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 10:22 And they said, Cornelius the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by a holy angel to send for thee into his house, and to hear words of thee. |
| 10:23 Then called he them in and lodged them. And on the morrow Peter went away with them, and certain brethren from Joppa accompanied him. | 23 Εἰσκαλεσάμενος [(Having called in)](http://biblehub.com/greek/1528.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξένισεν [(he lodged *them*)](http://biblehub.com/greek/3579.htm). Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm) ἀναστὰς [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), ἐξῆλθεν [(he went forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) τῶν [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἰόππης [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) συνῆλθον [(went with)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 10:23 Then called he them in, and lodged them. And on the morrow Peter went away with them, and certain brethren from Joppa accompanied him. |
| 10:24 And the morrow after, they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them and had called together his kinsmen and near friends. | 24 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), εἰσῆλθεν [(he entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κορνήλιος [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) προσδοκῶν [(expecting)](http://biblehub.com/greek/4328.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), συνκαλεσάμενος [(having called together)](http://biblehub.com/greek/4779.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συγγενεῖς [(relatives)](http://biblehub.com/greek/4773.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναγκαίους [(close)](http://biblehub.com/greek/316.htm) φίλους [(friends)](http://biblehub.com/greek/5384.htm). | 10:24 And the morrow after they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them, and had called together his kinsmen and near friends. |
| 10:25 And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshiped him. | 25 Ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰσελθεῖν [(entering)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), συναντήσας [(having met)](http://biblehub.com/greek/4876.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κορνήλιος [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm), πεσὼν [(having fallen)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm), προσεκύνησεν [(worshiped *him*)](http://biblehub.com/greek/4352.htm). | 10:25 And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshiped him. |
| 10:26 But Peter took him up, saying, Stand up; I, myself, also am a man. | 26 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἤγειρεν [(lifted up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἀνάστηθι [(Rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) αὐτὸς [(myself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄνθρωπός [(a man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 10:26 But Peter took him up, saying, Stand up; I myself also am a man. |
| 10:27 And as he talked with him, he went in and found many that were come together. | 27 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνομιλῶν [(talking with)](http://biblehub.com/greek/4926.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἰσῆλθεν [(he entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὑρίσκει [(he finds)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) συνεληλυθότας [(having gathered together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) πολλούς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm). | 10:27 And as he talked with him, he went in, and found many that were come together. |
| 10:28 And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company or come unto one of another nation; but God hath showed me that I should not call any man common or unclean. | 28 ἔφη [(He was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ὑμεῖς [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπίστασθε [(know)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) ὡς [(how)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἀθέμιτόν [(unlawful)](http://biblehub.com/greek/111.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀνδρὶ [(for a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) Ἰουδαίῳ [(a Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) κολλᾶσθαι [(to unite himself)](http://biblehub.com/greek/2853.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) προσέρχεσθαι [(to come near)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) ἀλλοφύλῳ [(to a foreigner)](http://biblehub.com/greek/246.htm). κἀμοὶ [(To me)](http://biblehub.com/greek/2504.htm) ὁ [(however)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἔδειξεν [(has shown)](http://biblehub.com/greek/1166.htm), μηδένα [(not)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) κοινὸν [(common)](http://biblehub.com/greek/2839.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἀκάθαρτον [(unclean)](http://biblehub.com/greek/169.htm) λέγειν [(to call)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ἄνθρωπον [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm). | 10:28 And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company, or come unto one of another nation; but God hath showed me that I should not call any man common or unclean. |
| 10:29 Therefore came I unto you, without gainsaying, as soon as I was sent for. I ask, therefore, for what intent ye have sent for me. | 29 διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναντιρρήτως [(without objection)](http://biblehub.com/greek/369.htm) ἦλθον [(I came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), μεταπεμφθείς [(having been summoned)](http://biblehub.com/greek/3343.htm). πυνθάνομαι [(I inquire)](http://biblehub.com/greek/4441.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), Τίνι [(for what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) λόγῳ [(reason)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) μετεπέμψασθέ [(did you summon)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)?” | 10:29 Therefore came I unto you without gainsaying, as soon as I was sent for: I ask therefore for what intent ye have sent for me? |
| 10:30 And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing, | 30 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κορνήλιος [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm) ἔφη [(was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἀπὸ [(Ago)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τετάρτης [(four)](http://biblehub.com/greek/5067.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), μέχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/3360.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὥρας [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm), ἤμην [(I was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὴν [(at the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐνάτην [(ninth hour)](http://biblehub.com/greek/1766.htm) προσευχόμενος [(praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκῳ [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἔστη [(stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐνώπιόν [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐσθῆτι [(apparel)](http://biblehub.com/greek/2066.htm) λαμπρᾷ [(bright)](http://biblehub.com/greek/2986.htm), | 10:30 And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing, |
| 10:31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God. | 31 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φησίν [(said)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), ‘Κορνήλιε [(Cornelius)](http://biblehub.com/greek/2883.htm), εἰσηκούσθη [(has been heard)](http://biblehub.com/greek/1522.htm) σου [(your)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχὴ [(prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλεημοσύναι [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐμνήσθησαν [(have been remembered)](http://biblehub.com/greek/3403.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 10:31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God. |
| 10:32 Send, therefore, to Joppa and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon, a tanner, by the seaside, who, when he cometh, shall speak unto thee. | 32 πέμψον [(Send)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰόππην [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετακάλεσαι [(call for)](http://biblehub.com/greek/3333.htm) Σίμωνα [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπικαλεῖται [(is called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm); οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ξενίζεται [(lodges)](http://biblehub.com/greek/3579.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἰκίᾳ [(*the* house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) Σίμωνος [(of Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), βυρσέως [(a tanner)](http://biblehub.com/greek/1038.htm) παρὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) θάλασσαν [(*the* sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm).’ | 10:32 Send therefore to Joppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon a tanner by the seaside: who, when he cometh, shall speak unto thee. |
| 10:33 Immediately, therefore, I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now, therefore, are we all here present before God to hear all things that are commanded thee of God. | 33 Ἐξαυτῆς [(At once)](http://biblehub.com/greek/1824.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἔπεμψα [(I sent)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) σέ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); σύ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καλῶς [(well)](http://biblehub.com/greek/2573.htm) ἐποίησας [(did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), παραγενόμενος [(having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm). νῦν [(Now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) πάρεσμεν [(are present)](http://biblehub.com/greek/3918.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προστεταγμένα [(having been commanded)](http://biblehub.com/greek/4367.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm).” | 10:33 Immediately therefore I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now therefore are we all here present before God, to hear all things that are commanded thee of God. |
| 10:34 Then Peter opened his mouth and said, Of a truth, I perceive that God is no respecter of persons; | 34 Ἀνοίξας [(Having opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἐπ’ [(Of)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἀληθείας [(a truth)](http://biblehub.com/greek/225.htm) καταλαμβάνομαι [(I understand)](http://biblehub.com/greek/2638.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) προσωπολήμπτης [(One who shows partiality)](http://biblehub.com/greek/4381.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεός [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), | 10:34 Then Peter opened his mouth, and said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons: |
| 10:35 But in every nation he that feareth him and worketh righteousness is accepted with him. | 35 ἀλλ’ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) παντὶ [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἔθνει [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), ὁ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φοβούμενος [(fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐργαζόμενος [(working)](http://biblehub.com/greek/2038.htm) δικαιοσύνην [(righteousness)](http://biblehub.com/greek/1343.htm), δεκτὸς [(acceptable)](http://biblehub.com/greek/1184.htm) αὐτῷ [(to Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), | 10:35 But in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him. |
| 10:36 The word which God sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ (he is Lord of all), | 36 τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ὃν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀπέστειλεν [(He sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱοῖς [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Ἰσραὴλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm), εὐαγγελιζόμενος [(proclaiming the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm), εἰρήνην [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm)— οὗτός [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πάντων [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 10:36 The word which God sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ: (he is Lord of all:) |
| 10:37 That word, I say, ye know, which was published throughout all Judea and began from Galilee after the baptism which John preached-- | 37 Ὑμεῖς [(You yourselves)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) οἴδατε [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενόμενον [(having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ῥῆμα [(declaration)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) καθ’ [(through)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὅλης [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), ἀρξάμενος [(having begun)](http://biblehub.com/greek/756.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλιλαίας [(Galilee)](http://biblehub.com/greek/1056.htm), μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βάπτισμα [(baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm) ὃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐκήρυξεν [(proclaimed)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm): | 10:37 That word, I say, ye know, which was published throughout all Judea, and began from Galilee, after the baptism which John preached; |
| 10:38 How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power, who went about doing good and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him. | 38 Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ναζαρέθ [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3478.htm), ὡς [(how)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἔχρισεν [(anointed)](http://biblehub.com/greek/5548.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίῳ [(with Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δυνάμει [(with power)](http://biblehub.com/greek/1411.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) διῆλθεν [(went about)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) εὐεργετῶν [(doing good)](http://biblehub.com/greek/2109.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰώμενος [(healing)](http://biblehub.com/greek/2390.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καταδυναστευομένους [(being oppressed)](http://biblehub.com/greek/2616.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διαβόλου [(devil)](http://biblehub.com/greek/1228.htm), ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτοῦ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 10:38 How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him. |
| 10:39 And we are witnesses of all things which he did--both in the land of the Jews and in Jerusalem--whom they slew and hanged on a tree. | 39 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μάρτυρες [(*are* witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) πάντων [(of all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὧν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίησεν [(He did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἔν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χώρᾳ [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) [ἐν] [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνεῖλαν [(they put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm), κρεμάσαντες [(having hanged *Him*)](http://biblehub.com/greek/2910.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ξύλου [(a tree)](http://biblehub.com/greek/3586.htm). | 10:39 And we are witnesses of all things which he did both in the land of the Jews, and in Jerusalem; whom they slew and hanged on a tree: |
| 10:40 Him God raised up the third day and showed him openly, | 40 τοῦτον [(This One)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἤγειρεν [(raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τρίτῃ [(third)](http://biblehub.com/greek/5154.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔδωκεν [(gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐμφανῆ [(manifest)](http://biblehub.com/greek/1717.htm) γενέσθαι [(to become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), | 10:40 Him God raised up the third day, and showed him openly; |
| 10:41 Not to all the people, but unto witnesses chosen before of God, even to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead. | 41 οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) παντὶ [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) μάρτυσιν [(to *the* witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προκεχειροτονημένοις [(having been chosen beforehand)](http://biblehub.com/greek/4401.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) συνεφάγομεν [(did eat with)](http://biblehub.com/greek/4906.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνεπίομεν [(drink with)](http://biblehub.com/greek/4844.htm) αὐτῷ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναστῆναι [(rising)](http://biblehub.com/greek/450.htm) αὐτὸν [(His)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm). | 10:41 Not to all the people, but unto witnesses chosen before of God, even to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead. |
| 10:42 And he commanded us to preach unto the people and to testify that it is he which was ordained of God to be the Judge of quick and dead. | 42 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρήγγειλεν [(He instructed)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κηρύξαι [(to proclaim)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διαμαρτύρασθαι [(to testify fully)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὗτός [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὡρισμένος [(having been appointed)](http://biblehub.com/greek/3724.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) Κριτὴς [(*as* judge)](http://biblehub.com/greek/2923.htm) ζώντων [(of living)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νεκρῶν [(dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm). | 10:42 And he commanded us to preach unto the people, and to testify that it is he which was ordained of God to be the Judge of quick and dead. |
| 10:43 To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins. | 43 τούτῳ [(To Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) μαρτυροῦσιν [(bear witness)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) ἄφεσιν [(*that* forgiveness)](http://biblehub.com/greek/859.htm) ἁμαρτιῶν [(of sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm) λαβεῖν [(receives)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πάντα [(everyone)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστεύοντα [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτόν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 10:43 To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins. |
| 10:44 While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word. | 44 Ἔτι [(Still)](http://biblehub.com/greek/2089.htm) λαλοῦντος [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) ταῦτα [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἐπέπεσεν [(fell)](http://biblehub.com/greek/1968.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούοντας [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm). | 10:44 While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word. |
| 10:45 And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost. | 45 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξέστησαν [(were amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) περιτομῆς [(*the* circumcision)](http://biblehub.com/greek/4061.htm) πιστοὶ [(believers)](http://biblehub.com/greek/4103.htm), ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) συνῆλθαν [(had come with)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρῳ [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δωρεὰ [(gift)](http://biblehub.com/greek/1431.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἐκκέχυται [(has been poured out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm). | 10:45 And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost. |
| 10:46 For they heard them speak with tongues and magnify God. Then answered Peter, | 46 ἤκουον [(They were hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λαλούντων [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) γλώσσαις [(in tongues)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μεγαλυνόντων [(magnifying)](http://biblehub.com/greek/3170.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἀπεκρίθη [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), | 10:46 For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter, |
| 10:47 Can any man forbid water, that these should not be baptized which have received the Holy Ghost as well as we? | 47 “Μήτι [(If not)](http://biblehub.com/greek/3385.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὕδωρ [(water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm) δύναται [(is able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) κωλῦσαί [(to withhold)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) βαπτισθῆναι [(to baptize)](http://biblehub.com/greek/907.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἔλαβον [(have received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm), ὡς [(just as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καὶ [(also *have*)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)?” | 10:47 Can any man forbid water, that these should not be baptized, which have received the Holy Ghost as well as we? |
| 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days. | 48 προσέταξεν [(He commanded)](http://biblehub.com/greek/4367.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) βαπτισθῆναι [(to be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm). τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἠρώτησαν [(they asked)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπιμεῖναι [(to remain)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τινάς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm). | 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days. |
| 11:1 And the apostles and brethren that were in Judea heard that the Gentiles had also received the word of God. | 1 Ἤκουσαν [(Heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄντες [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίαν [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἐδέξαντο [(had received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 11:1 And the apostles and brethren that were in Judea heard that the Gentiles had also received the word of God. |
| 11:2 And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him, | 2 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(also)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀνέβη [(went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), διεκρίνοντο [(began contending)](http://biblehub.com/greek/1252.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) περιτομῆς [(*the* circumcision)](http://biblehub.com/greek/4061.htm), | 11:2 And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him, |
| 11:3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised and didst eat with them. | 3 λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Εἰσῆλθες [(You went)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἀκροβυστίαν [(uncircumcision)](http://biblehub.com/greek/203.htm) ἔχοντας [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνέφαγες [(ate with)](http://biblehub.com/greek/4906.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 11:3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, and didst eat with them. |
| 11:4 But Peter rehearsed the matter from the beginning and expounded it by order unto them, saying, | 4 Ἀρξάμενος [(Having begun)](http://biblehub.com/greek/756.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), ἐξετίθετο [(he set *it* forth)](http://biblehub.com/greek/1620.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καθεξῆς [(in order)](http://biblehub.com/greek/2517.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), | 11:4 But Peter rehearsed the matter from the beginning, and expounded it by order unto them, saying, |
| 11:5 I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision: A certain vessel descend, as it had been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me, | 5 “Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἤμην [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πόλει [(*the* city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) Ἰόππῃ [(of Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm) προσευχόμενος [(praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδον [(I saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐκστάσει [(a trance)](http://biblehub.com/greek/1611.htm) ὅραμα [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm), καταβαῖνον [(descending)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) σκεῦός [(a vessel)](http://biblehub.com/greek/4632.htm) τι [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὡς [(like)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ὀθόνην [(a sheet)](http://biblehub.com/greek/3607.htm) μεγάλην [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), τέσσαρσιν [(by four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm) ἀρχαῖς [(corners)](http://biblehub.com/greek/746.htm) καθιεμένην [(being let down)](http://biblehub.com/greek/2524.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦλθεν [(it came down)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἄχρι [(as far as)](http://biblehub.com/greek/891.htm) ἐμοῦ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 11:5 I was in the city of Joppa praying: and in a trance I saw a vision, A certain vessel descend, as it had been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me: |
| 11:6 Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air. | 6 εἰς [(On)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἣν [(it)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀτενίσας [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm), κατενόουν [(I was observing *it*)](http://biblehub.com/greek/2657.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδον [(I saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τετράποδα [(quadrupeds)](http://biblehub.com/greek/5074.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θηρία [(wild beasts)](http://biblehub.com/greek/2342.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑρπετὰ [(creeping things)](http://biblehub.com/greek/2062.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πετεινὰ [(birds)](http://biblehub.com/greek/4071.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(air)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 11:6 Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air. |
| 11:7 And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat. | 7 ἤκουσα [(I heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φωνῆς [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) λεγούσης [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Ἀναστάς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), Πέτρε [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), θῦσον [(kill)](http://biblehub.com/greek/2380.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φάγε [(eat)](http://biblehub.com/greek/5315.htm).’ | 11:7 And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat. |
| 11:8 But I said, Not so, Lord; for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth. | 8 Εἶπον [(I said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ‘Μηδαμῶς [(In no way)](http://biblehub.com/greek/3365.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κοινὸν [(common)](http://biblehub.com/greek/2839.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἀκάθαρτον [(unclean)](http://biblehub.com/greek/169.htm) οὐδέποτε [(nothing ever)](http://biblehub.com/greek/3763.htm) εἰσῆλθεν [(has entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).’ | 11:8 But I said, Not so, Lord: for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth. |
| 11:9 But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, that call not thou common. | 9 Ἀπεκρίθη [(Answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) «ἐκ [(for)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δευτέρου» [(a second *time*)](http://biblehub.com/greek/1208.htm) ⇔ φωνὴ [(the voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm), ‘Ἃ [(What)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐκαθάρισεν [(has cleansed)](http://biblehub.com/greek/2511.htm), σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) κοίνου [(do call unholy)](http://biblehub.com/greek/2840.htm).’ | 11:9 But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, that call not thou common. |
| 11:10 And this was done three times; and all were drawn up again into heaven. | 10 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τρίς [(three times)](http://biblehub.com/greek/5151.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνεσπάσθη [(was drawn up)](http://biblehub.com/greek/385.htm) πάλιν [(again)](http://biblehub.com/greek/3825.htm) ἅπαντα [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανόν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm). | 11:10 And this was done three times: and all were drawn up again into heaven. |
| 11:11 And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me. | 11 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἐξαυτῆς [(immediately)](http://biblehub.com/greek/1824.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἐπέστησαν [(stood)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίαν [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾗ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦμεν [(I was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἀπεσταλμένοι [(having been sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Καισαρείας [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm) πρός [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 11:11 And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me. |
| 11:12 And the Spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover, these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house; | 12 εἶπεν [(Told)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμά [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) συνελθεῖν [(to go with)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μηδὲν [(not)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) διακρίναντα [(having discriminated)](http://biblehub.com/greek/1252.htm). ἦλθον [(Went)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἐμοὶ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἓξ [(six)](http://biblehub.com/greek/1803.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) οὗτοι [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσήλθομεν [(we entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνδρός [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm). | 11:12 And the Spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house: |
| 11:13 And he showed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa and call for Simon, whose surname is Peter, | 13 ἀπήγγειλεν [(He related)](http://biblehub.com/greek/518.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) εἶδεν [(he had seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελον [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκῳ [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), σταθέντα [(having stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰπόντα [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Ἀπόστειλον [(Send forth)](http://biblehub.com/greek/649.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰόππην [(Joppa)](http://biblehub.com/greek/2445.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετάπεμψαι [(send for)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) Σίμωνα [(Simon)](http://biblehub.com/greek/4613.htm), τὸν [(who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικαλούμενον [(is called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), | 11:13 And he showed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa, and call for Simon, whose surname is Peter; |
| 11:14 Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved. | 14 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) λαλήσει [(will speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) σὲ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἷς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) σωθήσῃ [(will be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκός [(household)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’ | 11:14 Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved. |
| 11:15 And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning. | 15 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρξασθαί [(beginning)](http://biblehub.com/greek/756.htm) με [(my)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) λαλεῖν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), ἐπέπεσεν [(fell)](http://biblehub.com/greek/1968.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὥσπερ [(even as)](http://biblehub.com/greek/5618.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in *the*)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἀρχῇ [(beginning)](http://biblehub.com/greek/746.htm). | 11:15 And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning. |
| 11:16 Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost. | 16 ἐμνήσθην [(I remembered)](http://biblehub.com/greek/3403.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματος [(word)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ὡς [(how)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἔλεγεν [(He had said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἐβάπτισεν [(baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) ὕδατι [(with water)](http://biblehub.com/greek/5204.htm); ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) βαπτισθήσεσθε [(will be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) ἐν [(with *the*)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίῳ [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm).’ | 11:16 Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost. |
| 11:17 Forasmuch then as God gave them the like gift as he did unto us, who believed on the Lord Jesus Christ, what was I, that I could withstand God? | 17 εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἴσην [(same)](http://biblehub.com/greek/2470.htm) δωρεὰν [(gift)](http://biblehub.com/greek/1431.htm) ἔδωκεν [(has given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πιστεύσασιν [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστόν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τίς [(how)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἤμην [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δυνατὸς [(able)](http://biblehub.com/greek/1415.htm) κωλῦσαι [(to forbid)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm)?” | 11:17 Forasmuch then as God gave them the like gift as he did unto us, who believed on the Lord Jesus Christ; what was I, that I could withstand God? |
| 11:18 When they heard these things, they held their peace and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life. | 18 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἡσύχασαν [(they were silent)](http://biblehub.com/greek/2270.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐδόξασαν [(glorified)](http://biblehub.com/greek/1392.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἄρα [(Then indeed)](http://biblehub.com/greek/686.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μετάνοιαν [(repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm) εἰς [(unto)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ζωὴν [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) ἔδωκεν [(has given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm).” | 11:18 When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life. |
| 11:19 Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen traveled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only. | 19 Οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) διασπαρέντες [(having been scattered)](http://biblehub.com/greek/1289.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θλίψεως [(tribulation)](http://biblehub.com/greek/2347.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενομένης [(having taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Στεφάνῳ [(Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm), διῆλθον [(passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) Φοινίκης [(Phoenicia)](http://biblehub.com/greek/5403.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Κύπρου [(Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2954.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀντιοχείας [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), μηδενὶ [(to no one)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) λαλοῦντες [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) Ἰουδαίοις [(to Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm). | 11:19 Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen traveled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only. |
| 11:20 And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the Lord Jesus. | 20 Ἦσαν [(Were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) Κύπριοι [(of Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2953.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Κυρηναῖοι [(of Cyrene)](http://biblehub.com/greek/2956.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐλθόντες [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), ἐλάλουν [(were speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑλληνιστάς [(Hellenists)](http://biblehub.com/greek/1675.htm), εὐαγγελιζόμενοι [(proclaiming the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) — τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 11:20 And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the LORD Jesus. |
| 11:21 And the hand of the Lord was with them; and a great number believed and turned unto the Lord. | 21 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) χεὶρ [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm); πολύς [(*a* great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἀριθμὸς [(number)](http://biblehub.com/greek/706.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστεύσας [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), ἐπέστρεψεν [(turned)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 11:21 And the hand of the Lord was with them: and a great number believed, and turned unto the Lord. |
| 11:22 Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem; and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch, | 22 Ἠκούσθη [(Was heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(report)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὦτα [(ears)](http://biblehub.com/greek/3775.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὔσης [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξαπέστειλαν [(they sent forth)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) [διελθεῖν] [(to go)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) ἕως [(as far as)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) Ἀντιοχείας [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), | 11:22 Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch. |
| 11:23 Who, when he came and had seen the grace of God, was glad and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord. | 23 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παραγενόμενος [(having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριν [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τὴν [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἐχάρη [(rejoiced)](http://biblehub.com/greek/5463.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρεκάλει [(was exhorting)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῇ [(with)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προθέσει [(resolute purpose)](http://biblehub.com/greek/4286.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίας [(of heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) προσμένειν [(to abide)](http://biblehub.com/greek/4357.htm) (ἐν) [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 11:23 Who, when he came, and had seen the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord. |
| 11:24 For he was a good man and full of the Holy Ghost and of faith; and much people was added unto the Lord. | 24 ὅτι [(For)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἀγαθὸς [(good)](http://biblehub.com/greek/18.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πλήρης [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) Πνεύματος [(of *the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πίστεως [(of faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσετέθη [(was added)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) ὄχλος [(a crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) ἱκανὸς [(large)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 11:24 For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith: and much people was added unto the Lord. |
| 11:25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul, | 25 Ἐξῆλθεν [(He went forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ταρσὸν [(Tarsus)](http://biblehub.com/greek/5019.htm) ἀναζητῆσαι [(to seek)](http://biblehub.com/greek/327.htm) Σαῦλον [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm), | 11:25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul: |
| 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass that a whole year they assembled themselves with the church and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch. | 26 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὑρὼν [(having found *him*)](http://biblehub.com/greek/2147.htm), ἤγαγεν [(he brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm). ἐγένετο [(It came to pass *that*)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῖς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνιαυτὸν [(a year)](http://biblehub.com/greek/1763.htm) ὅλον [(whole)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) συναχθῆναι [(gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίᾳ [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάξαι [(taught)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ὄχλον [(a crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) ἱκανόν [(large)](http://biblehub.com/greek/2425.htm). χρηματίσαι [(Were called)](http://biblehub.com/greek/5537.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρώτως [(first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἀντιοχείᾳ [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητὰς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), Χριστιανούς [(Christians)](http://biblehub.com/greek/5546.htm). | 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch. |
| 11:27 And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch. | 27 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταύταις [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) κατῆλθον [(came down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἱεροσολύμων [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm). | 11:27 And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch. |
| 11:28 And there stood up one of them named Agabus and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world, which came to pass in the days of Claudius Caesar. | 28 ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἷς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἅγαβος [(Agabus)](http://biblehub.com/greek/13.htm), ἐσήμανεν [(he signified)](http://biblehub.com/greek/4591.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματος [(Spirit *that*)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) λιμὸν [(a famine)](http://biblehub.com/greek/3042.htm) μεγάλην [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) μέλλειν [(is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἔσεσθαι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐφ’ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὅλην [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκουμένην [(world)](http://biblehub.com/greek/3625.htm)— ἥτις [(which)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐγένετο [(came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(under)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Κλαυδίου [(Claudius)](http://biblehub.com/greek/2804.htm). | 11:28 And there stood up one of them named Agabus, and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world: which came to pass in the days of Claudius Caesar. |
| 11:29 Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judea, | 29 τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μαθητῶν [(the disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) εὐπορεῖτό [(was prospered)](http://biblehub.com/greek/2141.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ὥρισαν [(determined)](http://biblehub.com/greek/3724.htm) ἕκαστος [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) διακονίαν [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm), πέμψαι [(to send)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦσιν [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίᾳ [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), | 11:29 Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judea: |
| 11:30 Which also they did and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul. | 30 ὃ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐποίησαν [(they did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), ἀποστείλαντες [(having sent *it*)](http://biblehub.com/greek/649.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) διὰ [(by *the*)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χειρὸς [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) Βαρνάβα [(of Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαύλου [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm). | 11:30 Which also they did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul. |
| 12:1 Now about that time, Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church, | 1 Κατ’ [(At)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἐκεῖνον [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καιρὸν [(time)](http://biblehub.com/greek/2540.htm), ἐπέβαλεν [(put forth)](http://biblehub.com/greek/1911.htm) Ἡρῴδης [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεὺς [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) κακῶσαί [(to mistreat)](http://biblehub.com/greek/2559.htm) τινας [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm). | 12:1 Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church. |
| 12:2 And he killed James, the brother of John, with the sword. | 2 ἀνεῖλεν [(He put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἰάκωβον [(James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφὸν [(brother)](http://biblehub.com/greek/80.htm) Ἰωάννου [(of John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), μαχαίρῃ [(with the sword)](http://biblehub.com/greek/3162.htm). | 12:2 And he killed James the brother of John with the sword. |
| 12:3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.) | 3 ἰδὼν [(Having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἀρεστόν [(pleasing)](http://biblehub.com/greek/701.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), προσέθετο [(he proceeded)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) συλλαβεῖν [(to take)](http://biblehub.com/greek/4815.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) — ἦσαν [(these were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) [αἱ] [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραι [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀζύμων [(Unleavened *Bread*)](http://biblehub.com/greek/106.htm) — | 12:3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.) |
| 12:4 And when he had apprehended him, he put him in prison and delivered him to four quaternions of soldiers to keep him, intending after Easter to bring him forth to the people. | 4 ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πιάσας [(having seized)](http://biblehub.com/greek/4084.htm), ἔθετο [(he put)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φυλακήν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), παραδοὺς [(having delivered *him*)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) τέσσαρσιν [(to four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm) τετραδίοις [(sets of four)](http://biblehub.com/greek/5069.htm) στρατιωτῶν [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm) φυλάσσειν [(to guard)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), βουλόμενος [(intending)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πάσχα [(Passover)](http://biblehub.com/greek/3957.htm) ἀναγαγεῖν [(to bring out)](http://biblehub.com/greek/321.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). | 12:4 And when he had apprehended him, he put him in prison, and delivered him to four quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the people. |
| 12:5 Peter, therefore, was kept in prison; but prayer was made without ceasing of the church unto God for him. | 5 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(Indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐτηρεῖτο [(was kept)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῇ [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm); προσευχὴ [(prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐκτενῶς [(fervent)](http://biblehub.com/greek/1619.htm) γινομένη [(being made)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 12:5 Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing of the church unto God for him. |
| 12:6 And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains; and the keepers before the door kept the prison. | 6 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἤμελλεν [(was about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) προαγαγεῖν [(to bring forth)](http://biblehub.com/greek/4254.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἡρῴδης [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm), τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτὶ [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) ἐκείνῃ [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) κοιμώμενος [(sleeping)](http://biblehub.com/greek/2837.htm) μεταξὺ [(between)](http://biblehub.com/greek/3342.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) στρατιωτῶν [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), δεδεμένος [(having been bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) ἁλύσεσιν [(with chains)](http://biblehub.com/greek/254.htm) δυσίν [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm), φύλακές [(guards)](http://biblehub.com/greek/5441.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸ [(before)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύρας [(door)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) ἐτήρουν [(were watching)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακήν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm). | 12:6 And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison. |
| 12:7 And, behold, the angel of the Lord came **unto** him, and a light shined in the prison; and he smote Peter on the side and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands. | 7 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἄγγελος [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἐπέστη [(stood by)](http://biblehub.com/greek/2186.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φῶς [(a light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἔλαμψεν [(shone)](http://biblehub.com/greek/2989.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκήματι [(cell)](http://biblehub.com/greek/3612.htm). πατάξας [(Having struck)](http://biblehub.com/greek/3960.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλευρὰν [(side)](http://biblehub.com/greek/4125.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), ἤγειρεν [(he woke up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἀνάστα [(Rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τάχει [(haste)](http://biblehub.com/greek/5034.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξέπεσαν [(fell)](http://biblehub.com/greek/1601.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁλύσεις [(chains)](http://biblehub.com/greek/254.htm) ἐκ [(off)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm). | 12:7 And, behold, the angel of the Lord came **upon** him, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands. |
| 12:8 And the angel said unto him, Gird thyself and bind on thy sandals; and so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee and follow me. | 8 εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελος [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ζῶσαι [(Gird yourself about)](http://biblehub.com/greek/2224.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὑπόδησαι [(put on)](http://biblehub.com/greek/5265.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σανδάλιά [(sandals)](http://biblehub.com/greek/4547.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” ἐποίησεν [(He did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λέγει [(he says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Περιβαλοῦ [(Wrap around *you*)](http://biblehub.com/greek/4016.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτιόν [(cloak)](http://biblehub.com/greek/2440.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκολούθει [(follow)](http://biblehub.com/greek/190.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 12:8 And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me. |
| 12:9 And he went out, and followed him, and wist not that it was true which was done by the angel, but thought he saw a vision. | 9 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξελθὼν [(having gone forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), ἠκολούθει [(he was following)](http://biblehub.com/greek/190.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ᾔδει [(did know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἀληθές [(real)](http://biblehub.com/greek/227.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸ [(what)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γινόμενον [(is happening)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) διὰ [(by means of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγγέλου [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm); ἐδόκει [(he was thinking)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅραμα [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) βλέπειν [(he saw)](http://biblehub.com/greek/991.htm). | 12:9 And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision. |
| 12:10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city, which opened to them of his own accord; and they went out and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him. | 10 διελθόντες [(Having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρώτην [(a first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) φυλακὴν [(guard)](http://biblehub.com/greek/5438.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δευτέραν [(a second)](http://biblehub.com/greek/1208.htm), ἦλθαν [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πύλην [(gate)](http://biblehub.com/greek/4439.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σιδηρᾶν [(iron)](http://biblehub.com/greek/4603.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φέρουσαν [(leading)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), ἥτις [(which)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) αὐτομάτη [(by itself)](http://biblehub.com/greek/844.htm) ἠνοίγη [(opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξελθόντες [(having gone out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) προῆλθον [(they went on through)](http://biblehub.com/greek/4281.htm) ῥύμην [(street)](http://biblehub.com/greek/4505.htm) μίαν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἀπέστη [(departed)](http://biblehub.com/greek/868.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελος [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 12:10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him. |
| 12:11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety that the Lord hath sent his angel and hath delivered me out of the hand of Herod and from all the expectation of the people of the Jews. | 11 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐν [(to)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἑαυτῷ [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) γενόμενος [(having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Νῦν [(Now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) οἶδα [(I know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ἀληθῶς [(truly)](http://biblehub.com/greek/230.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐξαπέστειλεν [(has sent forth)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελον [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξείλατό [(delivered)](http://biblehub.com/greek/1807.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) χειρὸς [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) Ἡρῴδου [(of Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσδοκίας [(expectation)](http://biblehub.com/greek/4329.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm).” | 12:11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the LORD hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews. |
| 12:12 And when he had considered the thing, he came to the house of Mary, the mother of John, whose surname was Mark, where many were gathered together praying. | 12 Συνιδών [(Having considered *it*)](http://biblehub.com/greek/4894.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), ἦλθεν [(he came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίαν [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) τῆς [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μαρίας [(Mary)](http://biblehub.com/greek/3137.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μητρὸς [(mother)](http://biblehub.com/greek/3384.htm) Ἰωάννου [(of John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), τοῦ [(who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικαλουμένου [(is called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Μάρκου [(Mark)](http://biblehub.com/greek/3138.htm), οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἱκανοὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) συνηθροισμένοι [(having gathered together)](http://biblehub.com/greek/4867.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευχόμενοι [(praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm). | 12:12 And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying. |
| 12:13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda. | 13 κρούσαντος [(Having knocked)](http://biblehub.com/greek/2925.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὴν [(*at* the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύραν [(door)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυλῶνος [(gate)](http://biblehub.com/greek/4440.htm), προσῆλθεν [(came)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) παιδίσκη [(a girl)](http://biblehub.com/greek/3814.htm) ὑπακοῦσαι [(to answer)](http://biblehub.com/greek/5219.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ῥόδη [(Rhoda)](http://biblehub.com/greek/4498.htm). | 12:13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda. |
| 12:14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate. | 14 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιγνοῦσα [(having recognized)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνὴν [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρου [(of Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χαρᾶς [(joy)](http://biblehub.com/greek/5479.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἤνοιξεν [(she opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυλῶνα [(gate)](http://biblehub.com/greek/4440.htm), εἰσδραμοῦσα [(having run in)](http://biblehub.com/greek/1532.htm); δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπήγγειλεν [(she reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) ἑστάναι [(to be standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρον [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) πρὸ [(before)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυλῶνος [(gate)](http://biblehub.com/greek/4440.htm). | 12:14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate. |
| 12:15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel. | 15 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὴν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Μαίνῃ [(You are out of your mind)](http://biblehub.com/greek/3105.htm).” ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διϊσχυρίζετο [(she kept insisting)](http://biblehub.com/greek/1340.htm) οὕτως [(*it* so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἔχειν [(to be)](http://biblehub.com/greek/2192.htm). οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔλεγον [(they kept saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄγγελός [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 12:15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel. |
| 12:16 But Peter continued knocking; and when they had opened the door and saw him, they were astonished. | 16 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐπέμενεν [(continued)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) κρούων [(knocking)](http://biblehub.com/greek/2925.htm); ἀνοίξαντες [(having opened *it*)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), εἶδαν [(they saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξέστησαν [(were amazed)](http://biblehub.com/greek/1839.htm). | 12:16 But Peter continued knocking: and when they had opened the door, and saw him, they were astonished. |
| 12:17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go show these things unto James and to the brethren. And he departed and went into another place. | 17 κατασείσας [(Having made a sign)](http://biblehub.com/greek/2678.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῇ [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὶ [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) σιγᾶν [(to be silent)](http://biblehub.com/greek/4601.htm), διηγήσατο [(he related)](http://biblehub.com/greek/1334.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξήγαγεν [(had brought)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῆς [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm). εἶπέν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), “Ἀπαγγείλατε [(Report)](http://biblehub.com/greek/518.htm) Ἰακώβῳ [(to James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξελθὼν [(having gone out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), ἐπορεύθη [(he went)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἕτερον [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm). | 12:17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go show these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place. |
| 12:18 Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter. | 18 Γενομένης [(Having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἦν [(there was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τάραχος [(disturbance)](http://biblehub.com/greek/5017.htm) οὐκ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγος [(small)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιώταις [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἄρα [(then *of*)](http://biblehub.com/greek/686.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) ἐγένετο [(has become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm). | 12:18 Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter. |
| 12:19 And when Herod had sought for him and found him not, he examined the keepers and commanded that they should be put to death. And he went down from Judea to Caesarea and there abode. | 19 Ἡρῴδης [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπιζητήσας [(having sought after)](http://biblehub.com/greek/1934.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εὑρὼν [(having found *him*)](http://biblehub.com/greek/2147.htm), ἀνακρίνας [(having examined)](http://biblehub.com/greek/350.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φύλακας [(guards)](http://biblehub.com/greek/5441.htm), ἐκέλευσεν [(he commanded *them*)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ἀπαχθῆναι [(to be led away *to death*)](http://biblehub.com/greek/520.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατελθὼν [(having gone down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), διέτριβεν [(he stayed *there*)](http://biblehub.com/greek/1304.htm). | 12:19 And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And he went down from Judea to Caesarea, and there abode. |
| 12:20 And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon; but they came with one accord to him and, having made Blastus, the king's chamberlain, their friend, desired peace because their country was nourished by the king's country. | 20 Ἦν [(He had been)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) θυμομαχῶν [(furiously angry)](http://biblehub.com/greek/2371.htm) Τυρίοις [(with *the* Tyrians)](http://biblehub.com/greek/5183.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σιδωνίοις [(Sidonians)](http://biblehub.com/greek/4606.htm); ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παρῆσαν [(they came)](http://biblehub.com/greek/3918.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πείσαντες [(having gained)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) Βλάστον [(Blastus)](http://biblehub.com/greek/986.htm), τὸν [(who *was*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κοιτῶνος [(bedchamber)](http://biblehub.com/greek/2846.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλέως [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm), ᾐτοῦντο [(they were seeking)](http://biblehub.com/greek/154.htm) εἰρήνην [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τρέφεσθαι [(being nourished)](http://biblehub.com/greek/5142.htm) αὐτῶν [(their)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χώραν [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλικῆς [(king’s)](http://biblehub.com/greek/937.htm). | 12:20 And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's country. |
| 12:21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne and made an oration unto them. | 21 τακτῇ [(On the appointed)](http://biblehub.com/greek/5002.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἡρῴδης [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm), ἐνδυσάμενος [(having put on)](http://biblehub.com/greek/1746.htm) ἐσθῆτα [(apparel)](http://biblehub.com/greek/2066.htm) βασιλικὴν [(royal)](http://biblehub.com/greek/937.htm) ‹καὶ› [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καθίσας [(having sat)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(throne)](http://biblehub.com/greek/968.htm), ἐδημηγόρει [(was making an address)](http://biblehub.com/greek/1215.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 12:21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them. |
| 12:22 And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god and not of a man. | 22 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) δῆμος [(the people)](http://biblehub.com/greek/1218.htm) ἐπεφώνει [(were crying out)](http://biblehub.com/greek/2019.htm), “Θεοῦ [(Of a god)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) φωνὴ [(*this is the* voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀνθρώπου [(of a man)](http://biblehub.com/greek/444.htm)!” | 12:22 And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god, and not of a man. |
| 12:23 And immediately the angel of the Lord smote him because he gave not God the glory; and he was eaten of worms and gave up the ghost. | 23 Παραχρῆμα [(Immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπάταξεν [(struck)](http://biblehub.com/greek/3960.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄγγελος [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm) Κυρίου [(of *the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ἀνθ’ [(in return)](http://biblehub.com/greek/473.htm) ὧν [(for that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔδωκεν [(he gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δόξαν [(glory)](http://biblehub.com/greek/1391.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γενόμενος [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) σκωληκόβρωτος [(eaten by worms)](http://biblehub.com/greek/4662.htm), ἐξέψυξεν [(he breathed his last)](http://biblehub.com/greek/1634.htm). | 12:23 And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost. |
| 12:24 But the word of God grew and multiplied. | 24 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) λόγος [(the word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεοῦ\* [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ηὔξανεν [(continued to grow)](http://biblehub.com/greek/837.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπληθύνετο [(to multiply)](http://biblehub.com/greek/4129.htm). | 12:24 But the word of God grew and multiplied. |
| 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem when they had fulfilled their ministry and took with them John, whose surname was Mark. | 25 Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) ὑπέστρεψαν [(returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm), εἰς\* [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) πληρώσαντες [(having fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίαν [(mission)](http://biblehub.com/greek/1248.htm), συμπαραλαβόντες [(having taken with *them*)](http://biblehub.com/greek/4838.htm) Ἰωάννην [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm), τὸν [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπικληθέντα [(having been called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Μάρκον [(Mark)](http://biblehub.com/greek/3138.htm). | 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled their ministry, and took with them John, whose surname was Mark. |
| 13:1 Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers, as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul. | 1 Ἦσαν [(There were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἀντιοχείᾳ [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὖσαν [(being *there*)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm), προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάσκαλοι [(teachers)](http://biblehub.com/greek/1320.htm), ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Συμεὼν [(Simeon)](http://biblehub.com/greek/4826.htm) ὁ [(who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλούμενος [(was called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Νίγερ [(Niger)](http://biblehub.com/greek/3526.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Λούκιος [(Lucius)](http://biblehub.com/greek/3066.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρηναῖος [(Cyrenian)](http://biblehub.com/greek/2956.htm), Μαναήν [(Manaen)](http://biblehub.com/greek/3127.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm)— Ἡρῴδου [(Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τετραάρχου [(tetrarch)](http://biblehub.com/greek/5076.htm) σύντροφος [(brought up with)](http://biblehub.com/greek/4939.htm)— καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm). | 13:1 Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul. |
| 13:2 As they ministered to the Lord and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them. | 2 Λειτουργούντων [(As were ministering)](http://biblehub.com/greek/3008.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νηστευόντων [(fasting)](http://biblehub.com/greek/3522.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), “Ἀφορίσατε [(Set apart)](http://biblehub.com/greek/873.htm) δή [(then)](http://biblehub.com/greek/1211.htm) μοι [(to Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαῦλον [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔργον [(work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) ὃ [(to which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προσκέκλημαι [(I have called)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 13:2 As they ministered to the Lord, and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them. |
| 13:3 And when they had fasted, and prayed, and laid their hands on them, they sent them away. | 3 τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) νηστεύσαντες [(having fasted)](http://biblehub.com/greek/3522.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευξάμενοι [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιθέντες [(having laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτοῖς [(on them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀπέλυσαν [(they sent *them* off)](http://biblehub.com/greek/630.htm). | 13:3 And when they had fasted and prayed, and laid their hands on them, they sent them away. |
| 13:4 So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus. | 4 Αὐτοὶ [(They)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐκπεμφθέντες [(having been sent forth)](http://biblehub.com/greek/1599.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), κατῆλθον [(went down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Σελεύκειαν [(Seleucia)](http://biblehub.com/greek/4581.htm). ἐκεῖθέν [(From there)](http://biblehub.com/greek/1564.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἀπέπλευσαν [(they sailed)](http://biblehub.com/greek/636.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Κύπρον [(Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2954.htm). | 13:4 So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus. |
| 13:5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews; and they had also John to their minister. | 5 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γενόμενοι [(having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐν [(into)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Σαλαμῖνι [(Salamis)](http://biblehub.com/greek/4529.htm), κατήγγελλον [(they began proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγαῖς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm). εἶχον [(They had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰωάννην [(John *as*)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) ὑπηρέτην [(a helper)](http://biblehub.com/greek/5257.htm). | 13:5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews: and they had also John to their minister. |
| 13:6 And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was **Bar-Jesus.** | 6 Διελθόντες [(Having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅλην [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῆσον [(island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm), ἄχρι [(as far as)](http://biblehub.com/greek/891.htm) Πάφου [(Paphos)](http://biblehub.com/greek/3974.htm), εὗρον [(they found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm)— τινὰ [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) μάγον [(magician)](http://biblehub.com/greek/3097.htm), ψευδοπροφήτην [(a false prophet)](http://biblehub.com/greek/5578.htm) Ἰουδαῖον [(Jewish)](http://biblehub.com/greek/2453.htm)— ᾧ [(whose)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Βαριησοῦ [(*was* Bar‑Jesus)](http://biblehub.com/greek/919.htm), | 13:6 And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was **Barjesus**: |
| 13:7 Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man, who called for Barnabas and Saul and desired to hear the word of God. | 7 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθυπάτῳ [(proconsul)](http://biblehub.com/greek/446.htm) Σεργίῳ [(Sergius)](http://biblehub.com/greek/4588.htm) Παύλῳ [(Paulus)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἀνδρὶ [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) συνετῷ [(an intelligent)](http://biblehub.com/greek/4908.htm). οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) προσκαλεσάμενος [(having called to *him*)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαῦλον [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm), ἐπεζήτησεν [(desired)](http://biblehub.com/greek/1934.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 13:7 Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man; who called for Barnabas and Saul, and desired to hear the word of God. |
| 13:8 But Elymas, the sorcerer (for so is his name by interpretation), withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith. | 8 ἀνθίστατο [(Was opposing)](http://biblehub.com/greek/436.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Ἐλύμας [(Elymas)](http://biblehub.com/greek/1681.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μάγος [(magician)](http://biblehub.com/greek/3097.htm) — οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) μεθερμηνεύεται [(means)](http://biblehub.com/greek/3177.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) — ζητῶν [(seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) διαστρέψαι [(to turn away)](http://biblehub.com/greek/1294.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθύπατον [(proconsul)](http://biblehub.com/greek/446.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστεως [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm). | 13:8 But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith. |
| 13:9 Then Saul (who also is called Paul), filled with the Holy Ghost, set his eyes on him, | 9 Σαῦλος [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4569.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καὶ [(also *called*)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), πλησθεὶς [(having been filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) Πνεύματος [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), ἀτενίσας [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) εἰς [(upon)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 13:9 Then Saul, (who also is called Paul,) filled with the Holy Ghost, set his eyes on him, |
| 13:10 And said, O full of all subtilty and all mischief, thou child of the devil, thou enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord? | 10 εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ὦ [(O)](http://biblehub.com/greek/5599.htm) πλήρης [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) παντὸς [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) δόλου [(deceit)](http://biblehub.com/greek/1388.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ῥᾳδιουργίας [(craft)](http://biblehub.com/greek/4468.htm), υἱὲ [(son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) διαβόλου [(of *the* devil)](http://biblehub.com/greek/1228.htm), ἐχθρὲ [(enemy)](http://biblehub.com/greek/2190.htm) πάσης [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) δικαιοσύνης [(righteousness)](http://biblehub.com/greek/1343.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) παύσῃ [(will you cease)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) διαστρέφων [(perverting)](http://biblehub.com/greek/1294.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδοὺς [(ways)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(of Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) τὰς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐθείας [(straight)](http://biblehub.com/greek/2117.htm)? | 13:10 And said, O full of all subtilty and all mischief, thou child of the devil, thou enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord? |
| 13:11 And now, behold, the hand of the Lord is upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand. | 11 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), χεὶρ [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) Κυρίου [(of the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἐπὶ [(*is* upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σέ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔσῃ [(you will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τυφλὸς [(blind)](http://biblehub.com/greek/5185.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) βλέπων [(seeing)](http://biblehub.com/greek/991.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἥλιον [(sun)](http://biblehub.com/greek/2246.htm) ἄχρι [(during)](http://biblehub.com/greek/891.htm) καιροῦ [(a season)](http://biblehub.com/greek/2540.htm).” παραχρῆμα [(Immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔπεσεν [(fell)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀχλὺς [(mist)](http://biblehub.com/greek/887.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σκότος [(darkness)](http://biblehub.com/greek/4655.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περιάγων [(going about)](http://biblehub.com/greek/4013.htm) ἐζήτει [(he was seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) χειραγωγούς [(someone to lead *him* by the hand)](http://biblehub.com/greek/5497.htm). | 13:11 And now, behold, the hand of the Lord is upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand. |
| 13:12 Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord. | 12 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθύπατος [(proconsul)](http://biblehub.com/greek/446.htm) τὸ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γεγονὸς [(having happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ἐπίστευσεν [(he believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), ἐκπλησσόμενος [(being astonished)](http://biblehub.com/greek/1605.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διδαχῇ [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1322.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 13:12 Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord. |
| 13:13 Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia; and John, departing from them, returned to Jerusalem. | 13 Ἀναχθέντες [(Having sailed)](http://biblehub.com/greek/321.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πάφου [(Paphos)](http://biblehub.com/greek/3974.htm) οἱ [(*with* those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(around *him*)](http://biblehub.com/greek/4012.htm), Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἦλθον [(came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Πέργην [(Perga)](http://biblehub.com/greek/4011.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παμφυλίας [(of Pamphylia)](http://biblehub.com/greek/3828.htm). Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀποχωρήσας [(having departed)](http://biblehub.com/greek/672.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὑπέστρεψεν [(returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). | 13:13 Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and John departing from them returned to Jerusalem. |
| 13:14 But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the Sabbath day, and sat down. | 14 Αὐτοὶ [(They)](http://biblehub.com/greek/846.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), διελθόντες [(having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πέργης [(Perga)](http://biblehub.com/greek/4011.htm), παρεγένοντο [(came)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πισιδίαν [(of Pisidia)](http://biblehub.com/greek/4099.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσελθόντες\* [(having gone)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὴν [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σαββάτων [(Sabbaths)](http://biblehub.com/greek/4521.htm), ἐκάθισαν [(they sat down)](http://biblehub.com/greek/2523.htm). | 13:14 But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the sabbath day, and sat down. |
| 13:15 And after the reading of the law and the prophets, the rulers of the synagogue sent unto them, saying, Ye men and brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on. | 15 μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνάγνωσιν [(reading)](http://biblehub.com/greek/320.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(Prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm), ἀπέστειλαν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχισυνάγωγοι [(rulers of the synagogue)](http://biblehub.com/greek/752.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), εἴ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) τίς [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) λόγος [(a word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) παρακλήσεως [(of exhortation)](http://biblehub.com/greek/3874.htm) πρὸς [(toward)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), λέγετε [(speak)](http://biblehub.com/greek/3004.htm).” | 13:15 And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, Ye men and brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on. |
| 13:16 Then Paul stood up and, beckoning with his hand, said, Men of Israel and ye that fear God, give audience. | 16 Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατασείσας [(having made a sign)](http://biblehub.com/greek/2678.htm) τῇ [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὶ [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰσραηλῖται [(Israelites)](http://biblehub.com/greek/2475.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φοβούμενοι [(fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἀκούσατε [(listen)](http://biblehub.com/greek/191.htm). | 13:16 Then Paul stood up, and beckoning with his hand said, Men of Israel, and ye that fear God, give audience. |
| 13:17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with a high arm brought he them out of it. | 17 ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) Ἰσραὴλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm) ἐξελέξατο [(chose)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) ὕψωσεν [(exalted)](http://biblehub.com/greek/5312.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παροικίᾳ [(sojourn)](http://biblehub.com/greek/3940.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γῇ [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Αἰγύπτου [(of Egypt)](http://biblehub.com/greek/125.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) βραχίονος [(arm)](http://biblehub.com/greek/1023.htm) ὑψηλοῦ [(uplifted)](http://biblehub.com/greek/5308.htm), ἐξήγαγεν [(brought)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῆς [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 13:17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with a high arm brought he them out of it. |
| 13:18 And about the time **for** forty years suffered he their manners in the wilderness. | 18 καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὡς [(of about)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) τεσσερακονταετῆ [(forty years)](http://biblehub.com/greek/5063.htm) χρόνον [(for a period)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ἐτροποφόρησεν [(He endured the ways)](http://biblehub.com/greek/5159.htm) αὐτοὺς [(their)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρήμῳ [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm), | 13:18 And about the time **of** forty years suffered he their manners in the wilderness. |
| 13:19 And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot. | 19 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καθελὼν [(having destroyed)](http://biblehub.com/greek/2507.htm) ἔθνη [(nations)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἑπτὰ [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γῇ [(*the* land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) Χανάαν [(of Canaan)](http://biblehub.com/greek/5477.htm), κατεκληρονόμησεν [(He gave as an inheritance)](http://biblehub.com/greek/2624.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm)— | 13:19 And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot. |
| 13:20 And after that, he gave unto them judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet. | 20 ὡς [(during)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἔτεσιν [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τετρακοσίοις [(four hundred)](http://biblehub.com/greek/5071.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πεντήκοντα [(fifty)](http://biblehub.com/greek/4004.htm). Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἔδωκεν [(He gave *them*)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) κριτὰς [(judges)](http://biblehub.com/greek/2923.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) Σαμουὴλ [(Samuel)](http://biblehub.com/greek/4545.htm) ‹τοῦ› [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτου [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm). | 13:20 And after that he gave unto them judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet. |
| 13:21 And afterward, they desired a king; and God gave unto them Saul, the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years. | 21 κἀκεῖθεν [(Then)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) ᾐτήσαντο [(they asked for)](http://biblehub.com/greek/154.htm) βασιλέα [(a king)](http://biblehub.com/greek/935.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔδωκεν [(gave)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm) υἱὸν [(son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Κίς [(of Kish)](http://biblehub.com/greek/2797.htm), ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἐκ [(of *the*)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) φυλῆς [(tribe)](http://biblehub.com/greek/5443.htm) Βενιαμίν [(of Benjamin)](http://biblehub.com/greek/958.htm), ἔτη [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm). | 13:21 And afterward they desired a king: and God gave unto them Saul the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years. |
| 13:22 And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king, to whom also he gave testimony and said, I have found David, the son of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfill all my will. | 22 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μεταστήσας [(having removed)](http://biblehub.com/greek/3179.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἤγειρεν [(He raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(as)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) βασιλέα [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm), ᾧ [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), μαρτυρήσας [(having carried witness)](http://biblehub.com/greek/3140.htm): ‘Εὗρον [(I have found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(*son*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰεσσαί [(of Jesse)](http://biblehub.com/greek/2421.htm) ἄνδρα [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ποιήσει [(will do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θελήματά [(will)](http://biblehub.com/greek/2307.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).’ | 13:22 And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave testimony, and said, I have found David the son of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will. |
| 13:23 Of this man's seed hath God, according to his promise, raised unto Israel a Savior, Jesus, | 23 Τούτου [(Of this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπέρματος [(seed)](http://biblehub.com/greek/4690.htm), κατ’ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἐπαγγελίαν [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm), ἤγαγεν [(has brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰσραὴλ [(to Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm) Σωτῆρα [(*the* Savior)](http://biblehub.com/greek/4990.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) — | 13:23 Of this man's seed hath God according to his promise raised unto Israel a Savior, Jesus: |
| 13:24 When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel. | 24 προκηρύξαντος [(having proclaimed)](http://biblehub.com/greek/4296.htm) Ἰωάννου [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) πρὸ [(before *the*)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) προσώπου [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰσόδου [(coming)](http://biblehub.com/greek/1529.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) βάπτισμα [(a baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm) μετανοίας [(of repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm) παντὶ [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) Ἰσραήλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm). | 13:24 When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel. |
| 13:25 And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not he. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of his feet I am not worthy to loose. | 25 ὡς [(While)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπλήρου [(was fulfilling)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δρόμον [(course)](http://biblehub.com/greek/1408.htm), ἔλεγεν [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Τί [(Whom)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐμὲ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὑπονοεῖτε [(do you suppose)](http://biblehub.com/greek/5282.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm)? οὐκ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἰμὶ [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐγώ [(I *he*)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἀλλ’ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἔρχεται [(He comes)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) μετ’ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ἐμὲ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), οὗ [(of whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἰμὶ [(I am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἄξιος [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) τὸ [(a)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπόδημα [(sandal)](http://biblehub.com/greek/5266.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποδῶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) λῦσαι [(to untie)](http://biblehub.com/greek/3089.htm).’ | 13:25 And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not he. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of his feet I am not worthy to loose. |
| 13:26 Men and brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent. | 26 Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), υἱοὶ [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) γένους [(of *the* family)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) Ἀβραὰμ [(of Abraham)](http://biblehub.com/greek/11.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) φοβούμενοι [(fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(message)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σωτηρίας [(salvation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐξαπεστάλη [(has been sent)](http://biblehub.com/greek/1821.htm). | 13:26 Men and brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent. |
| 13:27 For they that dwell at Jerusalem and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every Sabbath day, they have fulfilled them in condemning him. | 27 οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) κατοικοῦντες [(dwelling)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχοντες [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τοῦτον [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἀγνοήσαντες [(not having known)](http://biblehub.com/greek/50.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνὰς [(voices)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) τὰς [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πᾶν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σάββατον [(Sabbath)](http://biblehub.com/greek/4521.htm) ἀναγινωσκομένας [(are being read)](http://biblehub.com/greek/314.htm), κρίναντες [(having condemned *Him*)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ἐπλήρωσαν [(they fulfilled *them*)](http://biblehub.com/greek/4137.htm). | 13:27 For they that dwell at Jerusalem, and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every sabbath day, they have fulfilled them in condemning him. |
| 13:28 And though they found no cause of death in him, yet desired they Pilate that he should be slain. | 28 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μηδεμίαν [(no)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) αἰτίαν [(cause)](http://biblehub.com/greek/156.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) εὑρόντες [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm), ᾐτήσαντο [(they begged)](http://biblehub.com/greek/154.htm) Πιλᾶτον [(Pilate)](http://biblehub.com/greek/4091.htm) ἀναιρεθῆναι [(to put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 13:28 And though they found no cause of death in him, yet desired they Pilate that he should be slain. |
| 13:29 And when they had fulfilled all that was written of him, they took him down from the tree and laid him in a sepulcher. | 29 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐτέλεσαν [(they had finished)](http://biblehub.com/greek/5055.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτοῦ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) γεγραμμένα [(having been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm), καθελόντες [(having taken *Him* down)](http://biblehub.com/greek/2507.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ξύλου [(tree)](http://biblehub.com/greek/3586.htm), ἔθηκαν [(they put *Him*)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) μνημεῖον [(a tomb)](http://biblehub.com/greek/3419.htm). | 13:29 And when they had fulfilled all that was written of him, they took him down from the tree, and laid him in a sepulcher. |
| 13:30 But God raised him from the dead; | 30 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἤγειρεν [(raised)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), | 13:30 But God raised him from the dead: |
| 13:31 And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people. | 31 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὤφθη [(appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) πλείους [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) τοῖς [(to those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναναβᾶσιν [(having come up with)](http://biblehub.com/greek/4872.htm) αὐτῷ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλιλαίας [(Galilee)](http://biblehub.com/greek/1056.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) εἰσιν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μάρτυρες [(witnesses)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). | 13:31 And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people. |
| 13:32 And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers, | 32 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὑμᾶς [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εὐαγγελιζόμεθα [(preach the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἐπαγγελίαν [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm) γενομένην [(having been made)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), | 13:32 And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers, |
| 13:33 God hath fulfilled the same unto us, their children, in that he hath raised up Jesus again, as it is also written in the second psalm, Thou art my Son; this day have I begotten thee. | 33 ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐκπεπλήρωκεν [(has fulfilled)](http://biblehub.com/greek/1603.htm), τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τέκνοις [(children)](http://biblehub.com/greek/5043.htm) [αὐτῶν] [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἡμῶν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἀναστήσας [(having raised up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψαλμῷ [(psalm)](http://biblehub.com/greek/5568.htm) γέγραπται [(it has been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm), τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δευτέρῳ [(second)](http://biblehub.com/greek/1208.htm): ‘Υἱός [(Son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἶ [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σύ [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) σήμερον [(today)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) γεγέννηκά [(have begotten)](http://biblehub.com/greek/1080.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’ | 13:33 God hath fulfilled the same unto us their children, in that he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee. |
| 13:34 And as concerning that he raised him up from the dead, now no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David. | 34 Ὅτι [(That)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀνέστησεν [(He raised)](http://biblehub.com/greek/450.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), μηκέτι [(no more)](http://biblehub.com/greek/3371.htm) μέλλοντα [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ὑποστρέφειν [(to return)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm), οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) εἴρηκεν [(He spoke)](http://biblehub.com/greek/2046.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): ‘Δώσω [(I will give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὅσια [(holy *blessings*)](http://biblehub.com/greek/3741.htm) Δαυὶδ [(of David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm), τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστά [(sure *blessings*)](http://biblehub.com/greek/4103.htm).’ | 13:34 And as concerning that he raised him up from the dead, now no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David. |
| 13:35 Wherefore, he saith also in another psalm, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption. | 35 Διότι [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1360.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἑτέρῳ [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) λέγει [(He says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm): ‘Οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δώσεις [(You will allow)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὅσιόν [(Holy One)](http://biblehub.com/greek/3741.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm).’ | 13:35 Wherefore he saith also in another psalm, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption. |
| 13:36 For David, after he had served his own generation by the will of God, fell **asleep**, and was laid unto his fathers, and saw corruption; | 36 Δαυὶδ [(David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἰδίᾳ [(in his own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) γενεᾷ [(generation)](http://biblehub.com/greek/1074.htm) ὑπηρετήσας [(having served)](http://biblehub.com/greek/5256.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) βουλῇ [(purpose)](http://biblehub.com/greek/1012.htm), ἐκοιμήθη [(fell asleep)](http://biblehub.com/greek/2837.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσετέθη [(was added)](http://biblehub.com/greek/4369.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶδεν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm). | 13:36 For David, after he had served his own generation by the will of God, fell **on sleep**, and was laid unto his fathers, and saw corruption: |
| 13:37 But he, whom God raised again, saw no corruption. | 37 ὃν [(The *One*)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἤγειρεν [(raised up)](http://biblehub.com/greek/1453.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἶδεν [(did see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) διαφθοράν [(decay)](http://biblehub.com/greek/1312.htm). | 13:37 But he, whom God raised again, saw no corruption. |
| 13:38 Be it known unto you, therefore, men and brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins; | 38 Γνωστὸν [(Known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἔστω [(be it)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τούτου [(this One)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἄφεσις [(forgiveness)](http://biblehub.com/greek/859.htm) ἁμαρτιῶν [(of sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm) καταγγέλλεται [(is proclaimed)](http://biblehub.com/greek/2605.htm). | 13:38 Be it known unto you therefore, men and brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins: |
| 13:39 And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses. | 39 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) πάντων [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὧν [(from which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἠδυνήθητε [(you were able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) νόμῳ [(*the* law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) Μωϋσέως [(of Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) δικαιωθῆναι [(to be justified)](http://biblehub.com/greek/1344.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τούτῳ [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πᾶς [(everyone)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστεύων [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) δικαιοῦται [(is justified)](http://biblehub.com/greek/1344.htm). | 13:39 And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses. |
| 13:40 Beware, therefore, lest that come upon you which is spoken of in the prophets: | 40 βλέπετε [(Take heed)](http://biblehub.com/greek/991.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), μὴ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἐπέλθῃ [(might come about)](http://biblehub.com/greek/1904.htm) τὸ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰρημένον [(having been said)](http://biblehub.com/greek/2046.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήταις [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm): | 13:40 Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets; |
| 13:41 Behold, ye despisers, and wonder, and perish; for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you. | 41 ‘Ἴδετε [(Behold)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καταφρονηταί [(scoffers)](http://biblehub.com/greek/2707.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θαυμάσατε [(wonder)](http://biblehub.com/greek/2296.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀφανίσθητε [(perish)](http://biblehub.com/greek/853.htm); ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἔργον [(a work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) ἐργάζομαι [(am working)](http://biblehub.com/greek/2038.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἔργον [(a work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) ὃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐ [(never)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) πιστεύσητε [(you would believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), ἐάν [(even if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) τις [(one)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐκδιηγῆται [(should declare it)](http://biblehub.com/greek/1555.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’” | 13:41 Behold, ye despisers, and wonder, and perish: for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you. |
| 13:42 And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next Sabbath. | 42 Ἐξιόντων [(Having departed)](http://biblehub.com/greek/1826.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) παρεκάλουν [(were begging)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) εἰς [(on)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεταξὺ [(next)](http://biblehub.com/greek/3342.htm) σάββατον [(Sabbath)](http://biblehub.com/greek/4521.htm) λαληθῆναι [(to be spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) ταῦτα [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 13:42 And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath. |
| 13:43 Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas, who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God. | 43 λυθείσης [(Having broken up)](http://biblehub.com/greek/3089.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῆς [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), ἠκολούθησαν [(followed)](http://biblehub.com/greek/190.htm) πολλοὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σεβομένων [(worshipping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) προσηλύτων [(converts)](http://biblehub.com/greek/4339.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβᾳ [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) προσλαλοῦντες [(speaking)](http://biblehub.com/greek/4354.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔπειθον [(kept persuading)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προσμένειν [(to continue)](http://biblehub.com/greek/4357.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτι [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 13:43 Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God. |
| 13:44 And the next Sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God. | 44 Τῷ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐρχομένῳ [(coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) σαββάτῳ [(Sabbath)](http://biblehub.com/greek/4521.htm), σχεδὸν [(almost)](http://biblehub.com/greek/4975.htm) πᾶσα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλις [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) συνήχθη [(was gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυρίου\* [(of the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 13:44 And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God. |
| 13:45 But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming. | 45 ἰδόντες [(Having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλους [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), ἐπλήσθησαν [(they were filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) ζήλου [(with jealousy)](http://biblehub.com/greek/2205.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀντέλεγον [(began contradicting)](http://biblehub.com/greek/483.htm) τοῖς [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) λαλουμένοις [(spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), βλασφημοῦντες [(blaspheming)](http://biblehub.com/greek/987.htm). | 13:45 But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming. |
| 13:46 Then Paul and Barnabas waxed bold and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you; but seeing ye put it from you and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles. | 46 Παρρησιασάμενοί [(Having spoken boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ὑμῖν [(To you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἦν [(it was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀναγκαῖον [(necessary)](http://biblehub.com/greek/316.htm) πρῶτον [(first)](http://biblehub.com/greek/4412.htm) λαληθῆναι [(to be spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm); ἐπειδὴ [(but since)](http://biblehub.com/greek/1894.htm) ἀπωθεῖσθε [(you thrust away)](http://biblehub.com/greek/683.htm) αὐτὸν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀξίους [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) κρίνετε [(you judge)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ἑαυτοὺς [(yourselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰωνίου [(of eternal)](http://biblehub.com/greek/166.htm) ζωῆς [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm), ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), στρεφόμεθα [(we are turning)](http://biblehub.com/greek/4762.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm). | 13:46 Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles. |
| 13:47 For so hath the Lord commanded us, saying, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth. | 47 οὕτως [(Thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐντέταλται [(has commanded)](http://biblehub.com/greek/1781.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm): ‘Τέθεικά [(I have set)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φῶς [(a light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἐθνῶν [(of *the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἶναί [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) σωτηρίαν [(salvation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἐσχάτου [(*the* uttermost part)](http://biblehub.com/greek/2078.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm).’” | 13:47 For so hath the Lord commanded us, saying, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth. |
| 13:48 And when the Gentiles heard this, they were glad and glorified the word of the Lord; and as many as believed were ordained **unto** eternal life. | 48 Ἀκούοντα [(Hearing *it*)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἔχαιρον [(were rejoicing)](http://biblehub.com/greek/5463.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐδόξαζον [(glorifying)](http://biblehub.com/greek/1392.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπίστευσαν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ὅσοι [(as many as)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τεταγμένοι [(appointed)](http://biblehub.com/greek/5021.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ζωὴν [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) αἰώνιον [(eternal)](http://biblehub.com/greek/166.htm). | 13:48 And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord: and as many as were ordained **to** eternal life believed. |
| 13:49 And the word of the Lord was published throughout all the region. | 49 διεφέρετο [(Was carried)](http://biblehub.com/greek/1308.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) δι’ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ὅλης [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χώρας [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm). | 13:49 And the word of the Lord was published throughout all the region. |
| 13:50 But the Jews stirred up the devout and honorable women and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts. | 50 Οἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) παρώτρυναν [(incited)](http://biblehub.com/greek/3951.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σεβομένας [(worshipping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) γυναῖκας [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) τὰς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐσχήμονας [(of honorable position)](http://biblehub.com/greek/2158.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρώτους [(principals)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπήγειραν [(they stirred up)](http://biblehub.com/greek/1892.htm) διωγμὸν [(a persecution)](http://biblehub.com/greek/1375.htm) ἐπὶ [(against)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξέβαλον [(expelled)](http://biblehub.com/greek/1544.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁρίων [(district)](http://biblehub.com/greek/3725.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 13:50 But the Jews stirred up the devout and honorable women, and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts. |
| 13:51 But they shook off the dust of their feet against them and came unto Iconium. | 51 οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐκτιναξάμενοι [(having shaken off)](http://biblehub.com/greek/1621.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κονιορτὸν [(dust)](http://biblehub.com/greek/2868.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποδῶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) ἐπ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἦλθον [(they went)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰκόνιον [(Iconium)](http://biblehub.com/greek/2430.htm); | 13:51 But they shook off the dust of their feet against them, and came unto Iconium. |
| 13:52 And the disciples were filled with joy and with the Holy Ghost. | 52 οἵ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μαθηταὶ [(the disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἐπληροῦντο [(were filled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) χαρᾶς [(with joy)](http://biblehub.com/greek/5479.htm) καὶ [(and *the*)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm). | 13:52 And the disciples were filled with joy, and with the Holy Ghost. |
| 14:1 And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews and so spake, that a great multitude, both of the Jews and also of the Greeks, believed. | 1 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰκονίῳ [(Iconium)](http://biblehub.com/greek/2430.htm), κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτὸ [(same)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰσελθεῖν [(entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) αὐτοὺς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὴν [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαλῆσαι [(spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ὥστε [(that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) πιστεῦσαι [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) Ἰουδαίων [(of Jewish)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἑλλήνων [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm) πολὺ [(a great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) πλῆθος [(number)](http://biblehub.com/greek/4128.htm). | 14:1 And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed. |
| 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles and made their minds evil affected against the brethren. | 2 οἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπειθήσαντες [(unbelieving)](http://biblehub.com/greek/544.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἐπήγειραν [(stirred up)](http://biblehub.com/greek/1892.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκάκωσαν [(poisoned)](http://biblehub.com/greek/2559.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχὰς [(minds)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm). | 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren. |
| 14:3 Long time therefore abode they, speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace and granted signs and wonders to be done by their hands. | 3 ἱκανὸν [(A long)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) χρόνον [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) διέτριψαν [(they stayed)](http://biblehub.com/greek/1304.htm), παρρησιαζόμενοι [(speaking boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), τῷ [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαρτυροῦντι [(bearing witness)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διδόντι [(granting)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm) γίνεσθαι [(to be done)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 14:3 Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands. |
| 14:4 But the multitude of the city was divided; and part held with the Jews, and part with the apostles. | 4 Ἐσχίσθη [(Was divided)](http://biblehub.com/greek/4977.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm); οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλοις [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm). | 14:4 But the multitude of the city was divided: and part held with the Jews, and part with the apostles. |
| 14:5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use them despitefully and to stone them, | 5 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὁρμὴ [(a rush)](http://biblehub.com/greek/3730.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχουσιν [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὑβρίσαι [(to mistreat)](http://biblehub.com/greek/5195.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λιθοβολῆσαι [(to stone)](http://biblehub.com/greek/3036.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 14:5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use them despitefully, and to stone them, |
| 14:6 They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about; | 6 συνιδόντες [(having become aware)](http://biblehub.com/greek/4894.htm), κατέφυγον [(they fled)](http://biblehub.com/greek/2703.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεις [(cities)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Λυκαονίας [(of Lycaonia)](http://biblehub.com/greek/3071.htm), Λύστραν [(Lystra)](http://biblehub.com/greek/3082.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Δέρβην [(Derbe)](http://biblehub.com/greek/1191.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περίχωρον [(surrounding region)](http://biblehub.com/greek/4066.htm), | 14:6 They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about: |
| 14:7 And there they preached the gospel. | 7 κἀκεῖ [(and there)](http://biblehub.com/greek/2546.htm) εὐαγγελιζόμενοι [(preaching the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) ἦσαν [(they continued)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 14:7 And there they preached the gospel. |
| 14:8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked; | 8 Καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τις [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀνὴρ [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἀδύνατος [(crippled)](http://biblehub.com/greek/102.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Λύστροις [(Lystra)](http://biblehub.com/greek/3082.htm), τοῖς [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποσὶν [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm), ἐκάθητο [(was sitting)](http://biblehub.com/greek/2521.htm), χωλὸς [(lame)](http://biblehub.com/greek/5560.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) κοιλίας [(*the* womb)](http://biblehub.com/greek/2836.htm) μητρὸς [(of *the* mother)](http://biblehub.com/greek/3384.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐδέποτε [(never)](http://biblehub.com/greek/3763.htm) περιεπάτησεν [(had walked)](http://biblehub.com/greek/4043.htm). | 14:8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked: |
| 14:9 The same heard Paul speak, who, steadfastly beholding him and perceiving that he had faith to be healed, | 9 οὗτος [(This *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἤκουσεν\* [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) λαλοῦντος [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm), ἀτενίσας [(having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) αὐτῷ [(at him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἔχει [(he has)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πίστιν [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σωθῆναι [(to be healed)](http://biblehub.com/greek/4982.htm), | 14:9 The same heard Paul speak: who steadfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed, |
| 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked. | 10 εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) μεγάλῃ [(in a loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) φωνῇ [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm), “Ἀνάστηθι [(Stand)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὀρθός [(upright)](http://biblehub.com/greek/3717.htm)!” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἥλατο [(he sprang up)](http://biblehub.com/greek/242.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περιεπάτει [(began to walk)](http://biblehub.com/greek/4043.htm). | 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked. |
| 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men. | 11 Οἵ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(And)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὄχλοι [(the crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) ἰδόντες [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ὃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίησεν [(had done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἐπῆραν [(lifted up)](http://biblehub.com/greek/1869.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνὴν [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Λυκαονιστὶ [(in Lycaonian)](http://biblehub.com/greek/3072.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Οἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεοὶ [(gods)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ὁμοιωθέντες [(having become like)](http://biblehub.com/greek/3666.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), κατέβησαν [(have come down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men. |
| 14:12 And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker. | 12 ἐκάλουν [(They began calling)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) Δία [(Zeus)](http://biblehub.com/greek/2203.htm), τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) Ἑρμῆν [(Hermes)](http://biblehub.com/greek/2060.htm), ἐπειδὴ [(because)](http://biblehub.com/greek/1894.htm) αὐτὸς [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγούμενος [(leading)](http://biblehub.com/greek/2233.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγου [(speaker)](http://biblehub.com/greek/3056.htm). | 14:12 And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker. |
| 14:13 Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates and would have done sacrifice with the people. | 13 ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(And)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἱερεὺς [(the priest)](http://biblehub.com/greek/2409.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Διὸς [(of Zeus)](http://biblehub.com/greek/2203.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄντος [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πρὸ [(just outside)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), ταύρους [(oxen)](http://biblehub.com/greek/5022.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) στέμματα [(wreaths)](http://biblehub.com/greek/4725.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυλῶνας [(gates)](http://biblehub.com/greek/4440.htm) ἐνέγκας [(having brought)](http://biblehub.com/greek/5342.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλοις [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) ἤθελεν [(was desiring)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) θύειν [(to sacrifice)](http://biblehub.com/greek/2380.htm). | 14:13 Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people. |
| 14:14 When the apostles, Barnabas and Paul, heard **this**, they rent their clothes and ran in among the people, crying out, | 14 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), διαρρήξαντες [(having torn)](http://biblehub.com/greek/1284.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm) αὐτῶν\* [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐξεπήδησαν [(rushed out)](http://biblehub.com/greek/1530.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλον [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), κράζοντες [(crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm) | 14:14 **Which** when the apostles, Barnabas and Paul, heard **of**, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out, |
| 14:15 And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein, | 15 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ποιεῖτε [(do you)](http://biblehub.com/greek/4160.htm)? καὶ [(Also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁμοιοπαθεῖς [(of like nature)](http://biblehub.com/greek/3663.htm) ἐσμεν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὑμῖν [(with you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἄνθρωποι [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), εὐαγγελιζόμενοι [(proclaiming the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) ὑμᾶς [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ματαίων [(vanities)](http://biblehub.com/greek/3152.htm) ἐπιστρέφειν [(to turn)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ζῶντα [(*the* living)](http://biblehub.com/greek/2198.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίησεν [(made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανὸν [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 14:15 And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein: |
| 14:16 Who in times past suffered all nations to walk in their own ways. | 16 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρῳχημέναις [(past)](http://biblehub.com/greek/3944.htm) γενεαῖς [(generations)](http://biblehub.com/greek/1074.htm) εἴασεν [(allowed)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(nations)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) πορεύεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδοῖς [(ways)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 14:16 Who in times past suffered all nations to walk in their own ways. |
| 14:17 Nevertheless, he left not himself without witness, in that he did good and gave us rain from heaven and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness. | 17 καίτοι [(And yet)](http://biblehub.com/greek/2543.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀμάρτυρον [(without witness)](http://biblehub.com/greek/267.htm) αὑτὸν [(Himself)](http://biblehub.com/greek/848.htm) ἀφῆκεν [(He has left)](http://biblehub.com/greek/863.htm), ἀγαθουργῶν [(doing good)](http://biblehub.com/greek/14.htm), οὐρανόθεν [(from heaven)](http://biblehub.com/greek/3771.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑετοὺς [(rains)](http://biblehub.com/greek/5205.htm) διδοὺς [(giving)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καιροὺς [(seasons)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) καρποφόρους [(fruitful)](http://biblehub.com/greek/2593.htm), ἐμπιπλῶν [(filling)](http://biblehub.com/greek/1705.htm) τροφῆς [(with food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐφροσύνης [(gladness)](http://biblehub.com/greek/2167.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίας [(hearts)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 14:17 Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness. |
| 14:18 And with these sayings, scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them. | 18 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), μόλις [(hardly)](http://biblehub.com/greek/3433.htm) κατέπαυσαν [(they stopped)](http://biblehub.com/greek/2664.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλους [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) θύειν [(sacrificing)](http://biblehub.com/greek/2380.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 14:18 And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them. |
| 14:19 And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people and, having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead. | 19 Ἐπῆλθαν [(Came)](http://biblehub.com/greek/1904.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἀντιοχείας [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰκονίου [(Iconium)](http://biblehub.com/greek/2430.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πείσαντες [(having persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλους [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λιθάσαντες [(having stoned)](http://biblehub.com/greek/3034.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἔσυρον [(they dragged *him*)](http://biblehub.com/greek/4951.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), νομίζοντες [(supposing)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τεθνηκέναι [(to have died)](http://biblehub.com/greek/2348.htm). | 14:19 And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead. |
| 14:20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up and came into the city; and the next day he departed with Barnabas to Derbe. | 20 κυκλωσάντων [(Having surrounded)](http://biblehub.com/greek/2944.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀναστὰς [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), εἰσῆλθεν [(he entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm). Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm) ἐξῆλθεν [(he went away)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβᾳ [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δέρβην [(Derbe)](http://biblehub.com/greek/1191.htm). | 14:20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe. |
| 14:21 And when they had preached the gospel to that city and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch, | 21 Εὐαγγελισάμενοί\* [(Having proclaimed the gospel to)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ἐκείνην [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μαθητεύσαντες [(having discipled)](http://biblehub.com/greek/3100.htm) ἱκανοὺς [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm), ὑπέστρεψαν [(they returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Λύστραν [(Lystra)](http://biblehub.com/greek/3082.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰκόνιον [(Iconium)](http://biblehub.com/greek/2430.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), | 14:21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch, |
| 14:22 Confirming the souls of the disciples and exhorting them to continue in the faith and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God. | 22 ἐπιστηρίζοντες [(strengthening)](http://biblehub.com/greek/1991.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχὰς [(souls)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), παρακαλοῦντες [(exhorting *them*)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ἐμμένειν [(to continue)](http://biblehub.com/greek/1696.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστει [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) “Διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) πολλῶν [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) θλίψεων [(tribulations)](http://biblehub.com/greek/2347.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰσελθεῖν [(to enter)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείαν [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm).” | 14:22 Confirming the souls of the disciples, and exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God. |
| 14:23 And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord on whom they believed. | 23 Χειροτονήσαντες [(Having chosen)](http://biblehub.com/greek/5500.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῖς [(for them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κατ’ [(in every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), προσευξάμενοι [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) νηστειῶν [(fasting)](http://biblehub.com/greek/3521.htm) παρέθεντο [(they committed)](http://biblehub.com/greek/3908.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) πεπιστεύκεισαν [(they had believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm). | 14:23 And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed. |
| 14:24 And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia. | 24 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διελθόντες [(having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πισιδίαν [(Pisidia)](http://biblehub.com/greek/4099.htm), ἦλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παμφυλίαν [(Pamphylia)](http://biblehub.com/greek/3828.htm), | 14:24 And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia. |
| 14:25 And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia, | 25 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαλήσαντες [(having spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Πέργῃ [(Perga)](http://biblehub.com/greek/4011.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm), κατέβησαν [(they went down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀττάλειαν [(Attalia)](http://biblehub.com/greek/825.htm). | 14:25 And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia: |
| 14:26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled. | 26 Κἀκεῖθεν [(And from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) ἀπέπλευσαν [(they sailed)](http://biblehub.com/greek/636.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), ὅθεν [(from where)](http://biblehub.com/greek/3606.htm) ἦσαν [(they had)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) παραδεδομένοι [(been committed)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτι [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔργον [(work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) ὃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπλήρωσαν [(they had fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm). | 14:26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled. |
| 14:27 And when they were come and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them and how he had opened the door of faith unto the Gentiles. | 27 Παραγενόμενοι [(Having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συναγαγόντες [(having gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm), ἀνήγγελλον [(they began declaring)](http://biblehub.com/greek/312.htm) ὅσα [(all that)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐποίησεν [(had done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἤνοιξεν [(He had opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) θύραν [(a door)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) πίστεως [(of faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm). | 14:27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles. |
| 14:28 And there they abode long time with the disciples. | 28 διέτριβον [(They remained)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) χρόνον [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) οὐκ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγον [(little)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταῖς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). | 14:28 And there they abode long time with the disciples. |
| 15:1 And certain men which came down from Judea taught the brethren and said, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved. | 1 Καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινες [(certain ones)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) κατελθόντες [(having come down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm) ἐδίδασκον [(were teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Ἐὰν [(If)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) περιτμηθῆτε [(you are circumcised)](http://biblehub.com/greek/4059.htm) τῷ [(according to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθει [(custom)](http://biblehub.com/greek/1485.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μωϋσέως [(of Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δύνασθε [(you are able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) σωθῆναι [(to be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm).” | 15:1 And certain men which came down from Judea taught the brethren, and said, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved. |
| 15:2 When, therefore, Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas and certain other of them should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question. | 2 γενομένης [(Having been brought about)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) στάσεως [(commotion)](http://biblehub.com/greek/4714.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ζητήσεως [(discussion)](http://biblehub.com/greek/2214.htm) οὐκ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγης [(small)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(by Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βαρνάβᾳ [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔταξαν [(they appointed)](http://biblehub.com/greek/5021.htm) ἀναβαίνειν [(to go up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινας [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἄλλους [(others)](http://biblehub.com/greek/243.htm) ἐξ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλους [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζητήματος [(question)](http://biblehub.com/greek/2213.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 15:2 When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question. |
| 15:3 And being brought on their way by the church, they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles; and they caused great joy unto all the brethren. | 3 Οἱ [(They)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) προπεμφθέντες [(having been sent forward)](http://biblehub.com/greek/4311.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) διήρχοντο [(were passing through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) τήν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Φοινίκην [(Phoenicia)](http://biblehub.com/greek/5403.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαμάρειαν [(Samaria)](http://biblehub.com/greek/4540.htm), ἐκδιηγούμενοι [(relating in detail)](http://biblehub.com/greek/1555.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιστροφὴν [(conversion)](http://biblehub.com/greek/1995.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐποίουν [(they were bringing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) χαρὰν [(joy)](http://biblehub.com/greek/5479.htm) μεγάλην [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm). | 15:3 And being brought on their way by the church, they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles: and they caused great joy unto all the brethren. |
| 15:4 And when they were come to Jerusalem, they were received of the church and of the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them. | 4 παραγενόμενοι [(Having come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), παρεδέχθησαν [(they were welcomed)](http://biblehub.com/greek/3858.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέρων [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm). ἀνήγγειλάν [(They declared)](http://biblehub.com/greek/312.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὅσα [(all that)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐποίησεν [(had done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:4 And when they were come to Jerusalem, they were received of the church, and of the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them. |
| 15:5 But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying that it was needful to circumcise them and to command them to keep the law of Moses. | 5 Ἐξανέστησαν [(Rose up)](http://biblehub.com/greek/1817.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινες [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἱρέσεως [(sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φαρισαίων [(Pharisees)](http://biblehub.com/greek/5330.htm) πεπιστευκότες [(who believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Δεῖ [(It is necessary)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) περιτέμνειν [(to circumcise)](http://biblehub.com/greek/4059.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), παραγγέλλειν [(to command *them*)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τηρεῖν [(to keep)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) Μωϋσέως [(of Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm).” | 15:5 But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying, That it was needful to circumcise them, and to command them to keep the law of Moses. |
| 15:6 And the apostles and elders came together for to consider this matter. | 6 Συνήχθησάν [(Were gathered together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγου [(matter)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 15:6 And the apostles and elders came together for to consider of this matter. |
| 15:7 And when there had been much disputing, Peter rose up and said unto them, Men and brethren, ye know how that a good while ago God made choice among us that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel and believe. | 7 Πολλῆς [(Of much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ζητήσεως [(discussion)](http://biblehub.com/greek/2214.htm) γενομένης [(having taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ἀναστὰς [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm), Πέτρος [(Peter)](http://biblehub.com/greek/4074.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπίστασθε [(know)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἀφ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀρχαίων [(early)](http://biblehub.com/greek/744.htm), ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐξελέξατο [(chose)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόματός [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐαγγελίου [(gospel)](http://biblehub.com/greek/2098.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πιστεῦσαι [(to believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm). | 15:7 And when there had been much disputing, Peter rose up, and said unto them, Men and brethren, ye know how that a good while ago God made choice among us, that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel, and believe. |
| 15:8 And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as he did unto us, | 8 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδιογνώστης [(heart‑knowing)](http://biblehub.com/greek/2589.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐμαρτύρησεν [(bore witness)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), δοὺς [(having given *them*)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), | 15:8 And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as he did unto us; |
| 15:9 And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith. | 9 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐθὲν [(not one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) διέκρινεν [(He made distinction)](http://biblehub.com/greek/1252.htm) μεταξὺ [(between)](http://biblehub.com/greek/3342.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τῇ [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστει [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) καθαρίσας [(having purified)](http://biblehub.com/greek/2511.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίας [(hearts)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:9 And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith. |
| 15:10 Now, therefore, why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear? | 10 Νῦν [(Now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) πειράζετε [(are you testing)](http://biblehub.com/greek/3985.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἐπιθεῖναι [(to put)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) ζυγὸν [(a yoke)](http://biblehub.com/greek/2218.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τράχηλον [(neck)](http://biblehub.com/greek/5137.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ὃν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὔτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἰσχύσαμεν [(have been able)](http://biblehub.com/greek/2480.htm) βαστάσαι [(to bear)](http://biblehub.com/greek/941.htm)? | 15:10 Now therefore why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear? |
| 15:11 But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they. | 11 ἀλλὰ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), πιστεύομεν [(we believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) σωθῆναι [(to be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm), καθ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὃν [(*the* same)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τρόπον [(manner *as*)](http://biblehub.com/greek/5158.htm) κἀκεῖνοι [(they also)](http://biblehub.com/greek/2548.htm).” | 15:11 But we believe that through the grace of the LORD Jesus Christ we shall be saved, even as they. |
| 15:12 Then all the multitude kept silence and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them. | 12 Ἐσίγησεν [(Kept silent)](http://biblehub.com/greek/4601.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πᾶν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤκουον [(were listening to)](http://biblehub.com/greek/191.htm) Βαρνάβα [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐξηγουμένων [(relating)](http://biblehub.com/greek/1834.htm) ὅσα [(what)](http://biblehub.com/greek/3745.htm) ἐποίησεν [(had done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), σημεῖα [(signs)](http://biblehub.com/greek/4592.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέρατα [(wonders)](http://biblehub.com/greek/5059.htm), ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) δι’ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:12 Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them. |
| 15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men and brethren, hearken unto me; | 13 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σιγῆσαι [(were silent)](http://biblehub.com/greek/4601.htm) αὐτοὺς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀπεκρίθη [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) Ἰάκωβος [(James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἀκούσατέ [(hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men and brethren, hearken unto me: |
| 15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name. | 14 Συμεὼν [(Simeon)](http://biblehub.com/greek/4826.htm) ἐξηγήσατο [(has related)](http://biblehub.com/greek/1834.htm) καθὼς [(how)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) πρῶτον [(first)](http://biblehub.com/greek/4412.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐπεσκέψατο [(visited)](http://biblehub.com/greek/1980.htm), λαβεῖν [(to take)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) ἐξ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἐθνῶν [(*the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) λαὸν [(a people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) τῷ [(for the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματι [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name. |
| 15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written, | 15 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τούτῳ [(with this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) συμφωνοῦσιν [(agree)](http://biblehub.com/greek/4856.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγοι [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm), καθὼς [(as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) γέγραπται [(it is written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm): | 15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written, |
| 15:16 After this I will return and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up, | 16 ‘Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἀναστρέψω [(I will return)](http://biblehub.com/greek/390.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνοικοδομήσω [(will rebuild)](http://biblehub.com/greek/456.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκηνὴν [(tabernacle)](http://biblehub.com/greek/4633.htm) Δαυὶδ [(of David)](http://biblehub.com/greek/1138.htm) τὴν [(which)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πεπτωκυῖαν [(has fallen)](http://biblehub.com/greek/4098.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατεσκαμμένα\* [(ruins)](http://biblehub.com/greek/2679.htm) αὐτῆς [(of it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀνοικοδομήσω [(I will rebuild)](http://biblehub.com/greek/456.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνορθώσω [(I will set upright)](http://biblehub.com/greek/461.htm) αὐτήν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 15:16 After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up: |
| 15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things. | 17 ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) ἐκζητήσωσιν [(may seek out)](http://biblehub.com/greek/1567.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατάλοιποι [(remnant)](http://biblehub.com/greek/2645.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπων [(of men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), ἐφ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπικέκληται [(has been called)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομά [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) μου [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) Κύριος [(*the* Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), ποιῶν [(doing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), | 15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things. |
| 15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world. | 18 γνωστὰ [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αἰῶνος [(eternity)](http://biblehub.com/greek/165.htm).’ | 15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world. |
| 15:19 Wherefore, my sentence is that we trouble not them which from among the Gentiles are turned to God; | 19 Διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κρίνω [(judge)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) παρενοχλεῖν [(to trouble)](http://biblehub.com/greek/3926.htm) τοῖς [(those who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), ἐπιστρέφουσιν [(are turning)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), | 15:19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God: |
| 15:20 But that we write unto them that they abstain from pollutions of idols, and from fornication, and from things strangled, and from blood. | 20 ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἐπιστεῖλαι [(to write)](http://biblehub.com/greek/1989.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπέχεσθαι [(to abstain from)](http://biblehub.com/greek/568.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀλισγημάτων [(pollutions)](http://biblehub.com/greek/234.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰδώλων [(idols)](http://biblehub.com/greek/1497.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πορνείας [(sexual immorality)](http://biblehub.com/greek/4202.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ‹τοῦ› [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνικτοῦ [(which is strangled)](http://biblehub.com/greek/4156.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(from)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἵματος [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm). | 15:20 But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and from fornication, and from things strangled, and from blood. |
| 15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every Sabbath day. | 21 Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) γενεῶν [(generations)](http://biblehub.com/greek/1074.htm) ἀρχαίων [(of old)](http://biblehub.com/greek/744.htm), κατὰ [(in every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) τοὺς [(*ones*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κηρύσσοντας [(proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔχει [(has)](http://biblehub.com/greek/2192.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγαῖς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πᾶν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σάββατον [(Sabbath)](http://biblehub.com/greek/4521.htm) ἀναγινωσκόμενος [(being read)](http://biblehub.com/greek/314.htm).” | 15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day. |
| 15:22 Then pleased it the apostles and elders, with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; namely, Judas, surnamed Barsabas, and Silas, chief men among the brethren. | 22 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἔδοξε [(it seemed good)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλοις [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέροις [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ὅλῃ [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίᾳ [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm), ἐκλεξαμένους [(having chosen)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἐξ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), πέμψαι [(to send)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Βαρνάβᾳ [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm): Ἰούδαν [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλούμενον [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Βαρσαββᾶν [(Barsabbas)](http://biblehub.com/greek/923.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἡγουμένους [(leading)](http://biblehub.com/greek/2233.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), | 15:22 Then pleased it the apostles and elders, with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; namely, Judas surnamed Barsabas, and Silas, chief men among the brethren: |
| 15:23 And they wrote letters by them after this manner: The apostles and elders and brethren send greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch, and Syria, and Cilicia. | 23 γράψαντες [(having written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χειρὸς [(*the* hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm): “Οἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπόστολοι [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), Τοῖς [(To those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Συρίαν [(Syria)](http://biblehub.com/greek/4947.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Κιλικίαν [(Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm), ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐξ [(among)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἐθνῶν [(the Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm): Χαίρειν [(Greetings)](http://biblehub.com/greek/5463.htm). | 15:23 And they wrote letters by them after this manner; The apostles and elders and brethren send greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia: |
| 15:24 Forasmuch as we have heard that certain **men** which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, Ye must be circumcised and keep the law--to whom we gave no such commandment-- | 24 Ἐπειδὴ [(Inasmuch as)](http://biblehub.com/greek/1894.htm) ἠκούσαμεν [(we have heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τινὲς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐξ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ‹ἐξελθόντες› [(went out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐτάραξαν [(troubled)](http://biblehub.com/greek/5015.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) λόγοις [(by words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm), ἀνασκευάζοντες [(upsetting)](http://biblehub.com/greek/384.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχὰς [(minds)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), οἷς [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) διεστειλάμεθα [(we had given instructions)](http://biblehub.com/greek/1291.htm), | 15:24 Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, Ye must be circumcised, and keep the law: to whom we gave no such commandment: |
| 15:25 It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul, | 25 ἔδοξεν [(it seemed good)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) γενομένοις [(having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm), ἐκλεξαμένοις\* [(having chosen)](http://biblehub.com/greek/1586.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), πέμψαι [(to send)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγαπητοῖς [(beloved)](http://biblehub.com/greek/27.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Βαρνάβᾳ [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), | 15:25 It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul, |
| 15:26 Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ. | 26 ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) παραδεδωκόσι [(having handed over)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχὰς [(lives)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm). | 15:26 Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ. |
| 15:27 We have sent, therefore, Judas and Silas, who shall also tell you the same things by mouth. | 27 ἀπεστάλκαμεν [(We have sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) Ἰούδαν [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτοὺς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) λόγου [(word *of mouth*)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἀπαγγέλλοντας [(are telling *you*)](http://biblehub.com/greek/518.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτά [(same things)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:27 We have sent therefore Judas and Silas, who shall also tell you the same things by mouth. |
| 15:28 For it seemed good to the Holy Ghost and to us to lay upon you no greater burden than these necessary things: | 28 Ἔδοξεν [(It seemed good)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίῳ [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μηδὲν [(no)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) πλέον [(further)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) ἐπιτίθεσθαι [(to lay)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) ὑμῖν [(upon you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) βάρος [(burden)](http://biblehub.com/greek/922.htm), πλὴν [(except)](http://biblehub.com/greek/4133.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπάναγκες [(necessary things)](http://biblehub.com/greek/1876.htm): | 15:28 For it seemed good to the Holy Ghost, and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things; |
| 15:29 That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication; from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well. | 29 ἀπέχεσθαι [(to abstain)](http://biblehub.com/greek/568.htm) εἰδωλοθύτων [(from things sacrificed to idols)](http://biblehub.com/greek/1494.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἵματος [(from blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πνικτῶν [(from what is strangled)](http://biblehub.com/greek/4156.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πορνείας [(from sexual immorality)](http://biblehub.com/greek/4202.htm). ἐξ [(From)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ὧν [(these)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) διατηροῦντες [(keeping)](http://biblehub.com/greek/1301.htm) ἑαυτοὺς [(yourselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), εὖ [(well)](http://biblehub.com/greek/2095.htm) πράξετε [(you will do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm). Ἔρρωσθε [(Farewell)](http://biblehub.com/greek/4517.htm).” | 15:29 That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication: from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well. |
| 15:30 So when they were dismissed, they came to Antioch; and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle, | 30 Οἱ [(They)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), ἀπολυθέντες [(having been sent off)](http://biblehub.com/greek/630.htm), κατῆλθον [(went)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συναγαγόντες [(having gathered)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm), ἐπέδωκαν [(they delivered)](http://biblehub.com/greek/1929.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιστολήν [(letter)](http://biblehub.com/greek/1992.htm). | 15:30 So when they were dismissed, they came to Antioch: and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle: |
| 15:31 Which when they had read, they rejoiced for the consolation. | 31 ἀναγνόντες [(Having read *it*)](http://biblehub.com/greek/314.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐχάρησαν [(they rejoiced)](http://biblehub.com/greek/5463.htm) ἐπὶ [(at)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρακλήσει [(encouragement)](http://biblehub.com/greek/3874.htm). | 15:31 Which when they had read, they rejoiced for the consolation. |
| 15:32 And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words and confirmed them. | 32 Ἰούδας [(Judas)](http://biblehub.com/greek/2455.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σιλᾶς [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτοὶ [(themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ὄντες [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) λόγου [(talk)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) πολλοῦ [(much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) παρεκάλεσαν [(exhorted)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπεστήριξαν [(strengthened *them*)](http://biblehub.com/greek/1991.htm). | 15:32 And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed them. |
| 15:33 And after they had tarried there a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles; | 33 ποιήσαντες [(Having continued)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) χρόνον [(a time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm), ἀπελύθησαν [(they were sent away)](http://biblehub.com/greek/630.htm) μετ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) εἰρήνης [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστείλαντας [(having sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 15:33 And after they had tarried there a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles. |
| 15:34 Notwithstanding, it pleased Silas to abide there still. | 34 ἔδοξε (it seemed good) δὲ (but) τῷ (the) Σίλᾳ (Silas) ἐπιμεῖναι (to remain) αὐτοῦ (there). | 15:34 Notwithstanding it pleased Silas to abide there still. |
| 15:35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also. | 35 Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) διέτριβον [(stayed)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἀντιοχείᾳ [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm), διδάσκοντες [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐαγγελιζόμενοι [(proclaiming the good news)](http://biblehub.com/greek/2097.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἑτέρων [(others)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) πολλῶν [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). | 15:35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also. |
| 15:36 And some days after, Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the Lord and see how they do. | 36 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινας [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm), Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Ἐπιστρέψαντες [(Having turned back)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) δὴ [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1211.htm) ἐπισκεψώμεθα [(let us look after)](http://biblehub.com/greek/1980.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) πᾶσαν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αἷς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) κατηγγείλαμεν [(we have announced)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) ἔχουσιν [(they are)](http://biblehub.com/greek/2192.htm).” | 15:36 And some days after Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the LORD, and see how they do. |
| 15:37 And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark. | 37 Βαρνάβας [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐβούλετο [(purposed)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) συμπαραλαβεῖν [(to take along)](http://biblehub.com/greek/4838.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωάννην [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλούμενον [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Μάρκον [(Mark)](http://biblehub.com/greek/3138.htm); | 15:37 And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark. |
| 15:38 But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia and went not with them to the work. | 38 Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἠξίου [(thought fit)](http://biblehub.com/greek/515.htm), τὸν [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστάντα [(having withdrawn)](http://biblehub.com/greek/868.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Παμφυλίας [(Pamphylia)](http://biblehub.com/greek/3828.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) συνελθόντα [(having gone with)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔργον [(work)](http://biblehub.com/greek/2041.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) συμπαραλαμβάνειν [(to take along)](http://biblehub.com/greek/4838.htm) τοῦτον [(him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 15:38 But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the work. |
| 15:39 And the contention was so sharp between them that they departed asunder, one from the other; and so Barnabas took Mark and sailed unto Cyprus; | 39 Ἐγένετο [(Arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(therefore)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παροξυσμός [(a sharp disagreement)](http://biblehub.com/greek/3948.htm), ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) ἀποχωρισθῆναι [(separated)](http://biblehub.com/greek/673.htm) αὐτοὺς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἀλλήλων [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm); τόν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Βαρνάβαν [(Barnabas)](http://biblehub.com/greek/921.htm), παραλαβόντα [(having taken)](http://biblehub.com/greek/3880.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μάρκον [(Mark)](http://biblehub.com/greek/3138.htm), ἐκπλεῦσαι [(sailed)](http://biblehub.com/greek/1602.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Κύπρον [(Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2954.htm). | 15:39 And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus; |
| 15:40 And Paul chose Silas and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God. | 40 Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐπιλεξάμενος [(having chosen)](http://biblehub.com/greek/1951.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), ἐξῆλθεν [(went forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), παραδοθεὶς [(having been committed)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτι [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm). | 15:40 And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God. |
| 15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches. | 41 διήρχετο [(He was passing through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Συρίαν [(Syria)](http://biblehub.com/greek/4947.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ‹τὴν› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κιλικίαν [(Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm), ἐπιστηρίζων [(strengthening)](http://biblehub.com/greek/1991.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(churches)](http://biblehub.com/greek/1577.htm). | 15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches. |
| 16:1 Then came he to Derbe and Lystra; and, behold, a certain disciple was there named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess and believed; but his father was a Greek, | 1 Κατήντησεν [(He came)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δέρβην [(Derbe)](http://biblehub.com/greek/1191.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Λύστραν [(Lystra)](http://biblehub.com/greek/3082.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), μαθητής [(a disciple)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Τιμόθεος [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm), υἱὸς [(*the* son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) γυναικὸς [(of a woman)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) Ἰουδαίας [(Jewish)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) πιστῆς [(believing)](http://biblehub.com/greek/4103.htm), πατρὸς [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἕλληνος [(a Greek)](http://biblehub.com/greek/1672.htm), | 16:1 Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father was a Greek: |
| 16:2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium. | 2 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐμαρτυρεῖτο [(was well spoken of)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Λύστροις [(Lystra)](http://biblehub.com/greek/3082.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἰκονίῳ [(Iconium)](http://biblehub.com/greek/2430.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm). | 16:2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium. |
| 16:3 Him would Paul have to go forth with him, and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters; for they knew all that his father was a Greek. | 3 τοῦτον [(This one)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἠθέλησεν [(wanted)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξελθεῖν [(to go forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/2983.htm), περιέτεμεν [(he circumcised)](http://biblehub.com/greek/4059.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διὰ [(on account of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄντας [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόποις [(parts)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) ἐκείνοις [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm); ᾔδεισαν [(they knew)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἅπαντες [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ἕλλην [(a Greek)](http://biblehub.com/greek/1672.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατὴρ [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπῆρχεν [(was)](http://biblehub.com/greek/5225.htm). | 16:3 Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters: for they knew all that his father was a Greek. |
| 16:4 And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem. | 4 Ὡς [(While)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διεπορεύοντο [(they were passing through)](http://biblehub.com/greek/1279.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεις [(cities)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), παρεδίδοσαν [(they were delivering)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) φυλάσσειν [(to keep)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δόγματα [(decrees)](http://biblehub.com/greek/1378.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κεκριμένα [(decided on)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποστόλων [(apostles)](http://biblehub.com/greek/652.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πρεσβυτέρων [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) τῶν [(who *were*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). | 16:4 And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem. |
| 16:5 And so were the churches established in the faith and increased in number daily. | 5 Αἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐκκλησίαι [(churches)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) ἐστερεοῦντο [(were strengthened)](http://biblehub.com/greek/4732.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πίστει [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπερίσσευον [(were increasing)](http://biblehub.com/greek/4052.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀριθμῷ [(in number)](http://biblehub.com/greek/706.htm) καθ’ [(every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm). | 16:5 And so were the churches established in the faith, and increased in number daily. |
| 16:6 Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia, | 6 Διῆλθον [(Having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φρυγίαν [(Phrygia)](http://biblehub.com/greek/5435.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Γαλατικὴν [(the Galatian)](http://biblehub.com/greek/1054.htm) χώραν [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm), κωλυθέντες [(having been forbidden)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἁγίου [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) λαλῆσαι [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίᾳ [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm), | 16:6 Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia, |
| 16:7 After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia; but the Spirit suffered them not. | 7 ἐλθόντες [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) κατὰ [(down to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μυσίαν [(Mysia)](http://biblehub.com/greek/3465.htm), ἐπείραζον [(they were attempting)](http://biblehub.com/greek/3985.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βιθυνίαν [(Bithynia)](http://biblehub.com/greek/978.htm) πορευθῆναι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἴασεν [(did allow)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm); | 16:7 After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia: but the Spirit suffered them not. |
| 16:8 And they, passing by Mysia, came down to Troas. | 8 παρελθόντες [(having passed by)](http://biblehub.com/greek/3928.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μυσίαν [(Mysia)](http://biblehub.com/greek/3465.htm), κατέβησαν [(they came down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Τρῳάδα [(Troas)](http://biblehub.com/greek/5174.htm). | 16:8 And they passing by Mysia came down to Troas. |
| 16:9 And a vision appeared to Paul in the night: There stood a man of Macedonia and prayed him, saying, Come over into Macedonia and help us. | 9 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅραμα [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) διὰ [(during)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) [τῆς] [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(to Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ὤφθη [(appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm): ἀνὴρ [(A man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) Μακεδών [(of Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3110.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἑστὼς [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρακαλῶν [(beseeching)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Διαβὰς [(Having passed over)](http://biblehub.com/greek/1224.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μακεδονίαν [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm), βοήθησον [(help)](http://biblehub.com/greek/997.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 16:9 And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us. |
| 16:10 And after he had seen the vision, immediately we endeavored to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them. | 10 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὅραμα [(vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) εἶδεν [(he had seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἐζητήσαμεν [(we sought)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) ἐξελθεῖν [(to go forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μακεδονίαν [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm), συμβιβάζοντες [(concluding)](http://biblehub.com/greek/4822.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) προσκέκληται [(had called)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) εὐαγγελίσασθαι [(to preach the gospel)](http://biblehub.com/greek/2097.htm) αὐτούς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 16:10 And after he had seen the vision, immediately we endeavored to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them. |
| 16:11 Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis; | 11 Ἀναχθέντες [(Having sailed)](http://biblehub.com/greek/321.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Τρῳάδος [(Troas)](http://biblehub.com/greek/5174.htm), εὐθυδρομήσαμεν [(we made a straight course)](http://biblehub.com/greek/2113.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Σαμοθρᾴκην [(Samothrace)](http://biblehub.com/greek/4543.htm), τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπιούσῃ [(the following day)](http://biblehub.com/greek/1966.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Νέαν [(Nea)](http://biblehub.com/greek/3501.htm) Πόλιν [(Polis)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), | 16:11 Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis; |
| 16:12 And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia and a colony; and we were in that city abiding certain days. | 12 κἀκεῖθεν [(and from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Φιλίππους [(Philippi)](http://biblehub.com/greek/5375.htm), ἥτις [(which)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐστὶν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πρώτη [(*the* leading)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ⇔ μερίδος [(district)](http://biblehub.com/greek/3310.htm) Μακεδονίας [(of Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm) πόλις [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), κολωνία [(a colony)](http://biblehub.com/greek/2862.htm). Ἦμεν [(We were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταύτῃ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) διατρίβοντες [(staying)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τινάς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm). | 16:12 And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, and a colony: and we were in that city abiding certain days. |
| 16:13 And on the Sabbath we went out of the city by a riverside, where **the people resorted for** prayer to be made; and we sat down and spake unto the women which resorted thither. | 13 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σαββάτων [(Sabbaths)](http://biblehub.com/greek/4521.htm), ἐξήλθομεν [(we went forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πύλης [(city gate)](http://biblehub.com/greek/4439.htm), παρὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) ποταμὸν [(a river)](http://biblehub.com/greek/4215.htm), οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἐνομίζομεν [(was customary)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) προσευχὴν [(*a place of* prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καθίσαντες [(having sat down)](http://biblehub.com/greek/2523.htm), ἐλαλοῦμεν [(we began speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ταῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνελθούσαις [(having gathered)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) γυναιξίν [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm). | 16:13 And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer **was wont** to be made; and we sat down, and spake unto the women which resorted thither. |
| 16:14 And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshiped God, heard us, whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul. | 14 Καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τις [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) γυνὴ [(woman)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Λυδία [(Lydia)](http://biblehub.com/greek/3070.htm), πορφυρόπωλις [(a seller of purple)](http://biblehub.com/greek/4211.htm) πόλεως [(of *the* city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) Θυατείρων [(of Thyatira)](http://biblehub.com/greek/2363.htm), σεβομένη [(worshiping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἤκουεν [(was listening)](http://biblehub.com/greek/191.htm), ἧς [(of whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) διήνοιξεν [(opened)](http://biblehub.com/greek/1272.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) προσέχειν [(to attend)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) τοῖς [(to the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλουμένοις [(being spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) ‹τοῦ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 16:14 And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshiped God, heard us: whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul. |
| 16:15 And when she was baptized, and her household, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house and abide there. And she constrained us. | 15 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐβαπτίσθη [(she was baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκος [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm), παρεκάλεσεν [(she begged)](http://biblehub.com/greek/3870.htm), λέγουσα [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) κεκρίκατέ [(you have judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πιστὴν [(faithful)](http://biblehub.com/greek/4103.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), εἰσελθόντες [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκόν [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μένετε [(abide)](http://biblehub.com/greek/3306.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρεβιάσατο [(she persuaded)](http://biblehub.com/greek/3849.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 16:15 And when she was baptized, and her household, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide there. And she constrained us. |
| 16:16 And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying. | 16 Ἐγένετο [(It happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), πορευομένων [(going)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσευχὴν [(*place of* prayer)](http://biblehub.com/greek/4335.htm), παιδίσκην [(a girl)](http://biblehub.com/greek/3814.htm) τινὰ [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ἔχουσαν [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πνεῦμα [(a spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Πύθωνα [(of Python)](http://biblehub.com/greek/4436.htm), ὑπαντῆσαι [(met)](http://biblehub.com/greek/5221.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἥτις [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐργασίαν [(gain)](http://biblehub.com/greek/2039.htm) πολλὴν [(much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) παρεῖχεν [(was bringing)](http://biblehub.com/greek/3930.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυρίοις [(masters)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μαντευομένη [(by fortune‑telling)](http://biblehub.com/greek/3132.htm). | 16:16 And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying: |
| 16:17 The same followed Paul and us and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which show unto us the way of salvation. | 17 αὕτη [(She)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), κατακολουθοῦσα [(having followed)](http://biblehub.com/greek/2628.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἔκραζεν [(was crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm), λέγουσα [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Οὗτοι [(These)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωποι [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) δοῦλοι [(servants)](http://biblehub.com/greek/1401.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὑψίστου [(Most High)](http://biblehub.com/greek/5310.htm) εἰσίν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) καταγγέλλουσιν [(proclaim)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὁδὸν [(*the* way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) σωτηρίας [(of salvation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm).” | 16:17 The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which show unto us the way of salvation. |
| 16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour. | 18 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐποίει [(she continued)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πολλὰς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm). διαπονηθεὶς [(Having been distressed)](http://biblehub.com/greek/1278.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστρέψας [(having turned)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεύματι [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Παραγγέλλω [(I command)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὀνόματι [(*the* name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) ἐξελθεῖν [(to come out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῆς [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξῆλθεν [(it came out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) αὐτῇ [(*the* same)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὥρᾳ [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm). | 16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour. |
| 16:19 And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas and drew them into the marketplace unto the rulers, | 19 Ἰδόντες [(Having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κύριοι [(masters)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐξῆλθεν [(was gone)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλπὶς [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐργασίας [(profit)](http://biblehub.com/greek/2039.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπιλαβόμενοι [(having taken hold of)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), εἵλκυσαν [(they dragged *them*)](http://biblehub.com/greek/1670.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγορὰν [(marketplace)](http://biblehub.com/greek/58.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρχοντας [(rulers)](http://biblehub.com/greek/758.htm); | 16:19 And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew them into the marketplace unto the rulers, |
| 16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city, | 20 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσαγαγόντες [(having brought up)](http://biblehub.com/greek/4317.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγοῖς [(magistrates)](http://biblehub.com/greek/4755.htm), εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Οὗτοι [(These)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωποι [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐκταράσσουσιν [(exceedingly trouble)](http://biblehub.com/greek/1613.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ὑπάρχοντες [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), | 16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city, |
| 16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans. | 21 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταγγέλλουσιν [(preach)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ἔθη [(customs)](http://biblehub.com/greek/1485.htm), ἃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔξεστιν [(it is lawful)](http://biblehub.com/greek/1832.htm) ἡμῖν [(for us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) παραδέχεσθαι [(to accept)](http://biblehub.com/greek/3858.htm) οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) ποιεῖν [(to practice)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), Ῥωμαίοις [(Romans)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) οὖσιν [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans. |
| 16:22 And the multitude rose up together against them; and the magistrates rent off their clothes and commanded to beat them. | 22 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνεπέστη [(rose up together)](http://biblehub.com/greek/4911.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλος [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) κατ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγοὶ [(magistrates)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) περιρήξαντες [(having torn off)](http://biblehub.com/greek/4048.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm), ἐκέλευον [(were commanding that)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ῥαβδίζειν [(they be beaten with rods)](http://biblehub.com/greek/4463.htm). | 16:22 And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat them. |
| 16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailer to keep them safely, | 23 πολλάς [(Many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε\* [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐπιθέντες [(having laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) αὐτοῖς [(on them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πληγὰς [(blows)](http://biblehub.com/greek/4127.htm), ἔβαλον [(they cast *them*)](http://biblehub.com/greek/906.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φυλακήν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), παραγγείλαντες [(having charged)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμοφύλακι [(jailer)](http://biblehub.com/greek/1200.htm) ἀσφαλῶς [(securely)](http://biblehub.com/greek/806.htm) τηρεῖν [(to keep)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailor to keep them safely: |
| 16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison and made their feet fast in the stocks. | 24 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παραγγελίαν [(an order)](http://biblehub.com/greek/3852.htm) τοιαύτην [(such)](http://biblehub.com/greek/5108.htm) λαβὼν [(having received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm), ἔβαλεν [(threw)](http://biblehub.com/greek/906.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐσωτέραν [(inner)](http://biblehub.com/greek/2082.htm) φυλακὴν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) ἠσφαλίσατο [(fastened)](http://biblehub.com/greek/805.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ξύλον [(stocks)](http://biblehub.com/greek/3586.htm). | 16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks. |
| 16:25 And at midnight Paul and Silas prayed and sang praises unto God; and the prisoners heard them. | 25 Κατὰ [(Toward)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεσονύκτιον [(midnight)](http://biblehub.com/greek/3317.htm), Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σιλᾶς [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), προσευχόμενοι [(praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), ὕμνουν [(were singing praises to)](http://biblehub.com/greek/5214.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). ἐπηκροῶντο [(Were listening)](http://biblehub.com/greek/1874.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δέσμιοι [(prisoners)](http://biblehub.com/greek/1198.htm). | 16:25 And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them. |
| 16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken; and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed. | 26 ἄφνω [(Suddenly)](http://biblehub.com/greek/869.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σεισμὸς [(earthquake)](http://biblehub.com/greek/4578.htm) ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) μέγας [(a great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) σαλευθῆναι [(were shaken)](http://biblehub.com/greek/4531.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεμέλια [(foundations)](http://biblehub.com/greek/2310.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμωτηρίου [(prison house)](http://biblehub.com/greek/1201.htm); ἠνεῴχθησαν [(were opened)](http://biblehub.com/greek/455.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παραχρῆμα [(immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύραι [(doors)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) πᾶσαι [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντων [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμὰ [(chains)](http://biblehub.com/greek/1199.htm) ἀνέθη [(were loosed)](http://biblehub.com/greek/447.htm). | 16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed. |
| 16:27 And the keeper of the prison, awaking out of his sleep and seeing the prison doors open, he drew out his sword and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled. | 27 Ἔξυπνος [(Awoken)](http://biblehub.com/greek/1853.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γενόμενος [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμοφύλαξ [(jailer)](http://biblehub.com/greek/1200.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ἀνεῳγμένας [(open)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύρας [(doors)](http://biblehub.com/greek/2374.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῆς [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), σπασάμενος [(having drawn)](http://biblehub.com/greek/4685.htm) τὴν [(his)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μάχαιραν [(sword)](http://biblehub.com/greek/3162.htm), ἤμελλεν [(he was about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἑαυτὸν [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) ἀναιρεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm), νομίζων [(supposing)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) ἐκπεφευγέναι [(to have escaped)](http://biblehub.com/greek/1628.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμίους [(prisoners)](http://biblehub.com/greek/1198.htm). | 16:27 And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled. |
| 16:28 But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm; for we are all here. | 28 ἐφώνησεν [(Called out)](http://biblehub.com/greek/5455.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) «‹ὁ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος» [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ⇔ «μεγάλῃ [(loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) φωνῇ» [(in a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Μηδὲν [(Not)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) πράξῃς [(do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm) σεαυτῷ [(to yourself)](http://biblehub.com/greek/4572.htm) κακόν [(harm)](http://biblehub.com/greek/2556.htm); ἅπαντες [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐσμεν [(we are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐνθάδε [(here)](http://biblehub.com/greek/1759.htm).” | 16:28 But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm: for we are all here. |
| 16:29 Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas, | 29 Αἰτήσας [(Having called for)](http://biblehub.com/greek/154.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) φῶτα [(lights)](http://biblehub.com/greek/5457.htm), εἰσεπήδησεν [(he rushed in)](http://biblehub.com/greek/1530.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔντρομος [(terrified)](http://biblehub.com/greek/1790.htm) γενόμενος [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), προσέπεσεν [(he fell down before)](http://biblehub.com/greek/4363.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ‹τῷ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σιλᾷ [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm). | 16:29 Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas, |
| 16:30 And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved? | 30 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προαγαγὼν [(having brought)](http://biblehub.com/greek/4254.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔξω [(out)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Κύριοι [(Sirs)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) με [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δεῖ [(is necessary)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ποιεῖν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) σωθῶ [(I may be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm)?” | 16:30 And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved? |
| 16:31 And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved and thy house. | 31 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Πίστευσον [(Believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σωθήσῃ [(you will be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm), σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκός [(household)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 16:31 And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house. |
| 16:32 And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house. | 32 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλάλησαν [(they spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυρίου\* [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), σὺν [(along with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) πᾶσιν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίᾳ [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 16:32 And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house. |
| 16:33 And he took them the same hour of the night, and washed their stripes, and was baptized, he and all his, straightway. | 33 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παραλαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/3880.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐκείνῃ [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὥρᾳ [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm), ἔλουσεν [(he washed *them*)](http://biblehub.com/greek/3068.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πληγῶν [(wounds)](http://biblehub.com/greek/4127.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐβαπτίσθη [(he was baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm), αὐτὸς [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the *household*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πάντες\* [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) παραχρῆμα [(immediately)](http://biblehub.com/greek/3916.htm). | 16:33 And he took them the same hour of the night, and washed their stripes; and was baptized, he and all his, straightway. |
| 16:34 And when he had brought them into his house, he set meat before them and rejoiced, believing in God with all his house. | 34 ἀναγαγών [(Having brought)](http://biblehub.com/greek/321.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm), παρέθηκεν [(he laid)](http://biblehub.com/greek/3908.htm) τράπεζαν [(a table *for them*)](http://biblehub.com/greek/5132.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠγαλλιάσατο [(rejoiced)](http://biblehub.com/greek/21.htm) πανοικεὶ [(with all *his* household)](http://biblehub.com/greek/3832.htm), πεπιστευκὼς [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(in God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 16:34 And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God with all his house. |
| 16:35 And when it was day, the magistrates sent the sergeants, saying, Let those men go. | 35 Ἡμέρας [(Day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γενομένης [(having come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ἀπέστειλαν [(sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγοὶ [(magistrates)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥαβδούχους [(officers)](http://biblehub.com/greek/4465.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἀπόλυσον [(Release)](http://biblehub.com/greek/630.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐκείνους [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm).” | 16:35 And when it was day, the magistrates sent the sergeants, saying, Let those men go. |
| 16:36 And the keeper of the prison told this saying to Paul: The magistrates have sent to let you go; now, therefore, depart and go in peace. | 36 Ἀπήγγειλεν [(Reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμοφύλαξ [(jailer)](http://biblehub.com/greek/1200.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγους [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): “Ἀπέσταλκαν [(Have sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγοὶ [(captains)](http://biblehub.com/greek/4755.htm), ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ἀπολυθῆτε [(you may be let go)](http://biblehub.com/greek/630.htm). νῦν [(Now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐξελθόντες [(having gone out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), πορεύεσθε [(depart)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) εἰρήνῃ [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm).” | 16:36 And the keeper of the prison told this saying to Paul, The magistrates have sent to let you go: now therefore depart, and go in peace. |
| 16:37 But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast us into prison. And now do they thrust us out privily? Nay, verily; but let them come themselves and fetch us out. | 37 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἔφη [(was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Δείραντες [(Having beaten)](http://biblehub.com/greek/1194.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δημοσίᾳ [(publicly)](http://biblehub.com/greek/1219.htm), ἀκατακρίτους [(uncondemned)](http://biblehub.com/greek/178.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), Ῥωμαίους [(Romans)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) ὑπάρχοντας [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), ἔβαλαν [(they cast *us*)](http://biblehub.com/greek/906.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φυλακήν [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) λάθρᾳ [(secretly)](http://biblehub.com/greek/2977.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐκβάλλουσιν [(do they throw out)](http://biblehub.com/greek/1544.htm)? οὐ [(No)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γάρ [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1063.htm)! ἀλλὰ [(Instead)](http://biblehub.com/greek/235.htm), ἐλθόντες [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) αὐτοὶ [(themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐξαγαγέτωσαν [(let them bring out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm).” | 16:37 But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast us into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out. |
| 16:38 And the sergeants told these words unto the magistrates; and they feared, when they heard that they were Romans. | 38 Ἀπήγγειλαν [(Reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατηγοῖς [(captains)](http://biblehub.com/greek/4755.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥαβδοῦχοι [(officers)](http://biblehub.com/greek/4465.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) ταῦτα [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). ἐφοβήθησαν [(They were afraid)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ῥωμαῖοί [(Romans)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) εἰσιν [(they are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 16:38 And the sergeants told these words unto the magistrates: and they feared, when they heard that they were Romans. |
| 16:39 And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city. | 39 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλθόντες [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), παρεκάλεσαν [(they appealed to)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξαγαγόντες [(having brought *them* out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm), ἠρώτων [(they were asking *them*)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) ἀπελθεῖν [(to go out)](http://biblehub.com/greek/565.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm). | 16:39 And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city. |
| 16:40 And they went out of the prison and entered into the house of Lydia; and when they had seen the brethren, they comforted them and departed. | 40 ἐξελθόντες [(Having gone forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπὸ [(out of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλακῆς [(prison)](http://biblehub.com/greek/5438.htm), εἰσῆλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Λυδίαν [(Lydia)](http://biblehub.com/greek/3070.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδόντες [(having seen *them*)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), παρεκάλεσαν [(they exhorted)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξῆλθαν [(departed)](http://biblehub.com/greek/1831.htm). | 16:40 And they went out of the prison, and entered into the house of Lydia: and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed. |
| 17:1 Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews. | 1 Διοδεύσαντες [(Having passed through)](http://biblehub.com/greek/1353.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀμφίπολιν [(Amphipolis)](http://biblehub.com/greek/295.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀπολλωνίαν [(Apollonia)](http://biblehub.com/greek/624.htm), ἦλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Θεσσαλονίκην [(Thessalonica)](http://biblehub.com/greek/2332.htm), ὅπου [(where)](http://biblehub.com/greek/3699.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) συναγωγὴ [(a synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm). | 17:1 Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews: |
| 17:2 And Paul, as his manner was, went in unto them and three Sabbath days reasoned with them out of the scriptures, | 2 κατὰ [(According to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰωθὸς [(custom)](http://biblehub.com/greek/1486.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(with Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), εἰσῆλθεν [(he went in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σάββατα [(Sabbaths)](http://biblehub.com/greek/4521.htm) τρία [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) διελέξατο [(he reasoned)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) αὐτοῖς [(with them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφῶν [(Scriptures)](http://biblehub.com/greek/1124.htm), | 17:2 And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures, |
| 17:3 Opening and alleging, that Christ must needs have suffered and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ. | 3 διανοίγων [(opening)](http://biblehub.com/greek/1272.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρατιθέμενος [(setting forth)](http://biblehub.com/greek/3908.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) ἔδει [(it behooved)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) παθεῖν [(to have suffered)](http://biblehub.com/greek/3958.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναστῆναι [(to have risen)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) “Οὗτός [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστός [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καταγγέλλω [(preach)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 17:3 Opening and alleging, that Christ must needs have suffered, and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ. |
| 17:4 And some of them believed and consorted with Paul and Silas, and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few. | 4 καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπείσθησαν [(were obedient)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσεκληρώθησαν [(joined themselves)](http://biblehub.com/greek/4345.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(to Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σιλᾷ [(to Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm), τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(along with)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) σεβομένων [(worshipping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) Ἑλλήνων [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm) πλῆθος [(a multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) πολὺ [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm), γυναικῶν [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρώτων [(leading)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγαι [(a few)](http://biblehub.com/greek/3641.htm). | 17:4 And some of them believed, and consorted with Paul and Silas; and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few. |
| 17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people. | 5 Ζηλώσαντες [(Having become jealous)](http://biblehub.com/greek/2206.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσλαβόμενοι [(having taken to *them*)](http://biblehub.com/greek/4355.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγοραίων [(market‑loungers)](http://biblehub.com/greek/60.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τινὰς [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) πονηροὺς [(wicked)](http://biblehub.com/greek/4190.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὀχλοποιήσαντες [(having collected a crowd)](http://biblehub.com/greek/3792.htm), ἐθορύβουν [(they set in uproar)](http://biblehub.com/greek/2350.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστάντες [(having assailed)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκίᾳ [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) Ἰάσονος [(of Jason)](http://biblehub.com/greek/2394.htm), ἐζήτουν [(they were seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προαγαγεῖν [(to bring out)](http://biblehub.com/greek/4254.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δῆμον [(people)](http://biblehub.com/greek/1218.htm). | 17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people. |
| 17:6 And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also, | 6 μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εὑρόντες [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔσυρον [(they dragged)](http://biblehub.com/greek/4951.htm) Ἰάσονα [(Jason)](http://biblehub.com/greek/2394.htm) καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινας [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πολιτάρχας [(city authorities)](http://biblehub.com/greek/4173.htm), βοῶντες [(crying out)](http://biblehub.com/greek/994.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Οἱ [(The *ones*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκουμένην [(world)](http://biblehub.com/greek/3625.htm) ἀναστατώσαντες [(having upset)](http://biblehub.com/greek/387.htm), οὗτοι [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνθάδε [(here)](http://biblehub.com/greek/1759.htm) πάρεισιν [(are come)](http://biblehub.com/greek/3918.htm), | 17:6 And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also; |
| 17:7 Whom Jason hath received; and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, one Jesus. | 7 οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑποδέδεκται [(has received)](http://biblehub.com/greek/5264.htm) Ἰάσων [(Jason)](http://biblehub.com/greek/2394.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὗτοι [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ἀπέναντι [(contrary to)](http://biblehub.com/greek/561.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δογμάτων [(decrees)](http://biblehub.com/greek/1378.htm) Καίσαρος [(of Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) πράσσουσι\* [(do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), βασιλέα [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) ἕτερον [(another)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) λέγοντες [(proclaiming)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm): Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm).” | 17:7 Whom Jason hath received: and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, one Jesus. |
| 17:8 And they troubled the people and the rulers of the city when they heard these things. | 8 Ἐτάραξαν [(They stirred up)](http://biblehub.com/greek/5015.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλον [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πολιτάρχας [(city authorities)](http://biblehub.com/greek/4173.htm), ἀκούοντας [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 17:8 And they troubled the people and the rulers of the city, when they heard these things. |
| 17:9 And when they had taken security of Jason and of the **others**, they let them go. | 9 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαβόντες [(having taken)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱκανὸν [(security)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰάσονος [(Jason)](http://biblehub.com/greek/2394.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λοιπῶν [(rest)](http://biblehub.com/greek/3062.htm), ἀπέλυσαν [(they let go)](http://biblehub.com/greek/630.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 17:9 And when they had taken security of Jason, and of the **other**, they let them go. |
| 17:10 And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea, who, coming thither, went into the synagogue of the Jews. | 10 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀδελφοὶ [(the brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) ἐξέπεμψαν [(sent away)](http://biblehub.com/greek/1599.htm) τόν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Βέροιαν [(Berea)](http://biblehub.com/greek/960.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) παραγενόμενοι [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm), εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὴν [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἀπῄεσαν [(went)](http://biblehub.com/greek/549.htm). | 17:10 And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea: who coming thither went into the synagogue of the Jews. |
| 17:11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind and searched the scriptures daily, whether those things were so. | 11 οὗτοι [(These)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἦσαν [(were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) εὐγενέστεροι [(more noble)](http://biblehub.com/greek/2104.htm) τῶν [(than those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Θεσσαλονίκῃ [(Thessalonica)](http://biblehub.com/greek/2332.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐδέξαντο [(received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) προθυμίας [(readiness)](http://biblehub.com/greek/4288.htm), τὸ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθ’ [(every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀνακρίνοντες [(examining)](http://biblehub.com/greek/350.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφὰς [(Scriptures)](http://biblehub.com/greek/1124.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἔχοι [(were)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm). | 17:11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so. |
| 17:12 Therefore, many of them believed, also of honorable women which were Greeks, and of men not a few. | 12 πολλοὶ [(Many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπίστευσαν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑλληνίδων [(Grecian)](http://biblehub.com/greek/1674.htm) γυναικῶν [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐσχημόνων [(prominent)](http://biblehub.com/greek/2158.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνδρῶν [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγοι [(a few)](http://biblehub.com/greek/3641.htm). | 17:12 Therefore many of them believed; also of honorable women which were Greeks, and of men, not a few. |
| 17:13 But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither, also, and stirred up the people. | 13 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔγνωσαν [(knew)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεσσαλονίκης [(Thessalonica)](http://biblehub.com/greek/2332.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βεροίᾳ [(Berea)](http://biblehub.com/greek/960.htm) κατηγγέλη [(was proclaimed)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἦλθον [(they came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) κἀκεῖ [(there also)](http://biblehub.com/greek/2546.htm), σαλεύοντες [(stirring up)](http://biblehub.com/greek/4531.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταράσσοντες [(agitating)](http://biblehub.com/greek/5015.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλους [(crowds)](http://biblehub.com/greek/3793.htm). | 17:13 But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred up the people. |
| 17:14 And then immediately the brethren sent away Paul to go, as it were, to the sea; but Silas and Timotheus abode there still. | 14 εὐθέως [(Immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) δὲ [(also)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τότε [(then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm), τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐξαπέστειλαν [(sent away)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) πορεύεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἕως [(as)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm); ὑπέμεινάν [(remained)](http://biblehub.com/greek/5278.htm) τε [(but)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Σιλᾶς [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Τιμόθεος [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm) ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm). | 17:14 And then immediately the brethren sent away Paul to go as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there still. |
| 17:15 And they that conducted Paul brought him unto Athens; and, receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed. | 15 οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καθιστάνοντες [(escorting)](http://biblehub.com/greek/2525.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἤγαγον [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) ἕως [(unto)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) Ἀθηνῶν [(Athens)](http://biblehub.com/greek/116.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαβόντες [(having received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) ἐντολὴν [(a command)](http://biblehub.com/greek/1785.htm) πρὸς [(unto)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σιλᾶν [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Τιμόθεον [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm) ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) τάχιστα [(quickly as possible)](http://biblehub.com/greek/5033.htm) ἔλθωσιν [(they should come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐξῄεσαν [(they departed)](http://biblehub.com/greek/1826.htm). | 17:15 And they that conducted Paul brought him unto Athens: and receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed. |
| 17:16 Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him when he saw the city wholly given to idolatry. | 16 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀθήναις [(Athens)](http://biblehub.com/greek/116.htm), ἐκδεχομένου [(waiting for)](http://biblehub.com/greek/1551.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), παρωξύνετο [(was provoked)](http://biblehub.com/greek/3947.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεῦμα [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), θεωροῦντος [(seeing)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) κατείδωλον [(utterly idolatrous)](http://biblehub.com/greek/2712.htm) οὖσαν [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm). | 17:16 Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when he saw the city wholly given to idolatry. |
| 17:17 Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him. | 17 διελέγετο [(He was reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῇ [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σεβομένοις [(worshiping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγορᾷ [(marketplace)](http://biblehub.com/greek/58.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πᾶσαν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρατυγχάνοντας [(meeting *him*)](http://biblehub.com/greek/3909.htm). | 17:17 Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him. |
| 17:18 Then certain philosophers of the Epicureans and of the Stoics encountered him. And some said, What will this babbler say? Other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods, because he preached unto them Jesus and the resurrection. | 18 Τινὲς [(Some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἐπικουρείων\* [(Epicureans)](http://biblehub.com/greek/1946.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Στοϊκῶν [(Stoics)](http://biblehub.com/greek/4770.htm), φιλοσόφων [(philosophers)](http://biblehub.com/greek/5386.htm), συνέβαλλον [(encountered)](http://biblehub.com/greek/4820.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἔλεγον [(were saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) θέλοι [(may desire)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) ὁ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπερμολόγος [(babbler)](http://biblehub.com/greek/4691.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) λέγειν [(to say)](http://biblehub.com/greek/3004.htm)?” οἱ [(Others)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), “Ξένων [(Of foreign)](http://biblehub.com/greek/3581.htm) δαιμονίων [(gods)](http://biblehub.com/greek/1140.htm) δοκεῖ [(he seems)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) καταγγελεὺς [(a proclaimer)](http://biblehub.com/greek/2604.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm),” ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνάστασιν [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) εὐηγγελίζετο [(he was proclaiming the gospel of)](http://biblehub.com/greek/2097.htm). | 17:18 Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoics, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because he preached unto them Jesus, and the resurrection. |
| 17:19 And they took him and brought him unto **the** Areopagus, saying, May we know what this new doctrine is, whereof thou speakest? | 19 Ἐπιλαβόμενοί [(Having taken hold)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) τε\* [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἄρειον [(Ares)](http://biblehub.com/greek/697.htm) πάγον [(Hill)](http://biblehub.com/greek/697.htm) ἤγαγον [(they brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Δυνάμεθα [(Are we able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τίς [(what *is*)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καινὴ [(new)](http://biblehub.com/greek/2537.htm) αὕτη [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἡ [(which)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) λαλουμένη [(is spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), διδαχή [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1322.htm)? | 17:19 And they took him, and brought him unto Areopagus, saying, May we know what this new doctrine, whereof thou speakest, is? |
| 17:20 For thou bringest certain strange things to our ears; we would know, therefore, what these things mean. | 20 ξενίζοντα [(Strange things)](http://biblehub.com/greek/3579.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τινα [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) εἰσφέρεις [(you are bringing)](http://biblehub.com/greek/1533.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκοὰς [(ears)](http://biblehub.com/greek/189.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). βουλόμεθα [(We resolve)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τίνα [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) θέλει [(wish)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 17:20 For thou bringest certain strange things to our ears: we would know therefore what these things mean. |
| 17:21 (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell or to hear some new thing.) | 21 Ἀθηναῖοι [(*The* Athenians)](http://biblehub.com/greek/117.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιδημοῦντες [(visiting)](http://biblehub.com/greek/1927.htm) ξένοι [(strangers)](http://biblehub.com/greek/3581.htm), εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἕτερον [(else)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) ηὐκαίρουν [(spent their time)](http://biblehub.com/greek/2119.htm) ἢ [(than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) λέγειν [(to tell)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἢ [(and)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἀκούειν [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) καινότερον [(new)](http://biblehub.com/greek/2537.htm). | 17:21 (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell, or to hear some new thing.) |
| 17:22 Then Paul stood in the midst of Mars' Hill and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious. | 22 Σταθεὶς [(Having stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) [ὁ] [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) μέσῳ [(*the* midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀρείου [(Ares)](http://biblehub.com/greek/697.htm) Πάγου [(Hill)](http://biblehub.com/greek/697.htm), ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἀθηναῖοι [(Athenians)](http://biblehub.com/greek/117.htm), κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πάντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δεισιδαιμονεστέρους [(very religious)](http://biblehub.com/greek/1174.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) θεωρῶ [(I behold)](http://biblehub.com/greek/2334.htm). | 17:22 Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious. |
| 17:23 For, as I passed by and beheld your devotions, I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD. Whom, therefore, ye ignorantly worship, him declare I unto you. | 23 διερχόμενος [(Passing through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναθεωρῶν [(beholding)](http://biblehub.com/greek/333.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σεβάσματα [(objects of worship)](http://biblehub.com/greek/4574.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), εὗρον [(I found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βωμὸν [(an altar)](http://biblehub.com/greek/1041.htm) ἐν [(on)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπεγέγραπτο [(had been inscribed)](http://biblehub.com/greek/1924.htm): ΑΓΝΩΣΤΩ [(To an unknown)](http://biblehub.com/greek/57.htm) ΘΕΩ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm).Ὃ [(Whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἀγνοοῦντες [(not knowing)](http://biblehub.com/greek/50.htm) εὐσεβεῖτε [(you worship)](http://biblehub.com/greek/2151.htm), τοῦτο [(Him)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καταγγέλλω [(proclaim)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 17:23 For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you. |
| 17:24 God, that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands, | 24 Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποιήσας [(having made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κόσμον [(world)](http://biblehub.com/greek/2889.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντα [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰ [(that *are*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῷ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὐρανοῦ [(of heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ὑπάρχων [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) χειροποιήτοις [(hand‑made)](http://biblehub.com/greek/5499.htm) ναοῖς [(temples)](http://biblehub.com/greek/3485.htm) κατοικεῖ [(dwells)](http://biblehub.com/greek/2730.htm), | 17:24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands; |
| 17:25 Neither is worshiped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things, | 25 οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἀνθρωπίνων [(of men)](http://biblehub.com/greek/442.htm) θεραπεύεται [(is He served)](http://biblehub.com/greek/2323.htm), προσδεόμενός [(as needing)](http://biblehub.com/greek/4326.htm) τινος [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), αὐτὸς [(Himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διδοὺς [(giving)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) πᾶσι [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ζωὴν [(life)](http://biblehub.com/greek/2222.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πνοὴν [(breath)](http://biblehub.com/greek/4157.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm); | 17:25 Neither is worshiped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things; |
| 17:26 And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed and the bounds of their habitation, | 26 ἐποίησέν [(He made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἑνὸς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm), πᾶν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἔθνος [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἀνθρώπων [(of men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), κατοικεῖν [(to dwell)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) παντὸς [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) προσώπου [(the face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), ὁρίσας [(having determined)](http://biblehub.com/greek/3724.htm) προστεταγμένους [(*the* appointed)](http://biblehub.com/greek/4367.htm) καιροὺς [(times)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁροθεσίας [(boundaries)](http://biblehub.com/greek/3734.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικίας [(habitation)](http://biblehub.com/greek/2733.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 17:26 And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation; |
| 17:27 That they should seek the Lord if they **are willing to** find him; **for** he **is** not far from every one of us. | 27 ζητεῖν [(to seek)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἄρα [(perhaps)](http://biblehub.com/greek/687.htm) γε [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1065.htm) ψηλαφήσειαν [(they might palpate for)](http://biblehub.com/greek/5584.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὕροιεν [(might find Him)](http://biblehub.com/greek/2147.htm). καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γε [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1065.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μακρὰν [(far)](http://biblehub.com/greek/3112.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἑνὸς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἑκάστου [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὑπάρχοντα [(He is)](http://biblehub.com/greek/5225.htm). | 17:27 That they should seek the Lord, if **haply** they **might feel after him, and** find him, **though** he **be** not far from every one of us: |
| 17:28 For in him we live, and move, and have our being, as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring. | 28 ‘Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῷ [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ζῶμεν [(we live)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κινούμεθα [(move)](http://biblehub.com/greek/2795.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐσμέν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).’ ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καί [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθ’ [(among)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ποιητῶν [(poets)](http://biblehub.com/greek/4163.htm) εἰρήκασιν [(have said)](http://biblehub.com/greek/2046.htm), ‘Τοῦ [(Of *Him*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γένος [(offspring)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) ἐσμέν [(we are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).’ | 17:28 For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring. |
| 17:29 Forasmuch, then, as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device. | 29 γένος [(Offspring)](http://biblehub.com/greek/1085.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ὑπάρχοντες [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀφείλομεν [(we ought)](http://biblehub.com/greek/3784.htm) νομίζειν [(to consider)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) χρυσῷ [(to gold)](http://biblehub.com/greek/5557.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἀργύρῳ [(to silver)](http://biblehub.com/greek/696.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) λίθῳ [(to stone)](http://biblehub.com/greek/3037.htm), χαράγματι [(a graven thing)](http://biblehub.com/greek/5480.htm), τέχνης [(of craft)](http://biblehub.com/greek/5078.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνθυμήσεως [(imagination)](http://biblehub.com/greek/1761.htm) ἀνθρώπου [(of man)](http://biblehub.com/greek/444.htm), τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῖον [(Divine Being)](http://biblehub.com/greek/2304.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὅμοιον [(like)](http://biblehub.com/greek/3664.htm). | 17:29 Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device. |
| 17:30 And the times of this ignorance God winked at, but now commandeth all men **everywhere** to repent, | 30 Τοὺς [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) χρόνους [(times)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγνοίας [(of ignorance)](http://biblehub.com/greek/52.htm) ὑπεριδὼν [(having overlooked)](http://biblehub.com/greek/5237.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) παραγγέλλει\* [(He commands)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώποις [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) πανταχοῦ [(everywhere)](http://biblehub.com/greek/3837.htm) μετανοεῖν [(to repent)](http://biblehub.com/greek/3340.htm), | 17:30 And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men **every where** to repent: |
| 17:31 Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by **him** whom he hath ordained; **and** he hath given assurance **of this** unto all men, in that he hath raised him from the dead. | 31 καθότι [(because)](http://biblehub.com/greek/2530.htm) ἔστησεν [(He set)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἡμέραν [(a day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾗ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) μέλλει [(He is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) κρίνειν [(to judge)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκουμένην [(world)](http://biblehub.com/greek/3625.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δικαιοσύνῃ [(righteousness)](http://biblehub.com/greek/1343.htm), ἐν [(by)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἀνδρὶ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ᾧ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὥρισεν [(He appointed)](http://biblehub.com/greek/3724.htm), πίστιν [(a guarantee)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) παρασχὼν [(having provided)](http://biblehub.com/greek/3930.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ἀναστήσας [(having raised)](http://biblehub.com/greek/450.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεκρῶν [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm).” | 17:31 Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by **that man** whom he hath ordained; **whereof** he hath given assurance unto all men, in that he hath raised him from the dead. |
| 17:32 And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked; and others said, We will hear thee again of this matter. | 32 Ἀκούσαντες [(Having heard of)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀνάστασιν [(a resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) νεκρῶν [(of *the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἐχλεύαζον [(began to mock *him*)](http://biblehub.com/greek/5512.htm); οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἀκουσόμεθά [(We will hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) σου [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάλιν [(again)](http://biblehub.com/greek/3825.htm).” | 17:32 And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked: and others said, We will hear thee again of this matter. |
| 17:33 So Paul departed from among them. | 33 οὕτως [(Thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐξῆλθεν [(went out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) μέσου [(*the* midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 17:33 So Paul departed from among them. |
| 17:34 Howbeit, certain men clave unto him and believed, among the which was Dionysius, the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them. | 34 τινὲς [(Some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), κολληθέντες [(having joined themselves)](http://biblehub.com/greek/2853.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπίστευσαν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἷς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Διονύσιος [(*were* Dionysius)](http://biblehub.com/greek/1354.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀρεοπαγίτης [(Areopagite)](http://biblehub.com/greek/698.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυνὴ [(a woman)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Δάμαρις [(Damaris)](http://biblehub.com/greek/1152.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἕτεροι [(others)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 17:34 Howbeit certain men clave unto him, and believed: among the which was Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them. |
| 18:1 After these things, Paul departed from Athens and came to Corinth, | 1 Μετὰ [(And after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), χωρισθεὶς [(having departed)](http://biblehub.com/greek/5563.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀθηνῶν [(Athens)](http://biblehub.com/greek/116.htm), ἦλθεν [(he came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Κόρινθον [(Corinth)](http://biblehub.com/greek/2882.htm). | 18:1 After these things Paul departed from Athens, and came to Corinth; |
| 18:2 And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy with his wife Priscilla (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome), and came unto them. | 2 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὑρών [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) τινα [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Ἰουδαῖον [(Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἀκύλαν [(Aquila)](http://biblehub.com/greek/207.htm), Ποντικὸν [(of Pontus)](http://biblehub.com/greek/4193.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γένει [(a native)](http://biblehub.com/greek/1085.htm), προσφάτως [(recently)](http://biblehub.com/greek/4373.htm) ἐληλυθότα [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰταλίας [(Italy)](http://biblehub.com/greek/2482.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Πρίσκιλλαν [(Priscilla)](http://biblehub.com/greek/4252.htm) γυναῖκα [(wife)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διατεταχέναι [(having commanded)](http://biblehub.com/greek/1299.htm) Κλαύδιον [(Claudius)](http://biblehub.com/greek/2804.htm) χωρίζεσθαι [(to depart)](http://biblehub.com/greek/5563.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἀπὸ [(out of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ῥώμης [(Rome)](http://biblehub.com/greek/4516.htm), προσῆλθεν [(he came)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 18:2 And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them. |
| 18:3 And because he was of the same craft, he abode with them and wrought (for by their occupation they were tentmakers). | 3 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διὰ [(due to)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁμότεχνον [(same trade)](http://biblehub.com/greek/3673.htm) εἶναι [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἔμενεν [(he stayed)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) παρ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠργάζετο\* [(worked)](http://biblehub.com/greek/2038.htm); ἦσαν [(they were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) σκηνοποιοὶ [(tentmakers)](http://biblehub.com/greek/4635.htm) τῇ [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τέχνῃ [(trade)](http://biblehub.com/greek/5078.htm). | 18:3 And because he was of the same craft, he abode with them, and wrought: for by their occupation they were tentmakers. |
| 18:4 And he reasoned in the synagogue every Sabbath and persuaded the Jews and the Greeks. | 4 Διελέγετο [(He was reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῇ [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πᾶν [(every)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σάββατον [(Sabbath)](http://biblehub.com/greek/4521.htm), ἔπειθέν [(persuading)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἕλληνας [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm). | 18:4 And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks. |
| 18:5 And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit and testified to the Jews that Jesus was Christ. | 5 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) κατῆλθον [(came down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μακεδονίας [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm) ὅ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Σιλᾶς [(Silas)](http://biblehub.com/greek/4609.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Τιμόθεος [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm), συνείχετο [(was occupied)](http://biblehub.com/greek/4912.htm) τῷ [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), διαμαρτυρόμενος [(earnestly testifying)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 18:5 And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit, and testified to the Jews that Jesus was Christ. |
| 18:6 And when they opposed themselves and blasphemed, he shook his raiment and said unto them, Your blood be upon your own heads; I am clean; from henceforth I will go unto the Gentiles. | 6 ἀντιτασσομένων [(Opposing)](http://biblehub.com/greek/498.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βλασφημούντων [(reviling *him*)](http://biblehub.com/greek/987.htm), ἐκτιναξάμενος [(having shaken out)](http://biblehub.com/greek/1621.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Τὸ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) ὑμῶν [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπὶ [(*be* upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κεφαλὴν [(head)](http://biblehub.com/greek/2776.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); καθαρὸς [(clean)](http://biblehub.com/greek/2513.htm) ἐγώ [(I *am*)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). ἀπὸ [(From)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now on)](http://biblehub.com/greek/3568.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) πορεύσομαι [(I will go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm).” | 18:6 And when they opposed themselves, and blasphemed, he shook his raiment, and said unto them, Your blood be upon your own heads; I am clean: from henceforth I will go unto the Gentiles. |
| 18:7 And he departed thence and entered into a certain man's house, named Justus, one that worshiped God, whose house joined hard to the synagogue. | 7 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μεταβὰς [(having departed)](http://biblehub.com/greek/3327.htm) ἐκεῖθεν [(from there)](http://biblehub.com/greek/1564.htm) εἰσῆλθεν\* [(he came)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(to *the*)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) οἰκίαν [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) τινὸς [(of a certain one)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Τιτίου [(Titius)](http://biblehub.com/greek/5103.htm) Ἰούστου [(Justus)](http://biblehub.com/greek/2459.htm), σεβομένου [(worshiping)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), οὗ [(of whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκία [(house)](http://biblehub.com/greek/3614.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) συνομοροῦσα [(adjoining)](http://biblehub.com/greek/4927.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῇ [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm). | 18:7 And he departed thence, and entered into a certain man's house, named Justus, one that worshiped God, whose house joined hard to the synagogue. |
| 18:8 And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians, hearing, believed and were baptized. | 8 Κρίσπος [(Crispus)](http://biblehub.com/greek/2921.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχισυνάγωγος [(ruler of the synagogue)](http://biblehub.com/greek/752.htm), ἐπίστευσεν [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) τῷ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ὅλῳ [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκῳ [(household)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πολλοὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κορινθίων [(Corinthians)](http://biblehub.com/greek/2881.htm) ἀκούοντες [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm), ἐπίστευον [(believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐβαπτίζοντο [(were baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm). | 18:8 And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized. |
| 18:9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak and hold not thy peace; | 9 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἐν [(in *the*)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) νυκτὶ [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) δι’ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ὁράματος [(a vision)](http://biblehub.com/greek/3705.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(to Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) φοβοῦ [(fear)](http://biblehub.com/greek/5399.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) λάλει [(continue speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) σιωπήσῃς [(be silent)](http://biblehub.com/greek/4623.htm), | 18:9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak, and hold not thy peace: |
| 18:10 For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee; for I have much people in this city. | 10 διότι [(because)](http://biblehub.com/greek/1360.htm) ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐδεὶς [(no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐπιθήσεταί [(will lay a hand on)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κακῶσαί [(to harm)](http://biblehub.com/greek/2559.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), διότι [(because)](http://biblehub.com/greek/1360.htm) λαός [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) ἐστί [(there are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πολὺς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ταύτῃ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 18:10 For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee: for I have much people in this city. |
| 18:11 And he continued there a year and six months, teaching the word of God among them. | 11 Ἐκάθισεν [(He remained)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐνιαυτὸν [(a year)](http://biblehub.com/greek/1763.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μῆνας [(months)](http://biblehub.com/greek/3376.htm) ἓξ [(six)](http://biblehub.com/greek/1803.htm), διδάσκων [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 18:11 And he continued there a year and six months, teaching the word of God among them. |
| 18:12 And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul and brought him to the judgment seat, | 12 Γαλλίωνος [(Gallio)](http://biblehub.com/greek/1058.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀνθυπάτου [(proconsul)](http://biblehub.com/greek/446.htm) ὄντος [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τῆς [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀχαΐας [(Achaia)](http://biblehub.com/greek/882.htm), κατεπέστησαν [(rose up against)](http://biblehub.com/greek/2721.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤγαγον [(led)](http://biblehub.com/greek/71.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βῆμα [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm), | 18:12 And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgment seat, |
| 18:13 Saying, This fellow persuadeth men to worship God contrary to the law. | 13 λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Παρὰ [(Contrary to)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm), ἀναπείθει [(persuades)](http://biblehub.com/greek/374.htm) οὗτος [(this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) σέβεσθαι [(to worship)](http://biblehub.com/greek/4576.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm).” | 18:13 Saying, This fellow persuadeth men to worship God contrary to the law. |
| 18:14 And when Paul was now about to open his mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O ye Jews, reason would that I should bear with you; | 14 Μέλλοντος [(Being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἀνοίγειν [(to open)](http://biblehub.com/greek/455.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλλίων [(Gallio)](http://biblehub.com/greek/1058.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἦν [(it was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀδίκημά [(unrighteousness)](http://biblehub.com/greek/92.htm) τι [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ῥᾳδιούργημα [(crime)](http://biblehub.com/greek/4467.htm) πονηρόν [(wicked)](http://biblehub.com/greek/4190.htm), ὦ [(O)](http://biblehub.com/greek/5599.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) λόγον [(reason)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) ἀνεσχόμην [(I would have endured with)](http://biblehub.com/greek/430.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); | 18:14 And when Paul was now about to open his mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O ye Jews, reason would that I should bear with you: |
| 18:15 But if it be a question of words, and names, and of your law, look ye to it; for I will be no judge of such matters. | 15 εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ζητήματά [(a question)](http://biblehub.com/greek/2213.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) λόγου [(a word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὀνομάτων [(names)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθ’ [(in reference to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὑμᾶς [(your)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὄψεσθε [(you will see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτοί [(*to it* yourselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm); κριτὴς [(a judge)](http://biblehub.com/greek/2923.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τούτων [(of these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) βούλομαι [(resolve)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 18:15 But if it be a question of words and names, and of your law, look ye to it; for I will be no judge of such matters. |
| 18:16 And he drove them from the judgment seat. | 16 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπήλασεν [(he drove)](http://biblehub.com/greek/556.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm). | 18:16 And he drove them from the judgment seat. |
| 18:17 Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat him before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things. | 17 Ἐπιλαβόμενοι [(Having seized)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πάντες [(all *of them*)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) Σωσθένην [(Sosthenes)](http://biblehub.com/greek/4988.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχισυνάγωγον [(ruler of the synagogue)](http://biblehub.com/greek/752.htm), ἔτυπτον [(they began to beat *him*)](http://biblehub.com/greek/5180.htm) ἔμπροσθεν [(before)](http://biblehub.com/greek/1715.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) τούτων [(about these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλλίωνι [(to Gallio)](http://biblehub.com/greek/1058.htm) ἔμελεν [(it mattered)](http://biblehub.com/greek/3199.htm). | 18:17 Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat him before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things. |
| 18:18 And Paul, after this, tarried there yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila, having shorn his head in Cenchrea, for he had a vow. | 18 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(Now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἔτι [(more)](http://biblehub.com/greek/2089.htm) προσμείνας [(having remained)](http://biblehub.com/greek/4357.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἱκανὰς [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm), τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοῖς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ἀποταξάμενος [(having taken leave of)](http://biblehub.com/greek/657.htm), ἐξέπλει [(sailed away)](http://biblehub.com/greek/1602.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Συρίαν [(Syria)](http://biblehub.com/greek/4947.htm)— καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Πρίσκιλλα [(Priscilla)](http://biblehub.com/greek/4252.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀκύλας [(Aquila)](http://biblehub.com/greek/207.htm)— κειράμενος [(having shaved)](http://biblehub.com/greek/2751.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Κενχρεαῖς [(Cenchrea)](http://biblehub.com/greek/2747.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κεφαλήν [(head)](http://biblehub.com/greek/2776.htm); εἶχεν [(he had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) εὐχήν [(a vow)](http://biblehub.com/greek/2171.htm). | 18:18 And Paul after this tarried there yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila; having shorn his head in Cenchrea: for he had a vow. |
| 18:19 And he came to Ephesus and left them there; but he himself entered into the synagogue and reasoned with the Jews. | 19 Κατήντησαν [(They came)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), κἀκείνους [(and them)](http://biblehub.com/greek/2548.htm) κατέλιπεν [(left)](http://biblehub.com/greek/2641.htm) αὐτοῦ [(there)](http://biblehub.com/greek/847.htm). αὐτὸς [(He himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰσελθὼν [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὴν [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), διελέξατο [(he reasoned)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm). | 18:19 And he came to Ephesus, and left them there: but he himself entered into the synagogue, and reasoned with the Jews. |
| 18:20 When they desired him to tarry longer time with them, he consented not, | 20 ἐρωτώντων [(Asking *him*)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πλείονα [(a longer)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) χρόνον [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) μεῖναι [(to remain)](http://biblehub.com/greek/3306.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐπένευσεν [(he did consent)](http://biblehub.com/greek/1962.htm), | 18:20 When they desired him to tarry longer time with them, he consented not; |
| 18:21 But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem; but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus. | 21 ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀποταξάμενος [(having taken leave)](http://biblehub.com/greek/657.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰπών [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Πάλιν [(Again)](http://biblehub.com/greek/3825.htm) ἀνακάμψω [(I will return)](http://biblehub.com/greek/344.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) θέλοντος [(willing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm),” ἀνήχθη [(he sailed)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἐφέσου [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), | 18:21 But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem: but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus. |
| 18:22 And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch. | 22 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατελθὼν [(having landed)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), ἀναβὰς [(having gone up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀσπασάμενος [(having greeted)](http://biblehub.com/greek/782.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm), κατέβη [(he went down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἀντιόχειαν [(Antioch)](http://biblehub.com/greek/490.htm). | 18:22 And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch. |
| 18:23 And after he had spent some time there, he departed and went over all the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples. | 23 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ποιήσας [(having stayed)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) χρόνον [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) τινὰ [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ἐξῆλθεν [(he went forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), διερχόμενος [(passing through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) καθεξῆς [(successively)](http://biblehub.com/greek/2517.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Γαλατικὴν [(Galatian)](http://biblehub.com/greek/1054.htm) χώραν [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Φρυγίαν [(Phrygia)](http://biblehub.com/greek/5435.htm), στηρίζων [(strengthening)](http://biblehub.com/greek/1991.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητάς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). | 18:23 And after he had spent some time there, he departed, and went over all the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples. |
| 18:24 And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man and mighty in the scriptures, came to Ephesus. | 24 Ἰουδαῖος [(A Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), Ἀπολλῶς [(Apollos)](http://biblehub.com/greek/625.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), Ἀλεξανδρεὺς [(of Alexandria)](http://biblehub.com/greek/221.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γένει [(a native)](http://biblehub.com/greek/1085.htm), ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) λόγιος [(eloquent)](http://biblehub.com/greek/3052.htm), κατήντησεν [(came)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), δυνατὸς [(mighty)](http://biblehub.com/greek/1415.htm) ὢν [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφαῖς [(Scriptures)](http://biblehub.com/greek/1124.htm). | 18:24 And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man, and mighty in the scriptures, came to Ephesus. |
| 18:25 This man was instructed in the way of the Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John. | 25 οὗτος [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) κατηχημένος [(instructed in)](http://biblehub.com/greek/2727.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδὸν [(way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ζέων [(being fervent)](http://biblehub.com/greek/2204.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεύματι [(in spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), ἐλάλει [(he was speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐδίδασκεν [(was teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ἀκριβῶς [(earnestly)](http://biblehub.com/greek/199.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ἐπιστάμενος [(knowing)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βάπτισμα [(baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm) Ἰωάννου [(of John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm). | 18:25 This man was instructed in the way of the Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John. |
| 18:26 And he began to speak boldly in the synagogue, whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto them and expounded unto him the way of God more perfectly. | 26 οὗτός [(He)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἤρξατο [(began)](http://biblehub.com/greek/756.htm) παρρησιάζεσθαι [(to speak boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγῇ [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm). ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Πρίσκιλλα [(Priscilla)](http://biblehub.com/greek/4252.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀκύλας [(Aquila)](http://biblehub.com/greek/207.htm), προσελάβοντο [(they took to *them*)](http://biblehub.com/greek/4355.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκριβέστερον [(more accurately)](http://biblehub.com/greek/199.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξέθεντο [(expounded)](http://biblehub.com/greek/1620.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδὸν [(way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 18:26 And he began to speak boldly in the synagogue: whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto them, and expounded unto him the way of God more perfectly. |
| 18:27 And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him, who, when he was come, helped them much which had believed through grace; | 27 Βουλομένου [(Resolving)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) διελθεῖν [(to pass through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀχαΐαν [(Achaia)](http://biblehub.com/greek/882.htm), προτρεψάμενοι [(having encouraged *him*)](http://biblehub.com/greek/4389.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ἔγραψαν [(wrote)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταῖς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἀποδέξασθαι [(to welcome)](http://biblehub.com/greek/588.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) παραγενόμενος [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm), συνεβάλετο [(helped)](http://biblehub.com/greek/4820.htm) πολὺ [(greatly)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πεπιστευκόσιν [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm). | 18:27 And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him: who, when he was come, helped them much which had believed through grace: |
| 18:28 For he mightily convinced the Jews, and that publicly, showing by the scriptures that Jesus was Christ. | 28 εὐτόνως [(Powerfully)](http://biblehub.com/greek/2159.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) διακατηλέγχετο [(he was refuting)](http://biblehub.com/greek/1246.htm) δημοσίᾳ [(publicly)](http://biblehub.com/greek/1219.htm), ἐπιδεικνὺς [(showing)](http://biblehub.com/greek/1925.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραφῶν [(Scriptures)](http://biblehub.com/greek/1124.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 18:28 For he mightily convinced the Jews, and that publicly, showing by the scriptures that Jesus was Christ. |
| 19:1 And it came to pass that while Apollos was at Corinth, Paul, having passed through the upper coasts, came to Ephesus; and finding certain disciples, | 1 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐν [(while)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀπολλῶ [(Apollos)](http://biblehub.com/greek/625.htm) εἶναι [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Κορίνθῳ [(Corinth)](http://biblehub.com/greek/2882.htm), Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) διελθόντα [(having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνωτερικὰ [(upper)](http://biblehub.com/greek/510.htm) μέρη [(parts)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) ἐλθεῖν [(to come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὑρεῖν [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) τινας [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) μαθητάς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), | 19:1 And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus: and finding certain disciples, |
| 19:2 He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost. | 2 εἶπέν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) Πνεῦμα [(*the* Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐλάβετε [(did you receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm), πιστεύσαντες [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm)?” Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And *they said*)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἀλλ’ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) οὐδ’ [(not even)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) εἰ [(that *a*)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἔστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἠκούσαμεν [(did we hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm).” | 19:2 He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost. |
| 19:3 And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism. | 3 Εἶπέν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm), “Εἰς [(Into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐβαπτίσθητε [(were you baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm)?” Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Εἰς [(Into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰωάννου [(John's)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) βάπτισμα [(baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm).” | 19:3 And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism. |
| 19:4 Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying **to** the people that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus. | 4 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Ἰωάννης [(John)](http://biblehub.com/greek/2491.htm) ἐβάπτισεν [(baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) βάπτισμα [(a baptism)](http://biblehub.com/greek/908.htm) μετανοίας [(of repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm), τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) λέγων [(telling)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρχόμενον [(coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) μετ’ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) πιστεύσωσιν [(they should believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), τοῦτ’ [(that)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἔστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm).” | 19:4 Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying **unto** the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus. |
| 19:5 When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus. | 5 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐβαπτίσθησαν [(they were baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 19:5 When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus. |
| 19:6 And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues and prophesied. | 6 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιθέντος [(having laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) αὐτοῖς [(on them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) [τὰς] [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ἦλθε [(came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm); ἐλάλουν [(they were speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) γλώσσαις [(in tongues)](http://biblehub.com/greek/1100.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπροφήτευον [(prophesying)](http://biblehub.com/greek/4395.htm). | 19:6 And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied. |
| 19:7 And all the men were about twelve. | 7 ἦσαν [(There were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πάντες [(in all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ὡσεὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/5616.htm) δώδεκα [(twelve)](http://biblehub.com/greek/1427.htm). | 19:7 And all the men were about twelve. |
| 19:8 And he went into the synagogue and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God. | 8 Εἰσελθὼν [(Having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὴν [(synagogue)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), ἐπαρρησιάζετο [(he was speaking boldly)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) μῆνας [(months)](http://biblehub.com/greek/3376.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm), διαλεγόμενος [(reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πείθων [(persuading)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) [τὰ] [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείας [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 19:8 And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God. |
| 19:9 But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus. | 9 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινες [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐσκληρύνοντο [(were hardened)](http://biblehub.com/greek/4645.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἠπείθουν [(were disbelieving)](http://biblehub.com/greek/544.htm), κακολογοῦντες [(speaking evil of)](http://biblehub.com/greek/2551.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδὸν [(Way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλήθους [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm), ἀποστὰς [(having departed)](http://biblehub.com/greek/868.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀφώρισεν [(he took separately)](http://biblehub.com/greek/873.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητάς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), καθ’ [(every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) διαλεγόμενος [(reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σχολῇ [(lecture hall)](http://biblehub.com/greek/4981.htm) Τυράννου [(of Tyrannus)](http://biblehub.com/greek/5181.htm). | 19:9 But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus. |
| 19:10 And this continued by the space of two years, so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks. | 10 τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(continued)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἔτη [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm), ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦντας [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίαν [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm) ἀκοῦσαι [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἕλληνας [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm). | 19:10 And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks. |
| 19:11 And God wrought special miracles by the hands of Paul, | 11 Δυνάμεις [(Miracles)](http://biblehub.com/greek/1411.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) τὰς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τυχούσας [(being ordinary)](http://biblehub.com/greek/5177.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐποίει [(was performing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), | 19:11 And God wrought special miracles by the hands of Paul: |
| 19:12 So that from his body were brought, unto the sick, handkerchiefs or aprons; and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them. | 12 ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀσθενοῦντας [(ailing)](http://biblehub.com/greek/770.htm) ἀποφέρεσθαι [(were brought)](http://biblehub.com/greek/667.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρωτὸς [(skin)](http://biblehub.com/greek/5559.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) σουδάρια [(handkerchiefs)](http://biblehub.com/greek/4676.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) σιμικίνθια [(aprons)](http://biblehub.com/greek/4612.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπαλλάσσεσθαι [(departed)](http://biblehub.com/greek/525.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόσους [(diseases)](http://biblehub.com/greek/3554.htm), τά [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πνεύματα [(spirits)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πονηρὰ [(evil)](http://biblehub.com/greek/4190.htm) ἐκπορεύεσθαι [(left)](http://biblehub.com/greek/1607.htm). | 19:12 So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them. |
| 19:13 Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth. | 13 Ἐπεχείρησαν [(Attempted)](http://biblehub.com/greek/2021.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινες [(some of)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περιερχομένων [(itinerant)](http://biblehub.com/greek/4022.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἐξορκιστῶν [(exorcists)](http://biblehub.com/greek/1845.htm), ὀνομάζειν [(to invoke)](http://biblehub.com/greek/3687.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔχοντας [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεύματα [(spirits)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πονηρὰ [(evil)](http://biblehub.com/greek/4190.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ὁρκίζω [(I adjure)](http://biblehub.com/greek/3726.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὸν [(*by*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) κηρύσσει [(proclaims)](http://biblehub.com/greek/2784.htm).” | 19:13 Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the LORD Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth. |
| 19:14 And there were seven sons of one Sceva, a Jew and chief of the priests, which did so. | 14 ἦσαν [(They were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινος [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Σκευᾶ [(of Sceva)](http://biblehub.com/greek/4630.htm), Ἰουδαίου [(a Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἀρχιερέως [(a high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm), ἑπτὰ [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm) υἱοὶ [(sons)](http://biblehub.com/greek/5207.htm), τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ποιοῦντες [(were doing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm). | 19:14 And there were seven sons of one Sceva, a Jew, and chief of the priests, which did so. |
| 19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know. But who are ye? | 15 ἀποκριθὲν [(Answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεῦμα [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πονηρὸν [(evil)](http://biblehub.com/greek/4190.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm), “[Μὲν] [(‑)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) γινώσκω [(I know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐπίσταμαι [(I am acquainted with)](http://biblehub.com/greek/1987.htm); ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τίνες [(who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐστέ [(are you)](http://biblehub.com/greek/1510.htm)?” | 19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye? |
| 19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house, naked and wounded. | 16 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐφαλόμενος [(having leapt)](http://biblehub.com/greek/2177.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἐπ’ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεῦμα [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πονηρὸν [(evil)](http://biblehub.com/greek/4190.htm), κατακυριεύσας [(having overpowered)](http://biblehub.com/greek/2634.htm) ἀμφοτέρων [(them all)](http://biblehub.com/greek/297.htm), ἴσχυσεν [(he prevailed)](http://biblehub.com/greek/2480.htm) κατ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὥστε [(so that)](http://biblehub.com/greek/5620.htm) γυμνοὺς [(naked)](http://biblehub.com/greek/1131.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τετραυματισμένους [(wounded)](http://biblehub.com/greek/5135.htm) ἐκφυγεῖν [(they fled)](http://biblehub.com/greek/1628.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἴκου [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) ἐκείνου [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm). | 19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded. |
| 19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified. | 17 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(became)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) γνωστὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) πᾶσιν [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἕλλησιν [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm), τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικοῦσιν [(inhabiting)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπέπεσεν [(fell)](http://biblehub.com/greek/1968.htm) φόβος [(fear)](http://biblehub.com/greek/5401.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐμεγαλύνετο [(was being magnified)](http://biblehub.com/greek/3170.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified. |
| 19:18 And many that believed came, and confessed, and showed their deeds. | 18 πολλοί [(Many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πεπιστευκότων [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἤρχοντο [(were coming)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), ἐξομολογούμενοι [(confessing)](http://biblehub.com/greek/1843.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναγγέλλοντες [(declaring)](http://biblehub.com/greek/312.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πράξεις [(deeds)](http://biblehub.com/greek/4234.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 19:18 And many that believed came, and confessed, and showed their deeds. |
| 19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together and burned them before all men; and they counted the price of them and found it fifty thousand pieces of silver. | 19 ἱκανοὶ [(Many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περίεργα [(magic arts)](http://biblehub.com/greek/4021.htm) πραξάντων [(having practiced)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), συνενέγκαντες [(having brought)](http://biblehub.com/greek/4851.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βίβλους [(books)](http://biblehub.com/greek/976.htm), κατέκαιον [(burned *them*)](http://biblehub.com/greek/2618.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνεψήφισαν [(they counted up)](http://biblehub.com/greek/4860.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τιμὰς [(prices)](http://biblehub.com/greek/5092.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὗρον [(found *it*)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἀργυρίου [(of silverlings)](http://biblehub.com/greek/694.htm) μυριάδας [(myriads)](http://biblehub.com/greek/3461.htm) πέντε [(five)](http://biblehub.com/greek/4002.htm). | 19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all men: and they counted the price of them, and found it fifty thousand pieces of silver. |
| 19:20 So mightily grew the word of God and prevailed. | 20 Οὕτως [(Thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) κατὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) κράτος [(might)](http://biblehub.com/greek/2904.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγος [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ηὔξανεν [(continued to increase)](http://biblehub.com/greek/837.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἴσχυεν [(prevail)](http://biblehub.com/greek/2480.htm). | 19:20 So mightily grew the word of God and prevailed. |
| 19:21 After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome. | 21 Ὡς [(After)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπληρώθη [(were fulfilled)](http://biblehub.com/greek/4137.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἔθετο [(purposed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm), διελθὼν [(having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μακεδονίαν [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀχαΐαν [(Achaia)](http://biblehub.com/greek/882.htm), πορεύεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), εἰπὼν [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γενέσθαι [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) με [(my)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm), δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ῥώμην [(Rome)](http://biblehub.com/greek/4516.htm) ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm).” | 19:21 After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome. |
| 19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season. | 22 ἀποστείλας [(Having sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μακεδονίαν [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονούντων [(ministering)](http://biblehub.com/greek/1247.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), Τιμόθεον [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἔραστον [(Erastus)](http://biblehub.com/greek/2037.htm), αὐτὸς [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπέσχεν [(remained)](http://biblehub.com/greek/1907.htm) χρόνον [(for a time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίαν [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm). | 19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season. |
| 19:23 And the same time there arose no small stir about that way. | 23 Ἐγένετο [(Arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) κατὰ [(at)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καιρὸν [(time)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) ἐκεῖνον [(same)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) τάραχος [(a disturbance)](http://biblehub.com/greek/5017.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγος [(small)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδοῦ [(Way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm). | 19:23 And the same time there arose no small stir about that way. |
| 19:24 For a certain man named Demetrius, a silversmith which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen, | 24 Δημήτριος [(Demetrius)](http://biblehub.com/greek/1216.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τις [(a certain *man*)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm), ἀργυροκόπος [(a silversmith)](http://biblehub.com/greek/695.htm), ποιῶν [(making)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ναοὺς [(shrines)](http://biblehub.com/greek/3485.htm) ἀργυροῦς [(silver)](http://biblehub.com/greek/693.htm) Ἀρτέμιδος [(of Artemis)](http://biblehub.com/greek/735.htm), παρείχετο [(was bringing)](http://biblehub.com/greek/3930.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τεχνίταις [(craftsmen)](http://biblehub.com/greek/5079.htm) οὐκ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγην [(little)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) ἐργασίαν [(business)](http://biblehub.com/greek/2039.htm), | 19:24 For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen; |
| 19:25 Whom he called together with the workmen of like occupation and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth. | 25 οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) συναθροίσας [(having brought together)](http://biblehub.com/greek/4867.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(in)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τὰ [(such)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοιαῦτα [(things)](http://biblehub.com/greek/5108.htm) ἐργάτας [(workmen)](http://biblehub.com/greek/2040.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἐπίστασθε [(you know)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐργασίας [(business)](http://biblehub.com/greek/2039.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐπορία [(wealth)](http://biblehub.com/greek/2142.htm) ἡμῖν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 19:25 Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth. |
| 19:26 Moreover, ye see and hear that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods which are made with hands, | 26 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θεωρεῖτε [(you see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκούετε [(hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) Ἐφέσου [(in Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) σχεδὸν [(almost)](http://biblehub.com/greek/4975.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίας [(of Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πείσας [(having persuaded *them*)](http://biblehub.com/greek/3982.htm), μετέστησεν [(has turned away)](http://biblehub.com/greek/3179.htm) ἱκανὸν [(a great many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) ὄχλον [(people)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἰσὶν [(they are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) θεοὶ [(gods)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) γινόμενοι [(being made)](http://biblehub.com/greek/1096.htm). | 19:26 Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods, which are made with hands: |
| 19:27 So that not only this our craft is in danger to be set at **naught**, but also that the temple of the great goddess Diana should be despised and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshipeth. | 27 οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) κινδυνεύει [(is endangered)](http://biblehub.com/greek/2793.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέρος [(business)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἀπελεγμὸν [(disrepute)](http://biblehub.com/greek/557.htm) ἐλθεῖν [(to come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεγάλης [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) θεᾶς [(goddess)](http://biblehub.com/greek/2299.htm) Ἀρτέμιδος [(Artemis)](http://biblehub.com/greek/735.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) οὐθὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) λογισθῆναι [(to be reckoned)](http://biblehub.com/greek/3049.htm), μέλλειν [(to be)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καθαιρεῖσθαι [(deposed)](http://biblehub.com/greek/2507.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεγαλειότητος [(majesty)](http://biblehub.com/greek/3168.htm) αὐτῆς [(of her)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἣν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὅλη [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσία [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκουμένη [(world)](http://biblehub.com/greek/3625.htm) σέβεται [(worship)](http://biblehub.com/greek/4576.htm).” | 19:27 So that not only this our craft is in danger to be set at **nought**; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshipeth. |
| 19:28 And when they heard these sayings, they were full of wrath and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians! | 28 Ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γενόμενοι [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) πλήρεις [(full)](http://biblehub.com/greek/4134.htm) θυμοῦ [(of rage)](http://biblehub.com/greek/2372.htm), ἔκραζον [(they were crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Μεγάλη [(Great *is*)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἄρτεμις [(Artemis)](http://biblehub.com/greek/735.htm) Ἐφεσίων [(of *the* Ephesians)](http://biblehub.com/greek/2180.htm).” | 19:28 And when they heard these sayings, they were full of wrath, and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians. |
| 19:29 And the whole city was filled with confusion; and, having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theater. | 29 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπλήσθη [(was filled)](http://biblehub.com/greek/4130.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλις [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) τῆς [(whole)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συγχύσεως [(with confusion)](http://biblehub.com/greek/4799.htm); ὥρμησάν [(they rushed)](http://biblehub.com/greek/3729.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁμοθυμαδὸν [(with one accord)](http://biblehub.com/greek/3661.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θέατρον [(theatre)](http://biblehub.com/greek/2302.htm), συναρπάσαντες [(having dragged off)](http://biblehub.com/greek/4884.htm) Γάϊον [(Gaius)](http://biblehub.com/greek/1050.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἀρίσταρχον [(Aristarchus)](http://biblehub.com/greek/708.htm), Μακεδόνας [(Macedonians)](http://biblehub.com/greek/3110.htm), συνεκδήμους [(fellow travelers)](http://biblehub.com/greek/4898.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 19:29 And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theater. |
| 19:30 And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not. | 30 Παύλου [(Of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) βουλομένου [(intending)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) εἰσελθεῖν [(to go in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δῆμον [(people)](http://biblehub.com/greek/1218.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἴων [(would allow)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθηταί [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). | 19:30 And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not. |
| 19:31 And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theater. | 31 τινὲς [(Some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσιαρχῶν [(Asiarchs)](http://biblehub.com/greek/775.htm), ὄντες [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) φίλοι [(friends)](http://biblehub.com/greek/5384.htm), πέμψαντες [(having sent)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), παρεκάλουν [(were urging *him*)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) δοῦναι [(to venture)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ἑαυτὸν [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θέατρον [(theatre)](http://biblehub.com/greek/2302.htm). | 19:31 And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theater. |
| 19:32 Some, therefore, cried one thing, and some another; for the assembly was confused, and the more part knew not wherefore they were come together. | 32 Ἄλλοι [(Others)](http://biblehub.com/greek/243.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἄλλο [(some)](http://biblehub.com/greek/243.htm) τι [(thing)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἔκραζον [(were crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm); ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησία [(assembly)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) συγκεχυμένη [(confused)](http://biblehub.com/greek/4797.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλείους [(most)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ᾔδεισαν [(did know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τίνος [(for what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἕνεκα [(cause)](http://biblehub.com/greek/1752.htm) συνεληλύθεισαν [(they were assembled)](http://biblehub.com/greek/4905.htm). | 19:32 Some therefore cried one thing, and some another: for the assembly was confused; and the more part knew not wherefore they were come together. |
| 19:33 And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand and would have made his defense unto the people. | 33 ἐκ [(Out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλου [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) συνεβίβασαν [(to explain himself)](http://biblehub.com/greek/4822.htm) Ἀλέξανδρον [(Alexander)](http://biblehub.com/greek/223.htm), προβαλόντων [(having thrust forward)](http://biblehub.com/greek/4261.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm). ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἀλέξανδρος [(Alexander)](http://biblehub.com/greek/223.htm), κατασείσας [(having motioned with)](http://biblehub.com/greek/2678.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρα [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ἤθελεν [(was wanting)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) ἀπολογεῖσθαι [(to make a defense)](http://biblehub.com/greek/626.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δήμῳ [(people)](http://biblehub.com/greek/1218.htm). | 19:33 And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people. |
| 19:34 But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of the Ephesians! | 34 ἐπιγνόντες [(Having recognized)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ἰουδαῖός [(a Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἐστιν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), φωνὴ [(a cry)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) μία [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), ὡς [(about)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἐπὶ [(ongoing)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὥρας [(hours)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) κραζόντων\* [(crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm), “Μεγάλη [(Great *is*)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἄρτεμις [(Artemis)](http://biblehub.com/greek/735.htm) Ἐφεσίων [(of *the* Ephesians)](http://biblehub.com/greek/2180.htm).” | 19:34 But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of the Ephesians. |
| 19:35 And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshiper of the great goddess Diana and of the image which fell down from Jupiter? | 35 Καταστείλας [(Having calmed)](http://biblehub.com/greek/2687.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραμματεὺς [(town clerk)](http://biblehub.com/greek/1122.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλον [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), φησίν [(he says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἐφέσιοι [(Ephesians)](http://biblehub.com/greek/2180.htm), τίς [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐστιν [(is there)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀνθρώπων [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γινώσκει [(knows)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἐφεσίων [(of *the* Ephesians)](http://biblehub.com/greek/2180.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) νεωκόρον [(temple‑keeper)](http://biblehub.com/greek/3511.htm) οὖσαν [(as being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μεγάλης [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) Ἀρτέμιδος [(Artemis)](http://biblehub.com/greek/735.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(of that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διοπετοῦς [(fallen from the sky)](http://biblehub.com/greek/1356.htm)? | 19:35 And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshiper of the great goddess Diana, and of the image which fell down from Jupiter? |
| 19:36 Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet and to do nothing rashly. | 36 ἀναντιρρήτων [(Undeniable)](http://biblehub.com/greek/368.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ὄντων [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), δέον [(necessary)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ἐστὶν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὑμᾶς [(for you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) κατεσταλμένους [(calm)](http://biblehub.com/greek/2687.htm) ὑπάρχειν [(to be)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) προπετὲς [(rash)](http://biblehub.com/greek/4312.htm) πράσσειν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm). | 19:36 Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly. |
| 19:37 For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches nor yet blasphemers of your goddess. | 37 ἠγάγετε [(You brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τούτους [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), οὔτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἱεροσύλους [(temple plunderers)](http://biblehub.com/greek/2417.htm) οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) βλασφημοῦντας [(blaspheming)](http://biblehub.com/greek/987.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεὸν [(goddess)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 19:37 For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess. |
| 19:38 Wherefore, if Demetrius and the craftsmen which are with him have a matter against any man, the law is open, and there are deputies; let them implead one another. | 38 Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) Δημήτριος [(Demetrius)](http://biblehub.com/greek/1216.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τεχνῖται [(craftsmen)](http://biblehub.com/greek/5079.htm) ἔχουσι [(have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πρός [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τινα [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) λόγον [(a matter)](http://biblehub.com/greek/3056.htm), ἀγοραῖοι [(courts)](http://biblehub.com/greek/60.htm) ἄγονται [(are conducted)](http://biblehub.com/greek/71.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνθύπατοί [(proconsuls)](http://biblehub.com/greek/446.htm) εἰσιν [(there are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm); ἐγκαλείτωσαν [(let them accuse)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) ἀλλήλοις [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm). | 19:38 Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the law is open, and there are deputies: let them implead one another. |
| 19:39 But if ye inquire **anything** concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly. | 39 εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) περαιτέρω [(beyond this)](http://biblehub.com/greek/4008.htm) ἐπιζητεῖτε [(you inquire)](http://biblehub.com/greek/1934.htm), ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐννόμῳ [(lawful)](http://biblehub.com/greek/1772.htm) ἐκκλησίᾳ [(assembly)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) ἐπιλυθήσεται [(it will be solved)](http://biblehub.com/greek/1956.htm). | 19:39 But if ye inquire **any thing** concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly. |
| 19:40 For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse. | 40 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) κινδυνεύομεν [(we are in danger of)](http://biblehub.com/greek/2793.htm) ἐγκαλεῖσθαι [(being accused)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) στάσεως [(of insurrection)](http://biblehub.com/greek/4714.htm) περὶ [(in regard to)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σήμερον [(this day)](http://biblehub.com/greek/4594.htm), μηδενὸς [(not one)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) αἰτίου [(cause)](http://biblehub.com/greek/159.htm) ὑπάρχοντος [(there existing)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) οὗ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δυνησόμεθα [(we will be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ἀποδοῦναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/591.htm) λόγον [(a reason)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) περὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συστροφῆς [(commotion)](http://biblehub.com/greek/4963.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 19:40 For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse. |
| 19:41 And when he had thus spoken, he dismissed the assembly. | 41 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰπὼν [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ἀπέλυσεν [(he dismissed)](http://biblehub.com/greek/630.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(assembly)](http://biblehub.com/greek/1577.htm). | 19:41 And when he had thus spoken, he dismissed the assembly. |
| 20:1 And after the uproar was ceased, Paul called unto him the disciples, and embraced them, and departed for to go into Macedonia. | 1 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παύσασθαι [(had ceased)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θόρυβον [(uproar)](http://biblehub.com/greek/2351.htm), μεταπεμψάμενος [(having called to *him*)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητὰς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρακαλέσας [(having encouraged)](http://biblehub.com/greek/3870.htm), ἀσπασάμενος [(having said farewell)](http://biblehub.com/greek/782.htm), ἐξῆλθεν [(he departed)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) πορεύεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μακεδονίαν [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm). | 20:1 And after the uproar was ceased, Paul called unto him the disciples, and embraced them, and departed for to go into Macedonia. |
| 20:2 And when he had gone over those parts and had given them much exhortation, he came into Greece, | 2 διελθὼν [(Having passed through)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέρη [(districts)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) ἐκεῖνα [(those)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρακαλέσας [(having exhorted)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λόγῳ [(with talk)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) πολλῷ [(much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm), ἦλθεν [(he came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑλλάδα [(Greece)](http://biblehub.com/greek/1671.htm). | 20:2 And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece, |
| 20:3 And there abode three months. And when the Jews laid wait for him as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia. | 3 ποιήσας [(Having continued)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μῆνας [(months)](http://biblehub.com/greek/3376.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm), γενομένης [(having been made)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπιβουλῆς [(a plot)](http://biblehub.com/greek/1917.htm) αὐτῷ [(against him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), μέλλοντι [(he being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἀνάγεσθαι [(to sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Συρίαν [(Syria)](http://biblehub.com/greek/4947.htm), ἐγένετο [(arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) γνώμης [(a purpose)](http://biblehub.com/greek/1106.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑποστρέφειν [(to return)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) Μακεδονίας [(Macedonia)](http://biblehub.com/greek/3109.htm). | 20:3 And there abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia. |
| 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe; and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus. | 4 Συνείπετο [(Was accompanied by)](http://biblehub.com/greek/4902.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) Σώπατρος [(Sopater)](http://biblehub.com/greek/4986.htm) Πύρρου [(Pyrrhus)](http://biblehub.com/greek/4450.htm), Βεροιαῖος [(a Berean)](http://biblehub.com/greek/961.htm); Θεσσαλονικέων [(of the Thessalonians)](http://biblehub.com/greek/2331.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), Ἀρίσταρχος [(Aristarchus)](http://biblehub.com/greek/708.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σεκοῦνδος [(Secundus)](http://biblehub.com/greek/4580.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Γάϊος [(Gaius)](http://biblehub.com/greek/1050.htm) Δερβαῖος [(of Derbe)](http://biblehub.com/greek/1190.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Τιμόθεος [(Timothy)](http://biblehub.com/greek/5095.htm); Ἀσιανοὶ [(*the* Asians)](http://biblehub.com/greek/774.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), Τυχικὸς [(Tychicus)](http://biblehub.com/greek/5190.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Τρόφιμος [(Trophimus)](http://biblehub.com/greek/5161.htm). | 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus. |
| 20:5 These, going before, tarried for us at Troas. | 5 οὗτοι [(These)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(also)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προελθόντες [(having gone ahead)](http://biblehub.com/greek/4281.htm), ἔμενον [(waited for)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Τρῳάδι [(Troas)](http://biblehub.com/greek/5174.htm). | 20:5 These going before tarried for us at Troas. |
| 20:6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread and came unto them to Troas in five days, where we abode seven days. | 6 ἡμεῖς [(We)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐξεπλεύσαμεν [(sailed away)](http://biblehub.com/greek/1602.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀζύμων [(Unleavened Bread)](http://biblehub.com/greek/106.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Φιλίππων [(Philippi)](http://biblehub.com/greek/5375.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Τρῳάδα [(Troas)](http://biblehub.com/greek/5174.htm) ἄχρι [(within)](http://biblehub.com/greek/891.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) πέντε [(five)](http://biblehub.com/greek/4002.htm), ὅπου [(where)](http://biblehub.com/greek/3699.htm) διετρίψαμεν [(we stayed)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἑπτά [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm). | 20:6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came unto them to Troas in five days; where we abode seven days. |
| 20:7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow, and continued his speech until midnight. | 7 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μιᾷ [(first *day*)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σαββάτων [(week)](http://biblehub.com/greek/4521.htm), συνηγμένων [(having come together)](http://biblehub.com/greek/4863.htm) ἡμῶν [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κλάσαι [(to break)](http://biblehub.com/greek/2806.htm) ἄρτον [(bread)](http://biblehub.com/greek/740.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) διελέγετο [(talked)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μέλλων [(about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἐξιέναι [(to depart)](http://biblehub.com/greek/1826.htm) τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm); παρέτεινέν [(he continued)](http://biblehub.com/greek/3905.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγον [(talk)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) μέχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/3360.htm) μεσονυκτίου [(midnight)](http://biblehub.com/greek/3317.htm). | 20:7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight. |
| 20:8 And there were many lights in the upper chamber where they were gathered together. | 8 Ἦσαν [(There were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) λαμπάδες [(lamps)](http://biblehub.com/greek/2985.htm) ἱκαναὶ [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπερῴῳ [(upper room)](http://biblehub.com/greek/5253.htm) οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) ἦμεν [(we were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) συνηγμένοι [(assembled)](http://biblehub.com/greek/4863.htm). | 20:8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together. |
| 20:9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep; and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead. | 9 καθεζόμενος [(Was sitting)](http://biblehub.com/greek/2516.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) νεανίας [(young man)](http://biblehub.com/greek/3494.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Εὔτυχος [(Eutychus)](http://biblehub.com/greek/2161.htm) ἐπὶ [(by)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θυρίδος [(window)](http://biblehub.com/greek/2376.htm), καταφερόμενος [(overpowered)](http://biblehub.com/greek/2702.htm) ὕπνῳ [(by sleep)](http://biblehub.com/greek/5258.htm) βαθεῖ [(deep)](http://biblehub.com/greek/901.htm) διαλεγομένου [(as talked)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πλεῖον [(longer)](http://biblehub.com/greek/4119.htm); κατενεχθεὶς [(having been overpowered)](http://biblehub.com/greek/2702.htm) ἀπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὕπνου [(sleep)](http://biblehub.com/greek/5258.htm), ἔπεσεν [(he fell)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τριστέγου [(third story)](http://biblehub.com/greek/5152.htm) κάτω [(down)](http://biblehub.com/greek/2736.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤρθη [(was picked up)](http://biblehub.com/greek/142.htm) νεκρός [(dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm). | 20:9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead. |
| 20:10 And Paul went down, and fell on him, and, embracing him, said, Trouble not yourselves, for his life is in him. | 10 καταβὰς [(Having descended)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐπέπεσεν [(fell upon)](http://biblehub.com/greek/1968.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συμπεριλαβὼν [(having embraced *him*)](http://biblehub.com/greek/4843.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) θορυβεῖσθε [(be alarmed)](http://biblehub.com/greek/2350.htm), ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ψυχὴ [(life)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 20:10 And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him. |
| 20:11 When he, therefore, was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed. | 11 Ἀναβὰς [(Having gone up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κλάσας [(having broken)](http://biblehub.com/greek/2806.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄρτον [(bread)](http://biblehub.com/greek/740.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γευσάμενος [(having eaten)](http://biblehub.com/greek/1089.htm), ἐφ’ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἱκανόν [(long)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁμιλήσας [(having talked)](http://biblehub.com/greek/3656.htm) ἄχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) αὐγῆς [(daybreak)](http://biblehub.com/greek/827.htm), οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐξῆλθεν [(he departed)](http://biblehub.com/greek/1831.htm). | 20:11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed. |
| 20:12 And they brought the young man alive and were not a little comforted. | 12 ἤγαγον [(They brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παῖδα [(boy)](http://biblehub.com/greek/3816.htm) ζῶντα [(alive)](http://biblehub.com/greek/2198.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρεκλήθησαν [(were comforted)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μετρίως [(a little)](http://biblehub.com/greek/3357.htm). | 20:12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted. |
| 20:13 And **he** went before to ship and sailed unto Assos, there intending to take in Paul; for so had he appointed, minding himself to go afoot. | 13 Ἡμεῖς [(We)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), προελθόντες [(having gone ahead)](http://biblehub.com/greek/4281.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), ἀνήχθημεν [(sailed)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἆσσον [(Assos)](http://biblehub.com/greek/789.htm), ἐκεῖθεν [(there)](http://biblehub.com/greek/1564.htm) μέλλοντες [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἀναλαμβάνειν [(to take in)](http://biblehub.com/greek/353.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). οὕτως [(Thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) διατεταγμένος [(having arranged)](http://biblehub.com/greek/1299.htm), ἦν [(he was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μέλλων [(readying)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) αὐτὸς [(himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πεζεύειν [(to go on foot)](http://biblehub.com/greek/3978.htm). | 20:13 And **we** went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul: for so had he appointed, minding himself to go afoot. |
| 20:14 And when he met with us at Assos, we took him in and came to Mitylene. | 14 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) συνέβαλλεν [(he met with)](http://biblehub.com/greek/4820.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἆσσον [(Assos)](http://biblehub.com/greek/789.htm), ἀναλαβόντες [(having taken in)](http://biblehub.com/greek/353.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μιτυλήνην [(Mitylene)](http://biblehub.com/greek/3412.htm). | 20:14 And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene. |
| 20:15 And we sailed thence and came the next day over against Chios; and the next day we arrived at Samos and tarried at Trogyllium; and the next day we came to Miletus. | 15 κἀκεῖθεν [(And from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) ἀποπλεύσαντες [(having sailed away)](http://biblehub.com/greek/636.htm), τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιούσῃ [(following *day*)](http://biblehub.com/greek/1966.htm) κατηντήσαμεν [(we arrived)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) ἄντικρυς [(opposite)](http://biblehub.com/greek/481.htm) Χίου [(Chios)](http://biblehub.com/greek/5508.htm); τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἑτέρᾳ [(the next *day*)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) παρεβάλομεν [(we arrived)](http://biblehub.com/greek/3846.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Σάμον [(Samos)](http://biblehub.com/greek/4544.htm); τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐχομένῃ [(following *day*)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μίλητον [(Miletus)](http://biblehub.com/greek/3399.htm). | 20:15 And we sailed thence, and came the next day over against Chios; and the next day we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next day we came to Miletus. |
| 20:16 For Paul had determined to sail by Ephesus because he would not spend the time in Asia; for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost. | 16 Κεκρίκει [(Had decided)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) παραπλεῦσαι [(to sail by)](http://biblehub.com/greek/3896.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) γένηται [(it might come upon)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χρονοτριβῆσαι [(to spend time)](http://biblehub.com/greek/5551.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίᾳ [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm); ἔσπευδεν [(he was hastened)](http://biblehub.com/greek/4692.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δυνατὸν [(possible)](http://biblehub.com/greek/1415.htm) εἴη [(it was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) αὐτῷ [(for him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τὴν [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πεντηκοστῆς [(of Pentecost)](http://biblehub.com/greek/4005.htm) γενέσθαι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). | 20:16 For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia: for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost. |
| 20:17 And from Miletus he sent to Ephesus and called the elders of the church. | 17 Ἀπὸ [(From)](http://biblehub.com/greek/575.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Μιλήτου [(Miletus)](http://biblehub.com/greek/3399.htm), πέμψας [(having sent)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἔφεσον [(Ephesus)](http://biblehub.com/greek/2181.htm), μετεκαλέσατο [(he called for)](http://biblehub.com/greek/3333.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέρους [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίας [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm). | 20:17 And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church. |
| 20:18 And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons, | 18 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παρεγένοντο [(they had come)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ὑμεῖς [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπίστασθε [(know)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) πρώτης [(the first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀφ’ [(on)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἧς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐπέβην [(I arrived)](http://biblehub.com/greek/1910.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίαν [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm), πῶς [(how)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) μεθ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πάντα [(whole)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) χρόνον [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) ἐγενόμην [(I was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), | 20:18 And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons, |
| 20:19 Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations which befell me by the lying in wait of the Jews, | 19 δουλεύων [(serving)](http://biblehub.com/greek/1398.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίῳ [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ταπεινοφροσύνης [(humility)](http://biblehub.com/greek/5012.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δακρύων [(tears)](http://biblehub.com/greek/1144.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πειρασμῶν [(trials)](http://biblehub.com/greek/3986.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμβάντων [(having befallen)](http://biblehub.com/greek/4819.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιβουλαῖς [(plots)](http://biblehub.com/greek/1917.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm); | 20:19 Serving the LORD with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews: |
| 20:20 And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have showed you and have taught you publicly and from house to house, | 20 ὡς [(how)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ὑπεστειλάμην [(I did shrink back)](http://biblehub.com/greek/5288.htm) τῶν [(of that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμφερόντων [(being profitable)](http://biblehub.com/greek/4851.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀναγγεῖλαι [(to declare)](http://biblehub.com/greek/312.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάξαι [(to teach)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δημοσίᾳ [(publicly)](http://biblehub.com/greek/1219.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) οἴκους [(house to house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm), | 20:20 And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have showed you, and have taught you publicly, and from house to house, |
| 20:21 Testifying both to the Jews and also to the Greeks, repentance toward God and faith **on the name of** our Lord Jesus Christ. | 21 διαμαρτυρόμενος [(earnestly testifying)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) Ἰουδαίοις [(to the Jewish)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἕλλησιν [(to Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm), τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) μετάνοιαν [(repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πίστιν [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριον [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm). | 20:21 Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith **toward** our Lord Jesus Christ. |
| 20:22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there, | 22 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm), ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), δεδεμένος [(bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τῷ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεύματι [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) πορεύομαι [(go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), τὰ [(what)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτῇ [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) συναντήσοντά [(will happen)](http://biblehub.com/greek/4876.htm) μοι\* [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εἰδώς [(knowing)](http://biblehub.com/greek/1492.htm), | 20:22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there: |
| 20:23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me. | 23 πλὴν [(except)](http://biblehub.com/greek/4133.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) κατὰ [(in every)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) διαμαρτύρεταί [(fully testifies)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), λέγον [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) δεσμὰ [(chains)](http://biblehub.com/greek/1199.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θλίψεις [(tribulations)](http://biblehub.com/greek/2347.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μένουσιν [(await)](http://biblehub.com/greek/3306.htm). | 20:23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me. |
| 20:24 But none of these things move me; neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy and the ministry which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God. | 24 ἀλλ’ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) οὐδενὸς [(not any)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) λόγου [(account)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ποιοῦμαι [(I make)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τὴν [(my)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχὴν [(life)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) τιμίαν [(dear)](http://biblehub.com/greek/5093.htm) ἐμαυτῷ [(to myself)](http://biblehub.com/greek/1683.htm), ὡς [(so as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) τελειῶσαι\* [(to finish)](http://biblehub.com/greek/5048.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δρόμον [(course)](http://biblehub.com/greek/1408.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίαν [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) ἣν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔλαβον [(I received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), διαμαρτύρασθαι [(to testify fully)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐαγγέλιον [(gospel)](http://biblehub.com/greek/2098.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 20:24 But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God. |
| 20:25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more. | 25 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm), ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οἶδα [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκέτι [(no more)](http://biblehub.com/greek/3765.htm) ὄψεσθε [(you will see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρόσωπόν [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἷς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) διῆλθον [(I have gone about)](http://biblehub.com/greek/1330.htm) κηρύσσων [(proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείαν [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm). | 20:25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more. |
| 20:26 Wherefore, I take you to record this day that I am pure from the blood of all men. | 26 διότι [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1360.htm) μαρτύρομαι [(I testify)](http://biblehub.com/greek/3143.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σήμερον [(this)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) καθαρός [(innocent)](http://biblehub.com/greek/2513.htm) εἰμι [(I *am*)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἵματος [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) πάντων [(of all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm); | 20:26 Wherefore I take you to record this day, that I am pure from the blood of all men. |
| 20:27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God. | 27 οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὑπεστειλάμην [(I shrunk back)](http://biblehub.com/greek/5288.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀναγγεῖλαι [(from declaring)](http://biblehub.com/greek/312.htm) πᾶσαν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βουλὴν [(counsel)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 20:27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God. |
| 20:28 Take heed, therefore, unto yourselves and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood. | 28 Προσέχετε [(Take heed)](http://biblehub.com/greek/4337.htm) ἑαυτοῖς [(to yourselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παντὶ [(to all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποιμνίῳ [(flock)](http://biblehub.com/greek/4168.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ᾧ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἔθετο [(has set)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) ἐπισκόπους [(overseers)](http://biblehub.com/greek/1985.htm), ποιμαίνειν [(to shepherd)](http://biblehub.com/greek/4165.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκκλησίαν [(church)](http://biblehub.com/greek/1577.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) περιεποιήσατο [(He purchased)](http://biblehub.com/greek/4046.htm) διὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἵματος [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίου [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm). | 20:28 Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood. |
| 20:29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock. | 29 ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οἶδα [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) εἰσελεύσονται [(will come in)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄφιξίν [(departure)](http://biblehub.com/greek/867.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) λύκοι [(wolves)](http://biblehub.com/greek/3074.htm) βαρεῖς [(grievous)](http://biblehub.com/greek/926.htm) εἰς [(among)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) φειδόμενοι [(sparing)](http://biblehub.com/greek/5339.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ποιμνίου [(flock)](http://biblehub.com/greek/4168.htm), | 20:29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock. |
| 20:30 Also, of your own selves shall men arise, speaking perverse things to draw away disciples after them. | 30 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ὑμῶν [(your own)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) αὐτῶν [(selves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀναστήσονται [(will rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) λαλοῦντες [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) διεστραμμένα [(perverse things)](http://biblehub.com/greek/1294.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποσπᾶν [(to draw away)](http://biblehub.com/greek/645.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητὰς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ὀπίσω [(after)](http://biblehub.com/greek/3694.htm) ἑαυτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/1438.htm). | 20:30 Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them. |
| 20:31 Therefore watch and remember that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears. | 31 διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) γρηγορεῖτε [(stay awake)](http://biblehub.com/greek/1127.htm), μνημονεύοντες [(remembering)](http://biblehub.com/greek/3421.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τριετίαν [(three years)](http://biblehub.com/greek/5148.htm), νύκτα [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐπαυσάμην [(I ceased)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δακρύων [(tears)](http://biblehub.com/greek/1144.htm) νουθετῶν [(admonishing)](http://biblehub.com/greek/3560.htm) ἕνα [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἕκαστον [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm). | 20:31 Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears. |
| 20:32 And now, brethren, I commend you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you an inheritance among all them which are sanctified. | 32 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) παρατίθεμαι [(I commit)](http://biblehub.com/greek/3908.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θεῷ\* [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χάριτος [(grace)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δυναμένῳ [(being able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) οἰκοδομῆσαι [(to build up)](http://biblehub.com/greek/3618.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δοῦναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) τὴν [(you)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κληρονομίαν [(an inheritance)](http://biblehub.com/greek/2817.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγιασμένοις [(having been sanctified)](http://biblehub.com/greek/37.htm) πᾶσιν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm). | 20:32 And now, brethren, I commend you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified. |
| 20:33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel. | 33 Ἀργυρίου [(Silver)](http://biblehub.com/greek/694.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) χρυσίου [(gold)](http://biblehub.com/greek/5553.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἱματισμοῦ [(clothing)](http://biblehub.com/greek/2441.htm) οὐδενὸς [(of no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐπεθύμησα [(I coveted)](http://biblehub.com/greek/1937.htm). | 20:33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel. |
| 20:34 Yea, ye yourselves know that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me. | 34 αὐτοὶ [(You yourselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) γινώσκετε [(know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρείαις [(needs)](http://biblehub.com/greek/5532.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὖσιν [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ἐμοῦ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὑπηρέτησαν [(ministered to)](http://biblehub.com/greek/5256.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρες [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὗται [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 20:34 Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me. |
| 20:35 I have showed you all things, how that, so laboring, ye ought to support the weak and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive. | 35 πάντα [(In everything)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὑπέδειξα [(I showed)](http://biblehub.com/greek/5263.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὕτως [(by thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) κοπιῶντας [(straining)](http://biblehub.com/greek/2872.htm) δεῖ [(it behooves *us*)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ἀντιλαμβάνεσθαι [(to aid)](http://biblehub.com/greek/482.htm) τῶν [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀσθενούντων [(being weak)](http://biblehub.com/greek/770.htm), μνημονεύειν [(to remember)](http://biblehub.com/greek/3421.htm) τε [(and also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγων [(words)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὅτι [(how)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) αὐτὸς [(He Himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Μακάριόν [(Blessed)](http://biblehub.com/greek/3107.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μᾶλλον [(more)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) διδόναι [(to give)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) ἢ [(than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) λαμβάνειν [(to receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm).’” | 20:35 I have showed you all things, how that so laboring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive. |
| 20:36 And when he had thus spoken, he kneeled down and prayed with them all. | 36 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰπὼν [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), θεὶς [(having bowed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γόνατα [(knee)](http://biblehub.com/greek/1119.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) πᾶσιν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προσηύξατο [(he prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm). | 20:36 And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all. |
| 20:37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him, | 37 ἱκανὸς [(Much)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) κλαυθμὸς [(weeping)](http://biblehub.com/greek/2805.htm) ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) πάντων [(among all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιπεσόντες [(having fallen)](http://biblehub.com/greek/1968.htm) ἐπὶ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τράχηλον [(neck)](http://biblehub.com/greek/5137.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), κατεφίλουν [(they were kissing)](http://biblehub.com/greek/2705.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 20:37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him, |
| 20:38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship. | 38 ὀδυνώμενοι [(sorrowing)](http://biblehub.com/greek/3600.htm) μάλιστα [(especially)](http://biblehub.com/greek/3122.htm) ἐπὶ [(over)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγῳ [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm) ᾧ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἰρήκει [(he had spoken)](http://biblehub.com/greek/2046.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκέτι [(no more)](http://biblehub.com/greek/3765.htm) μέλλουσιν [(they are about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρόσωπον [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) θεωρεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm). προέπεμπον [(They accompanied)](http://biblehub.com/greek/4311.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm). | 20:38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship. |
| 21:1 And it came to pass, that after we were gotten from them and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the day following unto Rhodes, and from thence unto Patara; | 1 Ὡς [(After)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(it happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἀναχθῆναι [(sailing)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἡμᾶς [(our)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἀποσπασθέντας [(having drawn away)](http://biblehub.com/greek/645.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εὐθυδρομήσαντες [(having run directly)](http://biblehub.com/greek/2113.htm) ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κῶ [(Cos)](http://biblehub.com/greek/2972.htm), τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἑξῆς [(the next *day*)](http://biblehub.com/greek/1836.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ῥόδον [(Rhodes)](http://biblehub.com/greek/4499.htm), κἀκεῖθεν [(and from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Πάταρα [(Patara)](http://biblehub.com/greek/3959.htm). | 21:1 And it came to pass, that after we were gotten from them, and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the day following unto Rhodes, and from thence unto Patara: |
| 21:2 And finding a ship sailing over unto Phoenicia, we went aboard and set forth. | 2 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὑρόντες [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) πλοῖον [(a boat)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) διαπερῶν [(passing over)](http://biblehub.com/greek/1276.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Φοινίκην [(Phoenicia)](http://biblehub.com/greek/5403.htm), ἐπιβάντες [(having gone on board)](http://biblehub.com/greek/1910.htm), ἀνήχθημεν [(we set sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm). | 21:2 And finding a ship sailing over unto Phenicia, we went aboard, and set forth. |
| 21:3 Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre; for there the ship was to unlade her burden. | 3 ἀναφάναντες [(Having sighted)](http://biblehub.com/greek/398.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύπρον [(Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2954.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταλιπόντες [(having left)](http://biblehub.com/greek/2641.htm) αὐτὴν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εὐώνυμον [(on the left)](http://biblehub.com/greek/2176.htm), ἐπλέομεν [(we kept sailing)](http://biblehub.com/greek/4126.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Συρίαν [(Syria)](http://biblehub.com/greek/4947.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατήλθομεν [(landed)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Τύρον [(Tyre)](http://biblehub.com/greek/5184.htm). ἐκεῖσε [(There)](http://biblehub.com/greek/1566.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀποφορτιζόμενον [(unloading)](http://biblehub.com/greek/670.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γόμον [(cargo)](http://biblehub.com/greek/1117.htm). | 21:3 Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre: for there the ship was to unlade her burden. |
| 21:4 And finding disciples (we tarried there seven days) who said to Paul through the Spirit that he should not go up to Jerusalem. | 4 Ἀνευρόντες [(Having sought out)](http://biblehub.com/greek/429.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητὰς [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm), ἐπεμείναμεν [(we remained)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) αὐτοῦ [(there)](http://biblehub.com/greek/847.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἑπτά [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(to Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἔλεγον [(kept telling)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεύματος [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἐπιβαίνειν [(to go up)](http://biblehub.com/greek/1910.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). | 21:4 And finding disciples, we tarried there seven days: who said to Paul through the Spirit, that he should not go up to Jerusalem. |
| 21:5 And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till we were out of the city; and we kneeled down on the shore and prayed. | 5 ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(it happened that)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐξαρτίσαι [(had completed)](http://biblehub.com/greek/1822.htm) ⇔ ἡμᾶς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἐξελθόντες [(having set out)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), ἐπορευόμεθα [(we journeyed)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), προπεμπόντων [(accompanying)](http://biblehub.com/greek/4311.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) γυναιξὶ [(wives)](http://biblehub.com/greek/1135.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τέκνοις [(children)](http://biblehub.com/greek/5043.htm), ἕως [(as far as)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θέντες [(having bowed)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γόνατα [(knees)](http://biblehub.com/greek/1119.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰγιαλὸν [(shore)](http://biblehub.com/greek/123.htm), προσευξάμενοι [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), | 21:5 And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till we were out of the city: and we kneeled down on the shore, and prayed. |
| 21:6 And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned home again. | 6 ἀπησπασάμεθα [(having said farewell)](http://biblehub.com/greek/782.htm) ἀλλήλους [(to one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm), καὶ [(then)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνέβημεν [(we went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(boat)](http://biblehub.com/greek/4143.htm); ἐκεῖνοι [(they)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὑπέστρεψαν [(returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἴδια [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm). | 21:6 And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned home again. |
| 21:7 And when we had finished our course from Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day. | 7 Ἡμεῖς [(We)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῦν [(voyage)](http://biblehub.com/greek/4144.htm) διανύσαντες [(having completed)](http://biblehub.com/greek/1274.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Τύρου [(Tyre)](http://biblehub.com/greek/5184.htm), κατηντήσαμεν [(came down)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Πτολεμαΐδα [(Ptolemais)](http://biblehub.com/greek/4424.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀσπασάμενοι [(having greeted)](http://biblehub.com/greek/782.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἐμείναμεν [(we stayed)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) μίαν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) παρ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 21:7 And when we had finished our course from Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day. |
| 21:8 And the next day we that were of Paul's company departed and came unto Caesarea; and we entered into the house of Philip, the evangelist, which was one of the seven, and abode with him. | 8 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), ἐξελθόντες [(having gone forth)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσελθόντες [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἶκον [(house)](http://biblehub.com/greek/3624.htm) Φιλίππου [(of Philip)](http://biblehub.com/greek/5376.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εὐαγγελιστοῦ [(evangelist)](http://biblehub.com/greek/2099.htm), ὄντος [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐκ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑπτὰ [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm), ἐμείναμεν [(we stayed)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) παρ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 21:8 And the next day we that were of Paul's company departed, and came unto Caesarea: and we entered into the house of Philip the evangelist, which was one of the seven; and abode with him. |
| 21:9 And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy. | 9 τούτῳ [(With this *man*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἦσαν [(there were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) θυγατέρες [(daughters)](http://biblehub.com/greek/2364.htm) τέσσαρες [(four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm), παρθένοι [(virgins)](http://biblehub.com/greek/3933.htm), προφητεύουσαι [(prophesying)](http://biblehub.com/greek/4395.htm). | 21:9 And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy. |
| 21:10 And as we tarried there many days, there came down from Judea a certain prophet named Agabus. | 10 Ἐπιμενόντων [(Remaining)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) πλείους [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm), κατῆλθέν [(came down)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) τις [(a certain one)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), προφήτης [(a prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἅγαβος [(Agabus)](http://biblehub.com/greek/13.htm); | 21:10 And as we tarried there many days, there came down from Judea a certain prophet, named Agabus. |
| 21:11 And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle and shall deliver him into the hands of the Gentiles. | 11 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐλθὼν [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἄρας [(having taken)](http://biblehub.com/greek/142.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζώνην [(belt)](http://biblehub.com/greek/2223.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), δήσας [(having bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) ἑαυτοῦ [(of himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τάδε [(Thus)](http://biblehub.com/greek/3592.htm) λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm), ‘Τὸν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) οὗ [(of whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζώνη [(belt)](http://biblehub.com/greek/2223.htm) αὕτη [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), οὕτως [(in this way)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) δήσουσιν [(will bind)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παραδώσουσιν [(will deliver *him*)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) χεῖρας [(*the* hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἐθνῶν [(of *the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm).’” | 21:11 And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver him into the hands of the Gentiles. |
| 21:12 And when we heard these things, both we and they of that place besought him not to go up to Jerusalem. | 12 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἠκούσαμεν [(we had heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), παρεκαλοῦμεν [(began begging)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐντόπιοι [(of that place)](http://biblehub.com/greek/1786.htm), τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀναβαίνειν [(to go up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm). | 21:12 And when we heard these things, both we, and they of that place, besought him not to go up to Jerusalem. |
| 21:13 Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? For I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus. | 13 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἀπεκρίθη [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ποιεῖτε [(are you doing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), κλαίοντες [(weeping)](http://biblehub.com/greek/2799.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνθρύπτοντές [(breaking)](http://biblehub.com/greek/4919.htm) μου [(my)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίαν [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm)? ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) δεθῆναι [(to be bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀποθανεῖν [(to die)](http://biblehub.com/greek/599.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ἑτοίμως [(readiness)](http://biblehub.com/greek/2093.htm) ἔχω [(have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm), ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀνόματος [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm).” | 21:13 Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus. |
| 21:14 And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done. | 14 μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) πειθομένου [(being persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἡσυχάσαμεν [(we were silent)](http://biblehub.com/greek/2270.htm), εἰπόντες [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τοῦ [(Of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θέλημα [(will)](http://biblehub.com/greek/2307.htm) γινέσθω [(be done)](http://biblehub.com/greek/1096.htm).” | 21:14 And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done. |
| 21:15 And after those days we took up our carriages and went up to Jerusalem. | 15 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύτας [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἐπισκευασάμενοι [(having packed the baggage)](http://biblehub.com/greek/643.htm), ἀνεβαίνομεν [(we started on our way up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm). | 21:15 And after those days we took up our carriages, and went up to Jerusalem. |
| 21:16 There went with us also certain of the disciples of Caesarea and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple with whom we should lodge. | 16 συνῆλθον [(Went)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also *some*)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μαθητῶν [(disciples)](http://biblehub.com/greek/3101.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Καισαρείας [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἄγοντες [(bringing *one*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) παρ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) ᾧ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ξενισθῶμεν [(we would lodge)](http://biblehub.com/greek/3579.htm), Μνάσωνί [(Mnason)](http://biblehub.com/greek/3416.htm), τινι [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Κυπρίῳ [(Cypriot)](http://biblehub.com/greek/2953.htm), ἀρχαίῳ [(an early)](http://biblehub.com/greek/744.htm) μαθητῇ [(disciple)](http://biblehub.com/greek/3101.htm). | 21:16 There went with us also certain of the disciples of Caesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge. |
| 21:17 And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly. | 17 Γενομένων [(Having arrived)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμῶν [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), ἀσμένως [(gladly)](http://biblehub.com/greek/780.htm) ἀπεδέξαντο [(received)](http://biblehub.com/greek/588.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm). | 21:17 And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly. |
| 21:18 And the day following, Paul went in with us unto James; and all the elders were present. | 18 τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπιούσῃ [(following *day*)](http://biblehub.com/greek/1966.htm), εἰσῄει [(went in)](http://biblehub.com/greek/1524.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πρὸς [(unto)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Ἰάκωβον [(James)](http://biblehub.com/greek/2385.htm), πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) παρεγένοντο [(arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm). | 21:18 And the day following Paul went in with us unto James; and all the elders were present. |
| 21:19 And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry. | 19 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀσπασάμενος [(having greeted)](http://biblehub.com/greek/782.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐξηγεῖτο [(he began to relate)](http://biblehub.com/greek/1834.htm), καθ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἓν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἕκαστον [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm), ὧν [(the things)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐποίησεν [(had done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διακονίας [(ministry)](http://biblehub.com/greek/1248.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 21:19 And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry. |
| 21:20 And when they heard it, they glorified the Lord and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law; | 20 Οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ἐδόξαζον [(began glorifying)](http://biblehub.com/greek/1392.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). εἶπόν\* [(They said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Θεωρεῖς [(You see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm), ἀδελφέ [(brother)](http://biblehub.com/greek/80.htm), πόσαι [(how many)](http://biblehub.com/greek/4214.htm) μυριάδες [(myriads)](http://biblehub.com/greek/3461.htm) εἰσὶν [(there are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πεπιστευκότων [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ζηλωταὶ [(zealous ones)](http://biblehub.com/greek/2207.htm) τοῦ [(for the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) ὑπάρχουσιν [(are)](http://biblehub.com/greek/5225.htm). | 21:20 And when they heard it, they glorified the Lord, and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law: |
| 21:21 And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to forsake Moses, saying that they ought not to circumcise their children, neither to walk after the customs. | 21 κατηχήθησαν [(They have been informed)](http://biblehub.com/greek/2727.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἀποστασίαν [(apostasy)](http://biblehub.com/greek/646.htm) διδάσκεις [(you teach)](http://biblehub.com/greek/1321.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Μωϋσέως [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(among)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνη [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) Ἰουδαίους [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), λέγων [(telling)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) περιτέμνειν [(to circumcise)](http://biblehub.com/greek/4059.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τέκνα [(children)](http://biblehub.com/greek/5043.htm), μηδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3366.htm) τοῖς [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθεσιν [(customs)](http://biblehub.com/greek/1485.htm) περιπατεῖν [(to walk)](http://biblehub.com/greek/4043.htm). | 21:21 And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to forsake Moses, saying that they ought not to circumcise their children, neither to walk after the customs. |
| 21:22 What is it, therefore? The multitude must needs come together; for they will hear that thou art come. | 22 τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐστιν [(is it)](http://biblehub.com/greek/1510.htm)? πάντως [(Certainly)](http://biblehub.com/greek/3843.htm) ἀκούσονται [(they will hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐλήλυθας [(you have come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm). | 21:22 What is it therefore? the multitude must needs come together: for they will hear that thou art come. |
| 21:23 Do, therefore, this that we say to thee: We have four men which have a vow on them; | 23 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ποίησον [(do you)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὅ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) λέγομεν [(we say)](http://biblehub.com/greek/3004.htm). εἰσὶν [(There are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἡμῖν [(with us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τέσσαρες [(four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm), εὐχὴν [(a vow)](http://biblehub.com/greek/2171.htm) ἔχοντες [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἐφ’ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἑαυτῶν [(themselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm). | 21:23 Do therefore this that we say to thee: We have four men which have a vow on them; |
| 21:24 Them take, and purify thyself with them, and be at charges with them, that they may shave their heads; and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing, but that thou thyself also walkest orderly and keepest the law. | 24 τούτους [(These *men*)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) παραλαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/3880.htm), ἁγνίσθητι [(be purified)](http://biblehub.com/greek/48.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δαπάνησον [(bear expense)](http://biblehub.com/greek/1159.htm) ἐπ’ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἵνα [(so that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ξυρήσονται [(they will shave)](http://biblehub.com/greek/3587.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κεφαλήν [(head)](http://biblehub.com/greek/2776.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γνώσονται [(will know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) κατήχηνται [(they have been informed)](http://biblehub.com/greek/2727.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) οὐδέν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) στοιχεῖς [(you walk orderly)](http://biblehub.com/greek/4748.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτὸς [(yourself)](http://biblehub.com/greek/846.htm), φυλάσσων [(keeping)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm). | 21:24 Them take, and purify thyself with them, and be at charges with them, that they may shave their heads: and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing; but that thou thyself also walkest orderly, and keepest the law. |
| 21:25 As touching the Gentiles which believe, we have written and concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from things offered to idols, and from blood, and from **things** strangled, and from fornication. | 25 Περὶ [(Concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πεπιστευκότων [(having believed)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἐθνῶν [(of the Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπεστείλαμεν [(wrote)](http://biblehub.com/greek/1989.htm), κρίναντες [(having adjudged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) φυλάσσεσθαι [(to keep from)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τό [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) εἰδωλόθυτον [(sacrificed to idols)](http://biblehub.com/greek/1494.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πνικτὸν [(what is strangled)](http://biblehub.com/greek/4156.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πορνείαν [(sexual immorality)](http://biblehub.com/greek/4202.htm).” | 21:25 As touching the Gentiles which believe, we have written and concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from things offered to idols, and from blood, and from strangled, and from fornication. |
| 21:26 Then Paul took the men and the next day, purifying himself with them, entered into the temple to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them. | 26 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), παραλαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/3880.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐχομένῃ [(following)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἡμέρᾳ [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἁγνισθεὶς [(having been purified)](http://biblehub.com/greek/48.htm), εἰσῄει [(entered)](http://biblehub.com/greek/1524.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερόν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), διαγγέλλων [(declaring)](http://biblehub.com/greek/1229.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκπλήρωσιν [(fulfillment)](http://biblehub.com/greek/1604.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγνισμοῦ [(purification)](http://biblehub.com/greek/49.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) προσηνέχθη [(was offered)](http://biblehub.com/greek/4374.htm) ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) ἑνὸς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἑκάστου [(each)](http://biblehub.com/greek/1538.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προσφορά [(sacrifice)](http://biblehub.com/greek/4376.htm). | 21:26 Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them entered into the temple, to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them. |
| 21:27 And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people and laid hands on him, | 27 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔμελλον [(were about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑπτὰ [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm) ἡμέραι [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) συντελεῖσθαι [(to be completed)](http://biblehub.com/greek/4931.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίας [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), θεασάμενοι [(having seen)](http://biblehub.com/greek/2300.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), συνέχεον [(began stirring up)](http://biblehub.com/greek/4797.htm) πάντα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλον [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπέβαλον\* [(laid)](http://biblehub.com/greek/1911.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), | 21:27 And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people, and laid hands on him, |
| 21:28 Crying out, Men of Israel, help! This is the man that teacheth all men **everywhere** against the people, and the law, and this place, and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place. | 28 κράζοντες [(crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰσραηλῖται [(Israelites)](http://biblehub.com/greek/2475.htm), βοηθεῖτε [(help)](http://biblehub.com/greek/997.htm)! οὗτός [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ὁ [(who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπου [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) πάντας [(all those)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) πανταχῇ [(everywhere)](http://biblehub.com/greek/3837.htm) διδάσκων [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm); ἔτι [(besides)](http://biblehub.com/greek/2089.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἕλληνας [(Greeks)](http://biblehub.com/greek/1672.htm) εἰσήγαγεν [(he has brought)](http://biblehub.com/greek/1521.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κεκοίνωκεν [(defiled)](http://biblehub.com/greek/2840.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅγιον [(holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 21:28 Crying out, Men of Israel, help: This is the man, that teacheth all men **every where** against the people, and the law, and this place: and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place. |
| 21:29 (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.) | 29 ἦσαν [(It was they)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) προεωρακότες [(having previously seen)](http://biblehub.com/greek/4308.htm) Τρόφιμον [(Trophimus)](http://biblehub.com/greek/5161.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἐφέσιον [(Ephesian)](http://biblehub.com/greek/2180.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐνόμιζον [(they were supposing)](http://biblehub.com/greek/3543.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) εἰσήγαγεν [(had brought)](http://biblehub.com/greek/1521.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 21:29 (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.) |
| 21:30 And all the city was moved, and the people ran together; and they took and drew him out of the temple; and forthwith the doors were shut. | 30 Ἐκινήθη [(Was thrown into commotion)](http://biblehub.com/greek/2795.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλις [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ὅλη [(whole)](http://biblehub.com/greek/3650.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγένετο [(there was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) συνδρομὴ [(a rushing together)](http://biblehub.com/greek/4890.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιλαβόμενοι [(having laid hold)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), εἷλκον [(they dragged)](http://biblehub.com/greek/1670.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἔξω [(outside)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱεροῦ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εὐθέως [(immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) ἐκλείσθησαν [(were shut)](http://biblehub.com/greek/2808.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θύραι [(doors)](http://biblehub.com/greek/2374.htm). | 21:30 And all the city was moved, and the people ran together: and they took **Paul**, and drew him out of the temple: and forthwith the doors were shut. |
| 21:31 And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band that all Jerusalem was in an uproar, | 31 Ζητούντων [(Of them seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀποκτεῖναι [(to kill)](http://biblehub.com/greek/615.htm), ἀνέβη [(there came)](http://biblehub.com/greek/305.htm) φάσις [(a report)](http://biblehub.com/greek/5334.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλιάρχῳ [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σπείρης [(cohort)](http://biblehub.com/greek/4686.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ὅλη [(all)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) συνχύννεται [(was in an uproar)](http://biblehub.com/greek/4797.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), | 21:31 And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band, that all Jerusalem was in an uproar. |
| 21:32 Who immediately took soldiers and centurions and ran down unto them; and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul. | 32 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξαυτῆς [(at once)](http://biblehub.com/greek/1824.htm), παραλαβὼν [(having taken with *him*)](http://biblehub.com/greek/3880.htm) στρατιώτας [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἑκατοντάρχας [(centurions)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), κατέδραμεν [(ran down)](http://biblehub.com/greek/2701.htm) ἐπ’ [(upon)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἰδόντες [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχον [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιώτας [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), ἐπαύσαντο [(they stopped)](http://biblehub.com/greek/3973.htm) τύπτοντες [(beating)](http://biblehub.com/greek/5180.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 21:32 Who immediately took soldiers and centurions, and ran down unto them: and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul. |
| 21:33 Then the chief captain came near, and took him, and commanded him to be bound with two chains, and demanded who he was and what he had done. | 33 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἐγγίσας [(having drawn near)](http://biblehub.com/greek/1448.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) ἐπελάβετο [(laid hold)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκέλευσεν [(commanded *him*)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) δεθῆναι [(to be bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) ἁλύσεσι [(with chains)](http://biblehub.com/greek/254.htm) δυσί [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπυνθάνετο [(began inquiring)](http://biblehub.com/greek/4441.htm) τίς [(who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) εἴη [(he might be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τί [(what)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πεποιηκώς [(he has been doing)](http://biblehub.com/greek/4160.htm). | 21:33 Then the chief captain came near, and took him, and commanded him to be bound with two chains; and demanded who he was, and what he had done. |
| 21:34 And some cried one thing, some another, among the multitude; and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle. | 34 Ἄλλοι [(Others)](http://biblehub.com/greek/243.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἄλλο [(another *or*)](http://biblehub.com/greek/243.htm) τι [(one thing)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐπεφώνουν [(were crying out)](http://biblehub.com/greek/2019.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλῳ [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm). μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) δυναμένου [(being able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀσφαλὲς [(facts)](http://biblehub.com/greek/804.htm) διὰ [(on account of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θόρυβον [(uproar)](http://biblehub.com/greek/2351.htm), ἐκέλευσεν [(he ordered)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ἄγεσθαι [(to be brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολήν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm). | 21:34 And some cried one thing, some another, among the multitude: and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle. |
| 21:35 And when he came upon the stairs, so it was that he was borne of the soldiers for the violence of the people. | 35 ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐγένετο [(he came)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναβαθμούς [(stairs)](http://biblehub.com/greek/304.htm), συνέβη [(it happened that)](http://biblehub.com/greek/4819.htm) βαστάζεσθαι [(was carried)](http://biblehub.com/greek/941.htm) αὐτὸν [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιωτῶν [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βίαν [(violence)](http://biblehub.com/greek/970.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄχλου [(crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm). | 21:35 And when he came upon the stairs, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people. |
| 21:36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him! | 36 ἠκολούθει [(Were following)](http://biblehub.com/greek/190.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm), κράζοντες [(crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm), “Αἶρε [(Away with)](http://biblehub.com/greek/142.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 21:36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him. |
| 21:37 And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek? | 37 Μέλλων [(Being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) εἰσάγεσθαι [(to be brought)](http://biblehub.com/greek/1521.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολὴν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) λέγει [(says)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλιάρχῳ [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἔξεστίν [(is it permitted)](http://biblehub.com/greek/1832.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰπεῖν [(to say)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) σέ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm)?” Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(Then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἑλληνιστὶ [(Greek)](http://biblehub.com/greek/1676.htm) γινώσκεις [(do you know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm)? | 21:37 And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek? |
| 21:38 Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers? | 38 οὐκ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἄρα [(then)](http://biblehub.com/greek/686.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἶ [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Αἰγύπτιος [(Egyptian)](http://biblehub.com/greek/124.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸ [(before)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμερῶν [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀναστατώσας [(having led a revolt)](http://biblehub.com/greek/387.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐξαγαγὼν [(having led out)](http://biblehub.com/greek/1806.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔρημον [(wilderness)](http://biblehub.com/greek/2048.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τετρακισχιλίους [(four thousand)](http://biblehub.com/greek/5070.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ‘Σικαρίων [(Assassins)](http://biblehub.com/greek/4607.htm)?’” | 21:38 Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar, and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers? |
| 21:39 But Paul said, I am a man which am a Jew of Tarsus, a city in Cilicia, a citizen of no mean city; and I beseech thee, suffer me to speak unto the people. | 39 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄνθρωπος [(a man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) μέν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Ἰουδαῖος [(a Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) Ταρσεὺς [(of Tarsus)](http://biblehub.com/greek/5018.htm), τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κιλικίας [(of Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm), οὐκ [(not *of an*)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἀσήμου [(insignificant)](http://biblehub.com/greek/767.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) πολίτης [(a citizen)](http://biblehub.com/greek/4177.htm). δέομαι [(I implore)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) δέ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σου [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐπίτρεψόν [(allow)](http://biblehub.com/greek/2010.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) λαλῆσαι [(to speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαόν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm).” | 21:39 But Paul said, I am a man which am a Jew of Tarsus, a city in Cilicia, a citizen of no mean city: and, I beseech thee, suffer me to speak unto the people. |
| 21:40 And when he had given him license, Paul stood on the stairs and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto them in the Hebrew tongue, saying, | 40 ἐπιτρέψαντος [(Having allowed *him*)](http://biblehub.com/greek/2010.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἑστὼς [(having stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναβαθμῶν [(stairs)](http://biblehub.com/greek/304.htm), κατέσεισεν [(made a sign)](http://biblehub.com/greek/2678.htm) τῇ [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὶ [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm); πολλῆς [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σιγῆς [(silence)](http://biblehub.com/greek/4602.htm) γενομένης [(having taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), προσεφώνησεν [(he spoke to *them*)](http://biblehub.com/greek/4377.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑβραΐδι [(Hebrew)](http://biblehub.com/greek/1446.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm),[***a***](#fna) λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm): | 21:40 And when he had given him license, Paul stood on the stairs, and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto them in the Hebrew tongue, saying, |
| 22:1 Men, brethren, and fathers, hear ye my defense which I make now unto you. | 1 “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πατέρες [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm), ἀκούσατέ [(hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) νυνὶ [(now)](http://biblehub.com/greek/3570.htm) ἀπολογίας [(defense)](http://biblehub.com/greek/627.htm).” | 22:1 Men, brethren, and fathers, hear ye my defense which I make now unto you. |
| 22:2 And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence; and he saith, | 2 ἀκούσαντες [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑβραΐδι [(Hebrew)](http://biblehub.com/greek/1446.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm) προσεφώνει [(he was addressing)](http://biblehub.com/greek/4377.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μᾶλλον [(even more)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) παρέσχον [(they became)](http://biblehub.com/greek/3930.htm) ἡσυχίαν [(quiet)](http://biblehub.com/greek/2271.htm). Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φησίν [(he says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), | 22:2 (And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence: and he saith,) |
| 22:3 I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day. | 3 “Ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm), Ἰουδαῖος [(a Jew)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), γεγεννημένος [(born)](http://biblehub.com/greek/1080.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ταρσῷ [(Tarsus)](http://biblehub.com/greek/5019.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κιλικίας [(of Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm), ἀνατεθραμμένος [(brought up)](http://biblehub.com/greek/397.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλει [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) ταύτῃ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) παρὰ [(at)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) Γαμαλιήλ [(of Gamaliel)](http://biblehub.com/greek/1059.htm), πεπαιδευμένος [(having been instructed)](http://biblehub.com/greek/3811.htm) κατὰ [(according to *the*)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἀκρίβειαν [(exactness)](http://biblehub.com/greek/195.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρῴου [(of our Fathers)](http://biblehub.com/greek/3971.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm), ζηλωτὴς [(a zealous one)](http://biblehub.com/greek/2207.htm) ὑπάρχων [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(for God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), καθὼς [(even as)](http://biblehub.com/greek/2531.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐστε [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σήμερον [(this day)](http://biblehub.com/greek/4594.htm); | 22:3 I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day. |
| 22:4 And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women, | 4 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδὸν [(Way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) ἐδίωξα [(persecuted)](http://biblehub.com/greek/1377.htm) ἄχρι [(as far as)](http://biblehub.com/greek/891.htm) θανάτου [(death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm), δεσμεύων [(binding)](http://biblehub.com/greek/1195.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παραδιδοὺς [(betraying)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φυλακὰς [(prisons)](http://biblehub.com/greek/5438.htm) ἄνδρας [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γυναῖκας [(women)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), | 22:4 And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women. |
| 22:5 As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders, from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus to bring them which were there bound unto Jerusalem for to be punished. | 5 ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) μαρτυρεῖ [(bears witness)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέριον [(elderhood)](http://biblehub.com/greek/4244.htm); παρ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) ὧν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστολὰς [(letters)](http://biblehub.com/greek/1992.htm), δεξάμενος [(having received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὺς [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δαμασκὸν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) ἐπορευόμην [(I was on my way)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἄξων [(to bring)](http://biblehub.com/greek/71.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκεῖσε [(there)](http://biblehub.com/greek/1566.htm) ὄντας [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), δεδεμένους [(bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ἵνα [(in order that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) τιμωρηθῶσιν [(they might be punished)](http://biblehub.com/greek/5097.htm). | 22:5 As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders: from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there bound unto Jerusalem, for to be punished. |
| 22:6 And it came to pass that, as I made my journey and was come nigh unto Damascus about noon, suddenly there shone from heaven a great light round about me. | 6 Ἐγένετο [(It happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πορευομένῳ [(journeying)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγγίζοντι [(drawing near)](http://biblehub.com/greek/1448.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δαμασκῷ [(to Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm), περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) μεσημβρίαν [(noon)](http://biblehub.com/greek/3314.htm), ἐξαίφνης [(suddenly)](http://biblehub.com/greek/1810.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανοῦ [(heaven)](http://biblehub.com/greek/3772.htm) περιαστράψαι [(shone)](http://biblehub.com/greek/4015.htm) φῶς [(a light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἱκανὸν [(great)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) περὶ [(around)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 22:6 And it came to pass, that, as I made my journey, and was come nigh unto Damascus about noon, suddenly there shone from heaven a great light round about me. |
| 22:7 And I fell unto the ground and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me? | 7 ἔπεσά [(I fell)](http://biblehub.com/greek/4098.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔδαφος [(ground)](http://biblehub.com/greek/1475.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤκουσα [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) φωνῆς [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) λεγούσης [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), Σαούλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) με [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διώκεις [(persecute you)](http://biblehub.com/greek/1377.htm)?’ | 22:7 And I fell unto the ground, and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me? |
| 22:8 And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest. | 8 Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπεκρίθην [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm), ‘Τίς [(Who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) εἶ [(are You)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)?’ Εἶπέν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ὁ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραῖος [(Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) διώκεις [(are persecuting)](http://biblehub.com/greek/1377.htm).’ | 22:8 And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest. |
| 22:9 And they that were with me saw indeed the light and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me. | 9 οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἐμοὶ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὄντες [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) φῶς [(light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἐθεάσαντο [(beheld)](http://biblehub.com/greek/2300.htm); τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) φωνὴν [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἤκουσαν [(did they hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τοῦ [(of the *One*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαλοῦντός [(speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 22:9 And they that were with me saw indeed the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me. |
| 22:10 And I said, What shall I do, Lord? And the Lord said unto me, Arise and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed **of** thee to do. | 10 Εἶπον [(I said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ‘Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ποιήσω [(shall I do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)?’ Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κύριος [(the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρός [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Ἀναστὰς [(Having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) πορεύου [(go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δαμασκόν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm), κἀκεῖ [(and there)](http://biblehub.com/greek/2546.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) λαληθήσεται [(it will be told)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) πάντων [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὧν [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τέτακταί [(it has been appointed)](http://biblehub.com/greek/5021.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ποιῆσαι [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm).’ | 22:10 And I said, What shall I do, LORD? And the Lord said unto me, Arise, and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed **for** thee to do. |
| 22:11 And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus. | 11 Ὡς [(While)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐνέβλεπον [(I could see)](http://biblehub.com/greek/1689.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δόξης [(brightness)](http://biblehub.com/greek/1391.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωτὸς [(light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) ἐκείνου [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm), χειραγωγούμενος [(being led by the hand)](http://biblehub.com/greek/5496.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνόντων [(being with)](http://biblehub.com/greek/4895.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἦλθον [(I came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Δαμασκόν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm). | 22:11 And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus. |
| 22:12 And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt there, | 12 Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τις [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ἀνὴρ [(a man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) εὐλαβὴς [(devout)](http://biblehub.com/greek/2126.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm), μαρτυρούμενος [(borne witness to)](http://biblehub.com/greek/3140.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατοικούντων [(dwelling *there*)](http://biblehub.com/greek/2730.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), | 22:12 And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt there, |
| 22:13 Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him. | 13 ἐλθὼν [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἐμὲ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστὰς [(having stood by *me*)](http://biblehub.com/greek/2186.htm), εἶπέν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm) ἀδελφέ [(brother)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἀνάβλεψον [(receive your sight)](http://biblehub.com/greek/308.htm).’ κἀγὼ [(And I)](http://biblehub.com/greek/2504.htm) αὐτῇ [(the same)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὥρᾳ [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) ἀνέβλεψα [(looked up)](http://biblehub.com/greek/308.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 22:13 Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him. |
| 22:14 And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth. | 14 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρων [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) προεχειρίσατό [(has appointed)](http://biblehub.com/greek/4400.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θέλημα [(will)](http://biblehub.com/greek/2307.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δίκαιον [(Righteous One)](http://biblehub.com/greek/1342.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) φωνὴν [(*the* voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόματος [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 22:14 And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth. |
| 22:15 For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard. | 15 ὅτι [(For)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἔσῃ [(you will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μάρτυς [(a witness)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) αὐτῷ [(for Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ὧν [(of what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἑώρακας [(you have seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤκουσας [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm). | 22:15 For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard. |
| 22:16 And now why tarriest thou? Arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord. | 16 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) μέλλεις [(delay you)](http://biblehub.com/greek/3195.htm)? ἀναστὰς [(Having arisen)](http://biblehub.com/greek/450.htm), βάπτισαι [(be baptized)](http://biblehub.com/greek/907.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπόλουσαι [(wash away)](http://biblehub.com/greek/628.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁμαρτίας [(sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐπικαλεσάμενος [(calling on)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) αὐτοῦ [(of Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).’ | 22:16 And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord. |
| 22:17 And it came to pass that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance, | 17 Ἐγένετο [(It happened)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὑποστρέψαντι [(having returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευχομένου [(praying)](http://biblehub.com/greek/4336.htm) μου [(of my)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), γενέσθαι [(fell)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) με [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(into)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐκστάσει [(a trance)](http://biblehub.com/greek/1611.htm) | 22:17 And it came to pass, that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance; |
| 22:18 And saw him saying unto me, Make haste and get thee quickly out of Jerusalem; for they will not receive thy testimony concerning me. | 18 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδεῖν [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) αὐτὸν [(Him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λέγοντά [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Σπεῦσον [(Make haste)](http://biblehub.com/greek/4692.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἔξελθε [(go away)](http://biblehub.com/greek/1831.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τάχει [(speed)](http://biblehub.com/greek/5034.htm) ἐξ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), διότι [(because)](http://biblehub.com/greek/1360.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) παραδέξονταί [(they will receive)](http://biblehub.com/greek/3858.htm) σου [(your)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μαρτυρίαν [(testimony)](http://biblehub.com/greek/3141.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἐμοῦ [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).’ | 22:18 And saw him saying unto me, Make haste, and get thee quickly out of Jerusalem: for they will not receive thy testimony concerning me. |
| 22:19 And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee; | 19 Κἀγὼ [(And I)](http://biblehub.com/greek/2504.htm) εἶπον [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), αὐτοὶ [(they themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπίστανται [(know)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἤμην [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) φυλακίζων [(imprisoning)](http://biblehub.com/greek/5439.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δέρων [(beating)](http://biblehub.com/greek/1194.htm) κατὰ [(in each)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὰς [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὰς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πιστεύοντας [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σέ [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm). | 22:19 And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee: |
| 22:20 And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him. | 20 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτε [(when)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) ἐξεχύννετο [(was poured out)](http://biblehub.com/greek/1632.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἷμα [(blood)](http://biblehub.com/greek/129.htm) Στεφάνου [(of Stephen)](http://biblehub.com/greek/4736.htm), τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μάρτυρός [(witness)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) σου [(of You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτὸς [(I myself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἤμην [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐφεστὼς [(standing by)](http://biblehub.com/greek/2186.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) συνευδοκῶν [(consenting)](http://biblehub.com/greek/4909.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φυλάσσων [(watching over)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm) τῶν [(of those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀναιρούντων [(killing)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).’ | 22:20 And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him. |
| 22:21 And he said unto me, Depart; for I will send thee far hence unto the Gentiles. | 21 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρός [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‘Πορεύου [(Go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), ὅτι [(for)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἔθνη [(*the* Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) μακρὰν [(far away)](http://biblehub.com/greek/3112.htm) ἐξαποστελῶ [(will send)](http://biblehub.com/greek/1821.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’” | 22:21 And he said unto me, Depart: for I will send thee far hence unto the Gentiles. |
| 22:22 And they gave him audience unto this word, and then lifted up their voices, and said, Away with such a fellow from the earth; for it is not fit that he should live. | 22 Ἤκουον [(They were listening)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄχρι [(until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λόγου [(word)](http://biblehub.com/greek/3056.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπῆραν [(they lifted up)](http://biblehub.com/greek/1869.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνὴν [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Αἶρε [(Away with)](http://biblehub.com/greek/142.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆς [(earth)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοιοῦτον [(such)](http://biblehub.com/greek/5108.htm). οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) καθῆκεν [(it is fit)](http://biblehub.com/greek/2520.htm) αὐτὸν [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ζῆν [(to live)](http://biblehub.com/greek/2198.htm)!” | 22:22 And they gave him audience unto this word, and then lifted up their voices, and said, Away with such a fellow from the earth: for it is not fit that he should live. |
| 22:23 And as they cried out, and cast off their clothes, and threw dust into the air, | 23 Κραυγαζόντων [(Were crying out)](http://biblehub.com/greek/2905.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ῥιπτούντων [(casting off)](http://biblehub.com/greek/4495.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμάτια [(garments)](http://biblehub.com/greek/2440.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κονιορτὸν [(dust)](http://biblehub.com/greek/2868.htm) βαλλόντων [(throwing)](http://biblehub.com/greek/906.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀέρα [(air)](http://biblehub.com/greek/109.htm). | 22:23 And as they cried out, and cast off their clothes, and threw dust into the air, |
| 22:24 The chief captain commanded him to be brought into the castle and bade that he should be examined by scourging, that he might know wherefore they cried so against him. | 24 ἐκέλευσεν [(Ordered)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) εἰσάγεσθαι [(to be brought)](http://biblehub.com/greek/1521.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολήν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm), εἴπας [(having directed)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) μάστιξιν [(by flogging)](http://biblehub.com/greek/3148.htm) ἀνετάζεσθαι [(to be examined)](http://biblehub.com/greek/426.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἵνα [(so that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ἐπιγνῷ [(he might know)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) δι’ [(for)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ἣν [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) αἰτίαν [(cause)](http://biblehub.com/greek/156.htm) οὕτως [(like this)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐπεφώνουν [(they were crying out)](http://biblehub.com/greek/2019.htm) αὐτῷ [(against him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 22:24 The chief captain commanded him to be brought into the castle, and bade that he should be examined by scourging; that he might know wherefore they cried so against him. |
| 22:25 And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman and uncondemned? | 25 Ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προέτειναν [(he stretched forward)](http://biblehub.com/greek/4385.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱμᾶσιν [(straps)](http://biblehub.com/greek/2438.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑστῶτα [(standing by)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἑκατόνταρχον [(centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ἄνθρωπον [(a man)](http://biblehub.com/greek/444.htm), Ῥωμαῖον [(a Roman)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκατάκριτον [(uncondemned)](http://biblehub.com/greek/178.htm), ἔξεστιν [(it is lawful)](http://biblehub.com/greek/1832.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μαστίζειν [(to flog)](http://biblehub.com/greek/3147.htm)?” | 22:25 And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman, and uncondemned? |
| 22:26 When the centurion heard that, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest; for this man is a Roman. | 26 Ἀκούσας [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατοντάρχης [(centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), προσελθὼν [(having gone)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλιάρχῳ [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), ἀπήγγειλεν [(he reported *it*)](http://biblehub.com/greek/518.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) μέλλεις [(are you going)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ποιεῖν [(to do)](http://biblehub.com/greek/4160.htm)? ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) Ῥωμαῖός [(a Roman)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm).” | 22:26 When the centurion heard that, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest: for this man is a Roman. |
| 22:27 Then the chief captain came and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea. | 27 Προσελθὼν [(Having come near)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Λέγε [(Tell)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) Ῥωμαῖος [(a Roman)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) εἶ [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm)?” Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ναί [(Yes)](http://biblehub.com/greek/3483.htm).” | 22:27 Then the chief captain came, and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea. |
| 22:28 And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was free born. | 28 Ἀπεκρίθη [(Answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), “Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πολλοῦ [(with a great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) κεφαλαίου [(sum)](http://biblehub.com/greek/2774.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πολιτείαν [(citizenship)](http://biblehub.com/greek/4174.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐκτησάμην [(bought)](http://biblehub.com/greek/2932.htm).” ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἔφη [(was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) γεγέννημαι [(was born *so*)](http://biblehub.com/greek/1080.htm).” | 22:28 And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was free born. |
| 22:29 Then straightway they departed from him which should have examined him, and the chief captain also was afraid after he knew that he was a Roman because he had bound him; and **he loosed him from his bands**. | 29 Εὐθέως [(Immediately)](http://biblehub.com/greek/2112.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἀπέστησαν [(departed)](http://biblehub.com/greek/868.htm) ἀπ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέλλοντες [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀνετάζειν [(to examine)](http://biblehub.com/greek/426.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) δὲ [(also)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐφοβήθη [(was afraid)](http://biblehub.com/greek/5399.htm), ἐπιγνοὺς [(having ascertained)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ῥωμαῖός [(a Roman)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) ἐστιν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὅτι [(because)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἦν [(he had)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δεδεκώς [(bound)](http://biblehub.com/greek/1210.htm). | 22:29 Then straightway they departed from him which should have examined him: and the chief captain also was afraid, after he knew that he was a Roman, and because he had bound him. |
| 22:30 On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the Jews, he commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them. | 30 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), βουλόμενος [(desiring)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) γνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀσφαλὲς [(for certain)](http://biblehub.com/greek/804.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) κατηγορεῖται [(he is accused)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἔλυσεν [(he unbound)](http://biblehub.com/greek/3089.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκέλευσεν [(commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) συνελθεῖν [(to assemble)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πᾶν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνέδριον [(council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταγαγὼν [(having brought down)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἔστησεν [(he set *him*)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) εἰς [(among)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 22:30 On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the Jews, he **loosed him from his bands, and** commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them. |
| 23:1 And Paul, earnestly beholding the council, said, Men and brethren, I have lived in all good conscience before God until this day. | 1 Ἀτενίσας [(Having looked intently)](http://biblehub.com/greek/816.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ‹ὁ› [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) τῷ [(at the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πάσῃ [(in all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) συνειδήσει [(conscience)](http://biblehub.com/greek/4893.htm) ἀγαθῇ [(good)](http://biblehub.com/greek/18.htm) πεπολίτευμαι [(have lived as a citizen)](http://biblehub.com/greek/4176.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἄχρι [(unto)](http://biblehub.com/greek/891.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm).” | 23:1 And Paul, earnestly beholding the council, said, Men and brethren, I have lived in all good conscience before God until this day. |
| 23:2 And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth. | 2 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(Then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀρχιερεὺς [(the high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm) ἐπέταξεν [(commanded)](http://biblehub.com/greek/2004.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεστῶσιν [(standing by)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τύπτειν [(to strike)](http://biblehub.com/greek/5180.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στόμα [(mouth)](http://biblehub.com/greek/4750.htm). | 23:2 And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth. |
| 23:3 Then said Paul unto him, God shall smite thee, thou whited wall. For sittest thou to judge me after the law and commandest me to be smitten contrary to the law? | 3 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τύπτειν [(To strike)](http://biblehub.com/greek/5180.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μέλλει [(is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεός [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), τοῖχε [(wall)](http://biblehub.com/greek/5109.htm) κεκονιαμένε [(whitewashed)](http://biblehub.com/greek/2867.htm)! καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), κάθῃ [(do you sit)](http://biblehub.com/greek/2521.htm) κρίνων [(judging)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρανομῶν [(violating law)](http://biblehub.com/greek/3891.htm), κελεύεις [(command)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τύπτεσθαι [(to be struck)](http://biblehub.com/greek/5180.htm)?” | 23:3 Then said Paul unto him, God shall smite thee, thou whited wall: for sittest thou to judge me after the law, and commandest me to be smitten contrary to the law? |
| 23:4 And they that stood by said, Revilest thou God's high priest? | 4 Οἱ [(Those who)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παρεστῶτες [(stood by)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Τὸν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερέα [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) λοιδορεῖς [(do you insult)](http://biblehub.com/greek/3058.htm)?” | 23:4 And they that stood by said, Revilest thou God's high priest? |
| 23:5 Then said Paul, I **did** not **know**, brethren, that he was the high priest; for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people. | 5 Ἔφη [(Was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Οὐκ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ᾔδειν [(I was aware)](http://biblehub.com/greek/1492.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἐστὶν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀρχιερεύς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm); γέγραπται [(it has been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): ‘Ἄρχοντα [(*The* ruler)](http://biblehub.com/greek/758.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐρεῖς [(you shall speak)](http://biblehub.com/greek/2046.htm) κακῶς [(evil *of*)](http://biblehub.com/greek/2560.htm).’” | 23:5 Then said Paul, I **wist** not, brethren, that he was the high priest: for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people. |
| 23:6 But when Paul perceived that the one part were Sadducees and the other Pharisees, he cried out in the council, Men and brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee; of the hope and resurrection of the dead I am called in question. | 6 Γνοὺς [(Having known)](http://biblehub.com/greek/1097.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἓν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) μέρος [(part)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) ἐστὶν [(consists)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Σαδδουκαίων [(of Sadducees)](http://biblehub.com/greek/4523.htm), τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(but)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἕτερον [(the other)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) Φαρισαίων [(of Pharisees)](http://biblehub.com/greek/5330.htm), ἔκραζεν [(he began crying out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) Φαρισαῖός [(a Pharisee)](http://biblehub.com/greek/5330.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), υἱὸς [(*the* son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) Φαρισαίων [(of a Pharisee)](http://biblehub.com/greek/5330.htm); περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἐλπίδος [(*the* hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναστάσεως [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) νεκρῶν [(of *the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm) ‹ἐγὼ› [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κρίνομαι [(am judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm).” | 23:6 But when Paul perceived that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, he cried out in the council, Men and brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee: of the hope and resurrection of the dead I am called in question. |
| 23:7 And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees; and the multitude was divided. | 7 Τοῦτο [(This)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) λαλοῦντος [(saying)](http://biblehub.com/greek/2980.htm), ἐγένετο [(arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) στάσις [(a dissension)](http://biblehub.com/greek/4714.htm) τῶν [(between the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φαρισαίων [(Pharisees)](http://biblehub.com/greek/5330.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Σαδδουκαίων [(Sadducees)](http://biblehub.com/greek/4523.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐσχίσθη [(was divided)](http://biblehub.com/greek/4977.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(crowd)](http://biblehub.com/greek/4128.htm). | 23:7 And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees: and the multitude was divided. |
| 23:8 For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit; but the Pharisees confess both. | 8 Σαδδουκαῖοι [(Sadducees)](http://biblehub.com/greek/4523.htm) ‹μὲν› [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) λέγουσιν [(say)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εἶναι [(there to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἀνάστασιν [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm), μήτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) ἄγγελον [(angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm), μήτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) πνεῦμα [(spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm); Φαρισαῖοι [(Pharisees)](http://biblehub.com/greek/5330.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁμολογοῦσιν [(confess)](http://biblehub.com/greek/3670.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀμφότερα [(both)](http://biblehub.com/greek/297.htm). | 23:8 For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit: but the Pharisees confess both. |
| 23:9 And there arose a great cry; and the scribes that were of the Pharisees' part arose and strove, saying, We find no evil in this man; but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God. | 9 Ἐγένετο [(Arose)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) κραυγὴ [(a clamor)](http://biblehub.com/greek/2906.htm) μεγάλη [(great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναστάντες [(having risen up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) τινὲς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γραμματέων [(scribes)](http://biblehub.com/greek/1122.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέρους [(party)](http://biblehub.com/greek/3313.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φαρισαίων [(Pharisees)](http://biblehub.com/greek/5330.htm), διεμάχοντο [(they were contending)](http://biblehub.com/greek/1264.htm), λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Οὐδὲν [(Nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) κακὸν [(evil)](http://biblehub.com/greek/2556.htm) εὑρίσκομεν [(we find)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπῳ [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). εἰ [(What if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πνεῦμα [(a spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) ἐλάλησεν [(has spoken)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἄγγελος [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm)?” | 23:9 And there arose a great cry: and the scribes that were of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man: but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God. |
| 23:10 And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring him into the castle. | 10 πολλῆς [(Great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γινομένης [(arising)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) στάσεως [(dissension)](http://biblehub.com/greek/4714.htm), φοβηθεὶς [(having feared)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), μὴ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) διασπασθῇ [(should be torn to pieces)](http://biblehub.com/greek/1288.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ὑπ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐκέλευσεν [(he commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στράτευμα [(troop)](http://biblehub.com/greek/4753.htm), καταβὰν [(having gone down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm), ἁρπάσαι [(to take by force)](http://biblehub.com/greek/726.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) μέσου [(midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἄγειν [(to bring *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολήν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm). | 23:10 And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring him into the castle. |
| 23:11 And the night following, the Lord stood by him and said, Be of good cheer, Paul; for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome. | 11 Τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπιούσῃ [(the following)](http://biblehub.com/greek/1966.htm) νυκτὶ [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm), ἐπιστὰς [(having stood by)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύριος [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Θάρσει [(Take courage)](http://biblehub.com/greek/2293.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) διεμαρτύρω [(you have fully testified)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἐμοῦ [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλὴμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), οὕτω [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ῥώμην [(Rome)](http://biblehub.com/greek/4516.htm) μαρτυρῆσαι [(to testify)](http://biblehub.com/greek/3140.htm).” | 23:11 And the night following the Lord stood by him, and said, Be of good cheer, Paul: for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome. |
| 23:12 And when it was day, certain of the Jews banded together and bound themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul. | 12 Γενομένης [(When it was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ποιήσαντες [(having made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) συστροφὴν [(a conspiracy)](http://biblehub.com/greek/4963.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἀνεθεμάτισαν [(put under an oath)](http://biblehub.com/greek/332.htm) ἑαυτοὺς [(themselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), λέγοντες [(declaring)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) μήτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) φαγεῖν [(to eat)](http://biblehub.com/greek/5315.htm) μήτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) πιεῖν [(to drink)](http://biblehub.com/greek/4095.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀποκτείνωσιν [(they should kill)](http://biblehub.com/greek/615.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 23:12 And when it was day, certain of the Jews banded together, and bound themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul. |
| 23:13 And they were more than forty which had made this conspiracy. | 13 ἦσαν [(There were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλείους [(more than)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm), οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνωμοσίαν [(plot)](http://biblehub.com/greek/4945.htm) ποιησάμενοι [(having made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), | 23:13 And they were more than forty which had made this conspiracy. |
| 23:14 And they came to the chief priests and elders and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul. | 14 οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm), προσελθόντες [(having come)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῦσιν [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβυτέροις [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm), εἶπαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἀναθέματι [(With an oath)](http://biblehub.com/greek/331.htm) ἀνεθεματίσαμεν [(we have bound)](http://biblehub.com/greek/332.htm) ἑαυτοὺς [(ourselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), μηδενὸς [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) γεύσασθαι [(to eat)](http://biblehub.com/greek/1089.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀποκτείνωμεν [(we should kill)](http://biblehub.com/greek/615.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 23:14 And they came to the chief priests and elders, and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul. |
| 23:15 Now, therefore, ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you **to-morrow**, as though **you** would inquire something more perfectly concerning him; and we, **before** he come near, are ready to kill him. | 15 νῦν [(Now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἐμφανίσατε [(make a report)](http://biblehub.com/greek/1718.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλιάρχῳ [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) σὺν [(along with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίῳ [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) καταγάγῃ [(he might bring down)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) μέλλοντας [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) διαγινώσκειν [(to examine)](http://biblehub.com/greek/1231.htm) ἀκριβέστερον [(more earnestly)](http://biblehub.com/greek/199.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), πρὸ [(before)](http://biblehub.com/greek/4253.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐγγίσαι [(drawing near)](http://biblehub.com/greek/1448.htm) αὐτὸν [(his)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἕτοιμοί [(ready)](http://biblehub.com/greek/2092.htm) ἐσμεν [(are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνελεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 23:15 Now therefore ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you **tomorrow**, as though **ye** would inquire something more perfectly concerning him: and we, **or ever** he come near, are ready to kill him. |
| 23:16 And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the castle and told Paul. | 16 Ἀκούσας [(Having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) υἱὸς [(son)](http://biblehub.com/greek/5207.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῆς [(sister)](http://biblehub.com/greek/79.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) τὴν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐνέδραν [(ambush)](http://biblehub.com/greek/1747.htm), παραγενόμενος [(having come near)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσελθὼν [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολὴν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm), ἀπήγγειλεν [(he reported *it*)](http://biblehub.com/greek/518.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(to Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 23:16 And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the castle, and told Paul. |
| 23:17 Then Paul called one of the centurions unto him and said, Bring this young man unto the chief captain; for he hath a certain thing to tell him. | 17 προσκαλεσάμενος [(Having called to *him*)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἕνα [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατονταρχῶν [(centurions)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Τὸν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεανίαν [(young man)](http://biblehub.com/greek/3494.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἄπαγε [(take)](http://biblehub.com/greek/520.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχον [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm); ἔχει [(he has)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἀπαγγεῖλαί [(to report)](http://biblehub.com/greek/518.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 23:17 Then Paul called one of the centurions unto him, and said, Bring this young man unto the chief captain: for he hath a certain thing to tell him. |
| 23:18 So he took him, and brought him to the chief captain, and said, Paul, the prisoner, called me unto him and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee. | 18 Ὁ [(The *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) παραλαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/3880.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἤγαγεν [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχον [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φησίν [(he says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ὁ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δέσμιος [(prisoner)](http://biblehub.com/greek/1198.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), προσκαλεσάμενός [(having called to)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἠρώτησεν [(asked *me*)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεανίσκον [(young man)](http://biblehub.com/greek/3495.htm) ἀγαγεῖν [(to lead)](http://biblehub.com/greek/71.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) σέ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἔχοντά [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) λαλῆσαί [(to say)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 23:18 So he took him, and brought him to the chief captain, and said, Paul the prisoner called me unto him, and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee. |
| 23:19 Then the chief captain took him by the hand, and went with him aside privately, and asked him, What is that thou hast to tell me? | 19 Ἐπιλαβόμενος [(Having taken hold)](http://biblehub.com/greek/1949.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὸς [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναχωρήσας [(having withdrawn)](http://biblehub.com/greek/402.htm) κατ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἰδίαν [(private)](http://biblehub.com/greek/2398.htm), ἐπυνθάνετο [(he began to inquire)](http://biblehub.com/greek/4441.htm), “Τί [(What)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἐστιν [(is it)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὃ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔχεις [(you have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἀπαγγεῖλαί [(to report)](http://biblehub.com/greek/518.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)?” | 23:19 Then the chief captain took him by the hand, and went with him aside privately, and asked him, What is that thou hast to tell me? |
| 23:20 And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul **to-morrow** into the council, as though they would inquire somewhat of him more perfectly. | 20 Εἶπεν [(He said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Οἱ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) συνέθεντο [(have agreed)](http://biblehub.com/greek/4934.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐρωτῆσαί [(to ask)](http://biblehub.com/greek/2065.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὅπως [(that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) αὔριον [(tomorrow)](http://biblehub.com/greek/839.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καταγάγῃς [(you might bring down)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνέδριον [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) μέλλον\* [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) τι [(something)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἀκριβέστερον [(more earnestly)](http://biblehub.com/greek/199.htm) πυνθάνεσθαι [(to inquire)](http://biblehub.com/greek/4441.htm) περὶ [(about)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 23:20 And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul **tomorrow** into the council, as though they would inquire somewhat of him more perfectly. |
| 23:21 But do not thou yield unto them; for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath that they will neither eat nor drink till they have killed him; and now are they ready, looking for a promise from thee. | 21 σὺ [(You)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) πεισθῇς [(should be persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) αὐτοῖς [(by them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). ἐνεδρεύουσιν [(Lie in wait)](http://biblehub.com/greek/1748.htm) γὰρ [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) αὐτὸν [(for him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐξ [(of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) πλείους [(more than)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) τεσσεράκοντα [(forty)](http://biblehub.com/greek/5062.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἀνεθεμάτισαν [(have put under an oath)](http://biblehub.com/greek/332.htm) ἑαυτοὺς [(themselves)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) μήτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) φαγεῖν [(to eat)](http://biblehub.com/greek/5315.htm) μήτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) πιεῖν [(to drink)](http://biblehub.com/greek/4095.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνέλωσιν [(they have killed)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) εἰσιν [(they are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἕτοιμοι [(ready)](http://biblehub.com/greek/2092.htm), προσδεχόμενοι [(awaiting)](http://biblehub.com/greek/4327.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπαγγελίαν [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm).” | 23:21 But do not thou yield unto them: for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath, that they will neither eat nor drink till they have killed him: and now are they ready, looking for a promise from thee. |
| 23:22 So the chief captain then let the young man depart and charged him, See thou tell no man that thou hast showed these things to me. | 22 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(Indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) χιλίαρχος [(the commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) ἀπέλυσε [(dismissed)](http://biblehub.com/greek/630.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νεανίσκον [(young man)](http://biblehub.com/greek/3495.htm), παραγγείλας [(having instructed *him*)](http://biblehub.com/greek/3853.htm), “Μηδενὶ [(No one)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ἐκλαλῆσαι [(tell)](http://biblehub.com/greek/1583.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐνεφάνισας [(you have reported)](http://biblehub.com/greek/1718.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).” | 23:22 So the chief captain then let the young man depart, and charged him, See thou tell no man that thou hast showed these things to me. |
| 23:23 And he called unto him two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred at the third hour of the night; | 23 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσκαλεσάμενός [(having called to *him*)](http://biblehub.com/greek/4341.htm) τινας [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ⇔ δύο [(two)](http://biblehub.com/greek/1417.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατονταρχῶν [(centurions)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἑτοιμάσατε [(Prepare)](http://biblehub.com/greek/2090.htm) στρατιώτας [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm) διακοσίους [(two hundred)](http://biblehub.com/greek/1250.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) πορευθῶσιν [(they might go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) ἕως [(as far as)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) Καισαρείας [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἱππεῖς [(horsemen)](http://biblehub.com/greek/2460.htm) ἑβδομήκοντα [(seventy)](http://biblehub.com/greek/1440.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δεξιολάβους [(spearmen)](http://biblehub.com/greek/1187.htm) διακοσίους [(two hundred)](http://biblehub.com/greek/1250.htm), ἀπὸ [(for)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τρίτης [(the third)](http://biblehub.com/greek/5154.htm) ὥρας [(hour)](http://biblehub.com/greek/5610.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτός [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm). | 23:23 And he called unto him two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third hour of the night; |
| 23:24 And provide them beasts that they may set Paul on and bring him safe unto Felix the governor. | 24 κτήνη [(Mounts)](http://biblehub.com/greek/2934.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) παραστῆσαι [(provide)](http://biblehub.com/greek/3936.htm), ἵνα [(so that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) ἐπιβιβάσαντες [(having set upon *them*)](http://biblehub.com/greek/1913.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), διασώσωσι [(they might bring *him* safely)](http://biblehub.com/greek/1295.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Φήλικα [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγεμόνα [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm),” | 23:24 And provide them beasts, that they may set Paul on, and bring him safe unto Felix the governor. |
| 23:25 And he wrote a letter after this manner: | 25 γράψας [(having written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) ἐπιστολὴν [(a letter)](http://biblehub.com/greek/1992.htm), ἔχουσαν [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τύπον [(form)](http://biblehub.com/greek/5179.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm): | 23:25 And he wrote a letter after this manner: |
| 23:26 Claudius Lysias, unto the most excellent governor Felix, sendeth greeting. | 26 “Κλαύδιος [(Claudius)](http://biblehub.com/greek/2804.htm) Λυσίας [(Lysias)](http://biblehub.com/greek/3079.htm), Τῷ [(To the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κρατίστῳ [(most excellent)](http://biblehub.com/greek/2903.htm) ἡγεμόνι [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm), Φήλικι [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm): Χαίρειν [(Greetings)](http://biblehub.com/greek/5463.htm). | 23:26 Claudius Lysias unto the most excellent governor Felix sendeth greeting. |
| 23:27 This man was taken of the Jews and **would** have been killed of them; then came I with an army and rescued him, having understood that he was a Roman. | 27 Τὸν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), συλλημφθέντα [(having been seized)](http://biblehub.com/greek/4815.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μέλλοντα [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἀναιρεῖσθαι [(to be killed)](http://biblehub.com/greek/337.htm) ὑπ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) αὐτῶν [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐπιστὰς [(having come up)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατεύματι [(troop)](http://biblehub.com/greek/4753.htm), ἐξειλάμην [(I rescued *him*)](http://biblehub.com/greek/1807.htm), μαθὼν [(having learned)](http://biblehub.com/greek/3129.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Ῥωμαῖός [(a Roman)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) ἐστιν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm). | 23:27 This man was taken of the Jews, and **should** have been killed of them: then came I with an army, and rescued him, having understood that he was a Roman. |
| 23:28 And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council, | 28 βουλόμενός [(Resolving)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐπιγνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰτίαν [(charge)](http://biblehub.com/greek/156.htm) δι’ [(on account of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐνεκάλουν [(they were accusing)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), κατήγαγον [(I brought *him* down)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνέδριον [(council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 23:28 And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council: |
| 23:29 Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds. | 29 ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εὗρον [(I found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἐγκαλούμενον [(being accused)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ζητημάτων [(questions)](http://biblehub.com/greek/2213.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), μηδὲν [(no)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἄξιον [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) δεσμῶν [(of chains)](http://biblehub.com/greek/1199.htm) ἔχοντα [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἔγκλημα [(accusation)](http://biblehub.com/greek/1462.htm). | 23:29 Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds. |
| 23:30 And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee and gave commandment to his accusers also to say before thee what they had against him. Farewell. | 30 Μηνυθείσης [(It having been disclosed)](http://biblehub.com/greek/3377.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπιβουλῆς [(of a plot that)](http://biblehub.com/greek/1917.htm) εἰς [(against)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἔσεσθαι [(would be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), ἐξαυτῆς [(at once)](http://biblehub.com/greek/1824.htm) ἔπεμψα [(I sent *him*)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) σέ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), παραγγείλας [(having instructed)](http://biblehub.com/greek/3853.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατηγόροις [(accusers)](http://biblehub.com/greek/2725.htm) λέγειν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) [τὰ] [(these things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸς [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 23:30 And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee, and gave commandment to his accusers also to say before thee what they had against him. Farewell. |
| 23:31 Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul and brought him by night to Antipatris. | 31 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(Indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) στρατιῶται [(the soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) διατεταγμένον [(having been ordered)](http://biblehub.com/greek/1299.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀναλαβόντες [(having taken)](http://biblehub.com/greek/353.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἤγαγον [(brought *him*)](http://biblehub.com/greek/71.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀντιπατρίδα [(Antipatris)](http://biblehub.com/greek/494.htm). | 23:31 Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul, and brought him by night to Antipatris. |
| 23:32 On the morrow they left the horsemen to go with him and returned to the castle, | 32 τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), ἐάσαντες [(having allowed)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱππεῖς [(horsemen)](http://biblehub.com/greek/2460.htm) ἀπέρχεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/565.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὑπέστρεψαν [(they returned)](http://biblehub.com/greek/5290.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρεμβολήν [(barracks)](http://biblehub.com/greek/3925.htm), | 23:32 On the morrow they left the horsemen to go with him, and returned to the castle: |
| 23:33 Who, when they came to Caesarea and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him. | 33 οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) εἰσελθόντες [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναδόντες [(having delivered)](http://biblehub.com/greek/325.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιστολὴν [(letter)](http://biblehub.com/greek/1992.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγεμόνι [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm), παρέστησαν [(presented)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 23:33 Who, when they came to Caesarea, and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him. |
| 23:34 And when the governor had read the letter, he asked of what province he was. And when he understood that he was of Cilicia, | 34 Ἀναγνοὺς [(Having read *it*)](http://biblehub.com/greek/314.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπερωτήσας [(having asked)](http://biblehub.com/greek/1905.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ποίας [(what)](http://biblehub.com/greek/4169.htm) ἐπαρχείας [(province)](http://biblehub.com/greek/1885.htm) ἐστὶν [(he is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πυθόμενος [(having learned)](http://biblehub.com/greek/4441.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Κιλικίας [(Cilicia *he is*)](http://biblehub.com/greek/2791.htm), | 23:34 And when the governor had read the letter, he asked of what province he was. And when he understood that he was of Cilicia; |
| 23:35 I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall. | 35 “Διακούσομαί [(I will hear fully)](http://biblehub.com/greek/1251.htm) σου [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm),” ἔφη [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ὅταν [(when)](http://biblehub.com/greek/3752.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατήγοροί [(accusers)](http://biblehub.com/greek/2725.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) παραγένωνται [(may have arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm),” κελεύσας [(having commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πραιτωρίῳ [(Praetorium)](http://biblehub.com/greek/4232.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἡρῴδου [(of Herod)](http://biblehub.com/greek/2264.htm) φυλάσσεσθαι [(to be guarded)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 23:35 I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall. |
| 24:1 And after five days Ananias, the high priest, descended with the elders and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul. | 1 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πέντε [(five)](http://biblehub.com/greek/4002.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), κατέβη [(came down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεὺς [(high priest)](http://biblehub.com/greek/749.htm) Ἁνανίας [(Ananias)](http://biblehub.com/greek/367.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πρεσβυτέρων [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) τινῶν [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ῥήτορος [(an orator)](http://biblehub.com/greek/4489.htm) Τερτύλλου [(Tertullus)](http://biblehub.com/greek/5061.htm) τινός [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἐνεφάνισαν [(made a representation)](http://biblehub.com/greek/1718.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγεμόνι [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm) κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 24:1 And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul. |
| 24:2 And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence, | 2 Κληθέντος [(Having been called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἤρξατο [(began)](http://biblehub.com/greek/756.htm) κατηγορεῖν [(to accuse)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Τέρτυλλος [(Tertullus)](http://biblehub.com/greek/5061.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Πολλῆς [(Great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) εἰρήνης [(peace)](http://biblehub.com/greek/1515.htm) τυγχάνοντες [(we are attaining)](http://biblehub.com/greek/5177.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διορθωμάτων [(excellent measures)](http://biblehub.com/greek/1357.htm) γινομένων [(are being done)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνει [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῆς [(your)](http://biblehub.com/greek/4674.htm) προνοίας [(foresight)](http://biblehub.com/greek/4307.htm), | 24:2 And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence, |
| 24:3 We accept it always and in all places, most noble Felix, with all thankfulness. | 3 πάντῃ [(in every way)](http://biblehub.com/greek/3839.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πανταχοῦ [(everywhere)](http://biblehub.com/greek/3837.htm), ἀποδεχόμεθα [(we gladly accept *it*)](http://biblehub.com/greek/588.htm), κράτιστε [(most excellent)](http://biblehub.com/greek/2903.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm), μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) εὐχαριστίας [(thankfulness)](http://biblehub.com/greek/2169.htm). | 24:3 We accept it always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness. |
| 24:4 Notwithstanding that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words. | 4 ἵνα [(In order that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πλεῖόν [(any longer)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐνκόπτω [(I should be a hindrance)](http://biblehub.com/greek/1465.htm), παρακαλῶ [(I implore)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ἀκοῦσαί [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) συντόμως [(briefly)](http://biblehub.com/greek/4935.htm), τῇ [(*in*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῇ [(your)](http://biblehub.com/greek/4674.htm) ἐπιεικείᾳ [(kindness)](http://biblehub.com/greek/1932.htm). | 24:4 Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words. |
| 24:5 For we have found this man a pestilent fellow, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes, | 5 Εὑρόντες [(Having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) λοιμὸν [(a pest)](http://biblehub.com/greek/3061.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κινοῦντα [(stirring)](http://biblehub.com/greek/2795.htm) στάσεις [(insurrection)](http://biblehub.com/greek/4714.htm) πᾶσιν [(among all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οἰκουμένην [(world)](http://biblehub.com/greek/3625.htm), πρωτοστάτην [(a leader)](http://biblehub.com/greek/4414.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραίων [(Nazarenes)](http://biblehub.com/greek/3480.htm) αἱρέσεως [(sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm), | 24:5 For we have found this man a pestilent fellow, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes: |
| 24:6 Who also hath gone about to profane the temple, whom we took and would have judged according to our law, | 6 ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) ἐπείρασεν [(attempted)](http://biblehub.com/greek/3985.htm) βεβηλῶσαι [(to profane)](http://biblehub.com/greek/953.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκρατήσαμεν [(we seized)](http://biblehub.com/greek/2902.htm). | 24:6 Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law. |
| 24:7 But the chief captain Lysias came upon us and with great violence took him away out of our hands, | 7 Παρελθὼν (having come up) δὲ (but) Λυσίας (Lysias) ὁ (the) χιλίαρχος (commander) μετὰ (after) πολλῆς (great) βίας (violence) ἐκ (from) τῶν (‑) χειρῶν [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) ἡμῶν (company) ἀπήγαγεν (took away [him]), | 24:7 But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands, |
| 24:8 Commanding his accusers to come unto thee, by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things whereof we accuse him. | 8 παρ’ [(From)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) οὗ [(him)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δυνήσῃ [(you will be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) αὐτὸς [(yourself)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἀνακρίνας [(having examined *him*)](http://biblehub.com/greek/350.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἐπιγνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἡμεῖς [(we)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κατηγοροῦμεν [(accuse)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 24:8 Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him. |
| 24:9 And the Jews also assented, saying that these things were so. | 9 Συνεπέθεντο [(Agreed)](http://biblehub.com/greek/4934.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), φάσκοντες [(declaring)](http://biblehub.com/greek/5335.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἔχειν [(to be)](http://biblehub.com/greek/2192.htm). | 24:9 And the Jews also assented, saying that these things were so. |
| 24:10 Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself, | 10 Ἀπεκρίθη [(Answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), νεύσαντος [(having made a sign)](http://biblehub.com/greek/3506.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγεμόνος [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm) λέγειν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/3004.htm): “Ἐκ [(For)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) πολλῶν [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἐτῶν [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm), ὄντα [(as being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) κριτὴν [(judge)](http://biblehub.com/greek/2923.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνει [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐπιστάμενος [(knowing)](http://biblehub.com/greek/1987.htm), εὐθύμως [(cheerfully)](http://biblehub.com/greek/2115.htm) τὰ [(to the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἐμαυτοῦ [(myself)](http://biblehub.com/greek/1683.htm) ἀπολογοῦμαι [(I make a defense)](http://biblehub.com/greek/626.htm). | 24:10 Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself: |
| 24:11 Because that thou mayest understand that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship. | 11 δυναμένου [(Being able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) σου [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐπιγνῶναι [(to know)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) πλείους [(more than)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) εἰσίν [(there are)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἡμέραι [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) δώδεκα [(twelve)](http://biblehub.com/greek/1427.htm), ἀφ’ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἧς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀνέβην [(I went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) προσκυνήσων [(to worship)](http://biblehub.com/greek/4352.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm). | 24:11 Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship. |
| 24:12 And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city; | 12 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὔτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm) εὗρόν [(did they find)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πρός [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τινα [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) διαλεγόμενον [(reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἐπίστασιν [(a tumultuous gathering)](http://biblehub.com/greek/1999.htm) ποιοῦντα [(making)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ὄχλου [(of a crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ταῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγαῖς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλιν [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm). | 24:12 And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city: |
| 24:13 Neither can they prove the things whereof they now accuse me. | 13 οὐδὲ [(Nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) παραστῆσαι [(to prove)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) δύνανταί [(are they able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ὧν [(*the things* of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) νυνὶ [(now)](http://biblehub.com/greek/3570.htm) κατηγοροῦσίν [(they accuse)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 24:13 Neither can they prove the things whereof they now accuse me. |
| 24:14 But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets, | 14 Ὁμολογῶ [(I confess)](http://biblehub.com/greek/3670.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦτό [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδὸν [(Way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) λέγουσιν [(they call)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) αἵρεσιν [(a sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm), οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) λατρεύω [(I serve)](http://biblehub.com/greek/3000.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρῴῳ [(of our fathers)](http://biblehub.com/greek/3971.htm) Θεῷ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), πιστεύων [(believing)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) πᾶσι [(all things)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(throughout)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήταις [(Prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) γεγραμμένοις [(have been written)](http://biblehub.com/greek/1125.htm), | 24:14 But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets: |
| 24:15 And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust. | 15 ἐλπίδα [(a hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) ἔχων [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτοὶ [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οὗτοι [(themselves)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) προσδέχονται [(await)](http://biblehub.com/greek/4327.htm), ἀνάστασιν [(*that* a resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) μέλλειν [(there is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἔσεσθαι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δικαίων [(of *the* just)](http://biblehub.com/greek/1342.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀδίκων [(of *the* unjust)](http://biblehub.com/greek/94.htm). | 24:15 And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust. |
| 24:16 And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offense toward God and toward men. | 16 ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τούτῳ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτὸς [(I myself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀσκῶ [(strive)](http://biblehub.com/greek/778.htm), ἀπρόσκοπον [(without offense)](http://biblehub.com/greek/677.htm) συνείδησιν [(a conscience)](http://biblehub.com/greek/4893.htm) ἔχειν [(to have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πρὸς [(toward)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπους [(men)](http://biblehub.com/greek/444.htm), διὰ [(through)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) παντός [(everything)](http://biblehub.com/greek/3956.htm). | 24:16 And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offense toward God, and toward men. |
| 24:17 Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings. | 17 Δι’ [(After)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ἐτῶν [(years)](http://biblehub.com/greek/2094.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλειόνων [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm), ἐλεημοσύνας [(alms)](http://biblehub.com/greek/1654.htm) ποιήσων [(to bring)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνος [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), παρεγενόμην [(I arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσφοράς [(offerings)](http://biblehub.com/greek/4376.htm), | 24:17 Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings. |
| 24:18 Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult, | 18 ἐν [(during)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αἷς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εὗρόν [(they found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἡγνισμένον [(purified)](http://biblehub.com/greek/48.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ὄχλου [(a crowd)](http://biblehub.com/greek/3793.htm), οὐδὲ [(nor)](http://biblehub.com/greek/3761.htm) μετὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) θορύβου [(tumult)](http://biblehub.com/greek/2351.htm). τινὲς [(Some)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) δὲ [(however *are*)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίας [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm), Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) | 24:18 Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult. |
| 24:19 Who ought to have been here before thee and object if they had aught against me. | 19 οὓς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔδει [(ought)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) παρεῖναι [(to appear)](http://biblehub.com/greek/3918.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατηγορεῖν [(to make accusation)](http://biblehub.com/greek/2723.htm), εἴ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἔχοιεν [(they may have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πρὸς [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἐμέ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 24:19 Who ought to have been here before thee, and object, if they had aught against me. |
| 24:20 Or else let these same here say if they have found any evil doing in me while I stood before the council, | 20 ἢ [(Otherwise)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) αὐτοὶ [(themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οὗτοι [(it)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) εἰπάτωσαν [(let them say)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τί [(any)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) εὗρον [(they found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἀδίκημα [(unrighteousness)](http://biblehub.com/greek/92.htm), στάντος [(having stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) μου [(in me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνεδρίου [(Council)](http://biblehub.com/greek/4892.htm), | 24:20 Or else let these same here say, if they have found any evil doing in me, while I stood before the council, |
| 24:21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead, I am called in question by you this day. | 21 ἢ [(*other* than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) μιᾶς [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) φωνῆς [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) ἧς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐκέκραξα [(I cried out)](http://biblehub.com/greek/2896.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἑστὼς [(standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): ‘Περὶ [(Concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἀναστάσεως [(*the* resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) νεκρῶν [(of *the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) κρίνομαι [(am judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) σήμερον [(this day)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) ἐφ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’” | 24:21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day. |
| 24:22 And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of that way, he deferred them and said, When Lysias, the chief captain, shall come down, I will know the uttermost of your matter. | 22 Ἀνεβάλετο [(Put off)](http://biblehub.com/greek/306.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm), ἀκριβέστερον [(more precisely)](http://biblehub.com/greek/199.htm) εἰδὼς [(having knowledge of)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ὁδοῦ [(Way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm), εἴπας [(having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ὅταν [(When)](http://biblehub.com/greek/3752.htm) Λυσίας [(Lysias)](http://biblehub.com/greek/3079.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χιλίαρχος [(commander)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) καταβῇ [(might have come down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm), διαγνώσομαι [(I will examine)](http://biblehub.com/greek/1231.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καθ’ [(as to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm),” | 24:22 And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of that way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter. |
| 24:23 And he commanded a centurion to keep Paul and to let him have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him. | 23 διαταξάμενος [(having commanded)](http://biblehub.com/greek/1299.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατοντάρχῃ [(centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) τηρεῖσθαι [(to keep)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔχειν [(to *let him* have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἄνεσιν [(ease)](http://biblehub.com/greek/425.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μηδένα [(not)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) κωλύειν [(to forbid)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίων [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπηρετεῖν [(to minister)](http://biblehub.com/greek/5256.htm) αὐτῷ [(to him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 24:23 And he commanded a centurion to keep Paul, and to let him have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him. |
| 24:24 And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul and heard him concerning the faith in Christ. | 24 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τινὰς [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), παραγενόμενος [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) Δρουσίλλῃ [(Drusilla)](http://biblehub.com/greek/1409.htm), τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίᾳ [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) γυναικὶ [(wife)](http://biblehub.com/greek/1135.htm), οὔσῃ [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Ἰουδαίᾳ [(a Jewess)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), μετεπέμψατο [(he sent for)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἤκουσεν [(heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Χριστὸν [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) Ἰησοῦν [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) πίστεως [(faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm). | 24:24 And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith in Christ. |
| 24:25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee. | 25 διαλεγομένου [(Reasoning)](http://biblehub.com/greek/1256.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) δικαιοσύνης [(righteousness)](http://biblehub.com/greek/1343.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγκρατείας [(self‑control)](http://biblehub.com/greek/1466.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κρίματος [(judgment)](http://biblehub.com/greek/2917.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μέλλοντος [(coming)](http://biblehub.com/greek/3195.htm), ἔμφοβος [(frightened)](http://biblehub.com/greek/1719.htm) γενόμενος [(having become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm) ἀπεκρίθη [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm), “Τὸ [(For the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(present)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) ἔχον [(being)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πορεύου [(go away)](http://biblehub.com/greek/4198.htm); καιρὸν [(opportunity)](http://biblehub.com/greek/2540.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μεταλαβὼν [(having found)](http://biblehub.com/greek/3335.htm), μετακαλέσομαί [(I will call for)](http://biblehub.com/greek/3333.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).” | 24:25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled, and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee. |
| 24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him; wherefore, he sent for him the oftener and communed with him. | 26 ἅμα [(At the same time)](http://biblehub.com/greek/260.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm), ἐλπίζων [(he is hoping)](http://biblehub.com/greek/1679.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) χρήματα [(riches)](http://biblehub.com/greek/5536.htm) δοθήσεται [(will be given)](http://biblehub.com/greek/1325.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πυκνότερον [(often)](http://biblehub.com/greek/4437.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μεταπεμπόμενος [(sending for)](http://biblehub.com/greek/3343.htm), ὡμίλει [(he was talking)](http://biblehub.com/greek/3656.htm) αὐτῷ [(with him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him: wherefore he sent for him the oftener, and communed with him. |
| 24:27 But after two years Porcius Festus came into Felix' room; and Felix, willing to show the Jews a pleasure, left Paul bound. | 27 Διετίας [(Two years)](http://biblehub.com/greek/1333.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πληρωθείσης [(having been completed)](http://biblehub.com/greek/4137.htm), ἔλαβεν [(received *as*)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) διάδοχον [(successor)](http://biblehub.com/greek/1240.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm), Πόρκιον [(Porcius)](http://biblehub.com/greek/4201.htm) Φῆστον [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm); θέλων [(wishing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) χάριτα [(favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) καταθέσθαι [(to acquire for himself)](http://biblehub.com/greek/2698.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆλιξ [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm) κατέλιπε [(left)](http://biblehub.com/greek/2641.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) δεδεμένον [(imprisoned)](http://biblehub.com/greek/1210.htm). | 24:27 But after two years Porcius Festus came into Felix' room: and Felix, willing to show the Jews a pleasure, left Paul bound. |
| 25:1 Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem. | 1 Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐπιβὰς [(having arrived in)](http://biblehub.com/greek/1910.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαρχείᾳ\* [(province)](http://biblehub.com/greek/1885.htm), μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἀνέβη [(he went up)](http://biblehub.com/greek/305.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Καισαρείας [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm). | 25:1 Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem. |
| 25:2 Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him, | 2 ἐνεφάνισάν [(Made a presentation before)](http://biblehub.com/greek/1718.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρῶτοι [(chiefs)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), κατὰ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρεκάλουν [(they were begging)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 25:2 Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him, |
| 25:3 And desired favor against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him. | 3 αἰτούμενοι [(asking)](http://biblehub.com/greek/154.htm) χάριν [(a favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) κατ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ὅπως [(that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) μεταπέμψηται [(he would summon)](http://biblehub.com/greek/3343.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἰερουσαλήμ [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2419.htm), ἐνέδραν [(an ambush)](http://biblehub.com/greek/1747.htm) ποιοῦντες [(forming)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἀνελεῖν [(to kill)](http://biblehub.com/greek/337.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδόν [(way)](http://biblehub.com/greek/3598.htm). | 25:3 And desired favor against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him. |
| 25:4 But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea and that he himself would depart shortly thither. | 4 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(Indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm) ἀπεκρίθη [(answered that)](http://biblehub.com/greek/611.htm) τηρεῖσθαι [(is to be kept)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm); ἑαυτὸν [(he himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) μέλλειν [(is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τάχει [(quickness)](http://biblehub.com/greek/5034.htm) ἐκπορεύεσθαι [(to set out)](http://biblehub.com/greek/1607.htm). | 25:4 But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly thither. |
| 25:5 Let them, therefore, said he, which among you are able, go down with me and accuse this man, if there be any wickedness in him. | 5 “Οἱ [(Those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm),” φησίν [(he says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Δυνατοὶ [(*those* in power)](http://biblehub.com/greek/1415.htm), συνκαταβάντες [(having gone down too)](http://biblehub.com/greek/4782.htm), εἴ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) τί [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνδρὶ [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) ἄτοπον [(wrong)](http://biblehub.com/greek/824.htm), κατηγορείτωσαν [(let them accuse)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 25:5 Let them therefore, said he, which among you are able, go down with me, and accuse this man, if there be any wickedness in him. |
| 25:6 And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day, sitting on the judgment seat, commanded Paul to be brought. | 6 Διατρίψας [(Having spent)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐν [(with)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) πλείους [(more than)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) ὀκτὼ [(eight)](http://biblehub.com/greek/3638.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) δέκα [(ten)](http://biblehub.com/greek/1176.htm), καταβὰς [(having gone down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm) καθίσας [(having sat)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm), ἐκέλευσεν [(he commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἀχθῆναι [(to be brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm). | 25:6 And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought. |
| 25:7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove. | 7 παραγενομένου [(Having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm), περιέστησαν [(stood around)](http://biblehub.com/greek/4026.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) Ἱεροσολύμων [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) καταβεβηκότες [(having come down)](http://biblehub.com/greek/2597.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), πολλὰ [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βαρέα [(weighty)](http://biblehub.com/greek/926.htm) αἰτιώματα [(charges)](http://biblehub.com/greek/157.htm) καταφέροντες [(bringing)](http://biblehub.com/greek/2702.htm), ἃ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἴσχυον [(they were able)](http://biblehub.com/greek/2480.htm) ἀποδεῖξαι [(to prove)](http://biblehub.com/greek/584.htm). | 25:7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove. |
| 25:8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar have I offended any thing at all. | 8 Τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἀπολογουμένου [(made his defense)](http://biblehub.com/greek/626.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): “Οὔτε [(Neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) εἰς [(against)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμον [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) εἰς [(against)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερὸν [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) εἰς [(against)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καίσαρά [(Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm), τι [(*in* anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἥμαρτον [(have I sinned)](http://biblehub.com/greek/264.htm).” | 25:8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all. |
| 25:9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul and said, Wilt thou go up to Jerusalem and there be judged of these things before me? | 9 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), θέλων [(wishing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) τοῖς [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίοις [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) χάριν [(a favor)](http://biblehub.com/greek/5485.htm) καταθέσθαι [(to lay)](http://biblehub.com/greek/2698.htm), ἀποκριθεὶς [(answering)](http://biblehub.com/greek/611.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Θέλεις [(Are you willing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) ἀναβὰς [(having gone up)](http://biblehub.com/greek/305.htm), ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) κριθῆναι [(to be judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) ἐπ’ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἐμοῦ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm)?” | 25:9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me? |
| 25:10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged; to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest. | 10 Εἶπεν [(Said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Ἑστὼς [(Standing)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ⇔ «ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm) Καίσαρος» [(of Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) εἰμι [(I am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) κρίνεσθαι [(to be judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm). Ἰουδαίους [(To *the* Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἠδίκησα\* [(I have done wrong)](http://biblehub.com/greek/91.htm), ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) κάλλιον [(very well)](http://biblehub.com/greek/2566.htm) ἐπιγινώσκεις [(know)](http://biblehub.com/greek/1921.htm). | 25:10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged: to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest. |
| 25:11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die; but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar. | 11 εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἀδικῶ [(I do wrong)](http://biblehub.com/greek/91.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἄξιον [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) πέπραχά [(have done)](http://biblehub.com/greek/4238.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) παραιτοῦμαι [(I do refuse)](http://biblehub.com/greek/3868.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποθανεῖν [(to die)](http://biblehub.com/greek/599.htm). εἰ [(If)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὐδέν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) οὗτοι [(they)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) κατηγοροῦσίν [(*can* accuse)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), οὐδείς [(no one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δύναται [(can)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χαρίσασθαι [(give up)](http://biblehub.com/greek/5483.htm). Καίσαρα [(To Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) ἐπικαλοῦμαι [(I appeal)](http://biblehub.com/greek/1941.htm)!” | 25:11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar. |
| 25:12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? Unto Caesar shalt thou go. | 12 Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), συλλαλήσας\* [(having conferred)](http://biblehub.com/greek/4814.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμβουλίου [(Council)](http://biblehub.com/greek/4824.htm), ἀπεκρίθη [(answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm), “Καίσαρα [(To Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) ἐπικέκλησαι [(You have appealed)](http://biblehub.com/greek/1941.htm); ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) Καίσαρα [(Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) πορεύσῃ [(you will go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm)!” | 25:12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go. |
| 25:13 And after certain days King Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus. | 13 Ἡμερῶν [(Days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διαγενομένων [(having passed)](http://biblehub.com/greek/1230.htm) τινῶν [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), Ἀγρίππας [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεὺς [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Βερνίκη [(Bernice)](http://biblehub.com/greek/959.htm) κατήντησαν [(came down)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Καισάρειαν [(Caesarea)](http://biblehub.com/greek/2542.htm), ἀσπασάμενοι [(greeting)](http://biblehub.com/greek/782.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστον [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm). | 25:13 And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus. |
| 25:14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix, | 14 ὡς [(As)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλείους [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) διέτριβον [(they stayed)](http://biblehub.com/greek/1304.htm) ἐκεῖ [(there)](http://biblehub.com/greek/1563.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεῖ [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) ἀνέθετο [(laid before)](http://biblehub.com/greek/394.htm), τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(relating to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Ἀνήρ [(A man)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τίς [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἐστιν [(there is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) καταλελειμμένος [(left)](http://biblehub.com/greek/2641.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) Φήλικος [(Felix)](http://biblehub.com/greek/5344.htm) δέσμιος [(*as* a prisoner)](http://biblehub.com/greek/1198.htm), | 25:14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix: |
| 25:15 About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed me, desiring to have judgment against him, | 15 περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) οὗ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm), γενομένου [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) μου [(my)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), ἐνεφάνισαν [(made a presentation)](http://biblehub.com/greek/1718.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερεῖς [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρεσβύτεροι [(elders)](http://biblehub.com/greek/4245.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), αἰτούμενοι [(asking)](http://biblehub.com/greek/154.htm) κατ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καταδίκην [(judgment)](http://biblehub.com/greek/2613.htm), | 25:15 About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed me, desiring to have judgment against him. |
| 25:16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face and have license to answer for himself concerning the crime laid against him. | 16 πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀπεκρίθην [(I answered)](http://biblehub.com/greek/611.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἔθος [(*the* custom)](http://biblehub.com/greek/1485.htm) Ῥωμαίοις [(with Romans)](http://biblehub.com/greek/4514.htm) χαρίζεσθαί [(to give up)](http://biblehub.com/greek/5483.htm) τινα [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἄνθρωπον [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) πρὶν [(before)](http://biblehub.com/greek/4250.htm) ἢ [(that)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ὁ [(the *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατηγορούμενος [(being accused)](http://biblehub.com/greek/2723.htm) κατὰ [(to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πρόσωπον [(face)](http://biblehub.com/greek/4383.htm) ἔχοι [(may have *it*)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατηγόρους [(accusers)](http://biblehub.com/greek/2725.htm) τόπον [(*the* opportunity)](http://biblehub.com/greek/5117.htm), τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἀπολογίας [(of defense)](http://biblehub.com/greek/627.htm) λάβοι [(he may have)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐγκλήματος [(accusation)](http://biblehub.com/greek/1462.htm). | 25:16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have license to answer for himself concerning the crime laid against him. |
| 25:17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the **day following**, I sat on the **judgment-seat** and commanded the man to be brought forth, | 17 Συνελθόντων [(Having come together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) [αὐτῶν] [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐνθάδε [(here)](http://biblehub.com/greek/1759.htm), ἀναβολὴν [(delay)](http://biblehub.com/greek/311.htm) μηδεμίαν [(no)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ποιησάμενος [(having made)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑξῆς [(next *day*)](http://biblehub.com/greek/1836.htm) καθίσας [(having sat)](http://biblehub.com/greek/2523.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βήματος [(judgment seat)](http://biblehub.com/greek/968.htm), ἐκέλευσα [(I commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) ἀχθῆναι [(to be brought)](http://biblehub.com/greek/71.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνδρα [(man)](http://biblehub.com/greek/435.htm), | 25:17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the **morrow** I sat on the **judgment seat**, and commanded the man to be brought forth. |
| 25:18 Against whom, when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed, | 18 περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) οὗ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm), σταθέντες [(having stood up)](http://biblehub.com/greek/2476.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατήγοροι [(accusers)](http://biblehub.com/greek/2725.htm) οὐδεμίαν [(no)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) αἰτίαν [(charge)](http://biblehub.com/greek/156.htm) ἔφερον [(were bringing)](http://biblehub.com/greek/5342.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ὑπενόουν [(was expecting)](http://biblehub.com/greek/5282.htm) πονηρῶν [(crimes)](http://biblehub.com/greek/4190.htm). | 25:18 Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed: |
| 25:19 But had certain questions against him of their own superstition and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive. | 19 ζητήματα [(Questions)](http://biblehub.com/greek/2213.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινα [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἰδίας [(own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) δεισιδαιμονίας [(religion)](http://biblehub.com/greek/1175.htm) εἶχον [(they had)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) πρὸς [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) περί [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τινος [(a certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) τεθνηκότος [(having been dead)](http://biblehub.com/greek/2348.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἔφασκεν [(was affirming)](http://biblehub.com/greek/5335.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ζῆν [(to be alive)](http://biblehub.com/greek/2198.htm). | 25:19 But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive. |
| 25:20 And because I doubted of such manner of questions, I asked him whether he would go to Jerusalem and there be judged of these matters. | 20 Ἀπορούμενος [(Being perplexed)](http://biblehub.com/greek/639.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τούτων [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ζήτησιν [(inquiry)](http://biblehub.com/greek/2214.htm) ἔλεγον [(was asking)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) βούλοιτο [(he was willing)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) πορεύεσθαι [(to go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ἱεροσόλυμα [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) κἀκεῖ [(and there)](http://biblehub.com/greek/2546.htm) κρίνεσθαι [(to be judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 25:20 And because I doubted of such manner of questions, I asked him whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters. |
| 25:21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar. | 21 τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παύλου [(of Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐπικαλεσαμένου [(having appealed for)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τηρηθῆναι [(to be kept)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) αὐτὸν [(himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σεβαστοῦ [(Emperor's)](http://biblehub.com/greek/4575.htm) διάγνωσιν [(decision)](http://biblehub.com/greek/1233.htm), ἐκέλευσα [(I commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) τηρεῖσθαι [(to be kept)](http://biblehub.com/greek/5083.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἕως [(until)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀναπέμψω [(I might send)](http://biblehub.com/greek/375.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) Καίσαρα [(Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm).” | 25:21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar. |
| 25:22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. **To morrow**, said he, thou shalt hear him. | 22 Ἀγρίππας [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(*said* to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστον [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), “Ἐβουλόμην [(I have been wanting)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτὸς [(myself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνθρώπου [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm).” “Αὔριον [(Tomorrow)](http://biblehub.com/greek/839.htm),” φησίν [(he says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἀκούσῃ [(you will hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm).” | 25:22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. **Tomorrow**, said he, thou shalt hear him. |
| 25:23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth. | 23 Τῇ [(On the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἐπαύριον [(next day)](http://biblehub.com/greek/1887.htm), ἐλθόντος [(having come)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Βερνίκης [(Bernice)](http://biblehub.com/greek/959.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πολλῆς [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) φαντασίας [(pomp)](http://biblehub.com/greek/5325.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰσελθόντων [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκροατήριον [(audience hall)](http://biblehub.com/greek/201.htm), σύν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) χιλιάρχοις [(*the* commanders)](http://biblehub.com/greek/5506.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀνδράσιν [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατ’ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἐξοχὴν [(prominence)](http://biblehub.com/greek/1851.htm) τῆς [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόλεως [(city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κελεύσαντος [(having commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φήστου [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), ἤχθη [(was brought in)](http://biblehub.com/greek/71.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm). | 25:23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth. |
| 25:24 And Festus said, King Agrippa and all men which are here present with us, ye see this man about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem and also here, crying that he ought not to live any longer. | 24 Καί [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) φησιν [(says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), “Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) βασιλεῦ [(King)](http://biblehub.com/greek/935.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συμπαρόντες [(being present with)](http://biblehub.com/greek/4840.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), θεωρεῖτε [(you see)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) τοῦτον [(this one)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) οὗ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἅπαν [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλῆθος [(multitude)](http://biblehub.com/greek/4128.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἐνέτυχόν [(pleaded)](http://biblehub.com/greek/1793.htm) μοι [(with me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἔν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐνθάδε [(here)](http://biblehub.com/greek/1759.htm), βοῶντες [(crying out *that*)](http://biblehub.com/greek/994.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) δεῖν [(he ought)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) αὐτὸν [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ζῆν [(to live)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) μηκέτι [(no longer)](http://biblehub.com/greek/3371.htm). | 25:24 And Festus said, King Agrippa, and all men which are here present with us, ye see this man, about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem, and also here, crying that he ought not to live any longer. |
| 25:25 But when I found that he had committed nothing worthy of death and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him, | 25 ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), κατελαβόμην [(having understood)](http://biblehub.com/greek/2638.htm) μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ἄξιον [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) πεπραχέναι [(to have done)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), αὐτοῦ [(himself)](http://biblehub.com/greek/846.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τούτου [(of this one)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ἐπικαλεσαμένου [(having appealed to)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σεβαστὸν [(Emperor)](http://biblehub.com/greek/4575.htm), ἔκρινα [(I determined)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) πέμπειν [(to send *him*)](http://biblehub.com/greek/3992.htm), | 25:25 But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him. |
| 25:26 Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore, I have brought him forth before you, and specially before thee, O King Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write. | 26 περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) οὗ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm), ἀσφαλές [(definite)](http://biblehub.com/greek/804.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) γράψαι [(to write)](http://biblehub.com/greek/1125.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυρίῳ [(*my* lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἔχω [(I have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm). διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) προήγαγον [(I have brought)](http://biblehub.com/greek/4254.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐφ’ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ὑμῶν [(you all)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μάλιστα [(especially)](http://biblehub.com/greek/3122.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), βασιλεῦ [(King)](http://biblehub.com/greek/935.htm) Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm), ὅπως [(so that)](http://biblehub.com/greek/3704.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνακρίσεως [(examination)](http://biblehub.com/greek/351.htm) γενομένης [(having taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), σχῶ [(I might have)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τί [(something)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) γράψω [(to write)](http://biblehub.com/greek/1125.htm). | 25:26 Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore I have brought him forth before you, and specially before thee, O king Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write. |
| 25:27 For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner and not withal to signify the crimes laid against him. | 27 ἄλογον [(Absurd)](http://biblehub.com/greek/249.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δοκεῖ [(it seems)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) πέμποντα [(*in* sending)](http://biblehub.com/greek/3992.htm) δέσμιον [(a prisoner)](http://biblehub.com/greek/1198.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατ’ [(against)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτοῦ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) αἰτίας [(charges)](http://biblehub.com/greek/156.htm) σημᾶναι [(to specify)](http://biblehub.com/greek/4591.htm).” | 25:27 For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner, and not withal to signify the crimes laid against him. |
| 26:1 Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand and answered for himself: | 1 Ἀγρίππας [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἔφη [(was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἐπιτρέπεταί [(It is permitted)](http://biblehub.com/greek/2010.htm) σοι [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑπὲρ [(for)](http://biblehub.com/greek/5228.htm) σεαυτοῦ [(yourself)](http://biblehub.com/greek/4572.htm) λέγειν [(to speak)](http://biblehub.com/greek/3004.htm).” Τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἐκτείνας [(having stretched out)](http://biblehub.com/greek/1614.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρα [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm), ἀπελογεῖτο [(began his defense)](http://biblehub.com/greek/626.htm): | 26:1 Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand, and answered for himself: |
| 26:2 I think myself happy, King Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee, touching all the things whereof I am accused of the Jews, | 2 “Περὶ [(Concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ὧν [(of which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγκαλοῦμαι [(I am accused)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) Ἰουδαίων [(*the* Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), βασιλεῦ [(King)](http://biblehub.com/greek/935.htm) Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm), ἥγημαι [(I esteem)](http://biblehub.com/greek/2233.htm) ἐμαυτὸν [(myself)](http://biblehub.com/greek/1683.htm) μακάριον [(fortunate)](http://biblehub.com/greek/3107.htm) ἐπὶ [(before)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), μέλλων [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) σήμερον [(today)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) ἀπολογεῖσθαι [(to defend myself)](http://biblehub.com/greek/626.htm). | 26:2 I think myself happy, king Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee touching all the things whereof I am accused of the Jews: |
| 26:3 Especially because I know thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews; wherefore, I beseech thee to hear me patiently. | 3 μάλιστα [(Especially)](http://biblehub.com/greek/3122.htm) γνώστην [(acquainted)](http://biblehub.com/greek/1109.htm) ὄντα [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πάντων [(with all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(of)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) Ἰουδαίους [(*the* Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) ἐθῶν [(customs)](http://biblehub.com/greek/1485.htm), τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ζητημάτων [(controversies)](http://biblehub.com/greek/2213.htm); διὸ [(therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) δέομαι [(I implore *you*)](http://biblehub.com/greek/1189.htm) μακροθύμως [(patiently)](http://biblehub.com/greek/3116.htm) ἀκοῦσαί [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 26:3 Especially because I know thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews: wherefore I beseech thee to hear me patiently. |
| 26:4 My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews, | 4 Τὴν [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) βίωσίν [(manner of life)](http://biblehub.com/greek/981.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ‹τὴν› [(which *is*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) νεότητος [(youth)](http://biblehub.com/greek/3503.htm), τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπ’ [(from *its*)](http://biblehub.com/greek/575.htm) ἀρχῆς [(beginning)](http://biblehub.com/greek/746.htm) γενομένην [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνει [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἔν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm), ἴσασι [(know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) [οἱ] [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαῖοι [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), | 26:4 My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews; |
| 26:5 Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the straitest sect of our religion I lived a Pharisee. | 5 προγινώσκοντές [(knowing)](http://biblehub.com/greek/4267.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄνωθεν [(from the first)](http://biblehub.com/greek/509.htm), ἐὰν [(if)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) θέλωσι [(they would be willing)](http://biblehub.com/greek/2309.htm) μαρτυρεῖν [(to testify)](http://biblehub.com/greek/3140.htm), ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) κατὰ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκριβεστάτην [(strictest)](http://biblehub.com/greek/196.htm) αἵρεσιν [(sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμετέρας [(of our)](http://biblehub.com/greek/2251.htm) θρησκείας [(religion)](http://biblehub.com/greek/2356.htm) ἔζησα [(I lived *as*)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) Φαρισαῖος [(a Pharisee)](http://biblehub.com/greek/5330.htm). | 26:5 Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the most straitest sect of our religion I lived a Pharisee. |
| 26:6 And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God unto our fathers, | 6 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) ἐπ’ [(for *the*)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) ἐλπίδι [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐπαγγελίας [(promise)](http://biblehub.com/greek/1860.htm) γενομένης [(having been made)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἕστηκα [(I stand)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) κρινόμενος [(being judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm), | 26:6 And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God unto our fathers: |
| 26:7 Unto which promise our twelve tribes, instantly serving God day and night, hope to come. For which hope's sake, King Agrippa, I am accused of the Jews. | 7 εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δωδεκάφυλον [(twelve tribes)](http://biblehub.com/greek/1429.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐκτενείᾳ [(earnestness)](http://biblehub.com/greek/1616.htm), νύκτα [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), λατρεῦον [(serving)](http://biblehub.com/greek/3000.htm), ἐλπίζει [(hope)](http://biblehub.com/greek/1679.htm) καταντῆσαι [(to attain)](http://biblehub.com/greek/2658.htm); περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἧς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐλπίδος [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) ἐγκαλοῦμαι [(I am accused)](http://biblehub.com/greek/1458.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) Ἰουδαίων [(the Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), βασιλεῦ [(O king)](http://biblehub.com/greek/935.htm). | 26:7 Unto which promise our twelve tribes, instantly serving God day and night, hope to come. For which hope's sake, king Agrippa, I am accused of the Jews. |
| 26:8 Why should it be thought a thing incredible with you that God should raise the dead? | 8 τί [(Why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) ἄπιστον [(incredible)](http://biblehub.com/greek/571.htm) κρίνεται [(is it judged)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) παρ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) ὑμῖν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) νεκροὺς [(*the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm) ἐγείρει [(raises)](http://biblehub.com/greek/1453.htm)? | 26:8 Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead? |
| 26:9 I verily thought with myself that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth, | 9 Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἔδοξα [(thought)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) ἐμαυτῷ [(in myself)](http://biblehub.com/greek/1683.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄνομα [(name)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰησοῦ [(of Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ναζωραίου [(of Nazareth)](http://biblehub.com/greek/3480.htm), δεῖν [(I ought)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) πολλὰ [(many things)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ἐναντία [(contrary)](http://biblehub.com/greek/1727.htm) πρᾶξαι [(to do)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), | 26:9 I verily thought with myself, that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth. |
| 26:10 Which thing I also did in Jerusalem; and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against them. | 10 ὃ [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐποίησα [(I did)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πολλούς [(many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἁγίων [(saints)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) φυλακαῖς [(prisons)](http://biblehub.com/greek/5438.htm) κατέκλεισα [(locked up)](http://biblehub.com/greek/2623.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερέων [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm) ἐξουσίαν [(authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) λαβών [(having received)](http://biblehub.com/greek/2983.htm); ἀναιρουμένων [(being put to death)](http://biblehub.com/greek/337.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτῶν [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm), κατήνεγκα [(I cast against *them*)](http://biblehub.com/greek/2702.htm) ψῆφον [(a vote)](http://biblehub.com/greek/5586.htm). | 26:10 Which thing I also did in Jerusalem: and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against them. |
| 26:11 And I punished them oft in every synagogue and compelled them to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted them even unto strange cities. | 11 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατὰ [(in)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) πάσας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συναγωγὰς [(synagogues)](http://biblehub.com/greek/4864.htm), πολλάκις [(often)](http://biblehub.com/greek/4178.htm) τιμωρῶν [(punishing)](http://biblehub.com/greek/5097.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἠνάγκαζον [(I was compelling *them*)](http://biblehub.com/greek/315.htm) βλασφημεῖν [(to blaspheme)](http://biblehub.com/greek/987.htm). περισσῶς [(Exceedingly)](http://biblehub.com/greek/4057.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἐμμαινόμενος [(being furious)](http://biblehub.com/greek/1693.htm) αὐτοῖς [(against them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἐδίωκον [(I kept persecuting *them*)](http://biblehub.com/greek/1377.htm) ἕως [(as far as)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔξω [(foreign)](http://biblehub.com/greek/1854.htm) πόλεις [(cities)](http://biblehub.com/greek/4172.htm), | 26:11 And I punished them oft in every synagogue, and compelled them to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted them even unto strange cities. |
| 26:12 Whereupon, as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests, | 12 Ἐν [(during)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) οἷς [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm), πορευόμενος [(journeying)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δαμασκὸν [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) μετ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ἐξουσίας [(*the* authority)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιτροπῆς [(commission)](http://biblehub.com/greek/2011.htm) τῆς [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρχιερέων [(chief priests)](http://biblehub.com/greek/749.htm), | 26:12 Whereupon as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests, |
| 26:13 At midday, O King, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me. | 13 ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) μέσης [(mid)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὁδὸν [(road)](http://biblehub.com/greek/3598.htm) εἶδον [(I saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm), βασιλεῦ [(O king)](http://biblehub.com/greek/935.htm), οὐρανόθεν [(from heaven)](http://biblehub.com/greek/3771.htm) ὑπὲρ [(above)](http://biblehub.com/greek/5228.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαμπρότητα [(brightness)](http://biblehub.com/greek/2987.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡλίου [(sun)](http://biblehub.com/greek/2246.htm), περιλάμψαν [(having shone around)](http://biblehub.com/greek/4034.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), φῶς [(a light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἐμοὶ [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πορευομένους [(journeying)](http://biblehub.com/greek/4198.htm). | 26:13 At midday, O king, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me. |
| 26:14 And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? It is hard for thee to kick against the pricks. | 14 πάντων [(All)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καταπεσόντων [(having fallen down)](http://biblehub.com/greek/2667.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(ground)](http://biblehub.com/greek/1093.htm), ἤκουσα [(I heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) φωνὴν [(a voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) λέγουσαν [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) πρός [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τῇ [(in the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἑβραΐδι [(Hebrew)](http://biblehub.com/greek/1446.htm) διαλέκτῳ [(language)](http://biblehub.com/greek/1258.htm), ‘Σαοὺλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), Σαούλ [(Saul)](http://biblehub.com/greek/4549.htm), τί [(why)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) με [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διώκεις [(persecute you)](http://biblehub.com/greek/1377.htm)? σκληρόν [(*It is* hard)](http://biblehub.com/greek/4642.htm) σοι [(for you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πρὸς [(against)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) κέντρα [(*the* goads)](http://biblehub.com/greek/2759.htm) λακτίζειν [(to kick)](http://biblehub.com/greek/2979.htm).’ | 26:14 And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me, and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? it is hard for thee to kick against the pricks. |
| 26:15 And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus, whom thou persecutest. | 15 Ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶπα [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Τίς [(Who)](http://biblehub.com/greek/5101.htm) εἶ [(are You)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), Κύριε [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm)?’ Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Κύριος [(the Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), ‘Ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) Ἰησοῦς [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) σὺ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) διώκεις [(are persecuting)](http://biblehub.com/greek/1377.htm). | 26:15 And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest. |
| 26:16 But rise and stand upon thy feet; for I have appeared unto thee for this purpose: to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen and of those things in the which I will appear unto thee, | 16 ἀλλὰ [(But)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀνάστηθι [(rise up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) στῆθι [(stand)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πόδας [(feet)](http://biblehub.com/greek/4228.htm) σου [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm); εἰς [(for this)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοῦτο [(purpose)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὤφθην [(I have appeared)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), προχειρίσασθαί [(to appoint)](http://biblehub.com/greek/4400.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὑπηρέτην [(a servant)](http://biblehub.com/greek/5257.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μάρτυρα [(a witness)](http://biblehub.com/greek/3144.htm) ὧν [(of that which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) εἶδές [(you have seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) με [(of Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ὧν [(of the things in which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὀφθήσομαί [(I will appear)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), | 26:16 But rise, and stand upon thy feet: for I have appeared unto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen, and of those things in the which I will appear unto thee; |
| 26:17 Delivering thee from the people and from the Gentiles unto whom now I send thee, | 17 ἐξαιρούμενός [(delivering)](http://biblehub.com/greek/1807.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐκ [(out from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐθνῶν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγὼ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἀποστέλλω [(am sending)](http://biblehub.com/greek/649.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), | 26:17 Delivering thee from the people, and from the Gentiles, unto whom now I send thee, |
| 26:18 To open their eyes, and to turn them from darkness to light, and from the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me. | 18 ἀνοῖξαι [(to open)](http://biblehub.com/greek/455.htm) ὀφθαλμοὺς [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), τοῦ [(that)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐπιστρέψαι [(they may turn)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) σκότους [(darkness)](http://biblehub.com/greek/4655.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) φῶς [(light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῆς [(from the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐξουσίας [(power)](http://biblehub.com/greek/1849.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σατανᾶ [(of Satan)](http://biblehub.com/greek/4567.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), τοῦ [(*that*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαβεῖν [(may receive)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) αὐτοὺς [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄφεσιν [(forgiveness)](http://biblehub.com/greek/859.htm) ἁμαρτιῶν [(of sins)](http://biblehub.com/greek/266.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κλῆρον [(*an* inheritance)](http://biblehub.com/greek/2819.htm) ἐν [(among)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τοῖς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγιασμένοις [(having been sanctified)](http://biblehub.com/greek/37.htm) πίστει [(by faith)](http://biblehub.com/greek/4102.htm) τῇ [(that *is*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἐμέ [(Me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm).’ | 26:18 To open their eyes, and to turn them from darkness to light, and from the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me. |
| 26:19 Whereupon, O King Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision, | 19 Ὅθεν [(So then)](http://biblehub.com/greek/3606.htm), βασιλεῦ [(O king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm), οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐγενόμην [(I was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἀπειθὴς [(disobedient)](http://biblehub.com/greek/545.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) οὐρανίῳ [(heavenly)](http://biblehub.com/greek/3770.htm) ὀπτασίᾳ [(vision)](http://biblehub.com/greek/3701.htm), | 26:19 Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision: |
| 26:20 But showed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judea, and then to the Gentiles that they should repent, and turn to God, and do works meet for repentance. | 20 ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) τοῖς [(to those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) Δαμασκῷ [(Damascus)](http://biblehub.com/greek/1154.htm) πρῶτόν [(first)](http://biblehub.com/greek/4412.htm), τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Ἱεροσολύμοις [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) πᾶσάν [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χώραν [(region)](http://biblehub.com/greek/5561.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(of Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm), ἀπήγγελλον [(I kept declaring)](http://biblehub.com/greek/518.htm) μετανοεῖν [(to repent)](http://biblehub.com/greek/3340.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστρέφειν [(to turn)](http://biblehub.com/greek/1994.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεόν [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἄξια [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μετανοίας [(of repentance)](http://biblehub.com/greek/3341.htm) ἔργα [(works)](http://biblehub.com/greek/2041.htm) πράσσοντας [(doing)](http://biblehub.com/greek/4238.htm). | 26:20 But showed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judea, and then to the Gentiles, that they should repent and turn to God, and do works meet for repentance. |
| 26:21 For these causes the Jews caught me in the temple and went about to kill me. | 21 ἕνεκα [(On account of)](http://biblehub.com/greek/1752.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) Ἰουδαῖοι [(the Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) συλλαβόμενοι [(having seized)](http://biblehub.com/greek/4815.htm) [ὄντα] [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἱερῷ [(temple)](http://biblehub.com/greek/2411.htm), ἐπειρῶντο [(they were attempting)](http://biblehub.com/greek/3987.htm) διαχειρίσασθαι [(to kill)](http://biblehub.com/greek/1315.htm). | 26:21 For these causes the Jews caught me in the temple, and went about to kill me. |
| 26:22 Having, therefore, obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come: | 22 Ἐπικουρίας [(Help)](http://biblehub.com/greek/1947.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) τυχὼν [(having obtained)](http://biblehub.com/greek/5177.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἄχρι [(unto)](http://biblehub.com/greek/891.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡμέρας [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ἕστηκα [(I have stood)](http://biblehub.com/greek/2476.htm), μαρτυρόμενος [(bearing witness)](http://biblehub.com/greek/3143.htm) μικρῷ [(to small)](http://biblehub.com/greek/3398.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μεγάλῳ [(to great)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐκτὸς [(other)](http://biblehub.com/greek/1622.htm) λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὧν [(than what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφῆται [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) ἐλάλησαν [(said)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) μελλόντων [(was about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) γίνεσθαι [(to happen)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Μωϋσῆς [(Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm), | 26:22 Having therefore obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come: |
| 26:23 That Christ should suffer, and that he should be the first that should rise from the dead and should show light unto the people and to the Gentiles. | 23 εἰ [(that)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) παθητὸς [(would suffer)](http://biblehub.com/greek/3805.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Χριστός [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm); εἰ [(as)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) πρῶτος [(first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) ἐξ [(through)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ἀναστάσεως [(resurrection)](http://biblehub.com/greek/386.htm) νεκρῶν [(from *the* dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm), φῶς [(light)](http://biblehub.com/greek/5457.htm) μέλλει [(He is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) καταγγέλλειν [(to preach)](http://biblehub.com/greek/2605.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) λαῷ [(our people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm).” | 26:23 That Christ should suffer, and that he should be the first that should rise from the dead, and should show light unto the people, and to the Gentiles. |
| 26:24 And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad. | 24 Ταῦτα [(These things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἀπολογουμένου [(saying in his defense)](http://biblehub.com/greek/626.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φῆστος [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm) μεγάλῃ [(in a loud)](http://biblehub.com/greek/3173.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φωνῇ [(voice)](http://biblehub.com/greek/5456.htm) φησιν [(said)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Μαίνῃ [(You are insane)](http://biblehub.com/greek/3105.htm), Παῦλε [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm)! τὰ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πολλά [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) σε [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) γράμματα [(learning)](http://biblehub.com/greek/1121.htm), εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) μανίαν [(insanity)](http://biblehub.com/greek/3130.htm) περιτρέπει [(turns *you*)](http://biblehub.com/greek/4062.htm)!” | 26:24 And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad. |
| 26:25 But he said, I am not mad, most noble Festus, but speak forth the words of truth and soberness. | 25 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Οὐ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μαίνομαι [(I am insane)](http://biblehub.com/greek/3105.htm),” φησίν [(says)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Κράτιστε [(most excellent)](http://biblehub.com/greek/2903.htm) Φῆστε [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) ἀληθείας [(of truth)](http://biblehub.com/greek/225.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) σωφροσύνης [(sobriety)](http://biblehub.com/greek/4997.htm) ῥήματα [(words)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) ἀποφθέγγομαι [(I utter)](http://biblehub.com/greek/669.htm). | 26:25 But he said, I am not mad, most noble Festus; but speak forth the words of truth and soberness. |
| 26:26 For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely; for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner. | 26 ἐπίσταται [(Understands)](http://biblehub.com/greek/1987.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τούτων [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεύς [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm), πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) παρρησιαζόμενος [(using boldness)](http://biblehub.com/greek/3955.htm) λαλῶ [(I speak)](http://biblehub.com/greek/2980.htm). λανθάνειν [(Are hidden from)](http://biblehub.com/greek/2990.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) [τι] [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τούτων [(of these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm). πείθομαι [(I am persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) οὐθέν [(none)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) γωνίᾳ [(a corner)](http://biblehub.com/greek/1137.htm) πεπραγμένον [(done)](http://biblehub.com/greek/4238.htm), τοῦτο [(of these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm). | 26:26 For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely: for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner. |
| 26:27 King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest. | 27 πιστεύεις [(Believe you)](http://biblehub.com/greek/4100.htm), βασιλεῦ [(King)](http://biblehub.com/greek/935.htm) Ἀγρίππα [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm), τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήταις [(prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm)? οἶδα [(I know)](http://biblehub.com/greek/1492.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) πιστεύεις [(you believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm).” | 26:27 King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest. |
| 26:28 Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian. | 28 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(Then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Ἀγρίππας [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) πρὸς [(*said* to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Ἐν [(Within)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὀλίγῳ [(so little)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) πείθεις [(do you persuade)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) Χριστιανὸν [(a Christian)](http://biblehub.com/greek/5546.htm) ποιῆσαι [(to become)](http://biblehub.com/greek/4160.htm)?” | 26:28 Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian. |
| 26:29 And Paul said, I would to God, that not only thou but also all that hear me this day were both almost and altogether such as I am, except these bonds. | 29 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) Παῦλος [(Paul *said*)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), “Εὐξαίμην [(I would wish)](http://biblehub.com/greek/2172.htm) ἂν [(‑)](http://biblehub.com/greek/302.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), καὶ [(both)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ὀλίγῳ [(a little)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) μεγάλῳ [(much)](http://biblehub.com/greek/3173.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) σὲ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀκούοντάς [(hearing)](http://biblehub.com/greek/191.htm) μου [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) σήμερον [(this day)](http://biblehub.com/greek/4594.htm), γενέσθαι [(to become)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τοιούτους [(such)](http://biblehub.com/greek/5108.htm) ὁποῖος [(as)](http://biblehub.com/greek/3697.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), παρεκτὸς [(except)](http://biblehub.com/greek/3924.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμῶν [(chains)](http://biblehub.com/greek/1199.htm) τούτων [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 26:29 And Paul said, I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day, were both almost, and altogether such as I am, except these bonds. |
| 26:30 And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them; | 30 Ἀνέστη [(Rose up)](http://biblehub.com/greek/450.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλεὺς [(king)](http://biblehub.com/greek/935.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἡγεμὼν [(governor)](http://biblehub.com/greek/2232.htm) ἥ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Βερνίκη [(Bernice)](http://biblehub.com/greek/959.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) συνκαθήμενοι [(sitting with)](http://biblehub.com/greek/4775.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 26:30 And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them: |
| 26:31 And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds. | 31 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναχωρήσαντες [(having withdrawn)](http://biblehub.com/greek/402.htm), ἐλάλουν [(they began speaking)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἀλλήλους [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm) λέγοντες [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm), “Οὐδὲν [(Nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) δεσμῶν [(of chains)](http://biblehub.com/greek/1199.htm) ἄξιον [(worthy)](http://biblehub.com/greek/514.htm) ‹τι› [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) πράσσει [(is doing)](http://biblehub.com/greek/4238.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm).” | 26:31 And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds. |
| 26:32 Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty if he had not appealed unto Caesar. | 32 Ἀγρίππας [(Agrippa)](http://biblehub.com/greek/67.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Φήστῳ [(Festus)](http://biblehub.com/greek/5347.htm) ἔφη [(was saying)](http://biblehub.com/greek/5346.htm), “Ἀπολελύσθαι [(Have been released)](http://biblehub.com/greek/630.htm) ἐδύνατο [(could)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἐπεκέκλητο [(he had appealed)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Καίσαρα [(to Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm).” | 26:32 Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Caesar. |
| 27:1 And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto one named Julius, a centurion of Augustus' band. | 1 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐκρίθη [(was determined)](http://biblehub.com/greek/2919.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀποπλεῖν [(sailing)](http://biblehub.com/greek/636.htm) ἡμᾶς [(our)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰταλίαν [(Italy)](http://biblehub.com/greek/2482.htm), παρεδίδουν [(they delivered)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) τόν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) καί [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τινας [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ἑτέρους [(other)](http://biblehub.com/greek/2087.htm) δεσμώτας [(prisoners)](http://biblehub.com/greek/1202.htm) ἑκατοντάρχῃ [(to a centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ἰουλίῳ [(Julius)](http://biblehub.com/greek/2457.htm) σπείρης [(of the cohort)](http://biblehub.com/greek/4686.htm) Σεβαστῆς [(of Augustus)](http://biblehub.com/greek/4575.htm). | 27:1 And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto one named Julius, a centurion of Augustus' band. |
| 27:2 And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia, one Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us. | 2 ἐπιβάντες [(Having boarded)](http://biblehub.com/greek/1910.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πλοίῳ [(a ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) Ἀδραμυττηνῷ [(of Adramyttium)](http://biblehub.com/greek/98.htm) μέλλοντι [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) πλεῖν [(to sail)](http://biblehub.com/greek/4126.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(along)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀσίαν [(Asia)](http://biblehub.com/greek/773.htm) τόπους [(places)](http://biblehub.com/greek/5117.htm), ἀνήχθημεν [(we set sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm) — ὄντος [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) Ἀριστάρχου [(Aristarchus)](http://biblehub.com/greek/708.htm), Μακεδόνος [(a Macedonian)](http://biblehub.com/greek/3110.htm) Θεσσαλονικέως [(of Thessalonica)](http://biblehub.com/greek/2331.htm). | 27:2 And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; one Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us. |
| 27:3 And the next day we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul and gave him liberty to go unto his friends to refresh himself. | 3 Τῇ [(The)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἑτέρᾳ [(next *day*)](http://biblehub.com/greek/2087.htm), κατήχθημεν [(we landed)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Σιδῶνα [(Sidon)](http://biblehub.com/greek/4605.htm). φιλανθρώπως [(Considerately)](http://biblehub.com/greek/5364.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰούλιος [(Julius)](http://biblehub.com/greek/2457.htm), τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) χρησάμενος [(having treated)](http://biblehub.com/greek/5530.htm), ἐπέτρεψεν [(allowed *him*)](http://biblehub.com/greek/2010.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(his)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φίλους [(friends)](http://biblehub.com/greek/5384.htm) πορευθέντι [(having gone)](http://biblehub.com/greek/4198.htm), ἐπιμελείας [(care)](http://biblehub.com/greek/1958.htm) τυχεῖν [(to receive)](http://biblehub.com/greek/5177.htm). | 27:3 And the next day we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave him liberty to go unto his friends to refresh himself. |
| 27:4 And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus because the winds were contrary. | 4 κἀκεῖθεν [(And from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) ἀναχθέντες [(having set sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm), ὑπεπλεύσαμεν [(we sailed under)](http://biblehub.com/greek/5284.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κύπρον [(Cyprus)](http://biblehub.com/greek/2954.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνέμους [(winds)](http://biblehub.com/greek/417.htm) εἶναι [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐναντίους [(contrary)](http://biblehub.com/greek/1727.htm). | 27:4 And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary. |
| 27:5 And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, a city of Lycia. | 5 τό [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(And)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) πέλαγος [(then)](http://biblehub.com/greek/3989.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κατὰ [(along)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κιλικίαν [(Cilicia)](http://biblehub.com/greek/2791.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Παμφυλίαν [(Pamphylia)](http://biblehub.com/greek/3828.htm), διαπλεύσαντες [(having sailed across *the sea*)](http://biblehub.com/greek/1277.htm), κατήλθομεν\* [(we came)](http://biblehub.com/greek/2718.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Μύρα\* [(Myra)](http://biblehub.com/greek/3460.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Λυκίας [(of Lycia)](http://biblehub.com/greek/3073.htm). | 27:5 And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, a city of Lycia. |
| 27:6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein. | 6 Κἀκεῖ [(And there)](http://biblehub.com/greek/2546.htm), εὑρὼν [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατοντάρχης [(centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) πλοῖον [(a ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) Ἀλεξανδρῖνον [(of Alexandria)](http://biblehub.com/greek/222.htm) πλέον [(sailing)](http://biblehub.com/greek/4126.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰταλίαν [(Italy)](http://biblehub.com/greek/2482.htm), ἐνεβίβασεν [(he placed)](http://biblehub.com/greek/1688.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτό [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 27:6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein. |
| 27:7 And when we had sailed slowly many days and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone, | 7 Ἐν [(For)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἱκαναῖς [(many)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέραις [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), βραδυπλοοῦντες [(sailing slowly)](http://biblehub.com/greek/1020.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μόλις [(with difficulty)](http://biblehub.com/greek/3433.htm), γενόμενοι [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) κατὰ [(off)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κνίδον [(Cnidus)](http://biblehub.com/greek/2834.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) προσεῶντος [(permitting)](http://biblehub.com/greek/4330.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνέμου [(wind)](http://biblehub.com/greek/417.htm), ὑπεπλεύσαμεν [(we sailed under)](http://biblehub.com/greek/5284.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κρήτην [(Crete)](http://biblehub.com/greek/2914.htm), κατὰ [(off)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) Σαλμώνην [(Salmone)](http://biblehub.com/greek/4534.htm). | 27:7 And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone; |
| 27:8 And, hardly passing it, came unto a place which is called the Fair Havens, nigh whereunto was the city of Lasea. | 8 μόλις [(With difficulty)](http://biblehub.com/greek/3433.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) παραλεγόμενοι [(coasting along)](http://biblehub.com/greek/3881.htm) αὐτὴν [(it)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τόπον [(a place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) τινὰ [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) καλούμενον [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Καλοὺς [(Fair)](http://biblehub.com/greek/2570.htm) Λιμένας [(Havens)](http://biblehub.com/greek/3040.htm), ᾧ [(to which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐγγὺς [(near)](http://biblehub.com/greek/1451.htm) ἦν [(was)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ⇔ πόλις [(*the* city)](http://biblehub.com/greek/4172.htm) Λασαία [(of Lasea)](http://biblehub.com/greek/2996.htm). | 27:8 And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city of Lasea. |
| 27:9 Now when much time was spent and when sailing was now dangerous because the fast was now already past, Paul admonished them, | 9 Ἱκανοῦ [(Much)](http://biblehub.com/greek/2425.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) χρόνου [(time)](http://biblehub.com/greek/5550.htm) διαγενομένου [(having passed)](http://biblehub.com/greek/1230.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ὄντος [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἤδη [(already)](http://biblehub.com/greek/2235.htm) ἐπισφαλοῦς [(dangerous)](http://biblehub.com/greek/2000.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοὸς [(voyage)](http://biblehub.com/greek/4144.htm), διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καὶ [(even)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Νηστείαν [(Fast)](http://biblehub.com/greek/3521.htm) ἤδη [(already)](http://biblehub.com/greek/2235.htm) παρεληλυθέναι [(being over)](http://biblehub.com/greek/3928.htm), παρῄνει [(was admonishing *them*)](http://biblehub.com/greek/3867.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), | 27:9 Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished them, |
| 27:10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives. | 10 λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἄνδρες [(Men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), θεωρῶ [(I understand)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ὕβρεως [(disaster)](http://biblehub.com/greek/5196.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πολλῆς [(much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) ζημίας [(loss)](http://biblehub.com/greek/2209.htm), οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μόνον [(only)](http://biblehub.com/greek/3440.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φορτίου [(cargo)](http://biblehub.com/greek/5413.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), ἀλλὰ [(but)](http://biblehub.com/greek/235.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψυχῶν [(lives)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μέλλειν [(is about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἔσεσθαι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῦν [(voyage)](http://biblehub.com/greek/4144.htm).” | 27:10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives. |
| 27:11 Nevertheless, the centurion believed the master and the owner of the ship more than those things which were spoken by Paul. | 11 Ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἑκατοντάρχης [(the centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) τῷ [(by the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυβερνήτῃ [(pilot)](http://biblehub.com/greek/2942.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ναυκλήρῳ [(ship owner)](http://biblehub.com/greek/3490.htm) μᾶλλον [(rather)](http://biblehub.com/greek/3123.htm) ἐπείθετο [(was persuaded)](http://biblehub.com/greek/3982.htm), ἢ [(than)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) τοῖς [(by the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) λεγομένοις [(spoken)](http://biblehub.com/greek/3004.htm). | 27:11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul. |
| 27:12 And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice and there to winter, which is a haven of Crete and lieth toward the southwest and northwest. | 12 ἀνευθέτου [(Unsuitable)](http://biblehub.com/greek/428.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λιμένος [(harbor)](http://biblehub.com/greek/3040.htm) ὑπάρχοντος [(being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) παραχειμασίαν [(winter in)](http://biblehub.com/greek/3915.htm), οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλείονες [(majority)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) ἔθεντο [(reached)](http://biblehub.com/greek/5087.htm) βουλὴν [(a decision)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) ἀναχθῆναι [(to set sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἐκεῖθεν [(from there)](http://biblehub.com/greek/1564.htm), εἴ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) πως [(somehow)](http://biblehub.com/greek/4459.htm) δύναιντο [(they might be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm), καταντήσαντες [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Φοίνικα [(Phoenix)](http://biblehub.com/greek/5405.htm), παραχειμάσαι [(to winter *there*)](http://biblehub.com/greek/3914.htm) — λιμένα [(a harbor)](http://biblehub.com/greek/3040.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κρήτης [(of Crete)](http://biblehub.com/greek/2914.htm), βλέποντα [(looking)](http://biblehub.com/greek/991.htm) κατὰ [(toward)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) λίβα [(*the* southwest)](http://biblehub.com/greek/3047.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κατὰ [(toward)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) χῶρον [(*the* northwest)](http://biblehub.com/greek/5566.htm). | 27:12 And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, and there to winter; which is a haven of Crete, and lieth toward the southwest and northwest. |
| 27:13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained their purpose, loosing thence, they sailed close by Crete. | 13 Ὑποπνεύσαντος [(Having blown gently)](http://biblehub.com/greek/5285.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) νότου [(a south wind)](http://biblehub.com/greek/3558.htm), δόξαντες [(having thought)](http://biblehub.com/greek/1380.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προθέσεως [(purpose)](http://biblehub.com/greek/4286.htm) κεκρατηκέναι [(to have obtained)](http://biblehub.com/greek/2902.htm), ἄραντες [(having weighed *anchor*)](http://biblehub.com/greek/142.htm), ἆσσον [(very near)](http://biblehub.com/greek/788.htm) παρελέγοντο [(they began coasting along)](http://biblehub.com/greek/3881.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κρήτην [(Crete)](http://biblehub.com/greek/2914.htm). | 27:13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained their purpose, loosing thence, they sailed close by Crete. |
| 27:14 But not long after, there arose against it a tempestuous wind called Euroclydon. | 14 μετ’ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) πολὺ [(long)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), ἔβαλεν [(there came)](http://biblehub.com/greek/906.htm) κατ’ [(down)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) αὐτῆς [(from it)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἄνεμος [(a wind)](http://biblehub.com/greek/417.htm) τυφωνικὸς [(tempestuous)](http://biblehub.com/greek/5189.htm), ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καλούμενος [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Εὐρακύλων [(the Northeaster)](http://biblehub.com/greek/2148.htm). | 27:14 But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon. |
| 27:15 And when the ship was caught and could not bear up into the wind, we let her drive. | 15 συναρπασθέντος [(Having been caught)](http://biblehub.com/greek/4884.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) δυναμένου [(being able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) ἀντοφθαλμεῖν [(to face)](http://biblehub.com/greek/503.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀνέμῳ [(wind)](http://biblehub.com/greek/417.htm), ἐπιδόντες [(having given way)](http://biblehub.com/greek/1929.htm) ἐφερόμεθα [(we were driven along)](http://biblehub.com/greek/5342.htm). | 27:15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let her drive. |
| 27:16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat, | 16 Νησίον [(An Island)](http://biblehub.com/greek/3519.htm) δέ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τι [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) ὑποδραμόντες [(having run under)](http://biblehub.com/greek/5295.htm), καλούμενον [(called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm) Καῦδα [(Cauda)](http://biblehub.com/greek/2802.htm), ἰσχύσαμεν [(we were able)](http://biblehub.com/greek/2480.htm) μόλις [(with difficulty)](http://biblehub.com/greek/3433.htm) περικρατεῖς [(control)](http://biblehub.com/greek/4031.htm) γενέσθαι [(to gain)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκάφης [(lifeboat)](http://biblehub.com/greek/4627.htm), | 27:16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat: |
| 27:17 Which, when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail and so were driven. | 17 ἣν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἄραντες [(having taken up)](http://biblehub.com/greek/142.htm), βοηθείαις [(supports)](http://biblehub.com/greek/996.htm) ἐχρῶντο [(they began using)](http://biblehub.com/greek/5530.htm), ὑποζωννύντες [(undergirding)](http://biblehub.com/greek/5269.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm). φοβούμενοί [(Fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μὴ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Σύρτιν [(sandbars of Syrtis)](http://biblehub.com/greek/4950.htm) ἐκπέσωσιν [(they should fall)](http://biblehub.com/greek/1601.htm), χαλάσαντες [(having lowered)](http://biblehub.com/greek/5465.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκεῦος [(gear)](http://biblehub.com/greek/4632.htm),[***c***](#fnc) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐφέροντο [(they were driven along)](http://biblehub.com/greek/5342.htm). | 27:17 Which when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven. |
| 27:18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next day they lightened the ship. | 18 Σφοδρῶς [(Violently)](http://biblehub.com/greek/4971.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) χειμαζομένων [(being storm‑tossed)](http://biblehub.com/greek/5492.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑξῆς [(next *day*)](http://biblehub.com/greek/1836.htm) ἐκβολὴν [(a jettison of cargo)](http://biblehub.com/greek/1546.htm) ἐποιοῦντο [(they began to make)](http://biblehub.com/greek/4160.htm), | 27:18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next day they lightened the ship; |
| 27:19 And the third day we cast out with our own hands the tackling of the ship. | 19 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τρίτῃ [(third *day*)](http://biblehub.com/greek/5154.htm), αὐτόχειρες [(with *their* own hands)](http://biblehub.com/greek/849.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκευὴν [(tackle)](http://biblehub.com/greek/4631.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) ἔρριψαν\* [(they cast away)](http://biblehub.com/greek/4496.htm). | 27:19 And the third day we cast out with our own hands the tackling of the ship. |
| 27:20 And when neither sun nor stars in many days appeared and no small tempest lay on us, all hope that we should be saved was then taken away. | 20 μήτε [(Neither)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡλίου [(sun)](http://biblehub.com/greek/2246.htm) μήτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3383.htm) ἄστρων [(stars)](http://biblehub.com/greek/798.htm) ἐπιφαινόντων [(appearing)](http://biblehub.com/greek/2014.htm) ἐπὶ [(for)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πλείονας [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), χειμῶνός [(tempest)](http://biblehub.com/greek/5494.htm) τε [(and)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) οὐκ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὀλίγου [(small)](http://biblehub.com/greek/3641.htm) ἐπικειμένου [(lying on *us*)](http://biblehub.com/greek/1945.htm), λοιπὸν [(from then on)](http://biblehub.com/greek/3063.htm) περιῃρεῖτο [(was abandoned)](http://biblehub.com/greek/4014.htm) ἐλπὶς [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) πᾶσα [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῴζεσθαι [(being saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) ἡμᾶς [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 27:20 And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on us, all hope that we should be saved was then taken away. |
| 27:21 But after long abstinence, Paul stood forth in the midst of them and said, Sirs, ye should have hearkened unto me and not have loosed from Crete and to have gained this harm and loss. | 21 Πολλῆς [(Much)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τε [(also)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) ἀσιτίας [(time without food)](http://biblehub.com/greek/776.htm) ὑπαρχούσης [(there being)](http://biblehub.com/greek/5225.htm), τότε [(at that time)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) σταθεὶς [(having stood up)](http://biblehub.com/greek/2476.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) μέσῳ [(midst)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), εἶπεν [(he said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἔδει [(It behooved *you*)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) μέν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm), ὦ [(O)](http://biblehub.com/greek/5599.htm) ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), πειθαρχήσαντάς [(having been obedient)](http://biblehub.com/greek/3980.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἀνάγεσθαι [(to have set sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κρήτης [(Crete)](http://biblehub.com/greek/2914.htm), κερδῆσαί [(to have incurred)](http://biblehub.com/greek/2770.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὕβριν [(disaster)](http://biblehub.com/greek/5196.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζημίαν [(loss)](http://biblehub.com/greek/2209.htm). | 27:21 But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, Sirs, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss. |
| 27:22 And now I exhort you to be of good cheer; for there shall be no loss of any man's life among you, but of the ship. | 22 καὶ [(And yet)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῦν [(now)](http://biblehub.com/greek/3568.htm) παραινῶ [(I exhort)](http://biblehub.com/greek/3867.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) εὐθυμεῖν [(to keep up your courage)](http://biblehub.com/greek/2114.htm); ἀποβολὴ [(loss)](http://biblehub.com/greek/580.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ψυχῆς [(of life)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) οὐδεμία [(none)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἔσται [(there will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ἐξ [(from among)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) ὑμῶν [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), πλὴν [(only)](http://biblehub.com/greek/4133.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm). | 27:22 And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of any man's life among you, but of the ship. |
| 27:23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am and whom I serve, | 23 παρέστη [(Stood by)](http://biblehub.com/greek/3936.htm) γάρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) μοι [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ταύτῃ [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τῇ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτὶ [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm), Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), οὗ [(whose)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) εἰμι [(am)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) [ἐγώ] [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ᾧ [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λατρεύω [(I serve)](http://biblehub.com/greek/3000.htm), ἄγγελος [(an angel)](http://biblehub.com/greek/32.htm), | 27:23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve, |
| 27:24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar; and lo, God hath given thee all them that sail with thee. | 24 λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), ‘Μὴ [(Not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) φοβοῦ [(fear)](http://biblehub.com/greek/5399.htm), Παῦλε [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm); Καίσαρί [(Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm) σε [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) παραστῆναι [(to stand before)](http://biblehub.com/greek/3936.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰδοὺ [(behold)](http://biblehub.com/greek/2400.htm), κεχάρισταί [(has granted)](http://biblehub.com/greek/5483.htm) σοι [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεὸς [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλέοντας [(sailing)](http://biblehub.com/greek/4126.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm).’ | 27:24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee. |
| 27:25 Wherefore, sirs, be of good cheer; for I believe God, that it shall be even as it was told me. | 25 Διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) εὐθυμεῖτε [(take courage)](http://biblehub.com/greek/2114.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm); πιστεύω [(I believe)](http://biblehub.com/greek/4100.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἔσται [(it will be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm), καθ’ [(according to)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ὃν [(the)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) τρόπον [(way)](http://biblehub.com/greek/5158.htm) λελάληταί [(it has been said)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) μοι [(to me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 27:25 Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me. |
| 27:26 Howbeit, we must be cast upon a certain island. | 26 εἰς [(Upon)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) νῆσον [(an island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινα [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) δεῖ [(it behooves)](http://biblehub.com/greek/1163.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐκπεσεῖν [(to fall)](http://biblehub.com/greek/1601.htm).” | 27:26 Howbeit we must be cast upon a certain island. |
| 27:27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country, | 27 Ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τεσσαρεσκαιδεκάτη [(the fourteenth)](http://biblehub.com/greek/5065.htm) νὺξ [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm) ἐγένετο [(had come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), διαφερομένων [(being driven about)](http://biblehub.com/greek/1308.htm) ἡμῶν [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἀδρίᾳ [(Adriatic)](http://biblehub.com/greek/99.htm), κατὰ [(toward)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) μέσον [(*the* middle)](http://biblehub.com/greek/3319.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νυκτὸς [(night)](http://biblehub.com/greek/3571.htm), ὑπενόουν [(began sensing)](http://biblehub.com/greek/5282.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ναῦται [(sailors)](http://biblehub.com/greek/3492.htm) προσάγειν [(to be drawing near)](http://biblehub.com/greek/4317.htm) τινὰ [(some)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) αὐτοῖς [(to them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) χώραν [(land)](http://biblehub.com/greek/5561.htm). | 27:27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country; |
| 27:28 And sounded, and found it twenty fathoms; and when they had gone a little **farther**, they sounded again, and found it fifteen fathoms. | 28 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βολίσαντες [(having taken soundings)](http://biblehub.com/greek/1001.htm), εὗρον [(they found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ὀργυιὰς [(fathoms)](http://biblehub.com/greek/3712.htm) εἴκοσι [(twenty)](http://biblehub.com/greek/1501.htm). βραχὺ [(A little)](http://biblehub.com/greek/1024.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διαστήσαντες [(having gone farther)](http://biblehub.com/greek/1339.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πάλιν [(again)](http://biblehub.com/greek/3825.htm) βολίσαντες [(having taken soundings)](http://biblehub.com/greek/1001.htm), εὗρον [(they found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ὀργυιὰς [(fathoms)](http://biblehub.com/greek/3712.htm) δεκαπέντε [(fifteen)](http://biblehub.com/greek/1178.htm). | 27:28 And sounded, and found it twenty fathoms: and when they had gone a little **further**, they sounded again, and found it fifteen fathoms. |
| 27:29 Then, fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern and wished for the day. | 29 φοβούμενοί [(Fearing)](http://biblehub.com/greek/5399.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) μή [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) που [(somewhere)](http://biblehub.com/greek/4225.htm) κατὰ [(on)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) τραχεῖς [(rocky)](http://biblehub.com/greek/5138.htm) τόπους [(places)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) ἐκπέσωμεν [(we might fall)](http://biblehub.com/greek/1601.htm), ἐκ [(out of *the*)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) πρύμνης [(stern)](http://biblehub.com/greek/4403.htm) ῥίψαντες [(having cast)](http://biblehub.com/greek/4496.htm) ἀγκύρας [(anchors)](http://biblehub.com/greek/45.htm) τέσσαρας [(four)](http://biblehub.com/greek/5064.htm), ηὔχοντο [(they were praying for)](http://biblehub.com/greek/2172.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) γενέσθαι [(to come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm). | 27:29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day. |
| 27:30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under color as though they would have cast anchors out of the foreship, | 30 Τῶν [(Of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ναυτῶν [(sailors)](http://biblehub.com/greek/3492.htm) ζητούντων [(seeking)](http://biblehub.com/greek/2212.htm) φυγεῖν [(to flee)](http://biblehub.com/greek/5343.htm) ἐκ [(out of)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) χαλασάντων [(having let down)](http://biblehub.com/greek/5465.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκάφην [(lifeboat)](http://biblehub.com/greek/4627.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm) προφάσει [(under pretense)](http://biblehub.com/greek/4392.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) πρῴρης [(*the* bow)](http://biblehub.com/greek/4408.htm) ἀγκύρας [(anchors)](http://biblehub.com/greek/45.htm) μελλόντων [(being about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) ἐκτείνειν [(to cast out)](http://biblehub.com/greek/1614.htm), | 27:30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under color as though they would have cast anchors out of the foreship, |
| 27:31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved. | 31 εἶπεν [(said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) τῷ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἑκατοντάρχῃ [(centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιώταις [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), “Ἐὰν [(If)](http://biblehub.com/greek/1437.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) οὗτοι [(these)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) μείνωσιν [(remain)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίῳ [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), ὑμεῖς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) σωθῆναι [(to be saved)](http://biblehub.com/greek/4982.htm) οὐ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) δύνασθε [(are able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm).” | 27:31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved. |
| 27:32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat and let her fall off. | 32 τότε [(Then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἀπέκοψαν [(cut away)](http://biblehub.com/greek/609.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) στρατιῶται [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm) τὰ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σχοινία [(ropes)](http://biblehub.com/greek/4979.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σκάφης [(lifeboat)](http://biblehub.com/greek/4627.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἴασαν [(allowed)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) αὐτὴν [(her)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκπεσεῖν [(to fall away)](http://biblehub.com/greek/1601.htm). | 27:32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off. |
| 27:33 And while the day was coming on, Paul besought them all to take meat, saying, This day is the fourteenth day ye have tarried and continued fasting, having taken nothing. | 33 Ἄχρι [(Until)](http://biblehub.com/greek/891.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) οὗ [(that)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἡμέρα [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἤμελλεν [(was about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) γίνεσθαι [(to come)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), παρεκάλει [(kept urging)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ἅπαντας [(all)](http://biblehub.com/greek/537.htm) μεταλαβεῖν [(to partake)](http://biblehub.com/greek/3335.htm) τροφῆς [(of food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm), λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm), “Τεσσαρεσκαιδεκάτην [(The fourteenth)](http://biblehub.com/greek/5065.htm) σήμερον [(today)](http://biblehub.com/greek/4594.htm) ἡμέραν [(*is* day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) προσδοκῶντες [(watching)](http://biblehub.com/greek/4328.htm) ἄσιτοι [(without eating)](http://biblehub.com/greek/777.htm) διατελεῖτε [(you continue)](http://biblehub.com/greek/1300.htm), μηθὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) προσλαβόμενοι [(having taken)](http://biblehub.com/greek/4355.htm). | 27:33 And while the day was coming on, Paul besought them all to take meat, saying, This day is the fourteenth day **that** ye have tarried and continued fasting, having taken nothing. |
| 27:34 Wherefore, I pray you to take some meat; for this is for your health; for there shall not a hair fall from the head of any of you. | 34 διὸ [(Therefore)](http://biblehub.com/greek/1352.htm) παρακαλῶ [(I exhort)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) μεταλαβεῖν [(to take)](http://biblehub.com/greek/3335.htm) τροφῆς [(food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm); τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) γὰρ [(indeed)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) πρὸς [(for)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑμετέρας [(of you)](http://biblehub.com/greek/5212.htm) σωτηρίας [(preservation)](http://biblehub.com/greek/4991.htm) ὑπάρχει [(is)](http://biblehub.com/greek/5225.htm); οὐδενὸς [(not one)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) θρὶξ [(a hair)](http://biblehub.com/greek/2359.htm) ἀπὸ [(of)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κεφαλῆς [(head)](http://biblehub.com/greek/2776.htm) ἀπολεῖται [(will perish)](http://biblehub.com/greek/622.htm).” | 27:34 Wherefore I pray you to take some meat: for this is for your health: for there shall not a hair fall from the head of any of you. |
| 27:35 And when he had thus spoken, he took bread and gave thanks to God in **the** presence of them all; and when he had broken it, he began to eat. | 35 Εἴπας [(Having said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ταῦτα [(these things)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) λαβὼν [(having taken)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) ἄρτον [(bread)](http://biblehub.com/greek/740.htm), εὐχαρίστησεν [(he gave thanks)](http://biblehub.com/greek/2168.htm) τῷ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(to God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) ἐνώπιον [(before)](http://biblehub.com/greek/1799.htm) πάντων [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) κλάσας [(having broken *it*)](http://biblehub.com/greek/2806.htm), ἤρξατο [(he began)](http://biblehub.com/greek/756.htm) ἐσθίειν [(to eat)](http://biblehub.com/greek/2068.htm). | 27:35 And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all: and when he had broken it, he began to eat. |
| 27:36 Then were they all of good cheer, and they also took some meat. | 36 εὔθυμοι [(Encouraged)](http://biblehub.com/greek/2115.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γενόμενοι [(having been)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), πάντες [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) αὐτοὶ [(themselves)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προσελάβοντο [(took)](http://biblehub.com/greek/4355.htm) τροφῆς [(food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm). | 27:36 Then were they all of good cheer, and they also took some meat. |
| 27:37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls. | 37 ἤμεθα [(We were)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πᾶσαι [(altogether)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ψυχαὶ [(souls)](http://biblehub.com/greek/5590.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίῳ [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), διακόσιαι [(two hundred)](http://biblehub.com/greek/1250.htm) ἑβδομήκοντα [(seventy)](http://biblehub.com/greek/1440.htm) ἕξ [(six)](http://biblehub.com/greek/1803.htm).[***g***](#fng) | 27:37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls. |
| 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship and cast out the wheat into the sea. | 38 κορεσθέντες [(Having been filled)](http://biblehub.com/greek/2880.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τροφῆς [(with food)](http://biblehub.com/greek/5160.htm), ἐκούφιζον [(they began to lighten)](http://biblehub.com/greek/2893.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm), ἐκβαλλόμενοι [(casting out)](http://biblehub.com/greek/1544.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σῖτον [(wheat)](http://biblehub.com/greek/4621.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm). | 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea. |
| 27:39 And when it was day, they knew not the land; but they discovered a certain creek with a shore into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship. | 39 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἡμέρα [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἐγένετο [(it was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ἐπεγίνωσκον [(they did recognize)](http://biblehub.com/greek/1921.htm); κόλπον [(a bay)](http://biblehub.com/greek/2859.htm) δέ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τινα [(certain)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) κατενόουν [(they noticed)](http://biblehub.com/greek/2657.htm), ἔχοντα [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) αἰγιαλὸν [(a shore)](http://biblehub.com/greek/123.htm), εἰς [(on)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ὃν [(which)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐβουλεύοντο [(they determined)](http://biblehub.com/greek/1011.htm), εἰ [(if)](http://biblehub.com/greek/1487.htm) δύναιντο [(they should be able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm), ἐξῶσαι [(to drive)](http://biblehub.com/greek/1856.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοῖον [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm). | 27:39 And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship. |
| 27:40 And when they had taken up the anchors, they committed themselves unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore. | 40 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀγκύρας [(anchors)](http://biblehub.com/greek/45.htm) περιελόντες [(having cut away)](http://biblehub.com/greek/4014.htm), εἴων [(they left *them*)](http://biblehub.com/greek/1439.htm) εἰς [(in)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θάλασσαν [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm), ἅμα [(at the same time)](http://biblehub.com/greek/260.htm) ἀνέντες [(having loosened)](http://biblehub.com/greek/447.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ζευκτηρίας [(ropes)](http://biblehub.com/greek/2202.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πηδαλίων [(rudders)](http://biblehub.com/greek/4079.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπάραντες [(having hoisted)](http://biblehub.com/greek/1869.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀρτέμωνα [(foresail)](http://biblehub.com/greek/736.htm) τῇ [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πνεούσῃ [(blowing *wind*)](http://biblehub.com/greek/4154.htm), κατεῖχον [(they began making)](http://biblehub.com/greek/2722.htm) εἰς [(for)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰγιαλόν [(shore)](http://biblehub.com/greek/123.htm). | 27:40 And when they had taken up the anchors, they committed themselves unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore. |
| 27:41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast and remained unmovable, but the hinder part was broken with the violence of the waves. | 41 περιπεσόντες [(Having fallen)](http://biblehub.com/greek/4045.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τόπον [(a place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) διθάλασσον [(between two seas)](http://biblehub.com/greek/1337.htm), ἐπέκειλαν [(they ran aground)](http://biblehub.com/greek/2027.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ναῦν [(vessel)](http://biblehub.com/greek/3491.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) πρῷρα [(bow)](http://biblehub.com/greek/4408.htm) ἐρείσασα [(having stuck fast)](http://biblehub.com/greek/2043.htm), ἔμεινεν [(it remained)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) ἀσάλευτος [(immovable)](http://biblehub.com/greek/761.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(and)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρύμνα [(the stern)](http://biblehub.com/greek/4403.htm) ἐλύετο [(was being broken up)](http://biblehub.com/greek/3089.htm) ὑπὸ [(by)](http://biblehub.com/greek/5259.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βίας [(violence)](http://biblehub.com/greek/970.htm) [τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) κυμάτων] [(waves)](http://biblehub.com/greek/2949.htm). | 27:41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmovable, but the hinder part was broken with the violence of the waves. |
| 27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out and escape. | 42 Τῶν [(Of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) στρατιωτῶν [(soldiers)](http://biblehub.com/greek/4757.htm), βουλὴ [(*the* plan)](http://biblehub.com/greek/1012.htm) ἐγένετο [(was)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) ἵνα [(that)](http://biblehub.com/greek/2443.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δεσμώτας [(prisoners)](http://biblehub.com/greek/1202.htm) ἀποκτείνωσιν [(they should kill)](http://biblehub.com/greek/615.htm), μή [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) τις [(anyone)](http://biblehub.com/greek/5100.htm), ἐκκολυμβήσας [(having swum away)](http://biblehub.com/greek/1579.htm), διαφύγῃ [(should escape)](http://biblehub.com/greek/1309.htm). | 27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape. |
| 27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from their purpose and commanded that they which could swim should cast themselves first into the sea and get to land, | 43 ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἑκατοντάρχης [(the centurion)](http://biblehub.com/greek/1543.htm), βουλόμενος [(desiring)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) διασῶσαι [(to save)](http://biblehub.com/greek/1295.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλον [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), ἐκώλυσεν [(hindered)](http://biblehub.com/greek/2967.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοῦ [(of)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βουλήματος [(*the* purpose)](http://biblehub.com/greek/1013.htm); ἐκέλευσέν [(he commanded)](http://biblehub.com/greek/2753.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δυναμένους [(being able)](http://biblehub.com/greek/1410.htm) κολυμβᾶν [(to swim)](http://biblehub.com/greek/2860.htm), ἀπορίψαντας [(having cast *themselves* off)](http://biblehub.com/greek/641.htm) πρώτους [(first)](http://biblehub.com/greek/4413.htm), ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm) ἐξιέναι [(to go out)](http://biblehub.com/greek/1826.htm), | 27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from their purpose; and commanded that they which could swim should cast themselves first into the sea, and get to land: |
| 27:44 And the rest, some on boards and some on broken pieces of the ship. And so it came to pass that they escaped, all safe, to land. | 44 καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λοιποὺς [(rest)](http://biblehub.com/greek/3062.htm), οὓς [(some)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) σανίσιν [(boards)](http://biblehub.com/greek/4548.htm), οὓς [(some)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἐπί [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τινων [(things)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πλοίου [(ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὕτως [(thus)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) ἐγένετο [(it came to pass that)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) διασωθῆναι [(were brought safely)](http://biblehub.com/greek/1295.htm) ἐπὶ [(to)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) γῆν [(land)](http://biblehub.com/greek/1093.htm). | 27:44 And the rest, some on boards, and some on broken pieces of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land. |
| 28:1 And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita. | 1 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διασωθέντες [(having been saved)](http://biblehub.com/greek/1295.htm), τότε [(then)](http://biblehub.com/greek/5119.htm) ἐπέγνωμεν [(we found out)](http://biblehub.com/greek/1921.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) Μελίτη [(Malta)](http://biblehub.com/greek/3194.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νῆσος [(island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm) καλεῖται [(is called)](http://biblehub.com/greek/2564.htm). | 28:1 And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita. |
| 28:2 And the barbarous people showed us no little kindness; for they kindled a fire and received us every one because of the present rain and because of the cold. | 2 οἵ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τε [(And)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) βάρβαροι [(the natives)](http://biblehub.com/greek/915.htm) παρεῖχον\* [(were showing)](http://biblehub.com/greek/3930.htm) οὐ [(not *just*)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τυχοῦσαν [(ordinary)](http://biblehub.com/greek/5177.htm) φιλανθρωπίαν [(kindness)](http://biblehub.com/greek/5363.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). ἅψαντες [(Having kindled)](http://biblehub.com/greek/681.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) πυρὰν [(a fire)](http://biblehub.com/greek/4443.htm), προσελάβοντο [(they received)](http://biblehub.com/greek/4355.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) ἡμᾶς [(of us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) διὰ [(because of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὑετὸν [(rain)](http://biblehub.com/greek/5205.htm) τὸν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐφεστῶτα [(coming on)](http://biblehub.com/greek/2186.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διὰ [(because)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ψῦχος [(cold)](http://biblehub.com/greek/5592.htm). | 28:2 And the barbarous people showed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold. |
| 28:3 And when Paul had gathered a bundle of sticks and laid them on the fire, there came a viper out of the heat and fastened on his hand. | 3 Συστρέψαντος [(Having gathered)](http://biblehub.com/greek/4962.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) φρυγάνων [(of sticks)](http://biblehub.com/greek/5434.htm) τι [(a)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) πλῆθος [(quantity)](http://biblehub.com/greek/4128.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιθέντος [(having laid *them*)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) ἐπὶ [(on)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πυράν [(fire)](http://biblehub.com/greek/4443.htm), ἔχιδνα [(a viper)](http://biblehub.com/greek/2191.htm) ἀπὸ [(out from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θέρμης [(heat)](http://biblehub.com/greek/2329.htm) ἐξελθοῦσα [(having come)](http://biblehub.com/greek/1831.htm), καθῆψεν [(fastened)](http://biblehub.com/greek/2510.htm) τῆς [(on the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὸς [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 28:3 And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid them on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand. |
| 28:4 And when the barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live. | 4 ὡς [(When)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἶδον [(saw)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βάρβαροι [(natives)](http://biblehub.com/greek/915.htm) κρεμάμενον [(hanging)](http://biblehub.com/greek/2910.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θηρίον [(beast)](http://biblehub.com/greek/2342.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χειρὸς [(hand)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτοῦ [(of him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἀλλήλους [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm) ἔλεγον [(they began to say)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Πάντως [(By all means)](http://biblehub.com/greek/3843.htm) φονεύς [(a murderer)](http://biblehub.com/greek/5406.htm) ἐστιν [(is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὁ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἄνθρωπος [(man)](http://biblehub.com/greek/444.htm) οὗτος [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) διασωθέντα [(having been saved)](http://biblehub.com/greek/1295.htm) ἐκ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θαλάσσης [(sea)](http://biblehub.com/greek/2281.htm), ἡ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Δίκη [(Justice)](http://biblehub.com/greek/1349.htm)[***a***](#fna) ζῆν [(to live)](http://biblehub.com/greek/2198.htm) οὐκ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) εἴασεν [(has permitted)](http://biblehub.com/greek/1439.htm).” | 28:4 And when the barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live. |
| 28:5 And he shook off the beast into the fire and felt no harm. | 5 ὁ [(The *one*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) οὖν [(then)](http://biblehub.com/greek/3767.htm), ἀποτινάξας [(having shaken off)](http://biblehub.com/greek/660.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) θηρίον [(creature)](http://biblehub.com/greek/2342.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πῦρ [(fire)](http://biblehub.com/greek/4442.htm), ἔπαθεν [(he suffered)](http://biblehub.com/greek/3958.htm) οὐδὲν [(no)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) κακόν [(injury)](http://biblehub.com/greek/2556.htm). | 28:5 And he shook off the beast into the fire, and felt no harm. |
| 28:6 Howbeit, they looked when he should have swollen or fallen down dead suddenly; but after they had looked a great while and saw no harm come to him, they changed their minds and said that he was a god. | 6 οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(But)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) προσεδόκων [(they were expecting)](http://biblehub.com/greek/4328.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) μέλλειν [(to be about)](http://biblehub.com/greek/3195.htm) πίμπρασθαι [(to become inflamed)](http://biblehub.com/greek/4092.htm), ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) καταπίπτειν [(to fall down)](http://biblehub.com/greek/2667.htm) ἄφνω [(suddenly)](http://biblehub.com/greek/869.htm) νεκρόν [(dead)](http://biblehub.com/greek/3498.htm). ἐπὶ [(A while)](http://biblehub.com/greek/1909.htm) πολὺ [(great)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) προσδοκώντων [(waiting)](http://biblehub.com/greek/4328.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) θεωρούντων [(seeing)](http://biblehub.com/greek/2334.htm) μηδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) ἄτοπον [(amiss)](http://biblehub.com/greek/824.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) γινόμενον [(happening)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), μεταβαλόμενοι [(having changed their opinion)](http://biblehub.com/greek/3328.htm), ἔλεγον [(they began declaring)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶναι [(to be)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) θεόν [(a god)](http://biblehub.com/greek/2316.htm). | 28:6 Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly: but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their minds, and said that he was a god. |
| 28:7 In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius, who received us and lodged us three days courteously. | 7 Ἐν [(In)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τοῖς [(the *parts*)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(around)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) τόπον [(place)](http://biblehub.com/greek/5117.htm) ἐκεῖνον [(that)](http://biblehub.com/greek/1565.htm) ὑπῆρχεν [(were)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) χωρία [(lands)](http://biblehub.com/greek/5564.htm) τῷ [(belonging to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρώτῳ [(chief)](http://biblehub.com/greek/4413.htm) τῆς [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νήσου [(island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm), ὀνόματι [(named)](http://biblehub.com/greek/3686.htm) Ποπλίῳ [(Publius)](http://biblehub.com/greek/4196.htm), ὃς [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἀναδεξάμενος [(having received)](http://biblehub.com/greek/324.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ⇔ τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm), φιλοφρόνως [(hospitably)](http://biblehub.com/greek/5390.htm) ἐξένισεν [(entertained *us*)](http://biblehub.com/greek/3579.htm). | 28:7 In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius; who received us, and lodged us three days courteously. |
| 28:8 And it came to pass that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux, to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him. | 8 ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρα [(father)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ποπλίου [(of Publius)](http://biblehub.com/greek/4196.htm), πυρετοῖς [(fevers)](http://biblehub.com/greek/4446.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) δυσεντερίῳ [(dysentery)](http://biblehub.com/greek/1420.htm) συνεχόμενον [(oppressed with)](http://biblehub.com/greek/4912.htm), κατακεῖσθαι [(was lying)](http://biblehub.com/greek/2621.htm), πρὸς [(toward)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ὃν [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), εἰσελθὼν [(having entered)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσευξάμενος [(having prayed)](http://biblehub.com/greek/4336.htm), ἐπιθεὶς [(having laid)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) αὐτῷ [(on him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἰάσατο [(healed)](http://biblehub.com/greek/2390.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 28:8 And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux: to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him. |
| 28:9 So when this was done, others also, which had diseases in the island, came and were healed, | 9 τούτου [(Of this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) γενομένου [(having taken place)](http://biblehub.com/greek/1096.htm), καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λοιποὶ [(rest)](http://biblehub.com/greek/3062.htm) οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νήσῳ [(island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm) ἔχοντες [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) ἀσθενείας [(infirmities)](http://biblehub.com/greek/769.htm) προσήρχοντο [(were coming)](http://biblehub.com/greek/4334.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐθεραπεύοντο [(were healed)](http://biblehub.com/greek/2323.htm), | 28:9 So when this was done, others also, which had diseases in the island, came, and were healed: |
| 28:10 Who also honored us with many honors; and when we departed, they laded us with such things as were necessary. | 10 οἳ [(who)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) καὶ [(also)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) πολλαῖς [(with many)](http://biblehub.com/greek/4183.htm) τιμαῖς [(honors)](http://biblehub.com/greek/5092.htm) ἐτίμησαν [(honored)](http://biblehub.com/greek/5091.htm) ἡμᾶς [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀναγομένοις [(on setting sail)](http://biblehub.com/greek/321.htm), ἐπέθεντο [(they laid on *us*)](http://biblehub.com/greek/2007.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πρὸς [(for)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χρείας [(needs)](http://biblehub.com/greek/5532.htm). | 28:10 Who also honored us with many honors; and when we departed, they laded us with such things as were necessary. |
| 28:11 And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux. | 11 Μετὰ [(After)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) μῆνας [(months)](http://biblehub.com/greek/3376.htm), ἀνήχθημεν [(we sailed)](http://biblehub.com/greek/321.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) πλοίῳ [(a ship)](http://biblehub.com/greek/4143.htm) παρακεχειμακότι [(having wintered)](http://biblehub.com/greek/3914.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) τῇ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νήσῳ [(island)](http://biblehub.com/greek/3520.htm), Ἀλεξανδρινῷ [(Alexandrian)](http://biblehub.com/greek/222.htm), παρασήμῳ [(with a figurehead of)](http://biblehub.com/greek/3902.htm) Διοσκούροις [(the Dioscuri)](http://biblehub.com/greek/1359.htm). | 28:11 And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux. |
| 28:12 And landing at Syracuse, we tarried there three days. | 12 καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) καταχθέντες [(having put in)](http://biblehub.com/greek/2609.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Συρακούσας [(Syracuse)](http://biblehub.com/greek/4946.htm), ἐπεμείναμεν [(we stayed)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm), | 28:12 And landing at Syracuse, we tarried there three days. |
| 28:13 And from thence we fetched a compass and came to Rhegium; and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli, | 13 ὅθεν [(from where)](http://biblehub.com/greek/3606.htm) περιελόντες\* [(having gone around)](http://biblehub.com/greek/4014.htm), κατηντήσαμεν [(we arrived)](http://biblehub.com/greek/2658.htm) εἰς [(at)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ῥήγιον [(Rhegium)](http://biblehub.com/greek/4484.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) μίαν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ἡμέραν [(day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἐπιγενομένου [(having come on)](http://biblehub.com/greek/1920.htm) νότου [(a south wind)](http://biblehub.com/greek/3558.htm), δευτεραῖοι [(on the second day)](http://biblehub.com/greek/1206.htm) ἤλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ποτιόλους [(Puteoli)](http://biblehub.com/greek/4223.htm), | 28:13 And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium: and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli: |
| 28:14 Where we found brethren and were desired to tarry with them seven days; and so we went toward Rome. | 14 οὗ [(where)](http://biblehub.com/greek/3757.htm) εὑρόντες [(having found)](http://biblehub.com/greek/2147.htm) ἀδελφοὺς [(*some* brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), παρεκλήθημεν [(we were entreated)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) παρ’ [(with)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) αὐτοῖς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐπιμεῖναι [(to remain)](http://biblehub.com/greek/1961.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) ἑπτά [(seven)](http://biblehub.com/greek/2033.htm). καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὕτως [(so)](http://biblehub.com/greek/3779.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ῥώμην [(Rome)](http://biblehub.com/greek/4516.htm) ἤλθαμεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm). | 28:14 Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days: and so we went toward Rome. |
| 28:15 And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii Forum and the Three Taverns, whom, when Paul saw, he thanked God and took courage. | 15 Κἀκεῖθεν [(And from there)](http://biblehub.com/greek/2547.htm) οἱ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφοὶ [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), ἀκούσαντες [(having heard)](http://biblehub.com/greek/191.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) ἡμῶν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἦλθαν [(came out)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) ἀπάντησιν [(meet)](http://biblehub.com/greek/529.htm) ἡμῖν [(us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἄχρι [(as far as)](http://biblehub.com/greek/891.htm) Ἀππίου [(of Appius)](http://biblehub.com/greek/675.htm) Φόρου [(*the* market)](http://biblehub.com/greek/5410.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) Τριῶν [(*the* Three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) Ταβερνῶν [(Taverns)](http://biblehub.com/greek/4999.htm), οὓς [(whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἰδὼν [(having seen)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) ὁ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παῦλος [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm), εὐχαριστήσας [(having given thanks)](http://biblehub.com/greek/2168.htm) τῷ [(to)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεῷ [(God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), ἔλαβε [(took)](http://biblehub.com/greek/2983.htm) θάρσος [(courage)](http://biblehub.com/greek/2294.htm). | 28:15 And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns: whom when Paul saw, he thanked God, and took courage. |
| 28:16 And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard; but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him. | 16 Ὅτε [(When)](http://biblehub.com/greek/3753.htm) δὲ [(now)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) εἰσήλθομεν [(we came)](http://biblehub.com/greek/1525.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) Ῥώμην [(Rome)](http://biblehub.com/greek/4516.htm), ἐπετράπη [(was allowed)](http://biblehub.com/greek/2010.htm) τῷ [(-)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλῳ [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) μένειν [(to stay)](http://biblehub.com/greek/3306.htm) καθ’ [(by)](http://biblehub.com/greek/2596.htm) ἑαυτὸν [(himself)](http://biblehub.com/greek/1438.htm), σὺν [(with)](http://biblehub.com/greek/4862.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) φυλάσσοντι [(guarding)](http://biblehub.com/greek/5442.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) στρατιώτῃ [(soldier)](http://biblehub.com/greek/4757.htm). | 28:16 And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him. |
| 28:17 And it came to pass that after three days, Paul called the chief of the Jews together; and when they were come together, he said unto them, Men and brethren, though I have committed nothing against the people or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans, | 17 Ἐγένετο [(It came to pass)](http://biblehub.com/greek/1096.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm), μετὰ [(after)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) ἡμέρας [(days)](http://biblehub.com/greek/2250.htm) τρεῖς [(three)](http://biblehub.com/greek/5140.htm) συνκαλέσασθαι [(called together)](http://biblehub.com/greek/4779.htm) αὐτὸν [(he)](http://biblehub.com/greek/846.htm) τοὺς [(those)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὄντας [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm) πρώτους [(leaders)](http://biblehub.com/greek/4413.htm). συνελθόντων [(Having come together)](http://biblehub.com/greek/4905.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), ἔλεγεν [(he was saying)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm), “Ἐγώ [(I)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἄνδρες [(men)](http://biblehub.com/greek/435.htm), ἀδελφοί [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm), οὐδὲν [(nothing)](http://biblehub.com/greek/3762.htm) ἐναντίον [(against)](http://biblehub.com/greek/1727.htm) ποιήσας [(having done)](http://biblehub.com/greek/4160.htm) τῷ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαῷ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) τοῖς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθεσι [(customs)](http://biblehub.com/greek/1485.htm) τοῖς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατρῴοις [(of our fathers)](http://biblehub.com/greek/3971.htm), δέσμιος [(a prisoner)](http://biblehub.com/greek/1198.htm) ἐξ [(from)](http://biblehub.com/greek/1537.htm) Ἱεροσολύμων [(Jerusalem)](http://biblehub.com/greek/2414.htm) παρεδόθην [(was delivered)](http://biblehub.com/greek/3860.htm) εἰς [(into)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὰς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) χεῖρας [(hands)](http://biblehub.com/greek/5495.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ῥωμαίων [(Romans)](http://biblehub.com/greek/4514.htm), | 28:17 And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together: and when they were come together, he said unto them, Men and brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans. |
| 28:18 Who, when they had examined me, would have let me go because there was no cause of death in me. | 18 οἵτινες [(who)](http://biblehub.com/greek/3748.htm) ἀνακρίναντές [(having examined)](http://biblehub.com/greek/350.htm) με [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm), ἐβούλοντο [(were wanting)](http://biblehub.com/greek/1014.htm) ἀπολῦσαι [(to let *me* go)](http://biblehub.com/greek/630.htm), διὰ [(on account of)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μηδεμίαν [(not one)](http://biblehub.com/greek/3367.htm) αἰτίαν [(cause)](http://biblehub.com/greek/156.htm) θανάτου [(of death)](http://biblehub.com/greek/2288.htm) ὑπάρχειν [(existing)](http://biblehub.com/greek/5225.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἐμοί [(me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm). | 28:18 Who, when they had examined me, would have let me go, because there was no cause of death in me. |
| 28:19 But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Caesar, not that I had aught to accuse my nation of. | 19 ἀντιλεγόντων [(Objecting)](http://biblehub.com/greek/483.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίων [(Jews)](http://biblehub.com/greek/2453.htm), ἠναγκάσθην [(I was compelled)](http://biblehub.com/greek/315.htm) ἐπικαλέσασθαι [(to appeal to)](http://biblehub.com/greek/1941.htm) Καίσαρα [(Caesar)](http://biblehub.com/greek/2541.htm), οὐχ [(not)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) ὡς [(as)](http://biblehub.com/greek/5613.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνους [(nation)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) μου [(of me)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἔχων [(having)](http://biblehub.com/greek/2192.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) κατηγορεῖν [(to lay against)](http://biblehub.com/greek/2723.htm). | 28:19 But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had aught to accuse my nation of. |
| 28:20 For this cause, therefore, have I called for you, to see you and to speak with you because that for the hope of Israel I am bound with this chain. | 20 διὰ [(For)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) τὴν [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἰτίαν [(cause)](http://biblehub.com/greek/156.htm) παρεκάλεσα [(I have called)](http://biblehub.com/greek/3870.htm) ὑμᾶς [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), ἰδεῖν [(to see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) προσλαλῆσαι [(to speak to *you*)](http://biblehub.com/greek/4354.htm); ἕνεκεν\* [(because of)](http://biblehub.com/greek/1752.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἐλπίδος [(hope)](http://biblehub.com/greek/1680.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰσραὴλ [(of Israel)](http://biblehub.com/greek/2474.htm), τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἅλυσιν [(chain)](http://biblehub.com/greek/254.htm) ταύτην [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) περίκειμαι [(I have around *me*)](http://biblehub.com/greek/4029.htm).” | 28:20 For this cause therefore have I called for you, to see you, and to speak with you: because that for the hope of Israel I am bound with this chain. |
| 28:21 And they said unto him, We neither received letters out of Judea concerning thee, neither any of the brethren that came showed or spake any harm of thee. | 21 Οἱ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(And)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἶπαν [(they said)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἡμεῖς [(We)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) οὔτε [(neither)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) γράμματα [(letters)](http://biblehub.com/greek/1121.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἐδεξάμεθα [(received)](http://biblehub.com/greek/1209.htm) ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τῆς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰουδαίας [(Judea)](http://biblehub.com/greek/2449.htm), οὔτε [(nor)](http://biblehub.com/greek/3777.htm) παραγενόμενός [(having arrived)](http://biblehub.com/greek/3854.htm) τις [(any)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) τῶν [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἀδελφῶν [(brothers)](http://biblehub.com/greek/80.htm) ἀπήγγειλεν [(reported)](http://biblehub.com/greek/518.htm) ἢ [(or)](http://biblehub.com/greek/2228.htm) ἐλάλησέν [(said)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) τι [(anything)](http://biblehub.com/greek/5100.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) πονηρόν [(evil)](http://biblehub.com/greek/4190.htm). | 28:21 And they said unto him, We neither received letters out of Judea concerning thee, neither any of the brethren that came showed or spake any harm of thee. |
| 28:22 But we desire to hear of thee what thou thinkest; for as concerning this sect, we know that **everywhere** it is spoken against. | 22 ἀξιοῦμεν [(We deem it worthy)](http://biblehub.com/greek/515.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) παρὰ [(from)](http://biblehub.com/greek/3844.htm) σοῦ [(you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ἀκοῦσαι [(to hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) ἃ [(what)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) φρονεῖς [(you think)](http://biblehub.com/greek/5426.htm), περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) μὲν [(truly)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) τῆς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) αἱρέσεως [(sect)](http://biblehub.com/greek/139.htm) ταύτης [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), γνωστὸν [(known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) ἡμῖν [(to us)](http://biblehub.com/greek/1473.htm) ἐστιν [(it is)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) πανταχοῦ [(everywhere)](http://biblehub.com/greek/3837.htm) ἀντιλέγεται [(it is spoken against)](http://biblehub.com/greek/483.htm).” | 28:22 But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, we know that **every where** it is spoken against. |
| 28:23 And when they had appointed him a day, there came many to him into his lodging, to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses and out of the prophets, from morning till evening. | 23 Ταξάμενοι [(Having appointed)](http://biblehub.com/greek/5021.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) αὐτῷ [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἡμέραν [(a day)](http://biblehub.com/greek/2250.htm), ἦλθον [(came)](http://biblehub.com/greek/2064.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτὸν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm) εἰς [(to)](http://biblehub.com/greek/1519.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ξενίαν [(lodging)](http://biblehub.com/greek/3578.htm) πλείονες [(many)](http://biblehub.com/greek/4119.htm), οἷς [(to whom)](http://biblehub.com/greek/3739.htm) ἐξετίθετο [(he expounded)](http://biblehub.com/greek/1620.htm), διαμαρτυρόμενος [(fully testifying)](http://biblehub.com/greek/1263.htm) τὴν [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείαν [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm), πείθων [(persuading)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) τε [(then)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) αὐτοὺς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) ἀπό [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) τε [(both)](http://biblehub.com/greek/5037.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) νόμου [(law)](http://biblehub.com/greek/3551.htm) Μωϋσέως [(of Moses)](http://biblehub.com/greek/3475.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῶν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφητῶν [(Prophets)](http://biblehub.com/greek/4396.htm), ἀπὸ [(from)](http://biblehub.com/greek/575.htm) πρωῒ [(morning)](http://biblehub.com/greek/4404.htm) ἕως [(to)](http://biblehub.com/greek/2193.htm) ἑσπέρας [(evening)](http://biblehub.com/greek/2073.htm). | 28:23 And when they had appointed him a day, there came many to him into his lodging; to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses, and out of the prophets, from morning till evening. |
| 28:24 And some believed the things which were spoken, and some believed not. | 24 Καὶ [(And)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) μὲν [(indeed)](http://biblehub.com/greek/3303.htm) ἐπείθοντο [(were persuaded of)](http://biblehub.com/greek/3982.htm) τοῖς [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λεγομένοις [(he is speaking)](http://biblehub.com/greek/3004.htm); οἱ [(some)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) δὲ [(however)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ἠπίστουν [(refused to believe)](http://biblehub.com/greek/569.htm). | 28:24 And some believed the things which were spoken, and some believed not. |
| 28:25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers, | 25 ἀσύμφωνοι [(Discordant)](http://biblehub.com/greek/800.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) ὄντες [(being)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) πρὸς [(with)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) ἀλλήλους [(one another)](http://biblehub.com/greek/240.htm), ἀπελύοντο [(they began to leave)](http://biblehub.com/greek/630.htm), εἰπόντος [(having spoken)](http://biblehub.com/greek/2036.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Παύλου [(Paul)](http://biblehub.com/greek/3972.htm) ῥῆμα [(word)](http://biblehub.com/greek/4487.htm) ἓν [(one)](http://biblehub.com/greek/1520.htm) ὅτι [(‑)](http://biblehub.com/greek/3754.htm): “Καλῶς [(Rightly)](http://biblehub.com/greek/2573.htm) τὸ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Πνεῦμα [(Spirit)](http://biblehub.com/greek/4151.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Ἅγιον [(Holy)](http://biblehub.com/greek/40.htm) ἐλάλησεν [(spoke)](http://biblehub.com/greek/2980.htm) διὰ [(by)](http://biblehub.com/greek/1223.htm) Ἠσαΐου [(Isaiah)](http://biblehub.com/greek/2268.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) προφήτου [(prophet)](http://biblehub.com/greek/4396.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) πατέρας [(fathers)](http://biblehub.com/greek/3962.htm) ὑμῶν [(of you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm), | 28:25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers, |
| 28:26 Saying, Go unto this people and say, Hearing, ye shall hear and shall not understand; and seeing, ye shall see and not perceive; | 26 λέγων [(saying)](http://biblehub.com/greek/3004.htm): ‘Πορεύθητι [(Go)](http://biblehub.com/greek/4198.htm) πρὸς [(to)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) τὸν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαὸν [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) τοῦτον [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) εἰπόν [(say)](http://biblehub.com/greek/2036.htm), “Ἀκοῇ [(In hearing)](http://biblehub.com/greek/189.htm) ἀκούσετε [(you will hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) συνῆτε [(understand)](http://biblehub.com/greek/4920.htm); καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) βλέποντες [(in seeing)](http://biblehub.com/greek/991.htm) βλέψετε [(you will see)](http://biblehub.com/greek/991.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) οὐ [(no)](http://biblehub.com/greek/3756.htm) μὴ [(not)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ἴδητε [(perceive)](http://biblehub.com/greek/3708.htm).” | 28:26 Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive: |
| 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed, lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and should be converted, and I should heal them. | 27 ἐπαχύνθη [(Has grown dull)](http://biblehub.com/greek/3975.htm) γὰρ [(for)](http://biblehub.com/greek/1063.htm) ἡ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδία [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) τοῦ [(of the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) λαοῦ [(people)](http://biblehub.com/greek/2992.htm) τούτου [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὠσὶν [(ears)](http://biblehub.com/greek/3775.htm) βαρέως [(barely)](http://biblehub.com/greek/917.htm) ἤκουσαν [(they hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοὺς [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμοὺς [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm) αὐτῶν [(of them)](http://biblehub.com/greek/846.htm) ἐκάμμυσαν [(they have closed)](http://biblehub.com/greek/2576.htm), μή‿ [(lest)](http://biblehub.com/greek/3361.htm) ποτε [(ever)](http://biblehub.com/greek/4219.htm) ἴδωσιν [(they should see)](http://biblehub.com/greek/3708.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὀφθαλμοῖς [(eyes)](http://biblehub.com/greek/3788.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τοῖς [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ὠσὶν [(ears)](http://biblehub.com/greek/3775.htm) ἀκούσωσιν [(they should hear)](http://biblehub.com/greek/191.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) τῇ [(with the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) καρδίᾳ [(heart)](http://biblehub.com/greek/2588.htm) συνῶσιν [(they should understand)](http://biblehub.com/greek/4920.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἐπιστρέψωσιν [(should turn)](http://biblehub.com/greek/1994.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἰάσομαι [(I will heal)](http://biblehub.com/greek/2390.htm) αὐτούς [(them)](http://biblehub.com/greek/846.htm). | 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and should be converted, and I should heal them. |
| 28:28 Be it known, therefore, unto you that the salvation of God is sent unto the Gentiles and that they will hear it. | 28 Γνωστὸν [(Known)](http://biblehub.com/greek/1110.htm) οὖν [(therefore)](http://biblehub.com/greek/3767.htm) ἔστω [(be it)](http://biblehub.com/greek/1510.htm) ὑμῖν [(to you)](http://biblehub.com/greek/4771.htm) ὅτι [(that)](http://biblehub.com/greek/3754.htm) τοῖς [(to the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) ἔθνεσιν [(Gentiles)](http://biblehub.com/greek/1484.htm) ἀπεστάλη [(has been sent)](http://biblehub.com/greek/649.htm) τοῦτο [(this)](http://biblehub.com/greek/3778.htm) τὸ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) σωτήριον [(salvation)](http://biblehub.com/greek/4992.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm); αὐτοὶ [(they)](http://biblehub.com/greek/846.htm) καὶ [(then)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀκούσονται [(will listen)](http://biblehub.com/greek/191.htm)!” | 28:28 Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and that they will hear it. |
| 28:29 And when he had said these words, the Jews departed and had great reasoning among themselves. | 29 Καὶ (And) ταῦτα (these things) αὐτοῦ (of him). εἰπόντος (he having said), ἀπῆλθον (they went) οἱ (the) Ἰουδαῖοι (Jews) πολλὴν (much) ἔχοντες (having) ἐν (by) ἑαυτοῖς (to yourselves) συζήτησιν (reasoning). | 28:29 And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves. |
| 28:30 And Paul dwelt two whole years in his own hired house and received all that came in unto him, | 30 Ἐνέμεινεν [(He stayed)](http://biblehub.com/greek/1696.htm) δὲ [(then)](http://biblehub.com/greek/1161.htm) διετίαν [(two years)](http://biblehub.com/greek/1333.htm) ὅλην [(whole)](http://biblehub.com/greek/3650.htm) ἐν [(in)](http://biblehub.com/greek/1722.htm) ἰδίῳ [(his own)](http://biblehub.com/greek/2398.htm) μισθώματι [(rented house)](http://biblehub.com/greek/3410.htm), καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) ἀπεδέχετο [(was welcoming)](http://biblehub.com/greek/588.htm) πάντας [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) τοὺς [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) εἰσπορευομένους [(coming)](http://biblehub.com/greek/1531.htm) πρὸς [(unto)](http://biblehub.com/greek/4314.htm) αὐτόν [(him)](http://biblehub.com/greek/846.htm), | 28:30 And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him, |
| 28:31 Preaching the kingdom of God and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ with all confidence, no man forbidding him. | 31 κηρύσσων [(proclaiming)](http://biblehub.com/greek/2784.htm) τὴν [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) βασιλείαν [(kingdom)](http://biblehub.com/greek/932.htm) τοῦ [(‑)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Θεοῦ [(of God)](http://biblehub.com/greek/2316.htm) καὶ [(and)](http://biblehub.com/greek/2532.htm) διδάσκων [(teaching)](http://biblehub.com/greek/1321.htm) τὰ [(the things)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) περὶ [(concerning)](http://biblehub.com/greek/4012.htm) τοῦ [(the)](http://biblehub.com/greek/3588.htm) Κυρίου [(Lord)](http://biblehub.com/greek/2962.htm) Ἰησοῦ [(Jesus)](http://biblehub.com/greek/2424.htm) Χριστοῦ [(Christ)](http://biblehub.com/greek/5547.htm) μετὰ [(with)](http://biblehub.com/greek/3326.htm) πάσης [(all)](http://biblehub.com/greek/3956.htm) παρρησίας [(boldness)](http://biblehub.com/greek/3954.htm) ἀκωλύτως [(unhinderedly)](http://biblehub.com/greek/209.htm). | 28:31 Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him. |